



# Lexicon of Political Terminology

English – Arabic  
Arabic – English

Including terms of politics, economy  
and administration

by  
Abdilwahab Aloob



8

1921

**Lexicon of**

**Political**

**Terminology**

**English - Arabic - English**

By

**Abdulwahab Alaab**



2011



انجلیزی - عربی





|                        |  |
|------------------------|--|
| abdication             | التنازل عن العرش   |
| abeyance (in ~)        | مُعلّق   |
| abolition              | إلغاء؛ إلغاء الرّق في الولايات المتّحدة؛ إلغاء عقوبة الإعدام         |
| abolitionist           | من أنصار إلغاء الرّق في الولايات المتّحدة؛ مؤيّد إلغاء عقوبة الإعدام |
| aboriginals            | السُّكّان الأصليون   |
| A-bomb                 | قُنْبلة ذرّة   |
| abridgment             | عَرَضٌ موجَز   |
| abrogation             | إلغاء قانون، إبطال عقد (بأُتفاق ثنائيّ أو من طرف واحد)               |
| abrogation of a treaty | إلغاء اتّفاقيّة، إنهاء مُعاهدة                                       |
| absentee               | غِيّابيّ   |

|                    |  |
|--------------------|--|
| absentee voting    | التصويت عن بُعد (بالبريد عادةً)  |
| absenteeism        | الغياب   |
| absolute advantage | التفوّق المطلق (~ لبلد أو وحدة إنتاجية في عرض سلعة أو خدمة بتكلفة أقل من المنافس)                                |
| absolute majority  | الأغلبية المطلقة (أكثر من نصف الأصوات في انتخابات)   |
| absolute monarchy  | مملكة مطلقة (حكم تتركز السلطات فيه في يد الملك)  |
| absolute monopoly  | احتكار مطلق  |
| absolutism         | المطلقية، الحكم المطلق (نظرية مفادها أن السلطة تتركز في يد فرد (طاغية) أو حزب بلا قيود دستورية أو قانونية تقيده) |
| absorption         | استيعاب  |
| abstention         | الامتناع عن التصويت  |
| abstinence         | الامتناع عن التصويت  |
| abstraction        | تجريد  |

|                         |  |
|-------------------------|--|
| academic freedom        | حُرِّيَّةُ البَحْثِ العِلْمِيِّ  |
| accession order         | تَرْتِيبٌ رَقْمِيٌّ (أَوْ زَمَنِيٌّ)   |
| accession to the throne | تَوَلَّى العَرْشَ  |
| acclimatization         | تَأَقْلَم، أَقْلَمَةٌ  |
| accommodation           | مُوءَاة  |
| accord                  | اتِّفَاقِيَّةٌ، تَوَافُقٌ (اتِّفَاقٌ دِبْلُومَاسِيٌّ لَا يَحْطَى بِمَا لِلْمُعَاهَدَةِ مِنْ<br>إِلْزَامِيَّةٍ، وَمِنْ أَمَثَلِهَا اتِّفَاقِيَّةٌ كَامَب دِيفِيد فِي عَام ١٩٧٨) |
| accountable             | خَاضِعٌ لِلْمُسَاءَلَةِ؛ مُحَاسَبٌ   |
| accountability          | مُحَاسَبَةٌ، مُسَاءَلَةٌ (مَسْؤُولِيَّةُ الْعَامِلِ أَمَامَ صَاحِبِ<br>الْعَمَلِ، وَالنَّائِبِ أَمَامَ نَاحِيِيهِ وَالرَّئِيسِ أَمَامَ<br>الشَّعْبِ)                           |
| accreditation           | اعْتِمَادٌ   |
| acculturation           | انْدِمَاجٌ ثَقَافِيٌّ، تَكْيُفٌ ثَقَافِيٌّ، تَتَاقُفٌ (اِكْتِسَابُ النَّاسِ<br>سِمَاتٍ ثَقَافِيَّةٍ مِنْ ثَقَافَةِ أُخْرَى)  |
| Achilles' heel          | نُقْطَةُ الضَّعْفِ   |
| acid test               | اِخْتِبَارٌ حَاسِمٌ  |



|                            |  |
|----------------------------|--|
| acquittal                  | تبرئة؛ إبراء   |
| act of parliament          | تَشْرِيع بَرلمانى  |
| act of assault             | عَمَل هُجُومى  |
| act of hostility           | عَمَل عَدائى   |
| act of protest against ... | عَمَل احتجاجى ضد ...   |
| act of state               | فِعْل سِيادى، عَمَلْ سِيادى  |
| Act of supremacy           | قانون السَّيَادَة، مَرسوم السَّيَادَة  |
| acta diurna                | يُومِيَّات، مَحاضِر جَلَسات  |
| action (to take an ~)      | إِجْراء (يَتَّخِذُ ~)  |
| action copy                | نُسخَة من خِطابٍ مُوجَّه   |
| action frame               | إِطار مَرَجِعى   |
| active market              | السُّوق النَشِيطَة   |
| activism                   | الفاعِلِيَّة (نَشاط جَماهيرى فى حركات الاحتجاج<br>والسعى لتولّى مناصب سياسيَّة وما إلى ذلك بغرض<br>تحقيق أهداف سياسيَّة) |
| activist, activists (pl.)  | داعِيَّة، دُعاة، ناشِط، نُشطاء   |

|                       |   |
|-----------------------|---|
| activity data         | بَيَان أنشِطَة  |
| acts of looting       | أَعْمَال السَّلْب والنَّهْب   |
| ad hoc committees     | اللُّجَان المُتَخَصِّصَة  |
| ad hominem judgment   | حُكْم غَيْر مَوْضُوعِيّ   |
| ad referendum         | أُحِيلَ إِلَى الْجِهَةِ الْمُخْتَصَّة                                   |
| ad valorem duties     | رُسُوم جُمُرَكِيَّة تُحَسَّب عَلَى أَسَاس قِيَمَةِ السِّلْعَة           |
| ad valorem tax        | ضَرِبَة تُحَسَّب عَلَى أَسَاس قِيَمَةِ السِّلْعَة                       |
| adaptation            | تَكْيُف   |
| address-in-reply      | خُطَاب رَدّ (خُطَاب يُلْقِيهِ الْمُضَيِّف رَدًّا عَلَى خُطَاب ضَيْفِهِ) |
| adherence             | تَبَعِيَّة  |
| adjournment           | فَض الدَّوْرَة الْبَرْلَامَانِيَّة؛ تَأْجِيل، تَعْطِيل مُؤَقَّت         |
| adjudication          | حَسَم قَضِيَّة؛ إِصْدَار حُكْم نِهَائِيّ                                |
| adjustment            | تَوَافُق، تَعْدِيل  |
| administering justice | إِقَامَة الْعَدْل   |
| administration        | إِدَارَة؛ إِدَارَة شُؤُون ...   |

|   |   |
|---|---|
| administrative court                      | مَحْكَمَة إِدارِيَّة  |
| adversary system                          | النُّظام القَضائِيّ القائم على الخُصومة بين طرفَيْن:<br>إدْعاء يسعَى لإثبات الاتِّهام، ودِّفاع يعمل على<br>إثبات بَرَاءة المُتَّهَم |
| advertising campaign                      | حَمَلَة إِعلامِيَّة   |
| advisory committee                        | لَجَنَة اسْتِشارِيَّة   |
| advisory panel                            | هَيْئَة اسْتِشارِيَّة   |
| advocacy                                  | دِّفاع  |
| aegis (under the ~ of the United Nations) | مُظَلَّة (تَحْتَ ~<br>أُمَمِيَّة)   |
| affidavit                                 | إِشهاد؛ أقوال الشُّهود؛ إقرار كِتَابِيّ مَشْفُوعٌ بِقَسَم   |
| affiliate                                 | عُضُوٌّ فِي شَبَكَة   |
| affiliated body                           | هَيْئَة قَرَعِيَّة  |
| affirmation of allegiance                 | بَيْعَة؛ حَلْف يَمِين الوَلَاء  |
| affirmative action                        | التمكين (إعطاء المرأة والأقليات مِيزة تفضيليَّة<br>في العمَل والتعليم والتمثيل السِّياسِيّ لتدارك ما<br>سبق أن عانوا من تمييز)      |

|  |  |
|--|--|
| affirmative gerrymander                        | إعادة توزيع الدوائر الانتخابية إيجابياً<br>لصالح أقلية بهدف ضمان التمثيل في<br>البرلمان والحكومة |
| affluence                                      | الوفرة   |
| affluent society                               | مجتمع الوفرة   |
| affronted                                      | مُتقابلان، كلٌ بمواجهة الآخر   |
| African Development Bank                       | بنك التنمية الأفريقي   |
| African Postal Union                           | اتحاد البريد الأفريقي  |
| Afro-Asian Housing Organization                | المنظمة الأفروآسيوية<br>للإسكان  |
| Afro-Asian People's Solidarity<br>Organization | منظمة تضامن الشعوب<br>الأفروآسيوية   |
| agenda   | جدول الأعمال؛ قائمة الأولويات  |
| aggregate                                      | كيانٌ جمعيّ، تَجْمَعُ  |
| aggregate demand                               | إجماليّ الطلب (على السلع والخدمات في<br>الاقتصاد)  |
| aggregate supply                               | إجماليّ المعروض (من السلع والخدمات في  |

(الاقتصاد)

|                    |  |
|--------------------|--|
| aggression         | اعتداء؛ عدوان                              |
| agitator           | مُحرِّض؛ ناشِط                             |
| agitprop           | الدَّعَايَةُ السِّياسِيَّةُ (الشِّيعِيَّة) |
| agreement          | اتِّفَاقِيَّة، اتِّفَاق                    |
| ahistorical        | لا تاريخيَّ                                |
| aid                | مَعُونَة، مَعُونَات، مَسَاعِدَات           |
| air base           | قَاعِدَة جَوِّيَّة                         |
| air force          | سَلَح الجَوِّ، القُوَّات الجَوِّيَّة       |
| air raid           | غَارَة جَوِّيَّة                           |
| air reconnaissance | اسْتِطْلَاع جَوِّيَّ                       |
| air-borne          | مَحْمُولٌ جَوًّا                           |
| aircraft carrier   | حَامِلَة طَائِرَات                         |
| alderman           | عُضُو مَجْلِس نُوَّاب الولاية              |
| alienation         | اغْتِرَاب، غُرْبَة؛ نَقْل المِلْكِيَّة     |
| alignment          | صَفٍّ، اصْطِفَاف                           |

|                         |  |
|-------------------------|--|
| allegations             | مَزَايِم، ادِّعَاءَات  |
| allegiance              | مُوالاة، وِلَاء  |
| alliance                | تَحَالُف   |
| allocation              | تَخْصِص، تَوَازِيع حِصَص   |
| allocation of resources | تَوَازِيع المَوَارِد   |
| allocations             | مُخَصَّصَات  |
| allotment               | تَخْصِص، تَوَازِيع حِصَص   |
| alternating             | تَبَادُلِيّ، بالتَّناوب  |
| alternation of power    | تَدَاوُلُ السُّلْطَة   |
| alternative             | بَدِيل، بَدَائِل   |
| alternative ballot      | اِقْتِرَاع تَفْضِيلِيّ (نِظَام اِنتِخَابِيّ يَرْتَب فِيهِ النَّاخِبُونَ<br>الْمُرَشَّحِينَ)                    |
| ambassador              | سَفِير   |
| ambassadorial           | عَلَى مُسْتَوَى السُّفَرَاء  |
| amendment               | تَعْدِيل، تَنْقِيح (بِالدُّسْتُورِ أَوْ مَشْرُوعِ قَانُونٍ<br>بِالْحَذْفِ أَوْ الإِضَافَةِ أَوْ اِلسْتِبدَالِ) |

American Federation of Labor (AFL)

اتحاد العمال الأمريكيّ

amnesty

عفو عام

Amnesty International

هيئة العفو الدوليّة

amortization

جدولة الديون

anarchism

الفوضويّة (نظرية ترى أن الحكومات بكافة صورها تقوم على القهر ولا داعي لها وينبغي إلغاؤها، إلا أن هناك تيارات متباينة من الفكر الفوضوي تتراوح بين فوضويّة مطلقة تناهض أي شكل من التحكّم المركزي، وفوضويّة تخفف من غلواتها بقدر من النظام كالفوضويّة الرأسماليّة والفوضويّة الاشتراكيّة)

anarchist libertarian

فوضوي تحرريّ (جماعة أمريكيّة قوامها متطرفون من أقصى اليسار من حركات شيوعيّة وديمقراطيّة اشتراكيّة وبيئيّة، تناهض الرأسماليّة وتؤيد اللجوء للعنف والقوة لإحداث التغيير المطلوب)

anarcho-capitalism

الرأسماليّة الفوضويّة (شكل متطرف من الرأسماليّة التحرريّة حيث كافة الخدمات التي توفرها الحكومة حالياً - بما في ذلك

الشرطة والجيش والقضاء - تتولاها شركات  
(خاصة)

anarcho-Socialism الاشتراكية القوضوية (شكل متطرف من  
الاشتراكية التحررية تخضع فيه كافة الشركات  
خضوعاً مباشراً للعاملين فيها من خلال مجالس  
عمالية وتُلغى فيه معظم الملكيات الخاصة  
ولكن يحصل كل فرد على نصيب عادل من  
'الملكية الجماعية' لاستعماله الخاص؛ ويُستغنى  
فيه عن الحكومة المركزية)

annexation ضم ( ~ دولة أو إقليم لدولة أخرى)

annihilation إبادة

annual budget الموازنة السنوية

anonymous مجهول الاسم

antedated بتاريخ سابق

anti-aircraft مضاد للطائرات

Anti-Ballistic Missile Treaty معاهدة الحد من الصواريخ الباليستية  
(ABM) (وقّعها الاتحاد السوفيتي والولايات  
المتحدة في عام ١٩٧٢، وقضت



بتقليص حَجم الصَّواريخ البالسَّتيَّة في  
كل منهما إلى منة رأس في مَوقِعين، ثم  
في مَوقِع واحد في عام ١٩٧٤)

|                  |  |
|------------------|--|
| anti-capitalism  | مُكَافَحة الرأسماليَّة   |
| anti-clericalism | مُعارِضة نُفوذ رجال الدين في السياسة   |
| anti-communism   | مُكَافَحة الشيوعيَّة   |
| anti-corruption  | مُكَافَحة الفَساد  |
| anti-government  | مُعادٍ للحُكومة  |
| anti-Hegelianism | النَّزعة الهيجليَّة المُضادَّة   |
| anti-Semitism    | مُعاداة السَّاميَّة  |
| anti-submarine   | مُضادّ للغَوَّاصات   |
| anti-trust laws  | قَوانين مُكَافَحة الاحتكار   |
| apparatchik      | مَسْؤُول حزبيّ؛ عَضو الجِهاز الإداري للحزب الشيوعيّ<br>في الاتِّحاد السوفيتيّ السَّابق |
| apartheid        | الفَصْل العُنْصُريّ (بجنوب أفريقيا)  |
| apolitical       | لا سياسيّ  |

|  |  |
|--|--|
| apologist (~ for ...)                                      | مُدافع (~ عن عقيدة أو توجُّه ما)                   |
| apostolic  | بابويّ   |
| appeasement  | مُهادنة؛ تَهْدئة؛ تَرْضِيَة                        |
| Appellate Court  | مَحْكَمَة استئناف                                  |
| Apportionment  | تخصيص؛ تَوْزيع المخصّصات الماليّة؛ تَوْزيع الجِصَص |
| appendix, appendices (pl.)                                 | مُلحق، مَلاحق                                      |
| approach   | مَدخل، مُقارِبَة                                   |
| appropriation  | اقتِطاع من الموازنة؛ تَخْصِص أموالٍ لغرض بعينه     |
| appropriations   | اعتمادات   |
| approval   | تَصديق، مُوافَقَة                                  |
| approval plan  | سياسة شرط المُوافَقَة                              |
| Arab Labor Organization (ALO)                              | هيئة العمل العربيّة                                |
| Arab Organization of Petroleum Exporting Countries (AOPEC) | مُنظَمة الأقطار العربيّة المُصدِّرة للنفط          |
| Arab Postal Union  | اتحاد البريد العربيّ                               |

|                       |                               |
|-----------------------|-------------------------------|
| Arab Socialist Union  | الاتحاد الاشتراكيّ العربيّ    |
| arbitrary             | تعسُفيّ؛ استبداديّ            |
| arbitration committee | لجنة تحكيم                    |
| archives              | محفوظات، أرشيف، دار وثائق     |
| aristocracy           | حكم الصفوة                    |
| armed conflict        | صراع مسلّح                    |
| armistice             | هدنة                          |
| armored car           | عربة مدرّعة                   |
| armored cruiser       | مدرّعة                        |
| armored force         | قوة مدرّعة                    |
| armored infantry      | مشاة المدرّعات                |
| arms control          | الحدّ من التسلّح              |
| arms embargo          | حظر التسلّح                   |
| arms race             | سباق التسلّح                  |
| arms traffic          | تهريب الأسلحة                 |
| arraignment           | استدعاء قضائيّ؛ توجيه الاتهام |

Articles of Confederation

شروط الاتحاد (الدستور الأولي  
للمستعمرات الأمريكية الثلاث عشرة  
والذي سرى من ١٧٨١ إلى ١٧٨٩ ثم  
استُبدل به الدستور الحالي)

artillery

المدفعية

aspirations

طموحات، تطلعات، أمانى

Asia Minor

آسيا الصغرى

Asia-Pacific Economic Cooperation  
(APEC)

منظمة التعاون الاقتصادي بين  
آسيا ودول المحيط الهادى

assignments

تكليفات، مهام

Associated Press (AP)

الأسوشيتد برس (وكالة أنباء)

Association of Southeast Asian  
Nations (ASEAN)

اتحاد دول جنوب شرق آسيا  
(آسيان)

asymmetrical federalism

فدرالية غير متماثلة (نظام حكم اتحادى  
توزع فيه السلطات بين الأقاليم بصورة  
غير متساوية، فتكون لبعض الأقاليم  
مسؤوليات وحكم ذاتى أكبر من غيرها)

|                        |   |
|------------------------|---|
| atavism                | السَّلَفِيَّة   |
| atavistic              | سَلَفِيّ  |
| atom-free zone         | مَنْطِقَة خَالِيَة مِنْ الْأَسْلِحَة الذَّرِيَّة  |
| attainder              | الْجِرْمَان الْكَامِل مِنْ كَافَّة الْحُقُوق الْمَدَنِيَّة (نَتِيْجَة لِحُكْم بِالْإِعْدَام بِتُهْمَة الْخِيَانَة الْعُظْمَى)   |
| attempt on s.o.'s life | مُحَاوَلَة اغْتِيَال  |
| attitude change        | تَغْيِير الْإِتْجَاه  |
| attitude scale         | مِقيَاس الْإِتْجَاه   |
| Attorney General       | النَّائِب الْعَام   |
| Audit General          | لَجْنَة الْمَحَاسِبَات الْمَالِيَّة (اللَّجْنَة الْمُخْتَصَّة فِي الْبَرْلَمَان بِمِرَاجَعَة نَفَقَات أَفْرُع الْحُكُومَة وَتَرْفَع تَقْرِيرًا سَنَوِيًّا بِحَالَات الْإِنْفَاق غَيْر الْمَشْرُوع أَوْ غَيْر الرِّشِيد) |
| austerity              | التَقَشُّف  |
| autarchy               | الْاِكْتِفَاء الذَّاتِيّ  |
| autarky                | الْاِكْتِفَاء الذَّاتِيّ  |

|   |   |
|---|---|
| authenticity  | أَصَالَة؛ صِدْقِيَّة  |
| authoritarian   | شُمُولِيّ، استبداديّ  |
| authoritarianism  | الشُّمُولِيَّة  |
| Authoritative Stockholm International Peace<br>Research Institute | مَعْيَدِ اسْتَوْكِهْلَم الدَّ<br>وَلِيّ لَأَبْحَاثِ السَّلَام |
| authorization   | تَفْوِض، تَخْوِيل، مَنَح السُّلْطَة                           |
| authorized  | مُعْتَمَد؛ مَفُوض، مُخَوَّل                                   |
| autocracy   | الْأَوْتَوْقْرَاطِيَّة؛ الشُّمُولِيَّة؛ حُكْم الْفَرْد        |
| automation  | ذَاتِيَّة الْحَرَكَة  |
| autonomy  | الْحُكْم الذَّاتِيّ   |
| Axis of Evil  | مِحْوَر الشُّرّ   |



|                         |   |
|-------------------------|---|
| backlash                | مَحْرَكَة مُضَادَّة                                 |
| bacteriological warfare | الحَرْب الجرْثوميَّة                                |
| bail                    | كفَّالَة (إطلاق سراح بكفَّالَة)                     |
| balance                 | مِيزان، تَوَازُن                                    |
| balance of payments     | مِيزان المدفوعات                                    |
| balance of power        | تَوَازُن القُوَى                                    |
| balance of terror       | تَوَازُن الرُّعب                                    |
| balance of trade        | المِيزان التِّجاريّ                                 |
| balanced budget         | تَوَازُن الموازنَة                                  |
| Balkanization           | بَلْقَنَة (التَّقْسيم إلى كِيانات صَغيرة مُتناحِرة) |
| ballistic missiles      | صَواريخ بالستيَّة                                   |
| ballot                  | اقتراع؛ بطاقة التَّصويت                             |
| ballot box              | صندوق الاقتراع                                      |

|                       |  |
|-----------------------|--|
| ballot paper          | بطاقة اقتراع   |
| ballot stations       | لجان الاقتراع  |
| bankruptcy            | إفلاس  |
| bar                   | نقابة المحامين   |
| barbed wires          | أسلاك شائكة  |
| barrack               | ثكنة   |
| barrage               | حائل ( ~ صَوَارِيخَ مثلاً )  |
| barter                | مُتَابَعَة   |
| battery               | بَطَّارِيَة مِدْفَعِيَة  |
| bear market           | انخفاض أسعار الأوراق المالية والسلع  |
| belligerent           | في حالة حرب  |
| besieged, under siege | مُحَاصَر   |
| bias                  | تَحَايُل (موقف يحول دون الحكم موضوعياً على الأمور<br>ويدفع لاتخاذ ممارسات غير موضوعية ضد الأقليات) |
| bicameral             | نظام التمثيل النيابي الثنائي؛ ذو مجلسين تشريعيين<br>(مجلسا الشعب والشورى مثلاً)                    |



|                           |   |
|---------------------------|---|
| bicameral legislature     | مَجْلِس تَشْرِيعِيّ ذُو مَجْلِسَيْن تَشْرِيعِيَّين  |
| bicameralism              | التُّنَائِيَّة التَّشْرِيعِيَّة (نظام حُكْم يَنْقَسِم المَجْلِس تَشْرِيعِيّ إِلَى عُرْفَتَيْن عُلْيَا وَدُنْيَا)  |
| bid for power (to make ~) | السَّعْي إِلَى السُّلْطَة   |
| big government            | تَمَدُّد دَوْر الحُكُومَة   |
| big stick                 | العَصَا الغَلِيظَة (يَحْمِلُهَا الْفَرْد أَوْ الْجَمَاعَة أَوْ الدَّوْلَة مَجَازِيًّا كَوَسِيلَة لِلضُّغْط عَلَى الطَّرَف الْآخَر حَتَّى يَرْضَخَ. وَالْمُصْطَلَح صَاغَهُ الرِّيس الْأَمْرِيكِي تِيودُور روزِفِلْت إِذْ قَالَ إِنَّ «الدَّوْلَة كَالْفَرْد يَجِب أَنْ تَمْشِيَ عَلَى مَهْلٍ وَلَكِنْ بَعْصَا غَلِيظَة فِي يَدِهَا») |
| bigotry                   | تَزَمَّتْ ( ~ فِي الْعَقِيدَة أَوْ فِي الرَّأْي)  |
| bilateral                 | تُّنَائِيّ (كَمَا فِي آيَة اتِّفَاقِيَّة تُنَائِيَّة بَيْن طَرَفَيْن)   |
| bilateral relations       | العَلَاقَات التُّنَائِيَّة  |
| bilateralism              | التُّنَائِيَّة (الْيَاسَات أَوْ الْاِتِّفَاقِيَّات أَوْ التَّحَالُفَات أَوْ التَّعَاوُن الْمُشْتَرَك بَيْن دَوْلَتَيْن)   |
| bilingual                 | تُّنَائِيّ اللُّغَة، بِلُغَتَيْن  |
| bill                      | مَشْرُوع قَانُون، اقْتِرَاحٌ بِقَانُون (يُقَدَّم إِلَى المَجْلِس التَّشْرِيعِيّ)  |

|                     |   |
|---------------------|---|
| bill of rights      | ميثاق الحقوق؛ إعلان الحقوق (لائحة تُحدّد حقوق الفرد في مقابل الدولة، في إشارة إلى التعديلات العشرة التي أُجريت على الدستور الأمريكي وتُقنن الحريات الفردية) |
| billboard           | لوحة إعلانات  |
| billet              | مركز تجمّع، نقطة تمركز  |
| bipartisanship      | نظام الجزين؛ التوافق الوطني (لا سيما في السياسة الخارجية لتشكيل جبهة وطنية متّحدة)  |
| bipolar             | ثنائي الأقطاب (يشار به عادةً إلى العالم الثنائي الأقطاب - الاتحاد السوفيتي والولايات المتحدة - إبان الحرب الباردة)  |
| black consciousness | الوعي الزنجي (حركة لإبراز هوية السود في الولايات المتحدة في ستينيات القرن العشرين وفي جنوب أفريقيا في السبعينيات)   |
| black market        | السوق السوداء (اقتصاد مواز بأثمان أعلى ينجم عن ندرة السلع)  |
| Black Thursday      | الخميس الأسود (٢٤ أكتوبر ١٩٢٩ يوم انهيار سوق)   |

نيويورك للأوراق المالية، فكان حدًا فاصلاً بين  
نهاية رخاء العشرينيات وبداية الكساد  
الكبير،

Black Panther movement حركة الفهود السود (تنظيم راديكالي  
سرّي للأمريكيين من أصل أفريقي  
أسسه هوى نيوتن وبوبى سيل فى  
أواسط ستينيات القرن العشرين واعتنق  
العنف سبيلاً لنيل التحرر والمساواة  
للزنج الأمريكيين)

blacklist القائمة السوداء (كانت فى مطلع القرن العشرين ترد فى  
إشارة إلى العمال الذين ينضمون لتيقابات، ثم أصبحت  
تُشير إلى أفراد تستهدفهم دولة ما أو مؤسسة ما  
بإجراءات تأديبية)

blanket policy بوليصة تأمين شاملة

blitzkrieg حرب خاطفة

blowup مُعسكر؛ كُتلة؛ تكتل (اقتصاديّ أو عسكريّ أو سياسيّ أو  
إيديولوجيّ أو برلمانىّ من أفراد أو جماعات أو أحزاب أو  
دول لتحقيق هدف بعينه)

|                        |  |
|------------------------|--|
| block                  | تَجْمِيد   |
| block grant            | مِنحة فِدْرَالِيَّة (مِنحة من الحُكُومة الاتِّحاديَّة<br>لِحُكُومات الولايات والمَحليَّات لِدَعْم خِطَط<br>الرعاية الاجتماعيَّة)                                     |
| block voting           | تَصَوِّت جَماعِيّ  |
| blockade               | حِصار (بَحْرِيّ أَوْ جَوِيّ بِغَرَض عَزْل العَدُوّ كحِصار كُوبا<br>من جانِب الولايات المُتَّحدة في عام ١٩٦٢ رَدًا على<br>تَواجُد صَواريخ نَوَوِيَّة سوفييتيَّة فيها) |
| blockage               | عائق، عَقَبَة، حَجَر عَثْرَة   |
| blue collar workers    | ذَوو اليَاقَة الزُرْقَاء، العُمال  |
| Blue Dog Democrats     | ديمُقراطيون مُتَلَوِّنون (في السِياسَة<br>الأمريكيَّة الديمُقراطيون الذين يَتَّبِعُونَ<br>المواقِف السِياسِيَّة للجُمهوريِّين أَوْ<br>المستقلين)                     |
| blue ribbon committee  | لِجْنة مُستقلَّة (من رِجال الدَّولة<br>والخُبَراء. تُشكَّل لِلتَّحقيق في قَضِيَّة<br>حُكُومِيَّة مُهمَّة)  |
| blue ribbon commission | لِجْنة مُستقلَّة (من رِجال الدَّولة  |

والخبراء تُشكّل للتحقيق فى قضية  
حُكُومِيَّة مُهمَّة)

blueprint مُخطَّط، تَصْمِيم

board of arbitration مَجْلِس تحكيم

board of directors مَجْلِس الإدارة

board of trustees مَجْلِس الأَمْنَاء

body كِيَان، هَيْئَة

body politic الدَّوْلَة

Bolshevism البُلْشَيفِيَّة (مُرَادِف الشيوعيَّة، والمُصْطَلَح من اللفظ  
الروسى 'بولشينستفو' أى 'الأغْلِيَّة'، وكان يُتداول فى  
إشارة إلى حِزب لينين قائد الثَّوْرَة الشيوعيَّة فى ١٩١٧  
بعد فَوْزِه بأغْلِيَّة الأصوات فى مَوتَمَر الحِزب  
الاجتماعى الديمُقْراطى الروسى فى عام ١٩٠٣؛  
والمُصْطَلَح يتداوله الغرب بمَدلول ازدرائى)

Lomber قاذِفَة قَنَابِل

Book (the ~) القانون

bourgeois بُرجُوازى (مُصْطَلَح يَصِفُ به الماركسيُون كُلَّ مَنْ وما

يَرْتَبِطُ بِالرَّأْسَمَالِيَّةِ مِنْ مُنْتَجِينَ وَتِجَارٍ وَأَصْحَابِ  
أَعْمَالٍ أَى كُلِّ مَنْ لَيْسَ مِنَ الْبِرُولِيْتَارِيَا أَوْ الطَّبَقَةِ  
الْعُمَالِيَّةِ. ثُمَّ أَصْبَحَ يُطْلَقُ عَلَى الطَّبَقَةِ الْوُسْطَى بَيْنَ  
الطَّبَقَتَيْنِ الْعُلْيَا وَالْعَامِلَةِ عَلَى السُّلْمِ الْاجْتِمَاعِيِّ.  
وَيُطْلَقُ الْمِصْطَلَحُ بِمَدْلُولِ اِزْدِرَائِيٍّ عَلَى كُلِّ مَا هُوَ  
عُرْفِيٌّ أَوْ مَقَرَّرٌ اجْتِمَاعِيًّا

bourgeoisie

الْبُرْجُوزِيَّةُ؛ الطَّبَقَةُ الْوُسْطَى (مُصْطَلَحٌ يُطْلَقُهُ  
الْمَارْكْسِيُّونَ عَلَى الرَّأْسَمَالِيَّةِ وَعَنَاصِرِهَا مِنْ مُنْتَجِينَ  
وَتِجَارٍ وَأَصْحَابِ أَعْمَالٍ أَى غَيْرِ الْبِرُولِيْتَارِيَا أَوْ الطَّبَقَةِ  
الْعُمَالِيَّةِ. ثُمَّ أَصْبَحَ يُطْلَقُ عَلَى الطَّبَقَةِ الْوُسْطَى بَيْنَ  
الطَّبَقَتَيْنِ الْعُلْيَا وَالْعَامِلَةِ عَلَى السُّلْمِ الْاجْتِمَاعِيِّ.  
وَيُطْلَقُ الْمِصْطَلَحُ بِمَدْلُولِ اِزْدِرَائِيٍّ عَلَى كُلِّ مَا هُوَ  
مُبْتَدَّلٌ أَوْ مَقَرَّرٌ اجْتِمَاعِيًّا)

boycott

مُقَاتَعَةٌ (رَفْضُ التَّعَامُلِ تِجَارِيًّا مَعَ جِيَّةٍ أَوْ دَوْلَةٍ مَا  
عَقَابًا عَلَى مَوْقِفٍ مُعَادٍ)

brain drain

هِجْرَةُ الْعُقُولِ (هِجْرَةُ الْأَفْرَادِ مِنْ ذَوَى التَّعْلِيمِ الرَّفِيعِ  
فِي الْمَجَالَاتِ الدَّقِيقَةِ مِنَ الشَّرْقِ إِلَى الْغَرْبِ عَادَةً)

brain trust

بَيْتُ خُبْرَةٍ. لَجَنَةُ اسْتِشَارِيَّةٍ

breach of discipline

إِخْلَالٌ بِالنِّظَامِ

|  |   |
|--|---|
| breach of peace                        | تَعْكِير السَّلْم (من جانب حركة عصيان مثلاً)  |
| breakdown                              | انهيار، توقّف   |
| bridgehead                             | رأس جسر   |
| brigade                                | لواء  |
| brinkmanship                           | حافة الهاوية (أسلوب المجازفة التّصوّى فى الدبلوماسية أو التفاوض بالوصول إلى شفا الحرب سعياً إلى إخضاع الخصم أو اختبار قوة إرادته) |
| British Broadcasting Corporation (BBC) | هيئة الإذاعة البريطانية   |
| broad lines                            | الخطوط العريضة  |
| broad-based                            | ذو قاعدة عريضة  |
| brute force                            | القوة العاشية   |
| budget                                 | موازنة، ميزانية (بيان بالدخل والنفقات لقرء أو جماعة أو تنظيم أو حكومة فى فترة ما)   |
| budget deficit                         | نجز الموازنة (زيادة النفقات عن الدخل فى الموازنة)   |
| budget surplus                         | فائز الموازنة (زيادة الدخل عن النفقات فى  |

## الموازنة

|                        |   |
|------------------------|---|
| budgetary imbalance    | خللٌ في الموازنة  |
| buffer state           | دولة عازلة (دولة مُحابِدة تقع بين دولتين بينهما عدااء)  |
| buffer zone            | منطقة عازلة   |
| bull market            | ارتفاع أسعار الأوراق المالية والسلع   |
| bullionis              | من أنصار مبدأ قيمة الذهب  |
| bullionism             | مبدأ قيمة الذهب   |
| bureaucracy            | الجهاز البيروقراطي، الجهاز الإداري (يُطلق على الحكومة بممدلول سلبيّ في إشارة إلى انعدام الكفاءة والجُمود وكثرة اللوائح والروتين وبالتالي عدم الاستجابة للحاجات الفعلية) |
| bureaucratic procedure | إجراء بيروقراطيّ  |
| bureaucratization      | تدعيم البيروقراطية  |
| business cycle         | الدورة التجارية (النمط العام من التمدُّد والانكماش الذي تمرُّ به التجارة، ووجود الدورة التجارية في الاقتصاد معناه أن هناك فترة من                                       |



النمو تليها عادة فترة من الكساد تعقبها فترة من  
التعافى، وهكذا دواليك)

by-elections

انتخابات فرعية (انتخابات تُجرى لشغل منصب  
شغَرَ قبل انتهاء مدته؛ فوفاة عضو مجلس الشعب  
مثلاً تقتضى إجراء انتخابات فرعية لشغل مقعده)

by-laws

كوائح (قوانين فرعية تستنها السلطات المحلية أو  
الهيئات المهنية أو المؤسسات)



|                         |  |
|-------------------------|--|
| cabinet                 | الحُكومة؛ مَجْلِسُ الوُزَرَاءِ؛ المَجْلِسُ الاستِشاريِّ لحاكِم<br>ولاية (لجنة استِشاريَّة للرئيس أو لرئيس الحُكومة<br>وتتألف من وُزراء الدَّولة) |
| cabinet council         | مَجْلِسُ الوُزَرَاءِ   |
| cabinet reshuffle       | تَعْدِيلُ وِزارى   |
| cadre, cadres (pl.)     | كادر، كَوادر، قِيادات  |
| caliph                  | الخَلِيفَة (بالمعنى الإسلامى)  |
| caliphate               | الخِلَافَة (بالمعنى الإسلامى)  |
| call to account (v.)    | سأَلَ، مُساءلة، مُحاسبة  |
| campaign finance reform | إصلاح التمويل القائم على التبرُّعات<br>(تعديل القوانين التى تنظِّم حَمَلات جَمع<br>التبرُّعات وإنفاقها)  |
| candidacy               | تَرشيح   |

|                    |  |
|--------------------|--|
| candidate          | مُرْشَح  |
| canon              | قَاعِدَة مُقَرَّرَة  |
| canonical          | شَرَعِي (وَفْق الشَّرِيعَة)  |
| canvass            | جَوْلَة اِنتِخَابِيَّة (طَوَاف المُرْشَح فِي مَدِينَة التَّمَاثُل لِأَصْوَات النَّاخِبِينَ)  |
| capital            | العَاصِمَة: مَقَرّ الحُكُومَة: رَأْس المَال  |
| capital gains      | أَرْبَاح رَأْس المَال  |
| capital punishment | عُقُوبَة الإِعْدَام  |
| capital reserves   | الِاحْتِيَاطِيّ التَّقْدِي   |
| capital surplus    | فَائِض رَأْس المَال  |
| capitalism         | الرَّأْسْمَالِيَّة (نِظَام اِقْتِصَادِيّ مِلْكِيَّة الأَرْض فِيهِ وَأَدَوَات الإِنْتِاج وَالمَصَانِع لِلأَفْرَاد وَتُدَار بِغَرَض جَنَى الرِّبْح. وَتَتَرَكَّز المِلْكِيَّة فِيهَا عَادَةً فِي أَيْدِي قَلِيلَةٍ مِنَ النَّاس. وَتَطَوَّرَت الرَّأْسْمَالِيَّة إِبَان الثَّوْرَة الصَّنَاعِيَّة، وَتَرْتَبِط بِحُرِّيَّة التِّجَارَة وَإِنْ لَمْ تَخُلُ الْمُجْتَمَعَات الرَّأْسْمَالِيَّة مِنْ قَوَانِين تَعْمَل عَلَى مَنَع الإِحتِكَار وَحِمَايَة الصَّنَاعَات المَحَلِّيَّة مِنَ المُنَافَسَةِ الأَجْنَبِيَّة) |

|                      |   |
|----------------------|---|
| capitalist           | رأسماليّ  |
| capitulation         | الاستسلام للعدوّ؛ وثيقة بنود الاستسلام؛ الرّضوخ للضُّغوط  |
| captain              | قائد سرب  |
| caretaker government | حُكومة انتقاليّة  |
| cargo plane          | طائرة شحْن  |
| carpetbagger         | دَخيل؛ انتهازيّ (مُصطَلح كان يُطلَق أصلاً على السّاسة من شَمال الولايات المتّحدة ممن كانوا ينزَحون إلى جنوبها عَقِب الحرب الأهليّة لاستغلال الأوضاع المضطربة لصالحهم، وكانوا عادةً يحولون متاعهم في خُرُج، ويُطلَق حاليّاً على السّياسيّ حين يسعى لمنصب في ولاية أو مُقاطعة غير ولايته) |
| carrier              | حاملة ( ~ جنود، طائرات ...)   |
| carrying capacity    | سعة التّحميل  |
| carte blanche        | مُطلَق الحرّيّة في التصرّف؛ كامل السّلطة في اتّخاذ القرار   |
| cartel               | اتّحاد شركات؛ إِتّحاد احتكاريّ، كارِتل  |
| Carter Doctrine      | مَبْدأ كارتر (مَبْدأ أعلنه الرئيس الأمريكيّ جيمي كارتر  |

فى عام ١٩٨٠ بأن أى اعتداء على الخليج العربى يعد  
اعتداء على المصالح الحيوة للولايات المتحدة)

cash crops محاصيل نقدية (محاصيل زراعية تُزرع وتُحصَد بغرض البيع  
فى الأسواق كالتمع والقطن والتبغ وغيرها)

cash surplus الفائض النقديّ

caste طائفة (جماعة وراثية مُغلّقة كالهندوس فى الهند أو النوبة فى  
مصر)

caste system نسق طائفيّ

casting vote الصوت المرجح (صوت حاسم يكسر التعادل فى عديد  
الأصوات)

casuistry تطبيق الأحكام الأخلاقية العامة على حالات سلوكية  
خاصة

casus belli شرارة الحرب (تصرف أو موقف يُتخذ مُبرراً لشن الحرب)

categorical فنوى

Caucasus القوقاز

caucus (~ for ...) مؤتمر حزبيّ؛ تجمع أو تكتل (~ من أجل ...)

cause and effect السبب والنتيجة

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| cease-fire                          | وَقَفَ إطلاق النار   |
| censorship                          | الرّقابة (حَظَرَ نَشْرَ أو بَثَ أو عَرَضَ أو حَيَاظَةً أو تَدَاوُلَ مَوَادٍ غَيْرَ مَرْغُوبٍ تَدَاوُلُهَا عَلَى الْجُمْهُورِ بِاعْتِبَارِهَا مَوْضِعَ اعْتِرَاضٍ أَخْلَاقِيًّا أو سِيَاسِيًّا)   |
| censure (to table a motion of ~)    | كُومٌ (تَوْجِيهِه الـ ~)   |
| census                              | تَعْدَادٌ رَسْمِيٌّ (~ لِسُكَّانِ دَوْلَةٍ أو مَنطَقَةٍ وَيَشْمَلُ إِحْصَاءَاتِ كَالْعُمُرِ وَالْجِنْسِ وَالْمِهْنَةِ وَالْمُمْتَلَكَاتِ وَمَا إِلَيْهَا)  |
| Central Asia                        | آسيا الوسطى  |
| central committee                   | اللّجنة المَرَكْزِيَّة   |
| central government                  | حُكُومَةُ مَرَكْزِيَّة   |
| Central Intelligence Agency (CIA)   | إِدَارَةُ الْمُخَابَرَاتِ المَرَكْزِيَّةِ الأَمْرِيكِيَّةِ   |
| Central Treaty Organization (Cento) | مُنْظَمَةُ الحِلفِ المَرَكْزِيّ (حِلفِ دِفَاعِيٍّ شُكِّلَ فِي عَامِ ١٩٥٩ كَانَ يَضُمُّ بَرِيطَانِيَا وَإِيرَانَ وَبَاكِسْتَانَ وَتُرْكِيَا، وَكَانَتِ الْوَلَايَاتُ الْمُتَّحِدَةُ مُشَارِكَةً فِيهِ بِصِفَةِ مُرَاقِبٍ وَتَشَارَكَ فِي مَنَاورَاتِهِ) |
| centralization                      | المَرَكْزِيَّة (تَرْكِيزُ السُّلْطَةِ فِي يَدِ الدَّوْلَةِ)  |

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| centre party                | حزب الوَسَط  |
| centrism                    | الوَسْطِيَّة (مَوْقفَ سِيَاسِيّ وَسَطَ بَيْنَ الِيَمِينِ وَالْيَسَارِ)   |
| centrist                    | وَسْطِيّ، مُعتدل   |
| cessation of arms           | وَقْفَ إِطْلَاقِ النَّارِ  |
| chain of command            | تَسْلُسُلُ الْقِيَادَاتِ   |
| chairman                    | رئيس. (~ جَلْسَة مَثَلًا)  |
| chamber                     | كُجْنَة، عُرْفَة   |
| chamber of commerce         | الْعُرْفَة التِّجَارِيَّة  |
| chancellor                  | قَاضِي الْقَضَا؛ مُسْتَشَار (~ أَلْمَانِيَا مَثَلًا)؛ السَّكْرَتِيرُ الْأَوَّلُ<br>فِي سِفَارَة؛ رَئِيسُ جَامِعَة                                  |
| chancellor of the Exchequer | وَزِيرُ الْمَالِيَّةِ  |
| character assassination     | الْإِغْتِيَالُ الْمَعْنَوِيّ (هُجُومٌ مُنظَّمٌ يُشَنُّ فِي<br>الْحِمَايَاتِ السِّيَاسِيَّةِ عَلَى مُرْشَحٍ خَصَمٍ بِهِدَفٍ<br>تَشْوِيهِ صُورَتِهِ) |
| chargé d'affaires           | قَائِمٌ بِالْأَعْمَالِ   |
| charisma                    | قُوَّةُ الشَّخْصِيَّةِ، كَارِيزْمَا  |

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| charismatic leadership            | قيادة مُلهَمة، قيادة كاريزمية   |
| charitable institution            | مُؤسسة خيرية  |
| charter school                    | مدرسة تجريبية   |
| chauvinism                        | الشوفينية (الغلو في الوطنية أو التحيز لِعِرْق أو أمة أو جنس)  |
| cheap money                       | قُروض مُنخفضة الفائدة   |
| checks and balances               | توازن السلطات (التساوى فى توزيع السلطات بين مختلف أفرع الحكومة لضمان عدم تركُّز السلطة فى منصب أو فرد واحد) |
| chemical war                      | حرب كيمياوية  |
| Chemical Weapons Convention (CWC) | اتفاقية الحد من الأسلحة الكيماوية   |
| Chief of Staff                    | رئيس الأركان  |
| chief of the General Staff        | رئيس الأركان العامة   |
| chief warden                      | مأمور السَّجن   |
| Christendom                       | العالم المَسيحيّ  |



|                          |   |
|--------------------------|---|
| Christian Democrats      | الدِّيمُقْرَاطِيُّونَ الْمَسِيحِيُّونَ (أحزاب من الروم الكاثوليك عادةً، نشأت في أوروبا بعد الحرب العالمية الثانية ولها تأثير بالغ على السياسات لا سيَّما في مجال الإصلاح الاجتماعي) |
| chronofile               | سَجِلٌّ زَمَنِيٌّ   |
| church and state         | الدِّينَ والدَّوْلَةَ (بَيْنَهُمَا فُضِّلَ فِي الدَّوْلَةِ الْمَدَنِيَّةِ)  |
| circuit court            | مَحْكَمَةٌ مُتَنَقِّلَةٌ  |
| circuit court of appeals | مَحْكَمَةٌ اسْتِنْفَافٍ مُتَنَقِّلَةٌ (إِحْدَى مَحَاكِمِ الاسْتِنْفَافِ الْاِتِّحَادِيَّةِ الْاَمْرِيكِيَّةِ الْاَتْنَتِي عَشْرَةَ الَّتِي تُغَطِّي مَجْمُوعَةً مِنَ الْوَلَايَاتِ) |
| citizen                  | مُوَاطِنٌ   |
| citizen of the world     | مُوَاطِنٌ عَالَمِيٌّ  |
| citizenship              | الْمُوَاطَنَةُ (عُضُوبَةُ الْفَرْدِ فِي أُمَّةٍ أَوْ دَوْلَةٍ بِالْمَوْلِدِ أَوْ بِالتَّجَنُّسِ، وَمَا يَتَرْتَّبُ عَلَى ذَلِكَ مِنْ حُقُوقٍ مَدَنِيَّةٍ كَامِلَةٍ)                 |
| city council             | مَجْلِسُ الْمَدِينَةِ   |
| city-state               | دَوْلَةُ الْمَدِينَةِ (دَوْلَةٌ ذَاتُ سِيَادَةٍ قَوَامِهَا مَدِينَةٌ وَالْمَنْطَقَةُ الْمَحِيطَةُ بِهَا)  |

|                    |   |
|--------------------|---|
| civil aircraft     | طائرة مدنيّة  |
| civil aviation     | الطيران المدنيّ   |
| civil court        | محكمة مدنيّة  |
| civil disobedience | عصيان مدنيّ (رفض الانصياع للقانون، وهو تكتيك - سلمي عادةً - تتبعه جماعة ما بهدف تغيير قوانين جائرة)   |
| civil law          | القانون المدنيّ (القوانين التي تنظم الشؤون الخاصة في مقابل الشؤون الجنائيّة أو العسكريّة)   |
| civil liberties    | الحُرّيات المدنيّة (الحُرّيات التي يتمتّع بها الناس في مجتمع ما، وتشمل حُرّيّة التنقّل وحُرّيّة الانتماء وحُرّيّة العقيدة وحُرّيّة التعبير) |
| civil rights       | الحقوق المدنيّة (تكفلها الدولة لمواطنيها بمقتضى الدستور لمنع الحكومة من التعدّي على حُرّيات الأفراد)  |
| civil sector       | القطاع المدنيّ  |
| civil service      | القطاع المدنيّ (يشمل كافّة موظّفي الحكومة ومؤسساتها غير العسكريّة وما تقدّم من خدمات)   |
| civil society      | القطاع المدنيّ (يشمل كافّة موظّفي الحكومة ومؤسساتها)  |

غَير العَسكرِيَّة وما تَقَدَّم من خِدمات)

civil war حَرْب أَهْلِيَّة (حَرْب بَيْن طَوَائِف مُخْتَلِفَة جُغرافيَّة أو سياسيَّة  
أو دينيَّة في دَوْلَة واحدَة)

civilian مَدَنِيّ (غَير عَسكريّ)

civitas المُواطَنة (لاتينيَّة: العُضويَّة في أمة أو دَوْلَة بالمَوِلد أو بالتجنُّس،  
وما يَتَرَتَّب على ذلك من حُقوق مَدَنِيَّة كامِلة)

claims مَزَايِم، ادِّعاءات

clan عَشيرة، عَشائر (فئة اجتماعيَّة تَربطها صِلات القُربى. وتُستعمل  
مَجازًا بِمعنى عائلَة تَمتَهن السِّياسة)

clandestine organization تَنظِيمٌ سِرِّيّ

clash of civilizations صِدام الحَضارات

class طَبَقَة أو فِئة من النّاس تَجَمَّع بَينَهم سِمات مُشتركة كالوَضْع  
الاجتماعيّ أو المهنة أو الوَضْع الاقتصاديّ: الطَبَقَة الوُسْطى، الطَبَقَة  
العَاميَّة، الطَبَقَة الحاكيمة ...)

class conflict الصُّراع الطَبَقِيّ

class consciousness وَعى طَبَقِيّ

class society مُجتمَع طَبَقِيّ

|                     |  |
|---------------------|--|
| class struggle      | الصُّراع الطبقيّ (صراع بين مختلف الفئات في مُجتمع ما. وهي فكرة لها مكانتها في الماركسيّة حيث قسّم كارل ماركس المجتمع إلى فئتين كُبرتين: رأسماليّون (أو بُرجوازيّة) وعَمال (أو بروليتاريا) بينهما صدام مُصالح حتميّ في رأيه نظرًا لأن إحداهما تستغل الأخرى. وكان هدفه النهائيّ انتصار البروليتاريا ونشأة مُجتمع لا طبقيّ) |
| classical economics | الاقتصاد الكلاسيكيّ (عدم تدخّل الدَّولة في الأمور الاقتصاديّة)   |
| classification      | تصنيف  |
| classless society   | مُجتمع لا طبقيّ  |
| clearing house      | مَرَكز لتبادل المعلومات  |
| clemency            | ائتلاف (تجمُّع دول أو أحزاب أو جماعات للدِّفاع عن قضيّة ما)  |
| clergy              | رجال الدِّين   |
| client network      | شبكة المُنتفعين  |
| clientelism         | الشُّلبيّة   |
| climate change      | التغيُّر المناخيّ  |

|                      |  |
|----------------------|--|
| closed file          | ملفٌ سرى   |
| closed meeting       | جلسةٌ مغلقة  |
| closed primary       | انتخابات أولية لا يشارك بالتصويت فيها إلا أعضاء الحزب المسجلين   |
| closed shop          | محل عمل لا يستخدم إلا أعضاء بنقابات العمال   |
| closed society       | مجتمع مغلق (أى مجتمع لا يتمتع الأفراد فيه بحرية التنقل فيه أو منه أو إليه، والموظفون العموميون فيه يصعب مقابلتهم والمنشآت العامة فيه غير مسموح دخولها ولا تتوفر فيه المعلومات والسرية فيه فى أعلى درجاتها) |
| closing session      | جلسة ختامية  |
| closure              | إنهاء المناقشة البرلمانية بالتصويت   |
| cloture              | إنهاء المناقشة البرلمانية بالتصويت   |
| coalition            | ائتلاف (تحالف بين وحدتين سياسيتين أو أكثر فى مواجهة قوى مضادة)   |
| coalition government | حكومة ائتلافية (حكومة برلمانية يتألف مجلس الوزراء فيها من أعضاء من أكثر من   |

(حزب)

coast guards

حَرَس السَّوَاكِل

code ... قانون ال ... (مَجْمُوعَة قَوَانِين كَالْقَانُون الْجِنَائِيّ أَوْ قَانُون الْأَحْوَال  
الشَّخْصِيَّة ...)

code civil القانون المدنيّ الفَرِيد المطبَّق في مُقَاطَعَة كَيْبِيك الكَنْدِيَّة

code of law لائحة

code of procedure قانون المُرَاقَعَات

codification تَقْنِين

coefficient of reliability مُعَامِل ثَبَات

coercion الْقَهْر (اللَّجُوءُ لِلْعُنْفِ أَوْ غَيْرِهِ مِنْ وَسَائِلِ الْقُوَّةِ لِإِرْغَامِ أَحَدٍ  
عَلَى فِعْلٍ مَا؛ وَغَالِبًا مَا يَرِدُ فِي إِشَارَةِ إِلَى الْحُكْمِ بِالْقُوَّةِ)

coexistence تَعَايُش (الْإِتْفَاقُ بَيْنَ دَوْلٍ أَوْ جَمَاعَاتٍ بَيْنَهَا صِرَاعٌ جَوْهَرِيٌّ  
عَلَى عَدَمِ اللَّجُوءِ لِلْحَرْبِ. وَالتَّعَايُشُ لَيْسَ سِلْمًا؛ بَلْ هُوَ  
أَقْرَبُ إِلَى الْهُدْنَةِ الطَّوِيلَةِ)

co-financing تَمْوِيلٌ مُشْتَرَكٌ

cohort فِرْقَة أَوْ مَجْمُوعَة مُتَجَانِسَة

Cold War الْحَرْبُ الْبَارِدَة (هِيَ الصَّرَاحُ بَيْنَ الْمَعْسَكِرِ الْغَرْبِيِّ بِقِيَادَةِ

الولايات المتحدة والمعسكر الشرقى بقيادة الاتحاد السوفيتى،  
وبدأت فى أربعينيات القرن العشرين وبلغت ذروتها فى  
ستينياته وانتهت فى عام ١٩٩٠ بسقوط ما عُرف بالاتحاد  
السوفيتى)

|                           |   |
|---------------------------|---|
| collaboration             | تعاون فرد مع عدو بلاده  |
| collateral damage         | خسائر ثانوية  |
| collective agreement      | اتفاقية جماعية (اتفاقية تضم أطرافاً عدة)  |
| collective bargaining     | التفاوض الجماعى (حول شروط العمل بين<br>عامل وممثلى نقابة العمال عادة)                       |
| collective defense        | دفاع جماعى (تحالف بين دول فى مواجهة تهديدات<br>خارجية)                                      |
| collective farm           | مزرعة تعاونية   |
| collective goods          | سلع عامة (سلع أو مرافق أو خدمات عامة تُستخدم<br>على المشاع ولا يجوز توزيعها على الأفراد)    |
| collective responsibility | المسؤولية التضامنية (كمسؤولية الحكومة<br>متضامنة عن سياساتها وقراراتها أمام مجلس<br>النواب) |
| collective security       | الأمن الجماعى (اتفاق بين دول على اتخاذ إجراء  |

عَسْكَرِيَّ ضِدَ دَوْلَة اَعْتَدَتْ عَلٰى اِحْدَاہَا، وَمِنْ اَمْثَلْتِه  
حَلْف وارسو وحلف شَمال الأطلنطیّ)

collectivism الجَمَاعِيَّة (أَيَّ نِظَام اِقْتِصَادِيَّ أَوْ سِيَاسِيَّ يُوَيِّد سَيِّطَرَة الدَّوْلَة  
عَلٰى الْإِنْتَا ج وَيَعْتَمِد التَّخْطِيط وَالْعَمَل الْجَمَاعِيَّ تَحْت قِيَادَة  
شُمُولِيَّة، وَهُوَ عَادَةً مِنْ سِمَاتِ الْمَجْتَمَعَاتِ الْاِشْتِرَاكِيَّة)

collectivity-orientation التَّوْجِيْه الْجَمْعِي

collectivization تَطْبِيق مَبَادِي الْجَمَاعِيَّة (أَيَّ التَّخْطِيط وَالْعَمَل الْجَمَاعِيَّ  
تَحْت قِيَادَة شُمُولِيَّة)

College Republicans مَجْمَع الْجُمْهُوْرِيْنَ

collegialism اِسْتِقْلَالِيَّة الْمَوْسَّسَة الدِّيْنِيَّة عَنْ الدَّوْلَة

collegiate leadership تَوْزِيع الْقِيَادَة، اِقْتِسَام الْقِيَادَة

collocation تَجْمِيع

colonialism الْاِسْتِعْمَار، النُّزْعَة الْاِسْتِعْمَارِيَّة

colonization اِسْتِيطَان (نَقْل جَمَاعَة مِنْ النَّاسِ مِنْ دَوْلَة الْاِحْتِلَال  
وَتَوْطِئْنَهُمْ فِيْ اَرْضٍ مَّحْتَلَّة بِغَرَضِ تَكْرِيسِ سَيِّطَرَتِهَا  
وَتَسْهِيْل اِدَارَتِهَا)

colony مُسْتَعْمَرَة (اَقْلِيم نَحْتَلُه دَوْلَة أُخْرٰى، وَمِنْ الْاَمْثَلَة هَوْنِج كُونِج)



|                      |  |
|----------------------|--|
|                      | حتى عام ١٩٩٧)  |
| combat force         | قُوَّةٌ قِتَالِيَّةٌ   |
| combat plane         | طائرة مُقاتِلَة  |
| come into power (v.) | تَوَلَّى السُّلْطَة  |
| Cominform            | مَكْتَبُ الإِرشَادِ الشَّيْوعِيِّ (أُنشِئَ فِي عام ١٩٤٧ لَتَنْسيقِ<br>أَنْشِطَةِ الْأَحْزَابِ الشَّيْوعِيَّةِ فِي الْإِتِّحَادِ السُّوفِيَّتِيِّ وَأُورُوبَا<br>الشَّرْقِيَّةِ وَفَرَنسَا وَإِيطَالِيَا، وَحُلَّ فِي عام ١٩٥٦ بِمُبَادَرَةٍ<br>سُوفِيَّتِيَّةٍ تَأْكِيدًا لِحُسْنِ نَوَايَا السُّوفِيَّتِ بِجَاهِ الْغَرْبِ) |
| coming into force    | نَفَازٌ، تَطْبِيقٌ؛ سَرِيانٌ   |
| Comintern            | الشَّيْوعِيَّةُ الدَّوْلِيَّةُ (أُعْلِنَتْ فِي رُوسِيَا فِي عام ١٩١٩ بِغَرَضِ<br>دَفْعِ الْمَارْكِسِيَّةِ الثَّوْرِيَّةِ، وَشَجَّعَتِ الثُّورَاتِ فِي الدَّوَلِ<br>الرَّأْسِمَالِيَّةِ؛ وَحُلَّتْ فِي عام ١٩٤٣ لَتَهْدِئَةِ مَخَافِ حُلَفَاءِ<br>رُوسِيَا فِي الْغَرْبِ)   |
| comity               | التَّوَاتُفُّقُ الدَّوْلِيُّ (مَبَادِئُ التَّحَضُّرِ فِي الْعِلَاقَاتِ الدَّوْلِيَّةِ)   |
| command council      | مَجْلِسُ قِيَادَةٍ   |
| commander-in-chief   | القَائِدُ الْأَعْلَى لِلْقُوَّاتِ الْمُسَلَّحَةِ   |
| commensalism         | مُعَايِشَةٌ  |

|  |   |
|--|---|
| commercial agent   | ممثِّل تجارىّ   |
| commercial attaché   | مُلقِّح تجارىّ  |
| commercial boycott   | مُقاطعة تجاريّة   |
| commercialism  | الروح التجاريّة؛ المتاجرة (سَيطرة الروح التجاريّة على حساب القيم الأخلاقيّة والروحيّة)  |
| commercialization  | إتجار   |
| commissar  | مُفَوَّض (لقب المسؤول السوفيتيّ حتى عام ١٩٤٦ حيث ألغى واستُبدل به لقب وزير)   |
| commission of inquiry  | لجنة تقصّي الحقائق  |
| commissioner   | مُفَوَّض، عَضو لجنة   |
| commitment   | تَعهُد، التزام  |
| committee of inquiry   | لجنة تقصّي الحقائق  |
| committee of ministers                                       | لجنة وِزاريّة   |
| Committee on the Elimination of Racial Discrimination (CERD) | لجنة مُكافحة التمييز العُنصريّ<br>(لجنة تابعة للأمم المتّحدة شكّلها مؤتمر مُكافحة كافة أشكال التمييز العُنصريّ ومقرها جنيف بسويسرا) |

|                       |   |
|-----------------------|---|
| commodification       | تسليع (تحويل شىء إلى سلعة)  |
| common good           | الصَّالِح العام   |
| common ground         | أَرْضِيَّة مُشْتَرَكَة  |
| common law            | القانون العام (النَّظام القَضائى القائم على العُرف والعادة والسابقة)  |
| Common Market         | السُّوق الأوروپِيَّة المُشْتَرَكَة  |
| common practice       | إجراء مُتَّبَع  |
| common sense          | الذُّوق العام   |
| commonwealth          | كومُونولث (ومعناها 'الصَّالِح العام' فكافة أفراد المُجْتَمَع لهم مصالح مُشْتَرَكَة تُؤدَّى إلى الصالح العام ويجب مُراعاتها) |
| communal, falangist   | طائفى   |
| communalism           | الطائفِيَّة   |
| commune               | كوميون (الوحدة الإقليمِيَّة الأصغر فى بعض بلاد أوروپا، وتشير إلى جماعة صَغيرة من الناس يَتَشَاركون العيش والعمل)            |
| communication channel | قناة اتِّصال  |

communiqué

بَيَان مُشْتَرَك

communism

الشُّيُوعِيَّة (نِظَام سِيَاسِي يَخْضَع فِي ظِلِّهِ الْاِقْتِصَاد بِمَا فِيهِ  
مِلْكِيَّة رَأْس الْمَال وَالصُّنَاعَات الْكُبْرَى وَأَدَوَات الْإِنْتَاكِ  
وَالْخِدْمَات الْعَامَّة لِسَيْطَرَةِ الدَّوْلَةِ. كَمَا تَشْتَمِل الشُّيُوعِيَّة  
عَلَى بَنِيَّةِ اجْتِمَاعِيَّة تَقْيِدُ حُرِّيَّاتِ الْفَرْد. وَتَقُومُ الشُّيُوعِيَّةُ  
الْحَدِيثَةُ عَلَى الْمَارْكْسِيَّة كَمَا يَفْسِّرُهَا الزَّعِيمُ الثُّورِيُّ  
الرُّوسِيُّ لِينِن (١٨٧٠-١٩٢٤).

Communist Manifesto

الْبَيَانُ الشُّيُوعِيُّ (وَتَيْقَةُ مُهِمَّةٌ فِي التَّارِيخِ  
الْحَدِيثِ أَصْدَرَهَا كُلُّ مَنْ كَارِلْ مَارْكْسُ  
وَفَرِيدْرِشْ إِنْجِلْزْ فِي عَامِ ١٨٤٨ وَأَدَّى صُدُورُهَا  
إِلَى مَوْلِدِ النِّظَرِيَّةِ الْاِشْتِرَاكِيَّةِ الْحَدِيثَةِ. يُنْصَحُ  
الْبَيَانُ عَلَى أَنْ تَارِيخُ الْمُجْتَمَعَاتِ كَأَفَّةٍ هُوَ تَارِيخُ  
الصُّرَاغِ الطَّبَقِيِّ. ثُمَّ يَصِفُ تَارِيخَ نَشْأَةِ الْبُرْجُوزِيَّةِ  
وَتَطَوُّرِ نِظَامِ الْإِنْتَاكِ وَالتَّوْزِيعِ الَّتِي قَامَتْ عَلَيْهِ  
الرَّأْسْمَالِيَّةُ، مَا أَدَّى إِلَى نَشْأَةِ طَبَقَةٍ جَدِيدَةٍ هِيَ  
الْبُرُولِيْتَارِيَا الْعَمَالِيَّةُ لَا تَمْلِكُ أَرْضًا وَلَا ثَرَوَةً وَلَا  
صِنَاعَةً وَلَا تِجَارَةً، فَاضْطُرَّتْ لِلْعَمَلِ فِي مَصَانِعِ  
الْبُرْجُوزِيَّةِ. وَدَخَلَ الْعَمَالُ فِي صِرَاغٍ لَا يَتَوَقَّفُ  
مَعَ ظَالِمِيهِمُ الَّذِينَ اسْتَغْلَوْهُمْ لِحَاجَةِ الرَّأْسْمَالِيَّةِ

لرخص أدوات الإنتاج. لكن النصر مقدّر  
للبروليتاريا في هذا الصراع. واشتهرت الفقرة  
الأخيرة من البيان إذ يقول: «ليس لدى العمال ما  
يُخسرون إلا أغلاكهم. لكن أمامهم عالم يفوزون  
به. فيا عمال العالم اتّحدوا!»

|   |  |
|---|--|
| communist party                               | حزب شيوعيّ   |
| Communist Party of the Soviet Union<br>(CPSU) | الحزب الشيوعيّ بالاتحاد<br>السوفيتيّ   |
| communitarian                                 | عضو جماعة شيوعيّة  |
| community                                     | مُجتمَعٌ محليّ، طائفة  |
| compact                                       | اتفاقية؛ عقد   |
| comparative advantage                         | مِيزة نسبيّة   |
| comparative method                            | الونهج المُقارن  |
| comparative politics                          | علم السياسة المُقارنة (أحد أفرع العلوم السياسيّة<br>يُعنى بأوجه التشابه والاختلاف النسبيّة بين النظم<br>السياسيّة) |
| compensatory spending                         | الإنفاق التعويضيّ (إنفاق الحكومة الأموال<br>المقترضة بغرض تحفيز الاقتصاد)  |

|                     |  |
|---------------------|--|
| competition         | التَّنَافُسُ (مُصْطَلَحٌ يَشِيرُ فِي الْاِقْتِصَادِ إِلَى وَضْعٍ تَتَنَافَسُ فِيهِ شِرْكَتَانِ؛ فَإِذَا تَنَافَسَتَا عَلَى عَدَدٍ مَحْدُودٍ مِنَ الْمُشْتَرِينَ فَإِنْ هَذَا يُوْدِي إِلَى خَفْضِ ثَمَنِ السِّلْعَةِ الْمَبِيعَةِ. وَقَدْ يَتَنَافَسُ الْمُشْتَرُونَ فِيمَا بَيْنَهُمْ فَيَرْتَفِعُ الثَّمَنُ. وَالتَّنَافُسُ أَسَاسُ نِظَامِ حُرِيَّةِ السُّوقِ. وَيُمَدُّ التَّنَافُسُ النَّاسَ بِالْحَافِظِ لِلنَّجَاحِ وَالتَّفُوقِ) |
| competitiveness     | التَّنَافُسِيَّةُ (الْقُدْرَةُ عَلَى الْمُنَافَسَةِ وَالتَّفُوقِ)  |
| compilation         | جَمْعُ الْمَعْلُومَاتِ   |
| complementary goods | سِلْعٌ تَكَامُلِيَّةٌ (سِلْعٌ يُوْدِي تَغْيِيرُ الطَّلَبِ عَلَى إِحْدَاهَا إِلَى تَغْيِيرٍ بِالْمَعْدَلِ نَفْسِهِ فِي غَيْرِهَا)   |
| comprador           | وَسِيطٌ (كَلْفُظٌ بَرْتُغَالِيٌّ بِمَعْنَى 'مُشْتَرٍ'، وَهُوَ وَكِيلٌ مُحَلًى لَشِرْكَةٍ أَعْجَنِيَّةٍ فِي الصِّينِ قَدِيمًا)  |
| compromise          | تَسْوِيَةٌ، تَنَازُلٌ (تَسْوِيَةٌ يَتَنَازَلُ فِيهَا كُلُّ طَرَفٍ عَنْ شَيْءٍ بَغَرَضِ التَّوَصُّلِ لِاتِّفَاقٍ)   |
| concentration       | تَرَكُّزٌ؛ تَرْكِيزٌ   |
| conceptual analysis | التَّحْلِيلُ الْمَوْضُوعِيُّ   |
| concession          | امْتِيَازٌ، تَنَازُلٌ  |

|                            |   |
|----------------------------|---|
| conciliation               | مُصَالَحَة (التَّوْفِيقُ بَيْنَ طَرَفَيْنِ مُتَخَاصِمَيْنِ عَلَى يَدِ طَرَفٍ ثَالِثٍ لَا دَخَلَ لَهُ فِي الْخُصُومَةِ. وَالتَّوَافُقُ فِي الْمُصَالَحَةِ طَوْعَى عَلَى خِلَافِ التَّحْكِيمِ)                                |
| conclusion of an agreement | عَقْدُ اتِّفَاقِيَّةٍ   |
| condemnation               | إِدَانَةٌ، شَجَبٌ، اسْتِنكَارٌ، اسْتَهْجَانٌ  |
| conditional                | مَشْرُوطٌ   |
| conduct                    | سُلُوكٌ، تَصَرُّفٌ  |
| confederation              | اتِّحَادٌ كُونْفِدرَالِيٌّ (اتِّحَادٌ يَضُمُّ مَجْمُوعَةً دَوْلَ لِتَنْفِيزِ بَعْضِ الْمَهَامِ الْحُكُومِيَّةِ كَالدَّفَاعِ أَوْ السِّيَاسَةِ الْخَارِجِيَّةِ وَلَكِنَّهَا تَظَلُّ دَوْلَاتٌ مُسْتَقِلَّةٌ ذَاتُ سِيَادَةٍ) |
| confessional               | طَائِفِيٌّ  |
| confidential               | سَرِّيٌّ  |
| configuration              | صِبْغَةٌ  |
| confirmation               | تَأْكِيدٌ   |
| conflict                   | صِرَاعٌ   |
| conflict frustration       | إِحْبَاطُ الصِّرَاعِ  |

|                      |   |
|----------------------|---|
| conflict of interest | تضارب المصالح (موقف تتصادم فيه المصلحة الخاصة لأحد الناس مع المصلحة العامة التي يمثلها. فإذا كان للمشرع استثمارات في عمل ما، وكان هذا العمل سيتأثر سلباً أو إيجاباً بتشريع ما يشارك في سنه يحدث تضارب في المصالح. وقد يختار بإرادته أن يعلن هذا التضارب ويحجم عن التصويت، وإن لم يفعل فقد يتهم بالسلوك اللا أخلاقي) |
| conflict theory      | نظرية الصراع  |
| confrontation        | مواجهة  |
| congeries            | كتل (ثقافية)  |
| congress             | مجلس النواب (يشمل في الولايات المتحدة كلاً من مجلسي النواب والشيوخ)   |
| Congress of Soviets  | مجلس السوفييت (مجلس كان يجمع بين رؤساء الجمهوريات السوفيتية في الاتحاد السوفيتي السابق)   |
| congressman          | نائب بمجلس النواب   |
| connivance           | تواطؤ   |



|                         |   |
|-------------------------|---|
| conscientious objector  | مَنْ يرفضُ الخدمةَ العسكريَّةَ لأسبابٍ أخلاقيَّة  |
| consciousness           | الوَعْي   |
| conscription            | التجنيد الإلزاميَّ (في القُوَّات المسلَّحة)   |
| consensus               | إجماع (~) الآراء حَوْلَ قُضايا بعينها سواء بين الأحزاب أو في الرأي العام  |
| consent of the governed | رضا المَحكوم (الحُكم السليم يجب أن يقوم على رضا الشَّعب عن حُكومته. فالحُكومة يجب أن تعبرَ عن إرادة شعبيها لأنها تستمد سُلطاتها من رضا مَحكوميها، وإن لم تفعل يحقُّ للشَّعب أن يغيِّرها أو يُسقطها)   |
| conservatism            | الاتِّجاه المُحافظ (فلسفَة سياسيَّة تميل إلى الجِفاظ على الأمر الواقع وعلى قيم الماضي ولا تقبلُ التغيُّير إلا باعتدال. ويرى أنصار هذا الاتِّجاه أن هدم أية مُؤسَّسة ظلت لأجيال تلبّي حاجات المُجتمع العامَّة يعدُّ مُجازفَة ويحتاج لحذر بالغ) |
| conservative            | مُحافظ، ذو توجُّهات مُحافظة (وهو في العادة من كديه الكثير مما يسعى للمُحافظة عليه كالثروة والممتلكات، أو قد يكون من أصحاب الامتيازات ومن مصلحته أن  |

يَبْقَى الوَضع على ما هو عليه، وهو عادةً يُوْثِر الثابت من  
الأعراف والقيَم والثُّراث والدين على أى تغيير قد يعصف  
بمصالحه)

conservative party حزبٌ مُحافظ

consideration (under ~) قَيْدَ البَحْث

consolidated fund صُنْدُوق سَدَاد الديون العامة ( فى إنجلترا )

consolidation دَعَم، تَرْسيخ دَعَانِم

consolidation of corporations دَمَج الشُّرَكَات

consolidation of debts تَوْحِيد الدِّيُون

consortium اتِّحاد شِرَكَات أو مَصَارِف؛ شَرَاكَة

conspicuous consumption الاستهلاك الاستعراضى (استهلاك السِّلْع  
بشكل مُفْرَط بهدَف المنظرة. وهو مُصْطَلَح  
ابتكره ثورستين فيبلين فى أواخر القرن  
التاسع عشر، وهو يرى أن هذا النوع من  
الاستهلاك مَشْهُود فى كافّة طبَقَات  
المُجْتَمَع؛ فحتى الفُقَرَاء قد يَشْتَرُون أَشْيَاء لا  
يحتاجونها أو تتجاوز إمكاناتهم)

conspiracy مؤامرة

conspiracy theory

نَظَرِيَّةُ المؤامرة (فكرة قديمة قَدَمِ البشريَّة ترى أن  
أى حدثٍ سياسى أو اقتصادى أو اجتماعى هو نتاج  
مؤامرات خافية عن جُمُوع الناس، وأن السُّلطات  
طَرَف فى عمليات كُبرى من الخِداع تُخفى بها  
تصرُّفاتُها ونواياها)

constituency

دائرة انتخابية، جُهور الناخبين

constituent assembly

المَجْلِس الانتخابى؛ المَجْلِس التأسيسى

constituent republic

جُمهورية تأسيسية (كيانٌ مُخَوَّلٌ بوضع دُستور  
سياسى مُستَقِل أو تعديل الدستور القائم)

constitution

دُستور (وثيقة تضم مَجْمُوع البنى القانونيَّة والسياسيَّة  
الجَوهريَّة لدولةٍ ما، وقد يكون الدستور مكتوباً أو غير  
مكتوب)

constitutional court

المَحْكَمَةُ الدستورية

constitutional government

الحُكم الدستورى (أحد أنماط الحُكم  
يحدِّد فيه الدستور السُّلطات المُخَوَّلة لكلِّ  
من أفرع الحكومة وحقوق الفرد فى علاقته  
بالحكومة، وأى إجراء تتخذه الحكومة لا  
يُتَّفَق والدستور يعد غير مشروع)

|                         |   |
|-------------------------|---|
| constitutional law      | القانون الدستوريّ (القانون الذي يحكم العلاقات بين الدولة والمواطن)  |
| constitutional monarchy | مَلَكِيَّة دُسْتُورِيَّة، النظام المَلَكِيّ الدُسْتُوريّ (نظام حُكم يرأس الدولة فيه ملك وراثيّ يحكم بمقتضى دستور)   |
| constitutionalism       | الدُسْتُوريَّة، الحياة النيابيَّة (الحكم بمقتضى دستور)؛ نظريَّة الحكم الدُسْتُوريّ  |
| constitutionalist       | دُسْتُوريّ، مؤيد للدُسْتُوريَّة   |
| consul                  | قُنْصُل (مَسْؤُول تَعْيِيْنُهُ دَوْلَةٌ فِي دَوْلَةٍ أُخْرَى لَخِدْمَةِ مَوَاطِنِيْهِ فِي إِنْهَاء تَعَامُلَاتِهِم الرِّسْمِيَّة)   |
| consultation            | تَشَاوُر  |
| consultative assembly   | مَجْلِس اسْتِشَارِيّ  |
| consultative council    | مَجْلِس الشُّورَى، مَجْلِسُ اسْتِشَارِيّ  |
| consulting panel        | هَيْئَةُ اسْتِشَارِيَّة   |
| consumer                | مُسْتَهْلِك (مَنْ يَسْتَهْلِك السِّلْعَ وَيَسْتَعْمَل الخِدْمَات؛ فِي مُقَابِلِ الْمُنْتَجِ حَيْثُ يَسْتَهْلِك السِّلْعَ وَيَسْتَعْمَل الخِدْمَات لِيُسَبِّحَ حَاجَاتِهِ لَا لِيُنْتِجَ مَزِيدًا مِنَ السِّلْع) |

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Consumer Price Index<br>(CPI) | مؤشر مُستوى المعيشة (مقارنة أسعار السلع والخدمات الأساسية في فترة ما بنظيرتها في فترة قياسية، ويُستخدم لقياس معدل التضخم)   |
| consumer society              | المُجتمع الاستهلاكيّ  |
| consumerism                   | النزعة الاستهلاكيّة   |
| consumption                   | استهلاك (يُشير في الاقتصاد إلى استعمال السلع والخدمات في مُقابل 'الإنتاج'، كما يُشير إلى الكم المُستهلك)  |
| consumption pattern           | نمط استهلاكيّ   |
| containment                   | الاحتواء (سياسة بدأت الولايات المتّحدة انتهاجها منذ ١٩٤٧ وطوال الحرب الباردة، وكانت تهدف إلى احتواء الشيوعيّة داخل حُدودها القائمة؛ وكانت تتوسّل لذلك إما بالقوّة العسكريّة كما في كوريا وفيتنام، أو بالمعونات التقنيّة والاقتصاديّة للدول غير الشيوعيّة) |
| contempt of court             | ازدراء المحكّمة (إعاقة عمل محكّمة؛ عصيان أمر محكّمة؛ التصرف بما ينم عن إهدار كرامة محكّمة أو تقويض سلّطتها)   |
| contiguous zone               | منطقة جوار (نطاق من المياه يتّصل بالمياه الساحليّة)   |

لدولة ما لا تنطبق عليها الأحكام الخاصة بالمياه الإقليمية إلا أن الدولة المجاورة لها فيها حقوق خاصة محدودة)

continental shelf الرّصيف القاريّ

continuum سلسلة متّصلة

contracting out التعاقد مع شركات خاصة لتقديم خدمات عامّة

contracting party أحد أطراف العقد

contravention نقض؛ خرق؛ انتهاك

control رقابة، تحكّم

controversial منازع جدليّ

convention مؤتمر عام؛ العرف العام

conventions عهود، مَوَاقِف

conventional تقليديّ، عُرْفِيّ، مُتعارَفٌ عَلَيْهِ

conventional warfare حرب تقليديّة

conventional weapons أسلحة تقليديّة

conventionalism الالتزام بالتقاليد

|              |   |
|--------------|---|
| convergence  | تَقَارُب، التِّقَاء   |
| conviction   | إِدَانَة (حُكْمٌ بِالْإِدَانَة)   |
| convoy       | مَبْعُوث، قَافِلَة إِمدادات   |
| co-op        | جَمْعِيَّة تَعَاوُنِيَّة  |
| co-ops       | تَعَاوُنِيَّات  |
| cooptation   | تَعَزِيز  |
| coordination | تَنْسِيق  |
| cornerstone  | حَجَر الزَّوَايَة   |
| corporation  | شِرْكَة (جَمَاعَة مِنَ النَّاسِ يَتَّحِدُونَ مَعًا لِإِنْشَاء كِيَانٍ تِجَارِيٍّ أَوْ مَشْرُوعِ أَعْمَالٍ وَيَعَامَلُونَ قَانُونِيًّا كَفَرْدٍ وَاحِدٍ؛ وَتُبَاعَ أَشْهُمُ الشَّرْكَةِ لِلْمُشْتَرِينَ إِلَّا أَنَّ حَمْلَةَ الْأَسْهُمِ لَا دَخَلَ لَهُمْ فِي إِدَارَةِ الشَّرْكَةِ؛ كَمَا تَخْضَعُ الشَّرْكَةُ لِمَبْدَأِ الْمَسْئُولِيَّةِ الْمَحْدُودَةِ، أَيْ أَنَّ مَالِكِيهَا لَيْسُوا مَسْئُولِينَ قَانُونِيًّا كَأَفْرَادٍ عَنِ دِيُونِ الشَّرْكَةِ) |
| corporatism  | الْمَرْكَزِيَّةُ النِّقَابِيَّةُ (نَظَرِيَّةٌ وَضَعَهَا آدَمُ مَوْلَرُ [١٧٧٩-١٨٢٩] لِنَظْمِ الْمُجْتَمَعِ كُلِّهِ فِي كِيَانَاتٍ اتِّحَادِيَّةٍ تَتَّبِعُ الدَّوْلَةَ. فَأَصْحَابُ الْأَعْمَالِ وَالْعَامِلِينَ مِثْلًا يَنْتَظِمُونَ فِي اتِّحَادَاتٍ صِنَاعِيَّةٍ وَعُمَالِيَّةٍ ذَاتِ تَمَثِيلٍ سِيَاسِيٍّ وَتَسِيطِرُ عَلَى أَنْشِطَةٍ  |

أعضائها)

correlation

ارتباط

correspondence

تطابق

correspondent

مُرَاسِل

cosmopolitan

عالمىّ (شَخْصٌ يَشْعُرُ بِالْأَلْفَةِ فِي أَى بُقْعَةٍ مِنَ الْعَالَمِ؛ مَدِينَةٌ يَتَجَمَّعُ بِهَا كَثْرَةٌ مِنَ النَّاسِ مِنْ مُخْتَلَفِ الْجَنَسِيَّاتِ)

cossacks

الْقَزَاقُ (كَانَ يَشِيرُ أَصْلًا إِلَى جَمَاعَاتٍ شَبِهَ مُسْتَقْلَةٍ مِنَ التَّتَارِ كَانَتْ تَقْطُنُ مَنَاطِقَ نَهْرِ دَنْيِبِر، ثُمَّ أُطْلِقَ فِيهَا بَعْدَ عَلَى فَلَاحِينَ فَرَوْا مِنَ الرُّقَى فِي بُولَنْدِهِ وَلِيْتَوَانِيَا وَمَسْكُوفِي إِلَى مَنَاطِقَ نَهْرِى دَنْيِبِرِ وَالْدُونِ. وَلِقَوَاتِ الْقَزَاقِ تَارِيخٌ مِنَ الْإِسْتِقْلَالِيَّةِ وَنَالُوا مَزَايَا مِنَ الْحُكُومَةِ الرُّوسِيَّةِ عَلَى خِدْمَاتِهِمُ الْعَسْكَرِيَّةِ فِي الدِّفَاعِ عَنْ حُدُودِ رُوسِيَا وَكَقَوَّاتٍ لِلتَّوَسُّعِ الْإِقْلِيمِيِّ الرُّوسِيِّ)

cost-benefit analysis

تَحْلِيلُ التَّكْلِفَةِ وَالرَّيْحِ (مُقَارَنَةُ تَكْلِفَةِ نَشَاطٍ

اِقْتِسَادِيٍّ مَا بِقِيَمَتِهِ. وَلَا يَقْتَصِرُ هَذَا التَّحْلِيلُ عَلَى

الْحِسَابَاتِ الْمَالِيَّةِ، بَلْ يَشْمَلُ التَّأَثِيرَاتِ غَيْرِ

الْمَكْمُوسَةِ عَلَى نَوْعِيَّةِ الْحَيَاةِ، كَأَن يَحَقُقَ مَصْنَعٌ

رِبْحًا اِقْتِسَادِيًّا وَلَكِنَّهُ يُصْدِرُ انْبِعَاطَاتٍ ضَارَةَ بِصِحَّةِ

الْمَجْتَمَعِ)



Council for Mutual  
Economic Aid (Comecon)

مَجْلِسُ التَّعَاوُنِ الْاِقْتِصَادِيِّ الْمُتَبَادَلِ  
(كوميكون) (أُنشئ في عام ١٩٤٧ بين دول  
أوروبا الشرقية في مُقَابِلِ مَنْظَمَةِ أوروپا  
الغربية للتعاون الاقتصاديّ)

Council of Experts

مَجْلِسُ الْخُبَرَاءِ

Council of Ministers

مَجْلِسُ الْوُزَرَاءِ

council of state

مَجْلِسُ الدَّوْلَةِ

council of war

مَجْلِسُ الْحَرْبِ (لِجَنَةِ تَضُمُّ كِبَارَ الْمَسْئُولِينَ الْعَسْكَرِيِّينَ  
لَوْضْعِ إِسْتِرَاطِيَّاتِ الْحَرْبِ)

councillor

عُضْوُ مَجْلِسٍ

counter-culture

الثَّقَافَةُ الْمُضَادَّةُ (مُصْطَلَحٌ أُطْلِقَ عَلَى حَرَكَةِ الشَّبَابِ فِي  
السِّتِينِيَّاتِ وَالَّتِي كَانَتْ تَرْفُضُ عَدِيدًا مِنْ مَكُونَاتِ  
الثَّقَافَةِ الْأَمْرِيكِيَّةِ السَّائِدَةِ)

countermeasure

إِجْرَاءٌ مُضَادٌّ

counter-offense

هَجُومٌ مُضَادٌّ

counter-revolution

ثَوْرَةٌ مُضَادَّةٌ (الْإِطَاحَةُ بِثَوْرَةٍ وَالْعَوْدَةُ إِلَى النِّظَامِ  
الْاجْتِمَاعِيِّ الَّذِي كَانَ سَائِدًا قَبْلُهَا؛ فَبَعْدَ أَنْ نَشِبَتْ

ثُورات أطاحت بالنظام الملكيّ في بعض دول أوروبا  
نشبت ثُورات مُضادّة أعادت الملكيّات المخلوعة

country party (CP)

حزب ريفيّ

county

مقاطعة؛ لواء؛ مُديرية

county court

مَحكمة إقليمية

coup d'état

انقلابٌ عسكريّ (تغيير عنيف ومُفاجئ للحُكم يقوم به  
عسكريّون أو أعضاء بالحزب الحاكم)

court martial

مجلس عُرفيّ؛ مَحكمة عسكريّة (تُنشأ لمُحاكمة  
عسكريّين لارتكابهم تجاوزات عسكريّة)

court-packing

التدخل في تشكيل هيئة قضائية لمَحكمة

Covenant of the League of Nations

ميثاق عُصبة الأمم (١٩١٩)

craft union

نقابة عماليّة تضم أصحاب الحرفة الواحدة

creating jobs

خلقُ فرص عمل

creationism

الإيمان بالخلق (الاعتقاد بأن الله خلق الكون وما فيه  
بالصورة التي وردت في سفر التكوين)

credentials

أوراق الاعتماد

credibility

صدقّة

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| credit                            | ائتمان   |
| credit ceiling                    | السُّقُوف الائتمانيَّة   |
| credit sale                       | البيع بالأجل   |
| credit risk                       | مُجازَفة ائتمانيَّة (الخوف ألا يَرُد الدائِر دينه في مَوعِده)                            |
| creditor                          | دائن   |
| Criminal Investigation Department | دائرة المباحث الجنائيَّة   |
| criminal law                      | القانون الجنائيّ، قانون العقوبات   |
| criterion, criteria (pl.)         | مِعيَار، مِعايير   |
| critical point                    | نُقطة تحوُّل   |
| critical situation                | مَوْقِفٌ حَرَج   |
| critique                          | مَقال نقديّ  |
| cross bench                       | مقاعد المُستقلين (في الجُزء الخلفيّ من البرلمان)   |
| cross-examination                 | استجواب الشهود   |
| crossbencher                      | عُضو مَجْلِس العُموُم البريطانيّ الذي لا يَصوِّت بانتظام لا مع الحُكومة ولا مع المُعارضة |
| crown debt                        | مَدْيونيَّة حُكوميَّة  |

|                           |  |
|---------------------------|--|
| crown law                 | القانون الجَزائِيّ   |
| crown prince              | وَلِيّ العَهْد   |
| crown princess            | وَلِيَّةُ العَهْد: زوجة وَلِيّ العَهْد   |
| crude oil reserves        | احتياطيّ خام النفط   |
| cruiser (warship)         | طرَّاد   |
| cult of personality       | عِبادة الفرد (سُلطات الزَّعيم الأَوْحد في النِّظْم<br>الشُّمُولِيَّة تدعمها دعايَة مبالغ فيها لشَخْصه، كُنْشَر<br>صُورَه في الميادين العامة وفي كافَّة المصالح<br>الحُكُومِيَّة والمدارس وإطلاق اسمه على مرافق البلاد<br>بوَصْفه أبًا للشَّعب وتجسيدًا للحكمة والشَّجاعة<br>والزَّعامة بما له من صفات خارقة) |
| cultural chargé d'affaire | مُلْحَق ثقافيّ   |
| cultural ethos            | رُوح الشَّعب الثَّقافيَّة  |
| cultural revolution       | ثَوْرَة ثقافيَّة   |
| cumulative theory         | النِّظَرِيَّة التراكُميَّة   |
| curfew                    | حُظْر التجوُّل (مَوْعد في المساء عادةً يُحظَر بعده على المواطنين<br>الخروج إلى الشوارع أو الأماكن العامة. وهذا الحُظْر تفرضه   |

أحياناً قُوَّة عَسْكَرِيَّة تحتل شَوَارِع المدينة لإحكام سَيْطَرَةِ  
الحُكُومَةِ أو الحِفاظ على الأمن العام

current convertibility حَقَّ تَحْوِيلِ العُمَلات (حَقَّ تَحْوِيلِ عُمَلَةِ بَلَدٍ مَا  
بِسَعْرِهَا الْجَارِي إِلَى عُمَلَةِ أُخْرَى بِسَعْرِهَا الْجَارِي  
بِمَا يَسْمَحُ لِلْمَوَاطِن بِإِجْرَاءِ تَعَامُلَاتٍ فِي سَوْقٍ  
أُجْنَبِيَّةٍ وَهُوَ فِي بَلَدِهِ. وَحَقَّ تَحْوِيلِ الْعُمَلَةِ مِنْ  
أَسَاسِيَّاتِ التَّجَارَةِ الْعَالَمِيَّةِ)

current account حِساب جاري

current account surplus فائض الحِساب الجاري (زيادة الصادرات عن  
الواردات في الدَّوْلَةِ)

custodianship (under ~) الحِرَاسَةُ (تَحْتَ ~)

custom duties رُسُومُ جُمْرُكِيَّةٍ

customary law القانون العُرْفِيّ

cut across تَخْطِي الحَوَاجِيزَ

cut the Gordian knot إِبْجَادَ حَلٍّ سَرِيعٍ لِمُشْكِلة صَعْبَةٍ

cyber terrorism إِرْهَابُ الْفَضَاءِ الْإِلِكْتَرُونِيّ (مُجْمُوعَةُ جَمَاعَةٍ أَوْ فَرْدٍ لَهُ  
غَرَضٌ سِيَاسِيٌّ عَلَى مَوْقِعٍ بِالشَّبَكَةِ الدَّوْلِيَّةِ بِهَدَفٍ تَدْمِيرِهِ  
أَوْ تَعْطِيلِهِ)



|                         |   |
|-------------------------|---|
| dark horse              | مُرْشَحٌ مَجْهُول (مُرْشَحٌ غَيْرٌ مَعْرُوفٌ وَقُرْصُهُ فِي الْفَوْزِ<br>تَعَدُّ ضَنْيِلَةً)  |
| de facto                | قَائِمٌ؛ فِعْلِيٌّ (بَصْرَفِ النَّظَرِ عَنِ الْمَشْرُوعِيَّةِ أَوْ عَدَمِهَا)   |
| de facto authority      | السُّلْطَةُ الْفِعْلِيَّةُ (بَصْرَفِ النَّظَرِ عَنِ مَشْرُوعِيَّتِهَا أَوْ<br>عَدَمِ مَشْرُوعِيَّتِهَا)                                   |
| de facto discrimination | الْتِمِيزُ الطَّوْعِيُّ (الْتَفْرِقَةُ الَّتِي تَحْدُثُ<br>فِعْلِيًّا [كَمَا فِي الْمَدَارِسِ] وَإِنْ لَمْ يَتَطَلَّبْهَا<br>الْقَانُونُ) |
| de facto recognition    | الاعتراف بالأمر الواقع  |
| de facto segregation    | الْفَصْلُ الطَّوْعِيُّ (الْتَفْرِقَةُ الَّتِي تَحْدُثُ فِعْلِيًّا<br>[كَمَا فِي الْمَدَارِسِ] وَإِنْ لَمْ يَتَطَلَّبْهَا الْقَانُونُ)     |
| de jure                 | شَرْعِيٌّ   |
| de jure segregation     | الْفَصْلُ الْقَانُونِيُّ (تَفْرِقَةٌ يَفْرُضُهَا الْقَانُونُ)   |
| dead heat               | تَعَادُلٌ (فَوْزٌ حَزْبَيْنِ أَوْ مُرْشَحَيْنِ بِنِسْبَةٍ وَاحِدَةٍ مِنْ  |

الأصوات أو بعدد متساوٍ من المقاعد في اقتراع أو  
انتخابات)

|                  |   |
|------------------|---|
| dead law         | قانون غير نافذ  |
| dead letter      | غير ذي موضوع  |
| deadlock         | ورطة؛ مأزق (ناجم عن ضغط من قوتين متكافئتين)                         |
| death penalty    | عقوبة الإعدام   |
| death rate       | معدل الوفيات  |
| debate           | مناظرة، جدل   |
| debt service     | فوائد الديون (الفوائد المستحقة على القرض في فترة محددة)             |
| debit            | مدين  |
| debtor           | مدين  |
| debunking        | فضح الزيف، كشف كذب المزاعم  |
| decentralization | اللامركزية (تفتيت السلطة المركزية وتوزيعها على نطاق أوسع كالمحليات) |
| decision-maker   | صاحب القرار   |

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| decision-making                  | اتخاذ القرار                                     |
| decolonization                   | جلاء الاستعمار؛ إنهاء الاستعمار                  |
| deconstruction                   | تفكيك  |
| deconstructionism                | التفكيكية  |
| decree                           | مرسوم، قرار                                      |
| decriminalization                | إباحة (إجازة الفعل بعد أن كان مجرمًا)            |
| defamation                       | تشهير، تجريح، قذف                                |
| default                          | قصور في الأداء (كالعجز عن سداد دين مستحق السداد) |
| defeatism                        | الروح الانهزامية                                 |
| defector                         | منشق   |
| defendant                        | المدعى عليه؛ المتهم                              |
| defense budget                   | موازنة الدفاع (الجزء من الموازنة المخصص للدفاع)  |
| defense counsel                  | محامي الدفاع                                     |
| defense mechanism                | آلية دفاعية                                      |
| Defense Planning Committee (DPC) | لجنة التخطيط الدفاعي (إحدى لجان مجلس)            |



شَمال الأطلنطى، وتضم أعضاء دائمين للدول  
الأعضاء الستة عشر، ومقرها بروكسل

defenseless

بلا دفاعات

deficit

عَجز ( ~ الموازنة مثلاً، ويحدث حين تزيد قيمة واردات  
الدولة عن قيمة صادراتها)

deficit financing

تمويل العجز (العمل في ظل عجز في الموازنة  
يمول عن طريق الاقتراض. والغرض من تمويل  
العجز تحفيز الاقتصاد بزيادة الإنفاق الحكومي بما  
يزيد القوة الشرائية ويهيئ مزيداً من فرص العمل)

deficit spending

الإنفاق التعويضي (إنفاق الحكومة الأموال  
المقتترضة بغرض تحفيز الاقتصاد)

definition of situation

تحديد الموقف

deflation

انكماش (خفض النشاط الاقتصادي ومن أماراته انخفاض  
الأسعار والأجور وفرص العمل والواردات. وقد ينجم عن  
رفع الضرائب أو رفع سعر الفائدة أو خفض الإنفاق  
الحكومي. ويمكن اللجوء لسياسة الانكماش لتحسين  
ميزان المدفوعات عن طريق خفض الطلب، ما يؤدي إلى  
انخفاض الواردات)

|                          |   |
|--------------------------|---|
| defunct (~ organization) | لم يَعدْ له وُجود (كالاتِّحاد السُّوفيتيِّ<br>مثلاً)  |
| delegate                 | مُفَوَّض، مَندوب (شَخْص مُفَوَّض بالتصرُّف كمُمثِّل لغيره)  |
| delegation               | وَفْد؛ تَفْوِيز؛ انتِدَاب   |
| delegation of authority  | تَفْوِيز السُّلْطَة   |
| delimitation             | تَرْسيم الحُدود   |
| demagogue                | غَوَّاثِيّ (شَخْص يَسْعَى لِلْفَوْز بالتأييد بالتلاعُب<br>بالألفاظ والشعارات على مَخاوف الجماهير<br>ومشاعرهم) |
| demagogu                 | الغَوَّاثِيَّة  |
| demand curve             | مُنْحَنى الطَّلَب (حَظ يَصوِّر الطَّلَب على منتج<br>للدلالة على سعره)   |
| demarcation              | تَرْسيم الحُدود   |
| demilitarized zone       | مَنْطِقَة مَنزوعة السِّلاح  |
| demobilization           | تَسريح الجُنود  |
| democracy                | الديمُقراطية (حُكم الأغلبية من خلال نوابٍ منتخِبين<br>فى ظل نظام انتخابيٍّ حرٍّ، مع الاعتراف بحقوق            |

|                       |  |
|-----------------------|--|
| democratic centralism | الأقليات وبالحرّيات الأساسيّة وتكافؤ الفرص)<br>المركزيّة الديمقراطيّة (تركيز السُلطة في<br>يد قيادة الحزب الشيوعيّ، ما يعدّ نظريّاً<br>في صالح الشعب)                      |
| democratic leadership | قيادة ديمقراطيّة   |
| democratic party      | حزب ديمقراطيّ  |
| democratization       | التحوّل الديمقراطيّ  |
| democrats             | الديمقراطيّون  |
| demographic policy    | السّياسة السّكانية   |
| demographics          | إحصاء سكانيّ (يشمل معدّلات المواليد والوفيات<br>والزّواج والبنّى العرقيّة وغيرها في سّكان بلد ما<br>ودراسة ما للتّغير السّكانيّ من تأثيرات على<br>السلوك الانتخابيّ وغيره) |
| demonstration         | مُظاهرة، تظاهر   |
| denaturalization      | نقض التّطبيع   |
| denomination          | وَلِئَة، طائفة دينيّة  |
| denominator           | قاسمٌ مُشترك، سِمة مُشتركة   |

|                        |  |
|------------------------|--|
| denounce; denunciation | الغى، إلغاء؛ أبطل، إبطال   |
| denuclearized zone     | مَنْطِقَة مَنْزُوعَة السَّلاح النُّوَوِيّ  |
| department             | قِسْم؛ وَزَارَة (فِي الْوَلَايَاتِ الْمُتَّحِدَةِ دُونَ غَيْرِهَا)   |
| Department of State    | وَزَارَة الْخَارِجِيَّة (فِي الْوَلَايَاتِ الْمُتَّحِدَةِ)   |
| dependence, dependency | تَبَعِيَّة   |
| dependency theory      | نَظَرِيَّة التَّبَعِيَّة   |
| deployment             | اِنْتِشَار   |
| depopulation           | تَهْجِير، تَفْرِيق سُكَّانِيّ  |
| deportation            | تَرْحِيل (قَدْ يَرْحَلُ الْمُهَاجِرُونَ غَيْرُ الشَّرْعِيِّينَ مِثْلًا<br>إِنْ لَمْ يُثْبِتُوا حَقَّهُمْ فِي الْإِقَامَةِ)   |
| deportees              | مُبْعَدُونَ  |
| deposit                | إِدَاع مَصْرُفِيّ  |
| deposition             | خَلْع  |
| depression             | كَسَاد (تَبَاطُؤٌ فِي النِّشَاطِ الْاِقْتِصَادِيّ يُفْضِي لَانْخِفَاضٍ فِي<br>الْإِنْتِاجِ وَفِي اسْتِثْمَارِ رَأْسِ الْمَالِ وَفِي فُرْصِ الْعَمَلِ<br>وَالْأَجُورِ). |

|                          |   |
|--------------------------|---|
| depth charge             | قُبْلَة مائية   |
| deputy                   | نائب، نواب  |
| deputy minister          | نائب الوزير   |
| deputy premier           | نائب رئيس الوزراء   |
| deregulation             | تحرير الشيء من سيطرة الحكومة  |
| derivations              | مُشتقات   |
| derived demand           | طلب مشتق (الطلب على عنصر إنتاج ناجم عن الطلب على سلعة يدخل في إنتاجها هذا العنصر)       |
| derogation (in ~ of ...) | خَرْق، انتهاك   |
| desegregation            | وَقْف الفصل العنصري   |
| desertification          | التصحّر   |
| despot                   | مُسْتَبِدّ (حاكم ذو سلطات مطلقة)  |
| despotism                | استبداد   |
| destabilization          | زَعزعة الاستقرار (سواءً من قِبَل مُتمردين في الداخل أو عُملاء قوّة خارجية سعيًا للإطاحة |

## بالحكومة القائمة)

|                  |   |
|------------------|---|
| destructive      | مُدْمِر، تَدْمِيرِيّ  |
| detachment       | تَجَرُّد، حَيْدَة   |
| detainee         | مُعْتَقَل، مُحتَجَز (شَخْص)   |
| detection system | جهاز كَشَف  |
| détente          | انْفِرَاج (في علاقات متأزّمة بين دول)   |
| detention        | اعتِقَال، احتِجَاز  |
| detention camp   | مُعْتَقَل (مَكَان)  |
| determinants     | مُحَدِّدَات   |
| determinism      | الْحَتْمِيَّة   |
| deterrence       | رَدْع (سياسة دَفَاعِيَّة تُؤَكِّدُ بِهَا دَوْلَة أَنَّ لَدَيْهَا قُوَّة عَسْكَرِيَّة كَافِيَة لِمَنْعِ عَدُوِّ مُرْتَقِبٍ مِنْ مُهَاجَمَتِهَا. ولايزال السلاح النوويّ يمثل الرادع الأكبر) |
| deterrent        | رادع  |
| detribalization  | فُقْدَان الطَّائِفِ القَبَلِيّ  |
| devaluation      | خَفَضُ قِيَمَةِ العُمْلَةِ (في مُقَابِلِ سَائِرِ العُمْلَاتِ؛ وَهُوَ  |

إجراء يُتخذ عادةً في حالة طارئة كموازنة العجز في  
المدفوعات حيث تفوق قيمة واردات الدولة قيمة  
صادراتها. ومن شأن هذا الخفض أن يزيد من صادرات  
الدولة ويحد من وارداتها)

الدول المتقدمة developed countries

الدول النامية developing countries

سياسة التنمية development policy

تنموي developmental

تفويض (نقل بعض الصلاحيات من جهة مركزية إلى  
جهة أدنى)؛ الأبلولة (انتقال الملكية أو السلطة أو  
الحق من شخص لآخر)

تفويض صلاحيات (من الحكومة  
المركزية إلى المحليات) devolution of power

جدلية؛ جدل (أسلوب هيجلي لفهم كافة عمليات  
الطبيعة والتاريخ. فكل شيء يخضع لعملية جدلية من  
طريحة ونقيضة وتوفيق بينهما. فالشيء يُفرز من داخله  
نقيضه أو نفيه، ومن الصراع بين الشيء ونقيضه ينشأ  
التوفيق بينهما. واستعان كارل ماركس بالجدل الهيجلي في

وضع المادية الجدلية والعقيدة الماركسيّة

dialectical materialism

المادية الجدلية (أب النظرية الماركسيّة  
استقها كارل ماركس من نظرية الجدل  
لدى الفيلسوف الألماني هيجل وطبقها على  
التاريخ السياسي والاقتصادي، فالرأسمالية  
(الطريجة) أفرزت الاشتراكية (النقيضة) من  
داخلها من خلال البروليتاريا التي خرج  
منها في النهاية مجتمع شيوعي (نتيجة  
توفيقية). ويرى ماركس أن هذه من قوانين  
التاريخ الثابتة)

dictator

طاغية (حاكم يتخذ لنفسه السلطة المطلقة دون رضا  
الشعب)

dictatorship

نظام شمولي (نمط حكم تتركز السلطة فيه في يدي  
فرد واحد هو الطاغية ولا اعتبار فيه لحقوق الإنسان  
الإنسانية)

dictatorship of the proletariat

دكتاتورية البروليتاريا؛ استبداد  
الطبقة العمالية (مفهوم ماركسيّ  
صاغه أوجوست بلانكيه [١٨٠٥-  
١٨٨١] ويشير إلى فترة تعقب انتصار



طبقة العمال على البرجوازية  
الرأسمالية؛ ثم يُفسح حكم طبقة  
العمال المجال لمُجتمع شيوعي بلا  
طبقات

diehard مُحافظ متطرّف (من يتشبّث بآرائه ومُعتقداته حتى بعد  
تقادمها وزوالها)

diffusionism الانتشارية

diminishing returns تناقص العائد (مبدأ اقتصادي يقول بأن تزايد  
أحد عناصر الإنتاج مع ثبات سائر العناصر  
يؤدّي في النهاية إلى تناقص العائد)

diplomacy الدبلوماسية (نُهج إدارة العلاقات سَلَمياً بين الدول)

diplomatic immunity الحصانة الدبلوماسية (حقوق خاصة تُمنح  
للدبلوماسيين منها الحصانة من القوانين  
السارية في البلد المعيّن فيه)

diplomatic relations علاقات دبلوماسية

diplomatic representation تمثيل دبلوماسي

direct action إجراء مُباشر (إجراء تتخذه جماعة ما لتحقيق  
أهدافها دون المرور بالقنوات المقرّرة، كإقدام

جَمَاعَة مِنَ الْعَمَالِ عَلَى الْإِضْرَابِ دُونَ دَعْمٍ مِنْ نَقَابَةِ  
الْعَمَالِ مَثَلًا)

direct democracy الديمُقْرَاطِيَّةُ الْمُبَاشِرَةُ (دِيمُقْرَاطِيَّةٌ يَتَّخِذُ الشَّعْبُ  
فِيهَا قَرَارًا مُبَاشِرًا لَا مِنْ خِلَالِ نَوَآبِهِ الْمُنْتَخَبِينَ؛  
وَمِنْ ذَلِكَ الْاسْتِفْتَاءُ مَثَلًا أَوْ إِقَالَةُ مَسْئُولٍ  
حُكُومِيٍّ بِتَصْوِيتٍ شَعْبِيٍّ)

direct mail marketing التَّسْوِيقُ عَنْ طَرِيقِ الدَّعَايَةِ الْمُبَاشِرَةِ بِالْبَرِيدِ

direct (popular) referendum اسْتِفْتَاءٌ (شَعْبِيٌّ) مُبَاشِرٌ

direct primary اِنْتِخَابَاتٌ أَوَّلِيَّةٌ مُبَاشِرَةٌ (يَخْتَارُ النَّاخِبُونَ فِيهَا  
مُرْشَحِي حِزْبِهِمْ لِلْمَنْصِبِ)

direct talks مُمَافَاظَاتٌ مُبَاشِرَةٌ

direct tax ضَرْبَةٌ مُبَاشِرَةٌ

directives تَوْجِيهَاتٌ

disaffected groups جَمَاعَاتٌ سَاخِطَةٌ

disaffection سَخَطٌ

disallowance إِلْغَاءُ (سُلْطَةٍ مُخَوَّلَةٍ لِلْحُكُومَةِ الْاِتِّحَادِيَّةِ بِالْإِغَاءِ أَوْ  
قَانُونِ تَسْتِنَةِ الْمَحَلِّيَّاتِ)

|                       |   |
|-----------------------|---|
| disapproval           | عَدَمُ إِقْرَارٍ، عَدَمُ تَصْدِيقٍ  |
| disarmament           | الْحَدَّ مِنَ التَّسَلُّحِ، نَزْعُ السِّلَاحِ   |
| discharge             | إِبْرَاءُ ذِمَّةٍ (كِتَابِيٍّ)؛ مُخَالَصَةٌ   |
| disciplinary board    | مَجْلِسُ تَأْدِيبٍ  |
| disciplinary tribunal | مَحْكَمَةُ تَأْدِيبِيَّةٍ   |
| discipline            | فَرْعٌ مِنَ أَفْرُعِ الْعِلْمِ  |
| discourse             | خِطَابٌ، لُغَةُ الْخِطَابِ، حِوَارٌ   |
| discrimination        | التَّمْيِيزُ (مُعَامَلَةُ الشَّخْصِ بِصُورَةٍ مُخْتَلِفَةٍ وَغَيْرِ<br>مُتَسَاوِيَةٍ بِسَبَبِ الْعِرْقِ أَوِ الْجِنْسِ أَوْ بِلَدِ الْمَنْشَأِ أَوْ<br>الْأَلْوَنِ أَوِ السِّنِّ أَوِ الْإِعَاقَةِ الْبَدَنِيَّةِ أَوْ غَيْرِ ذَلِكَ) |
| diseconomy            | سَلْبِيَّاتُ النَّمُوِّ الْاِقْتِصَادِيِّ   |
| disenfranchisement    | الْحِرْمَانُ مِنْ حَقِّ التَّصْوِيتِ  |
| disengagement         | الْفَصْلُ بَيْنَ الْقُوَّاتِ  |
| disequilibrium        | اِخْتِلَالُ التَّوَازُنِ  |
| disinformation        | مَعْلُومَاتٌ مُضَلِّلَةٌ (تُنَشَّرُ عَمْدًا وَخُفْيَةً فِي الْعَادَةِ<br>بِغَرَضِ التَّأْثِيرِ عَلَى الرَّأْيِ الْعَامِّ أَوِ الْخَصْمِ)  |

|                            |  |
|----------------------------|--|
| disintegration             | لا تكامل   |
| disorganization            | تفكك   |
| displaced person           | مُشردّ (مَن اضطرَّ للرَّحيل عن بلدّه بسبب الحرب أو الاضطهاد) |
| displacement               | إعادة توزيع السُّكَّان                                       |
| disseminal                 | التَّحلُّل من القيود   |
| dissension                 | شقاق، انقسام   |
| dissenting opinion         | رأى مُخالف لرأى المَحَكِّمة                                  |
| dissident                  | مُنشَقّ (عن النِّظام السِّياسيّ - الشيوعيّ عادةً - في بلدّه) |
| dissolution                | حَلّ، تَفكيك؛ تَسريح   |
| dissolve the House         | حَلّ البرلمان  |
| dissolve the session       | رَفَعَ الجَلِسة، أَنهى الاجْتِماعَ                           |
| distribution of forces     | توزيع القوَّات   |
| distribution of income     | توزيع الدَّخْل   |
| distribution of the estate | توزيع التُّركة   |
| distribution of wealth     | توزيع الثُّروَة  |

|                    |   |
|--------------------|---|
| distributive laws  | قواعد التوزيع (قوانين تُستَن لتوزيع السلع والخدمات العامة على أفراد المجتمع)  |
| dive bomber        | طائرة انقضائية  |
| divide and rule    | فرّق تَسُد (إستراتيجية برعت فيها إمبراطورية الروم ومن بعدها الإمبراطورية البريطانية)  |
| divided government | حكومة منقسمة  |
| divine right       | الحَقّ الإلهي (اعتقاد قديم بأن الملك يعينه الربُّ ليحكم، وهو حق لا ينتقل إلا بالتوارث، وضعف هذا الاعتقاد في أواخر القرن التاسع عشر) |
| division line      | خط التقسيم  |
| division of labor  | توزيع العمل (نهج في الإنتاج تعتمد الاقتصادات الحديثة ويقوم على التخصص في جزء محدد من العملية الإنتاجية)                             |
| division of powers | توزيع السلطات   |
| doctrinaire        | نظري غير عملي (من يحرص على تطبيق النظرية دون مراعاة الظروف الخاصة)  |
| doctrine           | عقيدة، مذهب، مبدأ   |

|                       |   |
|-----------------------|---|
| documentary sources   | مَصَادِرُ موثَّقة   |
| documentation         | تَوْثِيق  |
| dogma                 | عَقِيدَة، مُسَلِّمة (دِينِيَّةٌ عَادَةً وَتَسْتَنْهَا جِهَةً دِينِيَّةً وَلَا تَقْبَلُ<br>النَّقَاشَ وَلَا دَلِيلَ مُفْنِع)   |
| dogmatism             | الإِيمَانُ الْجَازِمُ، الِاعْتِقَادُ الصَّارِمُ   |
| domestic              | مَحَلِّيٌّ، دَاخِلِيٌّ  |
| domestic indebtedness | الْمَدْيُونِيَّةُ الدَّاخِلِيَّةُ   |
| domestic system       | نِظَامُ الْإِنْتِاجِ الْمَنْزَلِيِّ   |
| domestic trade        | التُّجَارَةُ الدَّاخِلِيَّةُ  |
| domination            | هَيْمَنَة   |
| domino theory         | نَظَرِيَّةُ الدُّومِينُو (فِكْرَةٌ سَادَتْ إِيَّانَ الْحَرْبِ الْبَارِدَةِ<br>لِتَبْرِيرِ الدَّعْمِ الْأَمْرِيكِيِّ لِفَيْتْنَامِ الْجَنُوبِيَّةِ ضِدَّ فَيْتْنَامِ<br>الشُّمَالِيَّةِ الشُّيُوعِيَّةِ. وَتَرَى الْفِكْرَةَ أَنَّ خُضُوعَ آيَةٍ<br>دَوْلَةٍ بِجَنُوبِ شَرْقِ آسِيَا لِلشُّيُوعِيَّةِ تَتَّبَعُهَا دَوْلٌ<br>أُخَرَى كَلَاوُسُ وَكَمْبُودِيَا، مَا يَمْنَحُ الشُّيُوعِيَّةَ نُفُوذًا<br>أَكْبَرَ. وَتُطَبِّقُ النَظَرِيَّةُ حَالِيًا مِنْ حِينٍ لآخرَ عَلَى<br>الْمَدِّ الْأَصُولِيِّ الْإِسْلَامِيِّ) |

|  |  |
|--|--|
| donations                              | تبرعات   |
| double jeopardy                        | الخضوع للمحاكمة عن تُهمة واحدة مرتين   |
| double standard                        | ازدواج المعايير  |
| Dow Jones Industrial Average<br>(DJIA) | مُؤشر داو جونز الصناعي<br>(مُؤشر أسعار الأسهم بسوق<br>نيويورك للأوراق الماليّة)                                |
| downsizing                             | خَفَضُ العمالة؛ خَفَضُ حَجْمِ الحكومة  |
| doxa                                   | مُعتقدات (كَلَفْظ يونانيّ بمعنى 'رأى' قد يكون صائبًا في<br>جانب منه ولكن يصعبُ تعليله بأكمله)                  |
| draconian measures                     | إجراءات مُشدّدة (نسبةً لدراكو الحاكم<br>اليونانيّ القديم الذي فرضَ على أثينا قانونًا<br>صارمًا في عام ٦٢١ ق.م) |
| draft (the ~)                          | التجنيد الإلزاميّ (في القُوّات المسلّحة)   |
| drafting committee                     | لجنة صياغة   |
| draw up the agenda                     | وَضَعَ جَدولَ الأعمالِ   |
| drawback                               | استرداد الرُّسوم الجمركيّة (بعد إعادة تصدير السلعة<br>المستوردة)   |

|                     |   |
|---------------------|---|
| drive               | بائع، حافِز، دافع؛ حَمَلَة دَعَائِيَّة  |
| drug traffic        | تَهْرِيب المَخْدُرَات   |
| dual-purpose        | مُزدَوِج المَهَام، ذو غَرَضٍ مُزدَوِج   |
| due on ...          | واجِب الأداء في ...، مُسْتَحَقُّ في ...   |
| due process         | الإِجْرَاءَات المَتَّبَعَة (إِجْرَاءَات قَانُونِيَّة اسْتُنْتُ لَصَوْن<br>حُقُوق الفَرْد وَحُرِّيَّاتِهِ أَمَام القَانُون)  |
| Duma                | البرلمان الروسى   |
| dumping             | الإِغْرَاق (بَيْع السِّلْعَة بِكَمِّيَّات كَبِيرَة فِي الخَارِج بِأَثْمَان أَقَل<br>مِمَّا هِيَ عَلَيْهِ فِي السُّوق المَحَلِّيَّة بِغَرَض التَّخْلُص من فَائِض<br>وَكَسْب مَيْزَة تَنَافُسِيَّة) |
| dusk-to-dawn curfew | حَظَر التَّجَوُّل من الغُرُوب إِلَى الشُّرُوق   |
| dyad                | ثَنَائِي، مُزدَوِج  |
| dyed-in-the-wool    | ثَابِت عَلَى مَبْدَآء   |
| dynamics            | دِيْنَامِيَّات  |
| dynasty             | أَسْرَة حَاكِمَة  |





|                         |  |
|-------------------------|--|
| Early Warning System    | نظام الإنذار المبكر  |
| earmarked               | مُخصَّص (لغرض ما، كالأموال المُخصَّصة في الموازنة لمشروعات بعينها) |
| East India              | الهند الشرقيَّة  |
| easy money              | قُرُوض مُنخفضة الفائدة   |
| ecclesiastical tribunal | مَحكمة كَنسِيَّة   |
| eclecticism             | الانتقائيَّة   |
| ecological change       | التغيُّر البيئيّ   |
| ecological pollution    | تلوُّث البيئة  |
| economic area           | مَنطقة اِقْتِصادِيَّة  |
| economic blockade       | حَظْر اِقْتِصادِيّ   |
| economic competition    | مُنافسة اِقْتِصادِيَّة   |
| economic determinism    | الحَتْمِيَّة الاِقْتِصادِيَّة (مفهوم ماركسيّ يرى                   |

أن كافة التحوّلات الاجتماعية والسياسية  
تنشأ عن الحتمية الاقتصادية)

|                         |  |
|-------------------------|--|
| economic geography      | الجغرافيا الاقتصادية   |
| economic growth         | النمو الاقتصادي (زيادة في ناتج السلع والخدمات يُحسب سنوياً ضمن إجمالي الناتج القومي) |
| economic history        | التاريخ الاقتصادي  |
| economic integration    | تكامل اقتصادي  |
| economic man            | الإنسان الاقتصادي  |
| economic organization   | تنظيم اقتصادي  |
| economic planning       | تخطيط اقتصادي  |
| economic reform program | برنامج الإصلاح الاقتصادي   |
| economic sanctions      | عقوبات اقتصادية  |
| economic structure      | البنية الاقتصادية  |
| economic system         | نظام اقتصادي   |
| economic theory         | نظرية اقتصادية   |

|  |  |
|--|--|
| economic value                         | قيمة اقتصادية  |
| economic warfare                       | حَرْب اقتصادية (نزاع بين دَوْلَتَيْن حول قَضَايَا اقتصادية حيث تتخذ كلُّ منهما إجراءات ضد الأخرى منها زيادة التعريف الجمركيَّة أو الحد من الواردات أو مقاطعة السِّلَع) |
| Economically developed countries (EDC) | الدول المتقدِّمة اقتصادياً   |
| economics                              | علم الاقتصاد (علم إدارة توزيع السِّلَع والخدمات والموارد لتلبية الاحتياجات البشريَّة)  |
| economy                                | اقتصاد (نظام إنتاج السِّلَع والخدمات وتوزيعها واستهلاكها في بلد ما)  |
| eco-system                             | النظام البيئيّ   |
| Ecumenism                              | مبدأ توحيد الكنائس (حركة بروتستانتية تسعى إلى الجمع بين كافَّة الطوائف المسيحيَّة في كنيسة واحدة)  |
| egalitarianism                         | المُساواة (لا تعني أن يكون المواطنون متساوين، بل المُساواة في الفرص والحقوق السياسيَّة والاجتماعيَّة للمواطنين كافة)   |
| election                               | انتخاب (الطريقة التي يُختار بها المسؤول العام أو الخاص)  |

من بَيْنَ مَجْمُوعَةِ مُرْشَحِينَ مِنْ خِلَالِ التَّصْوِيتِ وَالْاِقْتِرَاعِ

election campaign

مَعْرَكَةُ انْتِخَابِيَّةٍ

election district

دَائِرَةُ انْتِخَابِيَّةٍ

electioneering

الانْتِخَابَاتِ

elector

نَاخِبٍ

electoral college

الْمُجْمَعُ الْاِنْتِخَابِيّ (يُعَيَّنُ لاختيار رَئِيسِ الْوَلَايَاتِ  
الْمُتَّحِدَةِ وَنَائِبِ رَئِيسِهَا)

electoral list

القَائِمَةُ الْاِنْتِخَابِيَّةُ

electorate

جُمْهُورُ النَّاخِبِينَ (الْمُؤَهَّلِينَ لِلتَّصْوِيتِ فِي دَائِرَةِ  
اِنْتِخَابِيَّةٍ)

electronic media

الْاِعْلَامُ الْاِلِكْتَرُونِيّ

elimination

اِقْصَاءٍ

elite

الصُّفُوَّةُ، النُّخْبَةُ (فَتَّةٌ أَوْ شَرِيحَةٌ اِجْتِمَاعِيَّةٌ صَغِيرَةٌ تَحْظَى  
بِمَيِّزَاتٍ اِمَّا فِي الثَّرْوَةِ أَوْ التَّعْلِيمِ أَوْ الْمَكَانَةِ أَوْ السُّطُوَّةِ  
السِّيَاسِيَّةِ أَوْ التَّدْرِيبِ أَوْ غَيْرِ ذَلِكَ)

elitism

النُّخْبَوِيَّةُ؛ حُكْمُ النُّخْبَةِ (الْإِيْمَانُ بِحُكْمِ النُّخْبَةِ، فَإِذَا دَافَعَ  
أَحَدُ السَّاسَةِ عَنْ سِيَاسَةِ تَتَنَاقَى وَتَكَافُؤِ الْفُرْصِ أَتَيْهِمُ

بالنخبويّة

|                   |  |
|-------------------|--|
| emancipation      | التحرير؛ التحرُّر (من العبوديّة أو القهر)  |
| embargo           | حَظْر (تَقْرُضُه حُكُومَة على التِّجَارَة أو على سِلْعَة بَعَيْنِهَا مع بَلَد بَعَيْنَه)                   |
| embassy           | سِفَارَة   |
| embezzlement      | اِخْتِلَاس (اِسْتِيْلَاء الموظَّف على مال أو سِلْع في عَهْدَتِه)   |
| embroilment       | نِزَاع   |
| emergency laws    | قَوَانِين الطَّوَارِئ  |
| emergency session | جَلْسَة طَارِئَة   |
| emeritus          | فَخْرِيّ؛ مُتَقَاعِد   |
| emigration        | هِجْرَة خَارِجِيَّة (السَّفَر والإِقَامَة في بَلَد آخَر)   |
| eminent domain    | حَق الدَّوْلَة في اِلسْتِيْلَاء على مُمْتَلِكَات خَاصَّة لِلْمَنْفَعَة الْعَامَة نَظِير تَعْوِيض عَادِل    |
| empire            | إِمْبِرَاطُورِيَّة (دَوْلَة تُخْضِع لِحُكْمِهَا عَدِيدًا من الْبِلَاد وَالشُّعُوب على مُسْتَوَى الْعَالَم) |
| empirical         | تَجْرِبِيّ   |

|                              |  |
|------------------------------|--|
| empirical political analysis | التحليل السياسي التجريبيّ  |
| employ (v.), employment (n.) | توظيف، تشغيل   |
| employee society             | مُجْتَمَع التنظيم البيروقراطيّ للعمل   |
| employment                   | عمالة، تشغيل   |
| employment parity            | التساوي في العمالة (عندما تكون تركيبة<br>القوة العاملة في شركة ما تماثل تركيبة<br>السكان في المنطقة) |
| en masse                     | بصورة جماعية   |
| enacted law                  | قانون تشريعيّ  |
| enactment                    | تشريع؛ سن القوانين   |
| enclave                      | منطقة تحيط بها أراضٍ تتبع دولة أخرى  |
| encounter                    | مواجهة، صدام   |
| endangered species           | أنواع مهددة بالانقراض  |
| endeavors                    | مَساعٍ   |
| energy crisis                | أزمة الطاقة  |
| enfranchisement              | منح حقّ التصويت  |

Enlightenment

التنوير (حركة فكرية أوروبية في القرنين السابع عشر والثامن عشر مزجت الأفكار المتعلقة بالله والعقل والطبيعة والإنسان في رؤية عالمية ألهمت بتطورات ثورية في الفن والفلسفة والسياسة، ورأى مفكروها أن المعرفة لا تتأتى إلا من خلال مشاهدة بهدى من العقل وأن استمرار التقدم في المعرفة والأخلاق ممكن عن طريق العقل، وأن الطبيعة البشرية يمكن تغييرها بالتعليم)

enquiry (commission of ~)

تقصي الحقائق (لجنة ~)

entente

اتتلاف دول؛ تحالف دول

enterprise

مشروع تجاري؛ مؤسسة تجارية

entertainment tax

ضريبة الملاهي

entitlement

أحقية

entrepreneur

مُقاوِل (مَن يُقيم مشروعًا ويوفّر التمويل اللازم وينظّم الإنتاج ويعيّن الإدارة ويتحمّل المجازفة أملًا في النجاح والربح)

entrepreneurship

روح المبادرة؛ الريادة في مجال الأعمال

Environmental Protection Agency (EPA)

هيئة حماية البيئة (في)

## الولايات المتحدة)

environmental protection

حماية البيئة (الحفاظ على الموارد الطبيعية وتشمل الحفاظ على نوعية الماء والهواء والحيوان والنبات والتعامل مع النفايات السامة والمبيدات)

environmentalism

النزعة البيئية (العمل على الحفاظ على الموارد الطبيعية من ماء وهواء وحيوان ونبات وحمايتها من التلوث وتأثيراته)

envoy

مبعوث خاص (شخص أقل من مستوى سفير توفده حكومة إلى بلد أجنبي لإجراء أعمال دبلوماسية)

equal opportunity

تكافؤ الفرص (في التعليم والعمل وغيرهما للمواطنين كافة دون تمييز بسبب العرق أو الجنس أو الدين أو بلد المنشأ)

Equal Employment Opportunity  
Commission (EEOC)

لجنة التكافؤ في فرص  
العمل

Equal Rights Amendment  
(ERA)

تعديل بند المساواة في الحقوق (اقتراح بتعديل الدستور الأمريكي بحيث يجعل التمييز بسبب الجنس غير دستوري وليس



مجرد 'غير قانوني' كما هو الحال الآن)

equality المساواة (في الفُرص وأمام القانون)

equality of rights التساوي في الحقوق

equality rights حقوق المساواة (قسم من ميثاق الحقوق والحريات يحظر على الحكومات التمييز ضد بعض فئات الشعب)

equilibrium توازن (معناه في الاقتصاد استقرار الظروف الاقتصادية وثبات المتغيرات لفترة من الزمن. فإذا كانت كمية السلع التي يود المشترون شراؤها بالسعر السائد [الطلب] تقابلها الكمية التي يريد البائعون بيعها بذلك السعر [العرض] يتحقق توازن السوق)

equity أرصدة شراكة ما بعد خصم ديونها؛ الفارق بين القيمة السوقية للأرصدة وما عليها من مطالبات

equity investment شراكة رأس المال

eradication إبادة

espionage تجسس

esprit de corps روح الجماعة

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| establishment                    | مُؤَسَّسة   |
| Establishment Clause             | البند الخاص بفرض ديانة رَسْمِيَّة (بند في التعديل الأول للدستور الأمريكي يحظر على مجلس النواب تمرير أى قانون يفرض ديانة رَسْمِيَّة للدولة، ويقترن ببند يحظر تقييد حُرِّية التعبير عن العقيدة) |
| Establishment-of-religion Clause | البند الخاص بفرض ديانة رَسْمِيَّة (انظر Establishment Clause)   |
| estate duty                      | ضريبة التركات   |
| estate tax                       | ضريبة الأيلولة (ضريبة تُفرض على نقل ملكية أملاك المتوفى لورثته)   |
| ethnic cleansing                 | التطهير العرقيّ (الإبادة المتعمَّدة والمنظمة لجماعة عرقية أو سياسية أو دينية أو ثقافية)   |
| ethnic group                     | جماعة عرقية (فئة من المواطنين تختلف في العرق واللغة والعادات وغيرها عن المجتمع الأكبر الذي تعيش فيه)  |

|   |  |
|---|--|
| ethnic revivalism                           | الصَّحوة العِرقِيَّة   |
| ethnocentrism                               | التفوق العِرقِيّ؛ التَّعصُّب العِرقِيّ (إيمان المواطن بالتفوق المتأصل لجماعته العِرقِيَّة أو الثقافيَّة)   |
| ethnonational group                         | جَماعَة عِرقِيَّة قَوْمِيَّة   |
| ethos                                       | رُوح الشَّعب   |
| Eurocentrism                                | التفوق الأوروپيّ   |
| Eurocommunism                               | الشيوعيَّة الأوروپيَّة (الأحزاب الشيوعيَّة في أوروبا الغربيَّة)  |
| European Atomic Energy Commission (Euratom) | مُفَوَّضِيَّة الطاقة الذريَّة الأوروپيَّة  |
| European Community (EC)                     | المَجْمُوعَة الأوروپيَّة (تشمل خمس عشرة دَوْلَة هي بلجيكا، الدنمارك، فرنسا، ألمانيا، إيطاليا، أيرلندة، لكسمبورج، هولندة، البرتغال، إسبانيا، المملكة المتَّحدة ومقرها بروكسل بلجيكا، تسعى لتوحيد سياساتها في كثير من القَضَايا كالزَّراعة والبيئة والتَّجارة والبحوث والتنمية. وفي عام ١٩٩٣ أزيلت كافة الحواجز بينها في |

التجارة والخدمات وتنقل المواطنين؛ وفي عام ١٩٩٨ أنشأت المجموعة مصرفاً مركزياً أوروبياً؛ وفي عام ٢٠٠٢ أقرت إحدى عشرة دولة منها اليورو عملة موحدة لها. ورئاسة المجموعة تتغير كل ستة أشهر بالتداول بين دولها الأعضاء)

European Economic Community  
(ECC)

المجموعة الاقتصادية الأوروبية  
(تنظيم أوروبي شكّل عقب  
الحرب العالمية الثانية لخفض  
الحواجز التجارية وزيادة التعاون  
بين أعضائه)

European Free Trade Association (EFTA)

الجمعية الأوروبية للتجارة  
الحرة

European Investment Bank

البنك الأوروبي للاستثمار

European Parliament

البرلمان الأوروبي (افتتح في عام ١٩٥٨  
كمجلس أوروبي مشترك وكان يتألف في  
الأصل من نواب مختارين من البرلمانات  
القومية للدول الأعضاء. وفي عام ١٩٧٩ بدأ  
انتخاب أعضائه البالغ عددهم حالياً سبعة

|                     |   |
|---------------------|---|
|                     | بشكل مُباشر لمدة خَمس سَنَوات. ويتفاوت<br>عديد أعضاء كل دَولة حسب عديد سُكانها)   |
| European Union (EU) | الاتحاد الأوروبي (تنظيم أوروبي شُكل عقب<br>الحرب العالمية الثانية لخفض الحواجز<br>التجارية وزيادة التعاون بين أعضائه)   |
| euthanasia          | القَتْل الرَّحيم (دون أَلَم لَمَن يُعاني مَرَضاً<br>عِضالاً)  |
| evacuation          | جَلاء، إجلاء، إخلاء   |
| evangelical         | إنجيلي بروتستانتي (يُطلق على كل ما وردَ في الأناجيل<br>الأربعة في العهد الجديد، وعلى الكنائس البروتستانتية<br>التي تقول بأن الخلاص بالإيمان لا بصالح الأعمال.<br>والمصطلح يُتداول حالياً بمعنى 'المسيحي' النائب أو<br>الأصولي') |
| eve-of-poll         | ليلة الانتخابات   |
| ex cathedra         | بمقتضى السلطة المُخَوَّلة   |
| ex officio          | بحكم المنصب (لا بالانتخاب مثلاً أو التعيين)   |
| ex post facto       | بأثر رجعي   |
| exchange rate       | سعر الصرف   |

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| exchange theory                   | نَظَرِيَّةُ التَّبَادُلِ  |
| excise tax                        | ضَرِبَةُ الْمَبِيعَاتِ (ضَرِبَةُ غَيْرِ مُبَاشَرَةٍ تُسَدَّدُ عَنْ السَّلْعِ الْمَبِيعَةِ دَاخِلَ الْبَلَدِ الْوَاحِدِ)                                     |
| executive agreement               | اتِّفَاقِيَّةٌ تَنْفِيزِيَّةٌ   |
| executive council                 | مَجْلِسٌ تَنْفِيزِيٌّ   |
| Executive Office of the President | السُّلْطَةُ التَّنْفِيزِيَّةُ (فِي الْوِلَايَاتِ الْمُتَّحِدَةِ)  |
| Executive order                   | أَمْرٌ تَنْفِيزِيٌّ؛ قَائِدٌ ثَانِي بَحْرَى   |
| executive power                   | السُّلْطَةُ التَّنْفِيزِيَّةُ   |
| executive privilege               | مَيِّزَةٌ تَنْفِيزِيَّةٌ (مَيِّزَةٌ لِلْسُّلْطَةِ التَّنْفِيزِيَّةِ وَالرَّئِاسَةِ بِحُجْبِ مَعْلُومَاتٍ بَعَيْنِهَا عَنِ الْبَرْلَمَانِ وَالْمَحَاكِمِ)    |
| exile                             | نَفْيٌ؛ مَنَفَى (إِبْعَادٌ أَوْ ابْتِعَادُ شَخْصٍ عَنْ وَطَنِهِ لِأَسْبَابٍ سِيَاسِيَّةٍ غَالِبًا لِفَتْرَةٍ مِنَ الزَّمَنِ أَوْ مَدَى الْحَيَاةِ)          |
| expansion                         | تَوْسُّعٌ   |
| expansionism                      | التَّوَسُّعِيَّةُ، السِّيَاسَةُ التَّوَسُّعِيَّةُ (سِيَاسَةُ تَقْوِمِ عَلَى تَوْسِيعِ أَرَاضِي الدَّوْلَةِ أَوْ تَوْسِيعِ نِطَاقِ نُفُوذِهَا عَلَى حِسَابِ) |

## كيان آخر)

|                        |  |
|------------------------|--|
| expatriate             | مغترب (مَن يرحل طوعًا عن وطنه ويعيش في بلد غيره) |
| expatriation           | هجرة؛ اغتراب؛ ترحيل، إبعاد، نفى                  |
| expeditionary force    | حملة عسكرية                                      |
| expenditure            | التفقات، الإنفاق                                 |
| explanatory memorandum | مذكرة توضيحية                                    |
| explanatory study      | دراسة استكشافية، دراسة استطلاعية                 |
| exponential growth     | نمو أسيّ (معدل نمو ذو نسبة مئوية ثابتة)          |
| export duty            | ضريبة الصادر                                     |
| export surplus         | فائض الصادرات                                    |
| expropriation          | نزع الملكية (الخاصة من جانب الدولة ودون تعويض)   |
| extended authority     | سلطات موسّعة                                     |
| extension              | توسيع نطاق                                       |

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| extensive economic development | تَـنْـمِـيَة اِقْتِـصَادِيَّة شَامِلَة                                      |
| external indebtedness          | مَدْيُونِيَّة خَارِجِيَّة   |
| extracts of a speech           | مُقْتَطَعَات مِنْ خُطَاب  |
| extradition                    | تَسْلِيم مُجْرَمِينَ ( ~ مِنْ دَوْلَة لِدَوْلَة أُخْرَى لِمُحَاكَمَتِهِمْ ) |
| extremism                      | التَطَرُّفُ   |
| extroversion                   | انْفِرَاج، انْفِتَاح  |





|                         |  |
|-------------------------|--|
| Fabian Society          | الجمعية الفابية (تنظيم اشتراكيّ تأسَّسَ في بريطانيا في عام ١٨٨٤) انظر <i>fabianism</i>   |
| Fabianism               | الفابية (فكر اشتراكيّ ينبذ العنف الثوريّ ويؤمن بأن الاشتراكية ستحلّ في النهاية من خلال صندوق الاقتراع بعد فترة من التطوُّر السياسيّ) |
| face value              | القيمة الاسميّة  |
| fact-finding            | تَقْصِيّ الحقائق   |
| fact-finding commission | لجنة تقصيّ الحقائق   |
| faction                 | جَنَاح (داخل حزب غالبًا، وتُسمّى بمزيد من الاعتدال أو المحافظة أو الليبرالية عن الحزب نفسه)  |
| factors of production   | أدوات الإنتاج  |
| fait accompli           | الأمر الواقع   |
| famine                  | مَجَاعَة   |

fascism

الفاشية (حركة قومية استبدادية لعبت على المخاوف من الشيوعية أنشأها بنيتو موسوليني في إيطاليا في عام ١٩١٩، ومن عناصرها الرئيسة رفض الديمقراطية البرلمانية وإعلاء القيم العسكرية والولاء لقائد قوى. وكان الفاشيون يرتدون زيًا موحدًا عبارة عن قميص أسود وتحيتهم مستمدة من روما القديمة بمد الذراعين لأعلى، وتولوا السلطة في إيطاليا في عام ١٩٢٢ ثم انتشرت في بعض دول أوروبا الأخرى كالألمانيا وإسبانيا. وانحسرت الفاشية في أوروبا بوفاة موسوليني وانتهاء الحرب العالمية الثانية)

favorable balance of trade

ميزان تجارى إيجابى (تزيد فيه قيمة الصادرات على قيمة الواردات)

favoritism

المحسوبية

featherbedding

تدليل العمال (توجيه من نقابة العمال عادةً بإرغام صاحب العمل على تشغيل عمالة غير ضرورية أو الحد من العمل أو الإنتاج بغرض الحفاظ على فرص العمل)

federal

اتحادى، فدرالى

Federal Bureau of Investigation (FBI)

إدارة التحقيقات الفدرالية

federal government

حكومة اتحادية

federalism

النظام الفدرالى (نظام حكم يقوم على اتحاد فدرالى تتوزع السلطة فيه بين الحكومة المركزية وحكومات إقليمية أو ولايات عدة)

federation

اتحاد فدرالى، حكومة اتحادية (دولة تتألف من ولايات تشارك الحكومة المركزية فى السلطة عليها. وتحتفظ كل وحدة أصغر بالسلطة على عديد من شؤونها وتمنح الوحدة الأكبر سلطة إدارة السياسة الخارجية. وتحدد بنود الاتحاد الفدرالى فى دستور لا يجوز تغييره إلا بموافقة عدد معين من الوحدات الأصغر. ومن أمثلة الاتحادات الفدرالية الولايات المتحدة الأمريكية وكندا وأستراليا)

feminism

الحركة النسائية

feudalism

الإقطاع (نمط وسيط من التنظيم الاجتماعى الاقتصادى والسياسى ذو بنية هرمية على قمتها الملك)

تليه سلسلة من النبلاء نزولاً إلى أرباب العزب والإقطاعات، وقاعدة الهرم العبيد الذين كانوا يُرغمون على زراعة أرض سيدهم. ومن ثم لم يكن في النظام الإقطاعي طبقة متوسطة؛ والوضع الاجتماعي وراثي ولا يتغير. وبدأ زوال الإقطاع مع نشأة طبقة متوسطة في أواخر العصور الوسطى)

fiat مرسوم (تصدره سلطة سياسية، وقد يكون ذا طبيعة تعسفية حين يستغله نظام شمولي كأداة للحكم بدون قوانين أو سلطة تشريعية)

fifth column طابور خامس (فئة خائنة موالية للعدو في الداخل. ويرجع المصطلح للحرب الأهلية الإسبانية ١٩٣٦-١٩٣٩ حيث هاجمت أربعة طوابير من المتمردين مدريد بينما نظمت فرقة منهم حملة تخريب داخل مدريد وعُرقت بالطابور الخامس)

figure-head رئيس صوري (شخص في مقام السلطة اسمياً ولكن ليست له سلطة حقيقية)

filibuster من يعمل على إعاقة التصديق على مشروع قانون في مجلس النواب الأمريكي من خلال الخطب المستمرة ضده. وتستعين بمثله الأقليات للتغلب على ضعفها.

## العدديّ

|                     |  |
|---------------------|--|
| financial aid       | مَعُونَات مَالِيَّة  |
| financial year      | السنة الماليَّة  |
| fireside chat       | خطاب من القلب (يرجع أصل المصطلح إلى الخطب الإذاعيَّة التي كان يلقيها الرئيس الأمريكيّ فرانكلين روزفلت في ثلاثينيات القرن العشرين. وكان مقصده إعطاء الانطباع بأنه يتسامر مع شعبه الملتف حول المدفأة. ولا يزال المصطلح يُطلق على الخطب المماثلة من قبل أيّ رئيس أو سياسيّ) |
| firing squad        | فرقة إعدام   |
| first International | اتحاد العمال الدَّولى (أنشأه قادة نقابات العمال الإنجليز والفرنسيين في عام ١٨٦٤)   |
| first secretary     | سكرتير أوّل  |
| First World         | العالم الأوّل (الدول الصناعيّة غير الشيوعيَّة الحديثة وتشمل اليابان والولايات المتحدة وكندا ودول غرب أوروبا)   |
| First World War     | الحرب العالميَّة الأولى (نشب بين عامي ١٩١٤ و١٩١٨ بين الحلفاء [روسيا وفرنسا وبريطانيا   |

وإيطاليا والولايات المتحدة واليابان ورومانيا  
وصربيا وبلجيكا والبرتغال واليونان والجبل  
الأسود] ودول المحور [ألمانيا والنمسا-المجر  
وتُركيا وبلغاريا]

fiscal policy السياسة المالية (الأهداف التي تسعى الحكومة  
لتحقيقها عن طريق سلطتها في الضرائب والإنفاق  
كمعدل نمو فائض الأموال وحجم عجز الموازنة أو  
فائضها. وتشمل السياسة المالية ما ينبغي اتخاذه من  
قرارات فيما يتعلق بمعدلات الضرائب وأنواعها  
(مباشرة كالضريبة على الدخل، وغير مباشرة كضريبة  
المبيعات)

fiscal probity الذمة المالية

fiscal year السنة المالية

fighter-interceptor مقاتلة اعتراضية

five-year plan خطة خمسية

flat rate نسبة موحدة

flat tax ضريبة موحدة

floating vote ناخبون غير منتسبين إلى حزب بعينه

floor leader

النائب الذى ينظم حركة حزبه فى  
البرلمان

flotilla

أسطول صغير

FLOTUS (First Lady Of The  
United States)

اسم شيفرى للسيدة الأولى حرم رئيس  
الولايات المتحدة فى البيت الأبيض  
يظهر على أجهزة الحاسوب لدى  
تحركها

follow up, follow-up

متابعة

Food and Agricultural Organization (FAO)

هيئة الأغذية والزراعة

food ration card

بطاقة التموين

food reserves

احتياطي الغذاء

food security

الأمن الغذائى

food stamp

طوابع إعانة تُصدرها الحكومة وتوزع على  
المحتاجين ليحصلوا بها على الغذاء

foot soldiers

القاعدة الجماهيرية

forcible deportation

ترحيل إجبارى

foreign aid

المعونات الخارجية (مساعدات اقتصادية تقدمها دولة

لأخرى)

foreign currency reserves احتياطي العملات الأجنبية

Foreign Direct Investments (FDI) الاستثمارات الخارجية  
المباشرة

foreign policy السياسة الخارجية (مجموع الأهداف التي تسعى  
دولة ما في تعاملاتها مع سائر الدول والسبل التي  
تتبع لتحقيقها)

forward contract عقد ضمان

foundation مؤسسة وقفية

founding congress المؤتمر التأسيسي

fourth estate الطبقة الرابعة (أى الصحافة والإعلام. ظهر المصطلح  
لأول مرة فى إنجلترا فى القرن الثامن عشر.  
والطبقات الثلاث الأخرى النبلاء والعوام ورجال  
الدين)

fragmentation تفتت، تشرذم

frame of reference إطار مرجعي

franchise حق الانتخاب؛ حق دستوري؛ ترخيص حكومي لفرد أو



شركة بإدارة عمل تجارى

free choice

حرية الاختيار

free economic exchange

التبادل الاقتصادى الحر

free enterprise

الاقتصاد الحر (وهو النظام الاقتصادى الملازم للرأسمالية؛ وأدوات الإنتاج فيه ملكية خاصة والقرارات المتعلقة بالإنتاج وتحديد الأسعار تحكمها قوى السوق، والتدخل الحكومى فيه محدود)

free market

حرية السوق (التعاملات الاقتصادية التى تتم فى ظل الاقتصاد الحر)

free trade

حرية التجارة (التبادل الدولى للسلع دون قيود حكومية كالتعريفات الجمركية والنصايب وقيود التبادل ودعم المنتج المحلى وغيره، والمبدأ الأول فيها هو أن البلد الأكفأ فى إنتاج سلعة ما يربح من تصديرها إلى بلد أقل كفاءة فى إنتاجها، وبالثروة يشتري البلد الأول سلعا وخدمات من بلد آخر أكفأ فى إنتاجها)

free trade zone

منطقة تجارة حرة

free vote

تصويت حر (تصويت برلمانى لا يشترط فيه أن يتبع

النائب نَهج حُزبه

free zone

مَنْطِقَة حُرَّة

freedom of action

حُرِّيَّة التَّصَرُّف

freedom of assembly

حُرِّيَّة الاجْتِمَاع

freedom of association

حُرِّيَّة الانْتِمَاء

freedom of belief

حُرِّيَّة الْعَقِيدَة

freedom of contracts

حُرِّيَّة التَّعَاقُد

freedom of cult

حُرِّيَّة الْأَدْيَان

freedom of expression

حُرِّيَّة التَّعْبِير

freedom of information

حُرِّيَّة الْحُصُول عَلَى الْمَعْلُومَات

freedom of movement

حُرِّيَّة التَّنَقُّل

freedom of opinion

حُرِّيَّة الرَّأْي

freedom of religion

حُرِّيَّة الْأَدْيَان

freedom of speech

حُرِّيَّة الْكَلِمَة

freedom of the individual

حُرِّيَّة الْفَرْد

freedom of the press

حُرِّيَّة الصُّحَافَة

|                         |   |
|-------------------------|---|
| freedom of the will     | حُرِّيَّةُ الإرَادَةِ   |
| freedom of thought      | حُرِّيَّةُ التَّفَكُّيرِ  |
| freedom of trade        | حُرِّيَّةُ الْإِتِّجَارِ  |
| freedom of vote         | حُرِّيَّةُ التَّصْوِيتِ   |
| freedom of worship      | حُرِّيَّةُ الْعِبَادَةِ   |
| free-exchange zone      | مَنْطَقَةُ تَبَادُلٍ حُرٍّ  |
| friendly relations      | عِلَاقَاتٌ وَدِّيَّةٌ   |
| frogmen                 | الضَّفَادِعُ الْبَشَرِيَّةُ   |
| front line              | جَبْهَةُ الْقِتَالِ   |
| front organization      | الْكِيانُ الْوَاجِهِيَّةُ (هَيْئَاتٌ أَوْ تَنْظِيمَاتٌ تَوْفَّرَ غِطَاءٌ<br>مَشْرُوعًا لِنَشِيطَةٍ هَدَامَةٍ أَوْ إِجْرَامِيَّةٍ) |
| front runner            | الْمُرْشَحُ الْأَرْجَحُ لِلْفَوْزِ  |
| full-fledged membership | عُضُوبَةٌ كَامِلَةٌ   |
| functional disorder     | اِخْتِلَالٌ وَظَيْفِيٌّ   |
| fund                    | صَنْدُوقُ تَمْوِيلٍ   |
| fundamentalism          | الْأُصُولِيَّةُ؛ الْعِصْمَةُ الْحَرْفِيَّةُ (حَرَكَةٌ ظَهَرَتْ فِي  |

البروتستانتية في القرن العشرين تقول بأن الكتاب المقدس منزّه عن الخطأ سواء في مسائل العقيدة والأحكام أو في قضايا التاريخ والغيب والحشر الجسديّ والمجىء الثاني للمسيح وغير ذلك. ثم أصبح المصطلح يُطلق عموماً على درجة من التحفظ الدينيّ سواء المسيحيّ أو الإسلاميّ أو غيرهما تتخذ من النص المقدس حقيقة حرفيّة مطلقة وتدعو لتطبيق الأحكام والقيم الدينيّة في الحياة الاجتماعيّة والسياسيّة العامّة والخاصّة.

fundamentalist

أصوليّ

fundamentalist groups

جماعات المتطرفين

futures contract

اتفاقية مستقبلية (اتفاق على بيع أو شراء كمية محدّدة من سلعة ما بسعر محدّد في تاريخ لاحق محدّد)



|   |   |
|---|---|
| gag rule                                      | إغلاق باب المناقشة (حكم صادر من محكمة أو من سلطة سياسية بعدم مناقشة موضوع ما) |
| garner votes (v.)                             | استقطب أصواتاً  |
| gas bomb                                      | قنبلة مُسيلة للدموع   |
| gas shell                                     | قنبلة مُسيلة للدموع   |
| Gaullists (the ~)                             | الديجوليون، الحزب الديجولي في فرنسا   |
| gender gap                                    | الاختلاف بين الجنسين في السلوك والتوجهات                                      |
| General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) | الاتفاقية العامة للتعريفات الجمركية والتجارة                                  |
| General Assembly                              | الجمعية العامة للأمم المتحدة  |
| general attorney                              | المُدعى العام   |
| general elections                             | الانتخابات العامة   |
| general secretary                             | أمين عام  |

|                        |   |
|------------------------|---|
| general staff          | هَيْئَةُ أَرْكَانِ الْحَرْبِ  |
| general strike         | إِضرَابُ عام (إِضرَابُ يَشْمَلُ كَافَّةَ الْأنشطةِ الْاِقْتِصادِيَّةِ وَيَشْلُقُ الْاِقْتِصادَ فِي بَلَدٍ ما)   |
| genocide               | الْإِبادَةُ الْجَماعِيَّةُ (الْقَتْلُ الْمُنظَّمُ لَشَعْبٍ بِأكْمَلِهِ كما حَدَثَ لِلْبُوشَناقِ عَلى يَدِ الصُّرْبِ فِي تَسمِياتِ الْقَرْنِ الْعَشرِينِ، وَفِي رِوانْدَه فِي عام ١٩٩٤)  |
| geographic determinism | الْحَتْمِيَّةُ الْجُغرافيَّةُ   |
| geographic environment | الْبِيئَةُ الْجُغرافيَّةُ   |
| geopolitics            | الْجُغرافِيا السِّياسِيَّةُ (تَأثيرُ الْعِوامِلِ الْجُغرافيَّةِ عَلى السِّياسَةِ الدَّولِيَّةِ، وَتَشْمَلُ الْمِساخَةَ وَالْمَوقِعَ وَالْمِوارِدَ الطَّبيعِيَّةَ وَالتَّضارِيسَ. وَمِنَ الْأَمْثَلَةِ عَلى الْاِعتِبارِاتِ الْجُغرافيَّةِ السِّياسِيَّةِ فِي مِجالِ الْمِوارِدِ الطَّبيعِيَّةِ النُّفْطِ الَّذِي زادَ مِنَ الْأَهْمِيَّةِ الْاِستِراتِيجِيَّةِ لِلشَّرْقِ الْأَوْسَطِ؛ وَفِي مِجالِ التَّضارِيسِ فَإِنَّ بَرِيطانِيا كَجَزِيرَةٍ لا تُغْزَى إِلَّا مِنَ الْبَحْرِ. فَانْشَأَتِ الْأَسْطُولُ الْبَحْرِي الْأَكْبَرُ فِي الْعالَمِ، ما دَفَعَهَا إِلى اسْتِعمارِ أَرْضِ عَبرِ الْبَحارِ وَأَدَّى فِي النِّهايةِ إِلى وُجُودِ الْإِمبراطُورِيَّةِ الْبَرِيطانِيَّةِ) |
| gerontocracy           | حُكُومَةُ الْمُسْنِينَ  |

|                |  |
|----------------|--|
| gerrymander    | إعادة توزيع الدوائر الانتخابية لصالح حزب بعينه   |
| gesellschaft   | مجتمع  |
| Gestapo        | الجستابو (جهاز الشرطة السرية في ألمانيا النازية)   |
| ghetto         | حتى تسكنه أقلية، مجتمع منعزل؛ حارة اليهود  |
| glider         | طائرة شراعية   |
| glasnost       | المكاشفة (سياسة انفتاح بدأها الرئيس السوفيتي ميخائيل جورباتشوف في الاتحاد السوفيتي في ثمانينيات القرن العشرين)   |
| global warming | ارتفاع حرارة الأرض   |
| globalization  | عولمة (مصطلح ظهر مع نشأة اقتصاد عالمي يقوم على مبدأ حرية التجارة، ويرى أنصار العولمة أنها تعود بالرخاء على الجميع، ويرى المتشككون أنها تضرب ببعض الدول وتؤدي إلى تضخم نفوذ الشركات المتعددة الجنسيات وغير ذلك) |
| gold standard  | معييار الذهب (نظام نقدي وحدة العملة فيه تساوى قدرًا ما من الذهب؛ ويمكن تحويل العملات إلى ذهب بسعر محدد؛ ويمكن استخدام الذهب كعملة.   |

ولم يُستعمل معيار الذهب فى أى بلد منذ ثلاثينيات  
القرن العشرين؛ أى أن قيمة العملة لا تحددها قيمة  
الذهب فى السوق الحرة)

good governance

الحكم الرشيد

good offices

مَسَاعٍ حَمِيدَة (مُحاوَلات إصلاح تقوم بها دولة فى  
نزاع ليست طرفًا فيه) .

Gordian knot

مُعْضِلَة (عُقْدَة عَقْدَهَا غوردِوس ملك فريجيا فى  
الأساطير الإغريقيَّة ولا يحُلُّها إلا من قُدِّرَ له أن يُصِيح  
حاكِم آسِيا. وعندما أخَفَق الإسكندر فى حلِّها قطعها  
بسيفه. وتشير حاليًا إلى أية مُعضلة يستحيل حلُّها)

governance

حكم

government

حُكُومَة، حُكْم (مَجْمُوعَة مِنَ الْأَفْرَادِ وَالْمُؤَسَّاتِ  
وَالهَيئاتِ تَتَّخِذُ الْقَرَارَاتِ الْعَامَّةَ فى الدَّوْلَة وتنفذها)

government administration

إدارة حُكُومِيَّة

government bonds

سَدَّات حُكُومِيَّة

government budget

موازنة حُكُومِيَّة (تَقْدِير مُصَنَّف لِدخْلِ  
الحُكُومَة ونفقاتها المتوقَّعة وخِطَّة عَمَلٍ على  
ضوء هذا التقدير)



|                          |   |
|--------------------------|---|
| governor                 | مُحَافِظ، حَاكِم وِلَايَة   |
| graft                    | تَرْتِج (استغلال المَنَصِب العام للمَصْلَحَة الخاصَة وجَنَى المال)  |
| grand chamberlain        | كَبِير اليَاوِرَان  |
| grand jury               | هَيْئَة المَحْلُفِين الكُبْرَى (هَيْئَة مُحْلُفِين يَنَاطُ بِهَا تَقْرِير ما إِذَا كَانَتِ الأَدْلَة تَكْفِي لِتَقْدِيم مَتَّهَمٍ لِلْمُحَاكَمَة)   |
| Grand Old Party (GOP)    | الحِزْب الجُمهُورِيّ الأَمْرِيكِيّ  |
| grandstanding            | تَصْفِيق حَادّ (مُحاوَلَة السِّيَاسِيّين المَتَعَمِّدَة فِي حُطْبِهِم أَن يَفُوزُوا بِتَصْفِيق حَادّ مِنَ الجَمَاهِير بِعِبَارَات طَنَانَة وَلَكِنهَا جَوَافَاء)                                  |
| grass roots              | القَاعِدَة الجَمَاهِيرِيَّة، سُكَّان الرِّيف  |
| Great Britain            | بَرِيطَانِيَا الكُبْرَى (مَلَكِيَّة دُسُورِيَّة فِي غَرْب أَوْرُوبَا تَتَأَلَّف مِنْ إِنجِلْتَرَا وَإِسْكُوتْلَنْدَة وَوِيلز وَأِيرْلَنْدَة الشَّمَالِيَّة)                                       |
| Great Depression of 1929 | الكَسَاد الكَبِير (الكَسَاد الاِقْتِصَادِيّ الأَطْوَل والأَقْسَى فِي تَارِيخِ الغَرْب. بَدَأَ فِي الوَلَايَات المُتَّحِدَة فِي عَام ١٩٢٩ وَاسْتَمَر حَتَّى عَام ١٩٣٩. بَدَأَ بِانْهِيَار سَوَاقِ) |

نيويورك للأوراق الماليّة حيث هبطت  
قيمة الأسهم بنسبة ٢٠ بالمئة من قيمتها  
السابقة. وفي عام ١٩٣٣ انهار أحد عشر  
ألف مصرف من مصارف الولايات  
المتّحدة البالغ عددها خمسة وعشرين  
ألفاً، ما أدى لهبوط مُعدّلات الطلّب  
وبالتالي الإنتاج ومن ثم إلى ارتفاع  
معدّلات البطالة. وأدّى الانهيار الماليّ  
للولايات المتّحدة إلى انهيار مماثل في  
سائر اقتصادات الغرب)

green light

الضوء الأخضر، الموافقة

green paper

تقرير أولى باقتراحات حكوميّة يُنشر لإثارة النقاش  
حولهُ

green revolution

الثورة الخضراء (زيادة الإنتاجيّة الزراعيّة في  
ستينيات القرن العشرين وسبعينياته نتيجة ظُهور  
المبيدات والحُبوب عالية المَحصول وتحسين  
الإدارة)

greenhouse effect

ظاهرة الصوبة الزجاجيّة (ارتفاع حرارة الأرض  
نتيجة لتلوّث الغُلاف الجوّي الناجم عن حرق

الوقود الأحفوري، حيث تُشكّل الانبعاثات  
حاجزاً في طبقات الجوّ العليا يحبس الحرارة  
المنبعثة من الكوكب، ونظراً لعدم قدرة الحرارة  
على الإفلات تبدأ الحرارة على سطح الأرض في  
الارتفاع وتتغير الأنماط المناخية للكوكب)

grievance committee

لجنة تظلمات (للنظر في شكاوى  
الموظفين)

grift

الكسب غير المشروع

grifter

مُرْتَكِب الكسب غير المشروع

Gross Domestic Product  
(GDP)

إجمالي الناتج المحلي (قيمة السلع  
والخدمات المنتجة في بلدٍ ما في فترة  
سنة بغض النظر عن جنسية المنتج)

Gross National Product  
(GNP)

إجمالي الناتج القومي (قيمة السلع  
والخدمات المنتجة في بلدٍ ما في فترة  
سنة، ويعد مؤشراً لتقويم حالة الاقتصاد  
القومي)

ground to ground missile

صاروخ أرض-أرض

Group of 7 (G-7)

مجموعة السبعة

|                    |   |
|--------------------|---|
| Group of 77 (G-77) | مجموعة السبعة والسبعين  |
| Group of 8 (G-8)   | مجموعة الثماني  |
| groupthink         | قرار جماعي  |
| growth rate        | معدل النمو  |
| guerilla           | ميليشيا   |
| guerilla warfare   | حرب العصابات (هجمات محدودة مفاجئة تشنها<br>فرقة صغيرة من المقاتلين غير النظاميين على<br>خطوط إمدادات العدو وغيرها)  |
| guest workers      | العمالة الأجنبية  |
| guided interview   | استبيان موجه  |
| guided missile     | صاروخ موجه  |
| guild              | رابطة حرفية؛ اتحاد مهني (يضم أصحاب الحرفة الواحدة<br>لوضع ضوابط والدفاع عن المصالح. نشأت الروابط في ظل<br>الحضارة الإسلامية؛ ومن أمثلتها اتحاد الكتاب في مصر) |
| guillotine         | مقصلة (أداة ذات شفرة حادة تنزلق رأساً لقطع<br>الرءوس بدأ استعمالها إبان الثورة الفرنسية)  |
| Gulag              | معتقل سخرة للمنشقين السياسيين في الاتحاد السوفيتي   |

Guomindang

جوميנדانج (حزب أنشأه سون يات سين في عام  
١٩١١ وحكم الصين بزعامه شيانج كاي شيك من  
١٩٢٨ إلى ١٩٤٩ حيث استولى الشيوعيون على  
السُّلطة، ثم صار بعدها الحزب الرسميّ الحاكم في  
تايوان)



|                    |   |
|--------------------|---|
| H bomb             | قُنْبُلَة هِيدروجِينِيَّة   |
| habeas corpus      | ضَبْط وإِحْضَار (أمر قَضائي بوجوب إِحْضَار السَّجِين أَمَام المَحْكَمَة لِلنَّظَر فِي مَشْرُوعِيَّة حَبْسِهِ. والمُصْطَلَح لَاتِينِي مَعْنَاهُ الحَرْفِي 'هَات الجُثَّة')           |
| half election      | اِنتِخَابَات التَّجْدِيد النُّصْفِيّ  |
| hand grenade       | قُنْبُلَة يَدَوِيَّة  |
| handicraft economy | اِقْتِصَاد الحِرَف اليَدَوِيَّة   |
| handout            | بَيَان صَحَافِيّ، نَشْرَة   |
| hansard            | مَحَاضِر جُلُوسَات البَرْلَمَان البَرِيطَانِيّ  |
| hard currency      | عُمْلَة صَعْبَة (عُمْلَة ذَات قِيَمَة ثَابِتَة فِي التَّبَادُل الدَّوْلِيّ وَبِالتَّالِي فَهِيَ قَابِلَة لِلتَّحْوِيل إِلَى عُمْلَات سَائِر الدَّوَل وَتُمَثِّل عُمْلَة دَوْلِيَّة) |
| hard money         | تَبَرُّعَات سِيَاسِيَّة مِنْ أَفْرَاد وَلِجَان العَمَل السِّيَاسِيّ وَتَخْضَع لِقُيُود التَّبَرُّعَات اِلْتِحَادِيَّة   |

head of government

رئيس الحكومة (رئيس الوزراء فى النظام  
البرلمانى)

head of state

رأس الدولة (هو الرئيس فى النظام الرئاسى؛ وهو  
ليس رئيس الوزراء فى النظام البرلمانى بل رئيس  
الجمهورية وإن لم تكن له سلطة تنفيذية كما فى  
ألمانيا؛ وهو الملك فى النظام الملكى الدستورى وإن  
كانت سلطاته محدودة)

head-on clash

صدام مباشر

headquarters

المقر، القيادة العامة، مركز القيادة

headquarters

مقر القيادة

hearing

جلسة استماع

heavy artillery

المدفعية الثقيلة

hegemony

هيمنة (مصطلح يرد عادة فى الشؤون الدولية لوصف  
سيطرة دولة ما على الساحة الدولية، كبريطانيا فى  
القرن التاسع عشر والولايات المتحدة والاتحاد  
السوفيتى عقب الحرب العالمية الثانية)

Helsinki Accords

اتفاقية هلسينكى (اتفاقية دولية أبرمت فى عام  
١٩٧٥ تنص على استقرار الحدود فى أوروبا وتقرر

فيها دول أوروبا باحترام الحقوق المدنية  
(لمواطنيها)

hierarchical (-al)

هرمي، طبقي

hierarchical classification

تصنيف هرمي

hierarchy

نظام هرمي؛ هرمية السلطة (كيان تتسلسل السلطة فيه  
حسب الرتبة والمكانة)

high commissioner

المندوب السامي

high court

المحكمة العليا

high seas

أعلى البحار

high treason

الخيانة العظمى

high-explosive bomb

قنبلة شديدة الانفجار

hinterland

منطقة خلفية

histogram

رسم بياني توزيعي

historical determinism

الحتمية التاريخية (مفهوم يرى أن للأمم  
دورات حتمية من التمدد والانكماش)

historical subdivisions

تفريعات زمنية



|                   |   |
|-------------------|---|
| historicism       | النَّزعة التاريخية  |
| historiography    | تدوين التاريخ   |
| holding company   | شركة قابضة  |
| holding elections | إجراء الانتخابات  |
| holocaust         | مَحْرَقَة (إبادة جَماعية في غُرَف الغاز يزعمُ البعض أن ستة ملايين من اليهود تعرَّضوا لها في ألمانيا النازية؛ وهى أكذوبة يروجُ لها الصهاينة لابتزاز العالم)                                |
| Holy Roman Empire | إمبراطورية الروم المقدَّسة (أو الرايخ الأول، وهى البلاد التى حَكَمَ شارلمان فى عام ٨٠٠ م امتدادًا لإمبراطورية الروم فى أوروبا وانتهت بإلغاء فرانسيس الثانى اللقب الإمبراطورى فى عام ١٨٠٦) |
| holy war          | حَرْب مُقدَّسة  |
| home rule         | الحُكْمُ الذاتى   |
| homicide          | انتحارىّ (مَن يفجرُ نفسه لقتل غيره)   |
| homophobia        | رُهاب الشُّذوذ (الخَوْف من الشُّواذ وأسلوب حياتهم)  |
| honor guard       | حَرَس الشَّرَف  |

|                          |   |
|--------------------------|---|
| honorary membership      | عُضُوءَةٌ فَخْرِيَّةٌ؛ عُضُوءَةٌ شَرَفِيَّةٌ  |
| honorary president       | رَئِيسٌ فَخْرِيٌّ   |
| honorary title           | لَقَبٌ شَرَفِيٌّ  |
| host country             | الدَّوْلَةُ المُضِيْفَةُ  |
| hostage                  | رَهِيْنَةٌ (مَنْ يُحْتَجَزُ رَغْمًا عَنْهُ تَأْمِيْنًا لِمُحْتَجِزِهِ أَوْ<br>لِلْمُسَاوَمَةِ)  |
| hostage-taking           | أَخْذُ الرِّهَانِ   |
| hostile attitude         | مَوْقِفٌ عَدَائِيٌّ   |
| hostilities              | أَعْمَالُ عَدَائِيَّةٍ  |
| House (the ~)            | مَجْلِسُ النُّوَابِ، الْبَرْلَمَانُ   |
| house ad                 | إِعْلَانٌ دَاخِلِيٌّ  |
| House of Commons         | مَجْلِسُ الْعُمُومِ الْبَرِيطَانِيّ   |
| House of Lords           | مَجْلِسُ الْأَعْيَانِ الْبَرِيطَانِيّ (الْغُرْفَةُ الْعُلْيَا مِنْ غُرَفَتَيْ<br>مَجْلِسِ النُّوَابِ الْبَرِيطَانِيّ وَقَوَامِهَا كِبَارُ رِجَالِ الدِّينِ<br>وَالْأَعْيَانِ) |
| house of representatives | مَجْلِسُ النُّوَابِ   |

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| housing policy                | سياسة الإسكان  |
| hover craft                   | طائرة مروحية، طائرة عمودية، هليكوبتر، حوامة  |
| Human Development Index (HDI) | مؤشر التنمية البشرية   |
| human ecology                 | إيكولوجيا بشرية  |
| human geography               | الجغرافيا البشرية  |
| Human Poverty Index (HPI)     | مؤشر الفقر البشري  |
| human resources               | الموارد البشرية  |
| human rights                  | حقوق الإنسان (حقوق نصرٌ عليها الإعلان العالمي لحقوق الإنسان الذي تبنته الأمم المتحدة في عام ١٩٤٨ في رد فعل إزاء ما شهدت الحرب العالمية الثانية من فظائع) |
| humanitarian                  | إنساني (فرد أو هيئة مكرّس للنهوض برفاه الإنسانية وتخفيف الآلام والمعاناة)  |
| hyperinflation                | ارتفاع مُعدّل التضخم   |

|                          |   |
|--------------------------|---|
| iconoclast               | مُصلِح (مَنْ يَعْتَرِضُ عَلَى تَوَاتِبِ الْمُجْتَمَعِ لِأَنَّهَا لَا تَرْقَى إِلَى مِثْلِهِ أَوْ لَتَقَادُمُهَا أَوْ قَسَادُهَا)  |
| idealism                 | الْمِثَالِيَّةُ (الْإِيمَانُ بِأَنَّ السِّيَاسَةَ يَنْبَغِي أَنْ تَحْكُمَهَا الْمَثَلُ الْعُلْيَا بِنَاءً عَلَى إدْرَاكِ مَا يَنْبَغِي أَنْ تَكُونَ عَلَيْهِ الْأَشْيَاءُ لَا عَلَى مَا هِيَ عَلَيْهِ فِي الْوَاقِعِ) |
| identity of interests    | تَطَابُقُ الْمَصَالِحِ  |
| ideological polarization | اسْتَقْطَابٌ اَيْدِيُولُوجِيّ   |
| ideologue                | مُنْظَر   |
| ideology                 | الْعَقِيدَةُ السِّيَاسِيَّةُ (لِحِزْبٍ مَا أَوْ فِتْنَةٍ، كَالشِّيُوعِيَّةِ مَثَلًا أَوْ الْفَاشِيَّةِ)   |
| illegitimate             | غَيْرُ شَرْعِيٍّ، غَيْرُ مَشْرُوعٍ  |
| imbalance                | اِخْتِلَالُ التَّوَازُنِ  |
| immigration              | الهِجْرَةُ (اِنْتِقَالُ شَخْصٍ إِلَى بَلَدٍ غَيْرِ بَلَدِهِ بِغَرَضِ الْإِقَامَةِ الدَّائِمَةِ)   |

|                |   |
|----------------|---|
| immunity       | حصانة   |
| impartial      | مُحايد، غير مُتحيز  |
| impartiality   | حياد، جيدة  |
| impasse        | طريق مَسدود، مأزق   |
| impeachment    | اتِّهام مسؤول حكوميّ بسوء التصرف أمام محكمة أو البرلمان   |
| imperialism    | الإمبريالية (سياسة تهدف لبناء إمبراطورية تسيطر فيها دولة مُهيمنة على عديد من الدول والشعوب في نطاق جغرافيّ شاسع)                          |
| implied powers | السُّلطات الضمنية (السُّلطات غير المنصوص عليها صراحة في الدستور الأمريكي، ولكن يمكن الاستدلال عليها في ضوء تأويل السُّلطات المنصوص عليها) |
| import quota   | جِنَّة استيراديَّة (أحد أشكال التحكم الحكومي في كم السلع المُستوردة إما من جِنَّة بعينها أو من سلعة بعينها، بغرض حماية الصناعات المحلية)  |
| impoundment    | ضبط، مُصادرة  |

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| in abeyance                    | مُعَلَّق  |
| in absentia                    | غِيَابِيَا  |
| in process                     | قَيْدَ الإِعْدَاد   |
| inalienable right              | حَقٌّ أَصِيل (حَقٌّ مُسْتَمَدٌّ مِنْ قَانُونِ إِلَهِيٍّ أَوْ طَبِيعِيٍّ كَالْحَقِّ فِي الْحَيَاةِ وَفِي الْحُرِّيَّةِ)  |
| incapacity                     | عَدَمُ الصَّلَاحِيَّةِ  |
| incentive pay                  | حَوَافِزُ الْعَمَلِ (بِهَدَفِ زِيَادَةِ الْإِنْتِاجِ)   |
| income tax                     | ضَرِبَةُ الدَّخْلِ (ضَرِبَةُ مُبَاشِرَةٍ يَدْفَعُهَا كُلُّ مَنْ يَكْسِبُ مَبْلَغًا مُحَدَّدًا مِنَ الْمَالِ)  |
| incomes policy                 | سِيَاسَةُ الدَّخْلِ (أَيَّةُ سِيَاسَةٍ تَتَحَكَّمُ فِي الْأَجُورِ وَالْأَسْعَارِ، وَهِيَ عَادَةٌ تَهْدَفُ لِلْحَدِّ مِنَ التَّضَخُّمِ، وَقَدْ تَتَّخَذَ صُورًا عَدَّةً مِنْهَا تَجْمِيدُ الْأَجُورِ وَالتَّحَكُّمُ الذَّاتِي) |
| incommensurability             | عَدَمُ قَابِلِيَّةِ الْقِيَاسِ  |
| inconclusive negotiations      | مُتَوَاضِعَاتٌ عَقِيمَةٌ  |
| incorporation                  | دَمَجٌ؛ ائْتِمَاجُ شِرْكَتَيْنِ؛ إِنْشَاءُ شِرْكَةٍ   |
| Incrementalist decision-making | التَّغْيِيرُ التَّدْرِيجِيُّ (نَمْطُ حَلِّهِ مِنْ   |

أنماط اتخاذ القرار يُلجأ إليه  
غالبًا في وَضع الموازنة تُناقش فيه  
سلسلة محدودة من التغييرات  
التدريجىة في سياسة ما، ثم تُختبر  
بتطبيق التغييرات حُطوة بخطوة)

Incrementalism

التغيير التدرجىّ (انظر Incrementalist  
(decision-making)

indebtedness

مديونية

indemnity

حصانة

independents

المُستقلون (أعضاء بمجلس النواب لا ينتمون لأى  
حزب)

independent candidate

مرشح مُستقلّ

independent counsel

المجلس المُستقلّ (مجلس مُستقلّ يُعرف أيضًا  
باسم 'النائب الخاص' يُشكّل بتوصية من  
النائب العام للتحقيق فى تجاوزات كبار  
مسؤولى السُلطة التنفيذية بما فيهم الرئيس،  
وتعيّن أعضاؤه لجنة من ثلاثة قضاة استئناف  
اتحاديين. وهو كيان ضرورىّ لتفادى تضارب  
المصالح الناجم عما لو تولّى التحقيق مدّعون

من وزارة العدل)

index

مؤشر

indexation

رَبَط الأَجُورَ بِمَعْدَلَاتِ التَّضَخُّمِ (سِيَاَسَةُ حُكُومِيَّةٍ  
تَقْضِي بِتَثْبِيتِ الرُّوَاتِبِ وَالْأَجُورِ وَالْمَعَاشَاتِ وَغَيْرِهَا  
عِنْدَ مَعْدَلِ التَّضَخُّمِ، فَتَزِيدُ الْأَجُورَ مَعَ زِيَادَةِ الْأَسْعَارِ)

indictment

قَرَارُ الْإِتِّهَامِ (وَتَيْقَةٌ يَرْفَعُهَا هَيْئَةُ مُحَلِّفِينَ كُبْرَى  
لِمَحْكَمَةٍ يَتَّهِمُونَ فِيهَا أَحَدَ النَّاسِ بِجُرْمٍ مَا)

indignation

سَخَطٌ

individual liberties

الْحُرِّيَّاتُ الْفَرْدِيَّةُ

individualism

الْفَرْدِيَّةُ (فِكْرَةٌ فَحَوَاهَا أَنَّ الْفَرْدَ يَنْبَغِي أَنْ يُسَمَحَ لَهُ  
بَأَنْ يَصْنَعَ مَصِيرَهُ بِنَفْسِهِ وَيَقَرَّرَ مَا فِيهِ صَالِحُهُ بِنَفْسِهِ  
دُونَ تَدَخُّلِ حُكُومِيٍّ. وَالْفَرْدِيَّةُ نَقِيضُ الشُّمُولِيَّةِ الَّتِي  
يَتَّبَعُ الْأَفْرَادُ فِي ظِلِّهَا الدَّوْلَةَ. كَمَا يَقُومُ الْاِقْتِصَادُ الْحُرُّ  
عَلَى الْفَرْدِيَّةِ؛ فَإِذَا حَقَّقَ كُلُّ فَرْدٍ مَا فِيهِ مَصْلَحَتُهُ  
يَزْدَهَرُ الْمُجْتَمَعُ كَكُلِّ)

Indochina

الْهِنْدُ الصِّينِيَّةُ

indoctrination

تَلْقِينٌ (بِـ) عَقَائِدَ أَوْ مَبَادِي أَوْ أَفْكَارَ. وَيَتِمُّ تَدَاوُلُ  
الْمَصْطَلَحِ بِمَدَلُولِ سَلْبِيٍّ عَادَةً فِي إِشَارَةِ إِلَى التَّشَدُّدِ فِي



الفكر دون تقويم نقديّ أو نقاش)

industrial revolution

الثورة الصناعيّة (التحوّلات الصناعيّة والتقنيّة التي بدأت في إنجلترا في حوالي عام ١٧٦٠ وانتشرت بسرعة إلى سائر دول أوروبا. وضعت الثورة الصناعيّة أسس النظام الصناعيّ الحديث، وكان من سماتها الرئيسة اختراع الآلات ما أدّى إلى الإنتاج الكميّ وظهور أرباب الصناعة ونشأة طبقة تتلقّى رواتب واتساع نطاق التجارة ونمو المدن وتفرغ الريف)

Industrial Workers of the World  
(IWW)

اتحاد العمال العالميّ (حركة عماليّة دوليّة سابقة في الولايات المتحدة تأسست في شيكاغو في عام ١٩٠٥ للعمل على القضاء على الرأسماليّة. وانزوت عقب الحرب العالميّة الأولى)

industrialism

النزعة الصناعيّة (التنظيم الاجتماعي والاقتصادي القائم على إنتاج السلع وتوزيعها)

industrialization

التصنيع (تبني الصناعة على نطاق واسع)

|                            |  |
|----------------------------|--|
| infantry                   | قُوَات المِشَاة  |
| infantrymen                | جُنُود المِشَاة  |
| infidel                    | كافر (مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِأَيِّ دِينٍ، أَوْ مَنْ يُؤْمِنُ بِدِينٍ آخَرَ لَا سِيَّما<br>لو كان هذا الدين غَيْرَ المِسيحيَّة)                        |
| infiltration               | تَسَلُّلٌ ( ~ قُوَات إلى أَرْضٍ يحتلها العدو؛ وفي المِجْتَمَع<br>الشيوعيّ تَسَلُّلُ أفكار سياسيَّة جَدِيدَة تَعْتَبَرها السُّلْطَات<br>هَدَامَة)   |
| inflation                  | التضخُّم (وَضَع اقتصاديّ ترتفع فيه الأسعار باستمرار<br>وتتدنى القُوَّة الشرائيَّة، ومن أسبابه زيادة مُعدَّلات<br>الأجور بصورة أَسْرَعَ من الإنتاج) |
| influence                  | نُفُوذ   |
| informal institutions      | مُؤَسَّسات غَيْر رَسْمِيَّة (مُؤَسَّسات مُكْمَلَة<br>للعَمَلِيَّة السياسيَّة ولكنها لَا تُنشَأ على أساس<br>دُسْتوريّ)                              |
| informal organization      | تَنْظِيم غَيْر رَسْمِيّ  |
| information clearing house | مَرْكَز تَبَادُل مَعْلُومَات   |
| information desk           | مَكْتَب استعلامات، مَكْتَب إعلامي  |

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| information work              | العمل الإعلامي  |
| infrastructure                | البنية التحتية (البنية التي تقوم عليها كافة الأنشطة الاقتصادية في بلد ما، وتشمل المرافق والاتصالات ووسائل النقل، ويتسع المصطلح أحياناً ليشمل جوانب كمستوى التعليم بين مواطني البلد وخبراتهم ومهاراتهم الصناعية والإدارية) |
| infringement                  | خرق القانون   |
| initial galleys               | دفعات أولية   |
| Initial Public Offering (IPO) | العرض الأول من شركة لبيع أسهمها للجمهور   |
| initiative                    | مبادرة  |
| injunction                    | حكم حظر (حكم محكمة يحظر على فرد أو جماعة ممارسة نشاط ما)  |
| input                         | مدخلات، معطيات  |
| inquiry (parliamentary ~)     | استجواب (~ برلماني)   |
| insolvency                    | تفليس؛ ضائقة مالية  |
| instability                   | عدم الاستقرار   |

|                            |   |
|----------------------------|---|
| installation               | مُنشأة  |
| institutional              | مُؤسَّسى  |
| institutional economics    | الاقتصاد المؤسَّسى (توجُّه فى الاقتصاد<br>ازدهر فى الولايات المتحدة فى<br>عشرينيات القرن العشرين وثلاثينياته<br>اعتبر تطوُّر المؤسسات الاقتصادية جزءاً<br>من النمو الثقافى) |
| institutionalism           | المؤسَّسيَّة (النظام المؤسَّسى)   |
| institutionalized priority | أولويَّة نظاميَّة   |
| instructions               | تعليمات   |
| instrumentalism            | الذرائعيَّة   |
| insurance                  | التأمين   |
| insurgence                 | عِصيان؛ تمرد (ضد الحكومة أو السُّلطة السياسيَّة)  |
| insurrection               | عِصيان؛ تمرد (ضد الحكومة أو السُّلطة السياسيَّة)  |
| integration                | تَكامُل؛ دَمَج (تشجيع الاختلاط الحرِّ والمتساوى<br>لمختلف الأعراق فى التعليم والأماكن العامَّة)   |
| intellectuals              | فئة المتعلِّمين   |

|                        |   |
|------------------------|---|
| intelligentsia (the ~) | فئة المتعلمين؛ المثقفون، أهل الفكر  |
| intensive efforts      | مَسَاعٍ مُكثِّفَة   |
| interactionism         | التفاعلية   |
| interception           | اعتراضٌ جَوِّيٌّ  |
| inter-continental      | عابرٌ للقارَّاتِ  |
| interdependence        | الاعتماد المتبادل   |
| interest group         | جماعة ضَغَط (جماعة من الناس تحتشد لنصرة أعضائها، وتتوسَّط بين الأفراد والدَّولة، وقد ترعى مصالحها بالعمل على انتخاب المسؤولين المتعاطفين مع قضيتيها من خلال التبرُّع لتمويل حملاتهم الانتخابية) |
| interest party         | حزب ذو اهتمام أو هدف واحد كحزب الخضر  |
| interest rates         | أسعار الفائدة   |
| interest section       | مَكْتَب رعايَة مَصَالِح بِسفارة دولة أخرى   |
| interference           | تَدَخُّل؛ تداخُل، تَشْوِيش  |
| intergovernmental      | بين الحكومات  |

|   |  |
|---|--|
| intergovernmental body                                | كيان حُكُومِيّ دَوْلِيّ  |
| Intergovernmental Organization (IGO)                  | هَيْئَة حُكُومِيَّة دَوْلِيَّة   |
| interim period  | فَتْرَة انتِقَالِيَّة  |
| Interlocking directorate                              | إِدَارَة مُوَحَّدَة (تَوَلَّى شَخْص وَاحِد رِئَاسَة شِرَكَات مُتَنَافِسة عِدَّة)   |
| intermediate  | مُتَوَسِّط المَدَى   |
| Intermediate Range Ballistic Missiles (IRBM)          | صَوَارِيخ بِالسِّيَّة مُتَوَسِّطَة المَدَى   |
| Intermediate Range Nuclear Forces Treaty (INF Treaty) | مُعَاهَدَة الحَدِّ مِنَ الأَسْلِحَة النُّوَوِيَّة مُتَوَسِّطَة المَدَى (اتِّفَاقِيَّة لِلحَدِّ مِنَ الأَسْلِحَة وَقَعَهَا كُلٌّ مِنَ الِوِلَايَاتِ المُتَّحِدَة وَالاتِّحَاد السُّوفِيَّتِيّ فِي عَام ١٩٨٧ اتَّفَقَ فِيهَا الطَّرَفَانِ عَلَى إِخْلَاءِ أَوْرُوبَا مِنَ الصَّوَارِيخِ النُّوَوِيَّةِ المُتَوَسِّطَة المَدَى وَالتَّصِيرَة المَدَى) |

intermestic

دَوَلِيّ- مَحَلِّيّ

internal migration

الهجرة الداخلية

internal policy

السياسة الداخلية

International Air Transport Association  
(IATA)

الجمعية الدولية للنقل  
الجويّ

International Atomic Energy  
Agency (IAEA)

الهيئة الدولية للطاقة الذرية (من  
هيئات الأمم المتحدة ومقرها فيينا  
بالنمسا، وتعمل على التعجيل  
بالاستخدام السلمي للطاقة الذرية  
بغرض نشر السلم والصحة والرخاء  
في العالم، كما تشجّع البحث العلميّ  
والتنمية على الاستخدامات السلمية  
للطاقة الذرية)

International Bank of  
Reconstruction and Development  
(IBRD)

البنك الدوليّ للتعمير والتنمية  
(يُعرف رسمياً باسم  
"البنك الدوليّ" ومقره واشنطن  
العاصمة، وهذّفه تحقيق التقدّم  
الاقتصادي والاجتماعي في

الدول النامية من خلال رفع  
القدرة الإنتاجية وإقراض  
الأموال وتقديم النصح وتوجيه  
الاستثمارات

International Chamber of Commerce

الغرفة التجارية  
الدولية

International Civil Aviation  
Organization

الهيئة الدولية للطيران  
المدني

International Committee of the Red Cross

هيئة الصليب الأحمر  
الدولية

International Court of Justice  
of the United Nations (ICJ)

محكمة العدل الدولية (هي الهيئة  
القضائية الأعلى في الأمم المتحدة  
ومقرها لاهاي بهولنده، وتشمل  
سلطاتها القضائية الدعاوى التي تتقدم  
بها الدول أعضاء الأمم المتحدة؛  
وهي تصدر آراء استشارية وأحكامًا،  
وتضم خمسة عشر قاضيًا تنتخبهم  
الجمعية العامة ومجلس الأمن لفترة  
تسع سنوات)



هَيْئَةُ التَّنْمِيَةِ الدَّوْلِيَّةِ International Development Association (IDA)

مَكْتَبُ الْعَمَلِ الدَّوْلِيِّ International Labor Office

هَيْئَةُ الْعَمَلِ الدَّوْلِيَّةِ International Labor organization (ILO)

القانون الدوليّ (مجموع الأحكام والمبادئ international law والأعراف التي تحكم العلاقات بين الدول. وتراكم القانون الدوليّ تدريجيّاً من خلال الاتّفاقيّات والمحاكمات والمؤتمرات الدوليّة والأعراف الثابتة. وليس هناك كيان منوط به سنّ القانون الدوليّ، والحكومات الوطنيّة تُقرّر بنفسها ما إذا كانت تنصّاح لمبادئ القانون الدوليّ وأعرافه. وقانون المحكمة الدوليّة يشكّل الأساس الذي يقوم عليه القانون الدوليّ والذي تفصل في ضوئه في الدعاوى التي تنظرها، وقوامه (أ) الأحكام الدوليّة سواء العامة أو الخاصّة والتي تمثّل الأحكام المعترف بها من قبل الدولتين المتخاصمتين؛ (ب) العرف الدوليّ المتراكم من خلال التجربة والمقبول كقانون (ج) المبادئ العامة للقانون والمعترف بها لدى الدول المتحضّرة)

International Monetary Fund  
(IMF)

صندوق النقد الدوليّ (أنشئ في عام ١٩٤٦ بتسعة وثلاثين عضوًا، ويضم حاليًا ١٨٢ من دول العالم. وتسهم كل دولة عضو بجزء من أمواله التي تُتاح بشروط محدّدة للدول التي تحتاج لمساعدة، ومساعداته الماليّة تصبحها عادةً متطلّبات تهدف لإصلاح الاقتصاد المتلقّي. ويهدف الصندوق إلى الحفاظ على استقرار العملات بحيث لا تؤدي نقاط الضعف إلى اختلال الاقتصاد العالميّ أو السماح للدول بالإفلاس)

international order

النظام الدوليّ (مجموع العناصر الفاعلة والقواعد والآليات والمفاهيم التي تحكم التعايش والاعتماد المتبادل بين الدول)

international relations

العلاقات الدوليّة (فرع من العلوم السياسيّة يهتم بالتفاعل بين الدول المستقلة)

International Standardization  
Organization (ISO)

الهيئة الدوليّة لتوحيد المقاييس

international supervision

إشراف دوليّ

International Telecommunications Union  
(ITU)

الاتحاد الدولي  
للاتصالات السلكية  
واللاسلكية

International Touring Alliance (ITA)

اتحاد السياحة  
الدولي

International Union for the Conservation  
of Nature (IUCN)

الاتحاد الدولي للحفاظ  
على الطبيعة

international water

المياه الدولية

International Working  
Men's Association

اتحاد العمال الدولي (أنشأه قادة  
نقابات العمال الإنجليز والفرنسيين في  
عام ١٨٦٤)

internationalism

النزعة الدولية (الاعتقاد بأن التعاون بين الدول في  
التجارة والثقافة والتعليم والحكم وغيره خير  
وسيلة لبناء السلم، والدولية نقيض العزلة  
والقومية. وكان إنشاء عصبة الأمم في عام ١٩١٩  
والأمم المتحدة في عام ١٩٤٥ خطوة كبرى باتجاه  
الدولية)

Inter-Parliamentary Union

الاتحاد البرلماني الدولي

|                      |   |
|----------------------|---|
| intervention         | تَدَخُّلٌ ( ~ دَوْلَة فِي شُؤُون دَوْلَة أُخْرَى؛ وَفِي الدَّعْوَى الْقَضَائِيَّةِ هُو مُدَاخَلَة بِوَجْهَة نَظَر قَانُونِيَّة دُون تَمثِيل أَحَد طَرَفِي النِّزَاعِ)   |
| interventionism      | مَبْدَأُ التَّدَخُّلِ (سِيَاسَة تَنْزِعَ إِلَى التَّدَخُّلِ فِي شُؤُون الدَّوَلِ الْآخَرَى فِي حَالَاتٍ بَعِينِهَا أَوْ كَمَبْدَأُ عَامٍ، وَقَدْ يَكُونُ التَّدَخُّلُ عَسْكَرِيًّا أَوْ إِنْسَانِيًّا)  |
| intifada             | اِنْتِفَاضَة (لَفْظٌ عَرَبِيٌّ دَخَلَ الْإِنْجَلِيزِيَّةَ لِيُصْبِحَ عَلَمًا عَلَى الْاِنْتِفَاضَةِ الْفَلَسْطِينِيَّةِ)  |
| intra-Arab relations | العَلَاقَاتُ الْعَرَبِيَّةُ الْعَرَبِيَّةُ  |
| intrinsic value      | قِيَمَة مَالِيَّة   |
| invariables          | تَوَابِت  |
| investment           | الِاسْتِثْمَار (شِرَاءُ أَرْصَدَةٍ يُمْكِنُ أَنْ تُنْتِجَ مَزِيدًا مِنَ الْمَالِ أَوْ إِنْفَاقُ الْمَالِ بِهَدَفٍ تَحْقِيقِ رِيحٍ مُسْتَقْبَلِيٍّ)  |
| invisible hand       | الْيَدُ الْخَفِيَّةُ (مُصْطَلَحٌ صَاغَهُ آدَمُ سَمِيثُ فِي كِتَابِهِ 'نُورَةُ الدَّوَلِ' [١٧٧٦] وَقَحْوَاهُ أَنْ كُلَّ فَرْدٍ فِي الْمُجْتَمَعِ لَوْ رَعَى مَصَالِحَهُ الْاِقْتِصَادِيَّةَ فَهَنَّاكَ يُدْ خَفِيَّةٌ تَدْفَعُهُ بِذَلِكَ وَعَنْ غَيْرِ قَصْدٍ مِنْهُ إِلَى غَايَةٍ فِي صَالِحِ الْمُجْتَمَعِ كَكُلِّ. فَالْمَصْلَحَةُ الْخَاصَّةُ تَتَفَقُّ |

والمصلحة العامة. وهى فكرة تتخذ مكاناً فى قلب  
نظام الاقتصاد الحر

Irredentism ضَمّ الجوار (تَوَجُّه يَرى ضرورة أن تَضُمّ الدَّولةُ الإقليمَ  
المجاور لها بناءً على انتمائه لها عِرْقِيًّا أو لُغَوِيًّا أو  
تاريخيًّا)

Irish Republican Army (IRA) الجَيْشُ الجُمهُورِيّ الأيرلنديّ

iron curtain السَّتار الحديديّ (ستار مَجازيّ فَصَلَ بين أوروبا  
الغربيّة وأوروبا الشرقيّة إبان الحرب الباردة بين  
الولايات المتَّحدة والاتِّحاد السوفيتيّ. والمصطلح  
صاغه رئيس الوزراء البريطانيّ ونستون تشريل فى  
خطاب ألقاه فى كليّة وستمينستر بولاية ميزورى  
الأمريكيّة فى عام ١٩٤٦ حيث قال: «هناك ستار  
حديديّ أسدل عَبر القارة»)

iron law of oligarchy قانون الأوليجاركيّة الحديديّ

isle أرخبيل

isolates تَقسيمات

isolation عِزلة

isolationism انعزاليّة، انغلاق. انكِفاء على الذات (سياسة تَقضى

بالانسلاخ قَدْر الإمكان عن الشؤون الدَّولِيَّة. فكانت  
السياسة الخارجِيَّة الأمريكيَّة في القرن التاسع عشر  
ومطلع العشرين ثم بين الحربين العالميتين تجنَّح نحو  
الانعزاليَّة. وساعد على ذلك عُرلة الولايات المتَّحدة  
جُغرافيًا إذ يحدها مُحيط على جانبيها، وتخلَّت  
الولايات المتَّحدة عن عُزلتها الطَّوعيَّة عقب الحرب  
العالميَّة الثانية، وكان من أسباب ذلك انهيار قوَّة  
بريطانيا وصُعود قوَّة الاتِّحاد السوفيتيَّ وثورة تقنيَّة  
في التسليح جعلت الولايات المتَّحدة عُرضة للهجوم  
بصورة غير مَسبوقَة)

item veto

سُلطة الرئيس الأمريكيَّ في الاعتراض على بَند بعينه  
من مَروع قانون بدلاً من رَفْضه برمته

itinerant justice

قاضٍ جَوَّال

ivory tower

البُرج العاجيَّ (تعبير مَجازيَّ عن الانفصال عن عالم  
الواقع والتخليق في عالم المثال)



Jacobinism

الراديكاليَّة السياسيَّة (بالمعنى العام، وفي الأصل  
المبادئ السياسيَّة لليعاقبة وهم جَمعيَّة للديمقراطيين  
الثوريين في فرنسا إبان الثورة الفرنسيَّة ١٧٨٩-١٧٩٤)

Jacobins Club

نادى رُهبان الدُومينيكان

jamming

تَشويش

jarring of broadcast

تَشويش إذاعيّ

jeopardize

عرَضَ للخطر

jet

طائرة نفّاثة

Jew, Jews

يَهُودِيّ، اليَهُود

Jewry

الجالِيَّة اليَهُوديَّة

Jihad

الجهاد (كَلِمَة عربيّ دخلَ الإنجليزيَّة بمفهومه الإسلاميّ)

jingoism

التطرُّف في الوطَنِيَّة (الغلُوّ في الوطَنِيَّة والدَّعوة إلى  
الحرب)

|   |   |
|---|---|
| joint committee                         | لجنة مُشتركة  |
| joint sitting                           | جَلْسَة مُشتركة (بين غُرَفَتَي البرلمان)  |
| joint venture                           | مَشْرُوع مُشْتَرَك  |
| joint work                              | عَمَل مُشْتَرَك   |
| judicial act                            | إِجْرَاء قَضَائِيّ  |
| judicial activism                       | الفاعِلِيَّة القَضَائِيَّة (استعداد المَحْكَمَة لِخَلْق سَوَاقٍ جَدِيدَة مِرَاعَاةً لروح العَصْرِ واحتِياجات الناس)                   |
| Judicial Committee of the Privy Council | اللجنة القَضَائِيَّة للمجلس الخاص (مَحْكَمَة بَرِيطَانِيَّة ظَلَّت تُمَثِّل مَحْكَمَة الاستئناف العُلْيَا في كَنَدَا حَتَّى عام ١٩٤٩) |
| judicial power                          | السُّلْطَة القَضَائِيَّة  |
| judicial branch                         | السُّلْطَة القَضَائِيَّة  |
| judicial review                         | مُرَاجَعَة قَضَائِيَّة (سُلْطَة المَحْكَمَة العُلْيَا في تَقْرِير مَا إِذَا كَانَ أَحَد القَوَانِين دُسْتُورِيًّا أَمْ لَا)           |
| judiciary                               | القَضَاء؛ السُّلْطَة القَضَائِيَّة؛ النُّظَام القَضَائِيّ   |



|                        |   |
|------------------------|---|
| junk science           | أبحاث لا علمية (أبحاث زائفة أو مُضللة تُقدَّم في صورة علم حقيقى فى حين أنها لم تستعن بمناهج البحث العلمى المعترف بها، ومنها الدراسات المتعلقة بالبيئة والصحة) |
| junta                  | عُصبة؛ حكومة عسكرية (لفظ إسباني يُطلق فى الولايات المتحدة على أية جماعة تشكّل حكومة عقب انقلاب أو ثورة لا ترضى عنها الحكومة الأمريكية)                        |
| jurisdiction           | ولاية؛ اختصاص (حق سلطة سياسية أو قانونية فى ممارسة ولايتها على منطقة ما)  |
| jurisdictional dispute | نزاع حول الاختصاص (نزاع بين جهات حكومية حول من منها أحق بالولاية على منطقة ما سواء فيما يتصل بتوفير الخدمات أو تحصيل الضرائب أو الفصل فى الدعاوى القضائية)    |
| jurisprudence          | التشريع؛ الفقه (فلسفة القانون وتحليله)  |
| jury (the ~)           | هيئة المحلفين   |
| justice of the peace   | قاضى الصلح  |
| juvenile court         | محكمة الأحداث   |



key figures of the old dispensation

رموز الإدارة القديمة

key issues

القضايا الرئيسة

Keynesianism

الكينزية (التطبيقات الاقتصادية التي وضع جون مينارد كينز [١٨٨٣-١٩٤٦] وتلاميذه، ففي ذروة الكساد الكبير أصدر كينز كتابه 'النظرية العامة للعمالة والفائدة والمال' [١٩٣٦] الذي حوّل به أنظار الاقتصاد عن الاقتصاد الدخير إلى الاقتصاد الكليّ وركّز فيه على أسباب البطالة وقال بمسؤوليّة الحكومة عن تشجيع الإنفاق من خلال تمويل العجز لمكافحة البطالة)

keystone

حجر الزاوية

kitchen cabinet

دائرة المستشارين (~ المحيطين بالرئيس أو رئيس الوزراء، قد يكونوا من غير أعضاء الحكومة وقد يكونوا من الأصدقاء المقربين أو الثقة)

Kremlin

الكرملين (الحكومة الروسية)

Kremlinologist

خبير فى شؤون الكرملين

Ku Klux Klan (KKK)

ذوو القلائس البيضاء (جماعة عنصرية تؤمن بتفوق العرق الأبيض وتتعقب السود واليهود فى الولايات المتحدة، ويتميز أفرادها بثيابهم البيضاء وقلائسهم الطويلة المدببة التى لا تُظهر إلا أعينهم).

Kyoto Protocol

اتفاقية كيوتو (اتفاقية تتعلق بالبيئة والحد من الانبعاثات الكربونية فى الدول الصناعية)



|                |   |
|----------------|---|
| labor          | العَمَل، العِمالة   |
| labor force    | القُوَى العاملة   |
| labor party    | حزب العمل   |
| labor turnover | نَوْبَة العمل   |
| labor union    | نِقابة العُمال، اتِّحاد العُمال (تنظيم عُماليّ يتوكّل<br>التفاوض الجماعيّ مع أصحاب الأعمال حول الأجور<br>وظُروف العمل وما إلى ذلك)                                    |
| laffer curve   | مُؤشّر لافير (مُؤشّر يوضّح العلاقة بين مُعدّلات الضرائب<br>والدخل الحُكوميّ؛ فالدخل يَزِيد بارتفاع مُعدّلات<br>الضرائب حتى يصل إلى ذُرْوَة يبدأ بعدها في<br>الانخفاض) |
| laissez passer | جَوّاز مرّ  |
| laissez-faire  | عَدَم التَدخّل الحُكوميّ (المَبْدَأ الهادي لنظام<br>الاقتصاد الحُرّ وفَحواه أن الحُكومات لا يجب أن  |

تتدخل في مسار الاقتصاد)

laissez-faire economy

الاقتصاد الحرّ (اقتصاد لا تتدخل  
الحكومات فيه في مسار التجارة  
والصناعة)

lame duck

البطة العرجاء (وصف يُطلق على المسؤول الحكوميّ  
حين يوشك على إنهاء مُدته في منصبه حيث تتآكل  
سلطاته ولا يجيد في نفسه الحماس الكافي لاتخاذ  
قرارات جريئة)

land reform

الإصلاح الزراعيّ

land warfare

حرب بريّة

landing

إنزال، هبوط

landlocked state

دولة مُغلقة (ليس لها منفذ على أي بحر،  
كطاجيكستان وأفغانستان وتشاد...)

landslide

فَوْز ساحق، اكتساح (~ في انتخابات)

large-scale confrontation

مواجهة واسعة النطاق

late capitalism

الرأسمالية المتأخرة

latent pressures

ضغوط سرّية، ضغوط خفيّة

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| launcher                    | مَنْصَّة إطلاق  |
| law and order               | القانون والنظام (حالة المُجْتَمَع حين تلتزم الأغلبية فيه بقواعد السلوك المتعارف عليها)                          |
| law enforcement             | تَنْفِيذ القانون  |
| law of demand               | قانون الطلب (العلاقة العكسيَّة بين الطلب على السلعة وسعرها؛ فكلما زاد سعر السلعة قلَّ الطلب عليها)              |
| law of diminishing returns  | قانون تناقص العائد (قانون طبيعيّ مفاده أن الاستمرار بعد بلوغ مُستوى ما من الأداء يُؤدِّي إلى انخفاض في الكفاءة) |
| layman                      | رَجُل الشارع  |
| lay-off                     | تَسْرِيح، استغناء (~ عن عمالة مثلاً)  |
| leader of the opposition    | رَعيِم المعارضة   |
| leadership                  | قِيادة، زَعامة  |
| League of Arab States (LAS) | جامعة الدَّول العربيَّة؛ الجامعة العربيَّة (كيان إقليميّ يجمع بين الدَّول ذات الثقافة العربيَّة ومقرها القاهرة) |

League of Nations

عُصبة الأمم

Leak of secret reports

تسريب وثائق سرّية

lease

عَقْد إيجار (عَقْد يَتَنَازَل بِمُقْتَضَاهُ المَالِكُ لغيره عن استخدام ما يملك من أرض أو عَقَار لَفَتْرَةٍ مُحدَّدة نَظِير مبلغ مُحدَّد)

Least developed countries (LLDCs)

الدول الأكثر تَخَلُّفاً

Leave (of the parliament)

عُطلة (~ مَجْلِس النَوَّاب)

Lebanonization

لَبْنَنَة (التَّقْصِيم إلى كِيانات صَغِيرَةٍ مُتَنَاحِرَةٍ)

leeway

مُهْلَة

left-wing

الْيَسَار (على يَسَار الطَّيْف السِّيَاسِيّ، وَقَدْ يَشْمَل الشُّيُوعِيَّةَ أو الاشتراكيَّةَ أو الليبراليَّةَ. ونشأ المصطلح عن ترتيب جُلُوس الأَنْوَاب في برلمانات أوروبا في القرن التاسع عشر حيث كانوا يجلسون في نصف دائرة، يجلس المُحَافِظون فيها على الجانب الأيمن (من منظور الملك) والاشتراكيون على الجانب الأيسر. ويؤيد أنصار اليَسَار الإنفاق على الرعاية الاجتماعية وحقوق الأقليات وسيطرة الحكومة على الاقتصاد)

leftist

يَسَارِيّ (شَخْص أو جَمَاعَة يَقِفُونَ على اليَسَار من التَقْضَايا

## السياسية

|                      |   |
|----------------------|---|
| leftist party        | حزب يسارى   |
| legal position       | الوضع القانونى  |
| legal sanction       | جزاء قانونى   |
| legalism             | التقيد بحرفية القانون                                   |
| legality             | قانونية الشيء (مدى التوافق مع القانون)                  |
| Legion of Honor      | وسام الشرف  |
| legislation          | التشريع، سن القوانين                                    |
| legislative assembly | المجلس التشريعى   |
| legislative body     | المجلس التشريعى   |
| legislative branch   | السلطة التشريعية (مجلسا الشعب والشورى)                  |
| legislative period   | دورة تشريعية  |
| legislative power    | السلطة التشريعية  |
| legislator           | مشرع (عضو فى هيئة تشريعية يُنتخب ليمثل مصالح<br>دائرته) |
| legislature          | الهيئة التشريعية (الجهة الحكومية الوحيدة المنوط         |



بها سَن القوانين في الدولة وهي مَجْلِس النَوَّاب)

legitimacy شرعية، مشروعية

legitimate شرعى، مشروع

legitimation شرعنة؛ إضفاء الصبغة الشرعية

leninism اللينينية (الصورة الحديثة من الماركسية أسسها الزعيم الثورى الروسى فلاديمير إيليتش لينن [١٨٧٠-١٩٢٤]. قاد لينن ثورة أطاحت بالقيصرية الروسية فى أكتوبر ١٩١٧ وطبق الماركسية على الأشكال الجديدة من الرأسمالية التى نشأت منذ عصر ماركس كزيادة تركيز رأس المال فى دوائر أكبر من المنتجين. وأنشأ لينن الحزب من مجموعة منظمة من الثوار يمثلون طليعة الطبقة العمالية. وكان لينن يرى أن الرأسمالية ستتهاوى تحت ثقل القوى الاقتصادية ولكن لأبد من وجود محفز وهو الحزب. ووضع لينن أساس نظام شمولى ظلت السلطة فيه تتركز فى أيدي الحزب الشيوعى حتى ١٩٩١)

Less developed countries (LDCs) الدول الأقل نمواً

letter of credence خطاب ضمان

letters patent شهادة رسمية ببراءة اختراع

leverage

نُفوذ

levy

فَرَضَ الضَّرَائِبَ؛ جِيَايَةُ الضَّرَائِبَ؛ الْمَبْلَغُ الْمَفْرُوضُ؛ تَجْنِيدُ  
تَجْيِيش

liaison officer

ضابط اتّصال

libel

مَوَادٌ أَوْ صُورٌ تُنَشَرُ بِهِدَفُ التَّشْهِيرِ أَوْ التَّجْدِيفِ

liberal

ليبراليّ (شَخْصٌ يَرَى أَنَّ مِنْ وَاجِبِ الْحُكُومَةِ أَنْ تُصْلِحَ  
الظُّرُوفَ الْاجْتِمَاعِيَّةَ وَأَنْ تَجْعَلَ الْمُجْتَمَعَ أَكْثَرَ عَدْلًا وَأَنْ  
تَزِيدَ الْإِنْفَاقَ عَلَى الرِّعَايَةِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ، وَيَبْذُرَ اللَّيْبِرَالِيَّ  
اهْتِمَامًا بِالْأَقْلِيَّاتِ وَالْفُقَرَاءِ وَيَعْتَبِرُ الْفَقْرَ وَالْجَرِيمَةَ وَانْحِرَافَ  
الْأَحْدَاثِ مِنْ نَوَاتِجِ الظُّلْمِ الْاجْتِمَاعِيِّ لَا الْفَشْلَ الْفَرْدِيَّ،  
وَيَهْتَمُّ بِالْقَضَايَا الْبَيْئِيَّةِ وَيَدْفَعُ عَنِ الْحُرِّيَّاتِ الْمَدْنِيَّةِ وَلَا  
يُؤَيِّدُ زِيَادَةَ الْإِنْفَاقِ الْعَسْكَرِيِّ)

liberalism

الليبرالية (مُصْطَلَحٌ كَانَ يُمَثِّلُ فِي أَوْروپَا الْقَرْنَ التَّاسِعَ عَشَرَ  
التَّحَرُّرَ مِنْ سُلْطَةِ الْكَنِيسَةِ وَالْدَّوْلَةِ وَالْحَدَّ مِنْ نُفُوذِ  
الْأَرِسْطُقْرَاطِيَّةِ وَحُرِّيَّةِ الْاِقْتِصَادِ وَالْفَرْدِ وَالصَّحَافَةِ وَالتَّسَامُحِ  
الِدِينِيِّ وَحَقِّ الْأُمَمِ فِي تَقْرِيرِ مَصِيرِهَا ، وَالليبرالية هي  
التي أَوْجَدَتْ الدِّيمُقْرَاطِيَّةَ الْليبرالية. وَوَقَفَتْ الْأَحْزَابُ  
الليبرالية في الْقَرْنِ الْعِشْرِينَ مَوْقِفًا وَسْطًا بَيْنَ الْمُحَافِظِينَ

والاشتراكيين وتراجعت مكانتها. وتدافع الليبرالية حالياً  
عن العدالة الاجتماعية والاهتمام بالأقليات والفقراء،  
والقضايا البيئية والحريات المدنية والحد من الإنفاق  
العسكري)

liberalization      التحوُّل الليبراليّ

liberation      تحرُّر، تحرير (من احتلال أو من حكم استبداديّ  
قَهْرِيٍّ أو من ظُلم اجتماعيّ)

libertarianism      التحرُّرِيَّة (اتجاه يناهض تدخُّل الحكومات في حياة  
المواطنين إلا بالشرطة والحماية العسكرية، وتؤيِّد  
الرأسمالية وحرية التجارة والمُجتمع، وفلسفتها  
الأساسية 'عش ودع غيرك يعيش'، من ثم فهي على  
سبيل المثال تؤيِّد رفع الحظر عن الأنشطة التي تتم  
بالتراضي والتي تُعرف باسم 'جرائم بلا ضحايا'  
كاستعمال المخدرات والدعارة والتي لا تُضير إلا  
بمرتكبيها)

liberty      الحرية (من أية قيود غير ضرورية تفرضها سلطة  
حكومية)

liege      تابع، مُوالٍ

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| lien                          | رَهْن؛ رَهْنِيَّة (حَقَّ الْحَجَزِ عَلَى الْمُتَمَلِّكَاتِ وَفَاءً بِدَيْن)  |
| lieutenant general            | القائد العام   |
| Lieutenant Governor           | نائب المُحَافِظ، نائب حاكم الولاية   |
| lifting the embargo           | رَفَعَ الحَظْرَ  |
| limitation of armament        | الْحَدُّ مِنَ التَّسَلُّحِ   |
| limited government            | حُكُومَةٌ مَحْدُودَةٌ (أَيَّةُ حُكُومَةٍ مَرَكِزِيَّةٍ ذَاتِ سُلْطَاتٍ مَحْدُودَةٍ وَتَتَوَازَنُ فِيهَا السُّلْطَاتُ بَيْنَ مُخْتَلِفِ أَفْرَعِ الحُكُومَةِ لِمُضَامِنِ عَدَمِ تَرَكُّزِ السُّلْطَةِ فِي مَنْصِبٍ أَوْ شَخْصٍ وَاحِدٍ) |
| limited interests             | مَصَالِحٌ مَحْدُودَةٌ  |
| limited liability corporation | شَرِكَةٌ ذَاتُ مَسْئُولِيَّةٍ مَحْدُودَةٍ (أَيُّ أَنَّ أَصْحَابَهَا وَحَمَلَةَ أَشْهُمِهَا لَا يَتَحَمَّلُونَ بِأَشْخَاصِهِمُ الْمَسْئُولِيَّةَ عَنْ دِيُونِهَا أَوْ عَنْ سَائِرِ تَبْعَاتِهَا الْقَانُونِيَّةِ)                       |
| limited war                   | حَرْبٌ مَحْدُودَةٌ (حَرْبٌ لَا تُسْتَخْدَمُ فِيهَا الدَّوْلَةُ الْمُحَارِبَةُ كُلُّ مَا لَدَيْهَا مِنْ مَوَارِدٍ عَسْكَرِيَّةٍ وَاقْتِصَادِيَّةٍ، وَمِنْ أَمَثَلِهَا حَرْبُ الْخَلِيجِ وَالْحَرْبُ الْعِرَاقِيَّةُ الْإِيرَانِيَّةُ)   |

|                              |  |
|------------------------------|--|
| liquidation                  | تَصْفِيَّة   |
| liquidation of national debt | تَسْيِيل الدَّيْن القَوِّمِيّ  |
| list system                  | نظام القائمة (شَكل من التمثيل النسبي لا ينتخب الناخب فيه أفرادًا بل أحزاب لها قوائم مُرشَّحين)   |
| literature                   | أَدَبِيَّات  |
| literature review            | استعراض أدبيّات الموضوع  |
| lobby                        | جماعة ضَغَط (جماعة تسعى لمُمارَسة نفوذ على الهيئة التشريعيّة أو الحكومة لتحقيق مصالح خاصّة)  |
| lobbying                     | استقطاب، مُمارَسة الضَّغَط (مُمارَسة نفوذ على الهيئة التشريعيّة أو الحكومة لتحقيق مصالح خاصّة. ويرى أنصارها أنها تمنح المواطن العاديّ صوتًا في الحكومة، بينما يرى مُعارضوها أنها تُخلّ بالديمقراطيّة لأن ما يصلح لجماعة ما قد يُضر بغيرها) |
| local council                | مَجْلِس مَحَلِّيّ  |
| local government             | الحُكْم المَحَلِّيّ؛ الحكومة المحليّة (كحكومة الولاية أو المدينة أو البلدة أو المقاطعة)  |
| local reserve                | الاحتياطيّ المَحَلِّيّ   |

Log Cabin Republicans

تنظيم سياسى يتألف من شواذ وسيحافيات  
يؤيدون الحزب الجمهورى فى الولايات  
المتحدة

logistic

لوجيستى، إمدادى

logistics

الإمدادات (فرع من العلوم العسكرية يتعامل مع نقل  
القوات وتموينها وإيوائها)

long range

بعيد المدى

long-term loan

قرض طويل الأجل

loss ratio

نسبة الفاقد

loyal opposition

المعارضة الموالية

lunatic fringe

الجناح المتطرف



## Machiavellianism

المَكِياڤيلِيَّة (مجموعة مبادئ قال بها المفكر السياسي الفلورنسي نيكولو مَكِياڤيلي [١٤٦٩-١٥٢٧] دافع فيها عن اللجوء للخداع والدهاء في السياسة. ويرى مَكِياڤيلي أن الإنسان شرير بطبيعته ولا يردعه إلا الخوف والقوة: «من يود أن يقيم دولة ويستن لها القوانين عليه أن يبدأ بافتراض أن البشر جميعاً أشرار ومستعدون دوماً لممارسة طبيعتهم الشريرة» ويرى أن اتباع نهج غير أخلاقي مخادع يعد مقبولاً لأن الغاية تبرر الوسيلة)

## macroeconomics

الاقتصاد الكليّ (فرع من الاقتصاد يهتم بالصورة الكلية للاقتصاد بعناصره الكلية لا الجزئية، فيركّز على بيانات من قبيل مستوى العمالة وإجمالي الناتج القومي والنمو الاقتصادي وميزان المدفوعات والتضخم وما إلى ذلك لا بالشركات والأسواق الجزئية فهي تدخل في نطاق الاقتصاد

## المصغّر

Magna Carta الماجنا كارتا (لاتينية بمعنى 'الميثاق الأكبر'، وثيقة وقّعها جون ملك إنجلترا في عام ١٢١٥ تحت ضغط من البارونات المتمردين بضمان الحُرّيات السياسيّة الإنجليزيّة وحُرّيّة الكنيسة وإصلاح القضاء والسيطرة على تصرفات مسؤولي البلاط، وأعيد إصدارها بتعديلات في الأعوام ١٢١٦ و ١٢١٧ و ١٢٢٥. ومع أنها تعكس النظام الإقطاعي لا الديمقراطيّة فإنها تُعتبر أساس الدُستوريّة البريطانيّة)

mainstream الاتجاه السائد

Mainstream Media (MSM) إعلام الاتجاه السائد (الشبكات الإعلامية الكبرى)

maintenance of peace حفظ السّلم

majoritarianism حكم الأغليّة

majority أغليّة (أكثر من نصف الأصوات ولو بصوت واحد)؛ السّن القانونيّة؛ سين الرّشد

majority government حكومة الأغليّة (حكومة برلمانيّة يحظى الحزب الحاكم فيها بأكثر من نصف مقاعد



|                          |   |
|--------------------------|---|
|                          | البرلمان  |
| majority leader          | زَعِيم الأَغْلَبِيَّة   |
| makeup                   | تَرْكِيْبَة، بِنْيَة  |
| Malthusian               | المالتوسِيَّة (نَظَرِيَّة وَضَعَهَا المَفْكَرُ الاِقْتِصَادِيّ<br>الإنْجِلِيزِيّ توماس مالتوس في أواخر القَرْن الثامن عشر،<br>ويرى أن سُكَّان العالَم يَزِيدون بِشَكل أَسْرَعَ من المَوارِد<br>الغذائيَّة، وأن هذه الزيادة لو استمرَّت ستحدُث مِجَاعَة<br>كُبرى؛ ويرى أن الجوع والفَقْر والحروب كوابِح طَبِيعِيَّة<br>لِلنَمُو السَّكَّانِيّ) |
| management               | إِدَارَة  |
| mandate                  | اِنتِدَاب (وَضَع بَلَدٌ تحت اِنتِدَاب بَلَدٍ آخَرَ)؛ تَفْوِض ( ~<br>من النَاخِبِينَ لِمُمَثِّلِهِم النِّيَابِيّ)  |
| maneuver                 | مُناوَرَة، ناوَر، تَدْرِيبٌ عَسْكَرِيّ  |
| manifesto                | بَيان رَسْمِيّ (لِحُكُومَة أو تَنْظِيم ويَحْوى مَبَادِي أو خُطُوط<br>أَسَاسِيَّة)   |
| manufactured commodities | سِلَع مُصَنَّعَة  |
| margin of safety         | اِحْتِياطِيّ الأَمَان   |

|                       |   |
|-----------------------|---|
| marginal area         | مَنْطِقَة هَامِشِيَّة   |
| marginal constituency | دائرة انتخابية فرعية  |
| marginal cost         | التكلفة الهامشية (الزيادة أو النقص في إجمالي التكلفة نتيجة لتغير عديد الوحدات الإنتاجية)  |
| marginal meeting      | اجتماع هامشي  |
| marginal tax rate     | نسبة الضريبة الهامشية (نسبة الأرباح الهامشية الإضافية للفرد والتي يجب سدادها مباشرة كضرائب أو ضمناً في شكل خفض في مستوى دخله. وبما أنها تمثل كسوراً من مبلغ إضافي يُسمح للفرد بالاحتفاظ به فهي بمثابة حافز للعمل) |
| marines               | مُشاة البحرية   |
| maritime law          | القانون البحري (مجموعة قوانين تكونت عبر قرون وتتعلق بالنقل البحري من تسجيل السفن والتراخيص وإجراءات التفتيش وعقود التأمين ونقل البضائع والركاب والقطر والتموين)   |
| market economy        | اقتصاد السوق (نظام اقتصادي لا تتحكم فيه إلا قوتى العرض والطلب)  |

|               |   |
|---------------|---|
| market forces | قُوَى السُّوق (الآليَّة التى يُجاب بها على التَّساوُلَات<br>الأساسيَّة للبيع والشُّراء ككميَّة السِّلَع التى يجب<br>إنتاجها والأسعار التى ينبغى أن تُباع بها وغير ذلك<br>دون تدخل حُكومى. فإذا شَحَّ المَعروض من سِلعة ما<br>فجأة (بسبب سوء الأحوال الجويَّة مثلا) فإنَّ قانون<br>العَرَض والطلب يقتضى أن يرتفع سعرها)  |
| market letter | نشرة سُّوق المال  |
| market system | نِظام السُّوق   |
| martial law   | الأحكام العُرفيَّة (حين يحكُم الجيَّش الدَّولة كإجراء<br>مؤقت ناجم عن حالة طَوارئ. كما يشير المصطلح إلى<br>فترة من البَطش فى ظلِّ نِظام سياسى لا يسانده تَصويت<br>شعبى أو دُستور البلاد)  |
| Marxism       | الماركسيَّة (نظريَّة صاغها كارل ماركس وفريدريش<br>إنجلز وصارت العقيدة الرسميَّة للشيوعيَّة. ترى<br>الماركسيَّة أن الاقتصاد مِفتاح تشغيل المُجتمع؛ وأنَّ<br>كافة جوانب المُجتمع الأخرى من سياسة ودين<br>يحددها النظام الاقتصادى. وفى ظلِّ الرأسماليَّة ينقسم<br>المُجتمع إلى طبقتين: رأسماليون يملكون أدوات الإنتاج<br>والتوزيع، والعَمال أو البروليتاريا الخاضعة لاستغلال |

الطبقة الحاكمة، ويرى ماركس فى التاريخ عمليّة  
جدليّة تعمل فيها قوتان متعارضتان [الطريضة  
والنقيضة] فتولّد قوّة ثالثة تجمع بينهما، والرأسمالية  
حسب هذه الرؤية ستنهار فى النهاية نتيجة لتناقضاتها،  
ما يؤدى إلى ثورة عماليّة وقيام مُجتمع بلا طبقات)

#### Marxism-Leninism

الماركسيّة اللينيّة (مُصطلح قال به ستالين فى  
عام ١٩٢٤، ويشير إلى تفسير لينن للماركسية  
والذى صار العقيدة السياسيّة السوفييتيّة الرسميّة  
فى ظل حُكم ستالين وبعده، وهى ترى أن سلّطة  
الحزب الشيوعى المطلقة ضروريّة فى الفترة  
الفاصلة من بناء الاشتراكيّة، وخضعت العقيدة  
الشيوعيّة لتعديلات من قبل ستالين جعلتها أبعد  
ما تكون عن صورتها الأصليّة عند ماركس أو  
لينن، فعلى سبيل المثال كان ستالين وليس  
ماركس ولا لينن هو الذى نادى بـ «الاشتراكيّة  
فى بلد واحد» (أى إمكانية تحقيق الاشتراكيّة  
فى روسيا دون عون من ثورة عالميّة)

#### masculism

الحركة الذكوريّة (الوجه الآخر الإيديولوجى للحركة  
النسائيّة، وهى ترى أن قوانين مُساواة المرأة بالرجل  
تخدّم المرأة فى المقام الأوّل وتمثّل تمييزاً غير دُستورى

هائلاً ضد الرجل وأن هذه القوانين تستغل في تبرير  
الحط من شأن الرجل واجتزاء حقوقه)

|                    |  |
|--------------------|--|
| mass behavior      | سلوك جماهيريّ  |
| mass communication | اتصال جماهيريّ   |
| mass culture       | ثقافة جماهيريّة  |
| mass deportation   | ترحيل جماعيّ   |
| mass destruction   | تدمير مكثّف  |
| mass hysteria      | هستيريا جماعيّة (سلوك جامح خارج عن السيطرة<br>يسود بسرعة وسط جمع من الناس أو قطاع من<br>المجتمع، ومن أمثلتها حالة الذعر الجماعيّ الذي<br>ساد عديداً من مدن الولايات المتحدة في عام ١٩٣٨<br>عندما أسىء فهم أحد أحداث مسلسل إذاعيّ قائم<br>على رواية 'حرب العوالم' لـ هـ جـ. ولز يحكى عن<br>غزو للأرض من قبل سكان المريخ على أنه تقرير<br>إخباريّ لحدث حقيقيّ) |
| mass media         | الإعلام المكثّف، وسائل الاتصال الجماهيريّ (وسيلتا<br>الإعلام اللتان تصلان إلى أعداد ضخمة من الناس:<br>التلفزيون والصحافة)  |

|                     |  |
|---------------------|--|
| mass movement       | حركة جماهيرية  |
| mass society        | مُجْتَمَع جَمَاهِيرِيّ   |
| masses              | الجماهير (أغلبية الناس في بلد ما)  |
| massive retaliation | الرَّد المُكثَّف (جزء من فكرة الرَّدع إبان الحرب الباردة، وقَّحوها أن أى هُجوم نَوَوَى على الولايات المتَّحدة سيقابله ردُّ مُماثل كاسح. وكان الغرض أن العلم بذلك من شأنه أن يردَّع الاتحاد السوفيتيَّ عن توجيهِ ضربة أولي) |
| materialism         | الماديَّة (إضفاء القيمة الأعلى على تحقيق الثراء والسلع الاستهلاكيَّة لا على قيمة روحية أو حياة أخلاقيَّة. وهى فى الفلسفة نظرية ترى فى المادَّة الحقيقة الوحيدة، فتحثى الذهن والمشاعر يمكن تفسيرهما مادياً)                 |
| mathesis            | نسق، نظام  |
| McCarthyism         | المكارثية (اتهام شخص أو جماعة من الناس بممارسة أنشطة هدامة دون دليل. والمصطلح نسبة إلى النائب جوزيف مكارثي [١٩٠٨-١٩٥٦] الذى زعم فى عام ١٩٥٠ أن بحورته أسماء سبعة وخمسين  |

شيوعياً رَسمياً فى الخارجِية الأمريكية دون أن يقدم  
على ذلك دليلاً، بل إنه واصلَ حملته على الشيوعيين  
المزعومين لسنوات متخذاً من ذلك وسيلةً لمُهاجمة  
قادة الديمقراطيين والمُثقفين. ووجه مجلس النواب  
الأمريكى اللوم لمكارثى فى عام ١٩٥٤ ولكن بعد أن  
أشاعت غوغائيته موجة من الخوف عُرفت بـ  
'الخوف الأحمر' فى المُجتمع الأمريكى

|                      |  |
|----------------------|--|
| mechanism            | آلية   |
| meddling             | وساطة  |
| media                | وسائل الإعلام (كافة وسائل نشر الخبر فى المُجتمع، من<br>صحف ومجلات وإذاعة وتلفزيون) |
| median income        | متوسط الدخل  |
| mediation            | توسط (الاستعانة بطرف مُستقل للمساعدة فى إقرار<br>عُرفى لخلاف بين طرفين أو دولتين)  |
| mediator             | وسيط   |
| medical board        | لجنة طبية  |
| member of parliament | عضو مجلس الشعب   |
| memoirs              | مذكرات   |

|              |   |
|--------------|---|
| mercantilism | المركنتيَّة (مَدْرَسَة فى الاقتصاد نشأت عَقِب انهيار النظام الإقطاعى فى القرن الثامن عشر. وكانت النقيض المَبَاشِير للمَدْرَسَة الكلاسيكِيَّة فى الاقتصاد. فعلى خِلاف الكلاسيكيين من أنصار حُرِيَّة السوق كان المَركنتيليون يؤمنون بتشجيع الحُكُومة تدفُّق الذهب وَغَيره من المعادن النفيسة إلى داخل البلاد، ما يؤدى إلى حماية الصُّناعات الصغيرة وزيادة الصادرات والحد من الواردات) |
| mercenary    | مُرتزق (شَخْص يقدِّم خِدْماته لِمَن يَدْفَع، ولا يُكِنَّ أى ولاء للقضيَّة التى يمثِّلها، ويُطلَق المِصْطَلَح عادةً على المُقَاتِل المُرتزق، إلا أنه ينطبق على سائر المجالات كذلك)   |
| merger       | الاندماج بين الشُّركات  |
| merit        | الاستحقاق، الأهليَّة، الكفاءة   |
| meritocracy  | مُجتَمَع تكافؤ الفُرْص (نظام اجتماعى يُحتَكَم فيه إلى الكفاءة لا إلى النِّسَب أو الطبقة أو الثراء ويقوم على تكافؤ الفُرْص)  |
| methodology  | المنهجيَّة (مبادئ ومناهج أحد أفرع العلم أو  |



المعرفة؛ دراسة مناهج البحث العلمى؛ دراسة مناهج  
التدريس وتطبيقاتها)

metropolis عاصمة، مدينة كبرى

metropolitan خاص بالعاصمة

metropolitan region نطاق العاصمة

microeconomics الاقتصاد المصغر (فِرْع من الاقتصاد يُعنى بالعناصر  
الجزئية للاقتصاد كالشركات والأسواق والأسهم  
وما إلى ذلك)

Middle East (the ~) الشرق الأوسط

middle-range متوسط المدى

mid-term elections انتخابات التجديد النصفى

migrant مهاجر

migration الهجرة الخارجية

militant مناضل

militant suffragettes المناضلات فى سبيل منح المرأة حق  
الاقتراع

militarism الحكم العسكرى

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| military                    | الجيش (القوات المسلحة بكافة أفرعها)  |
| military attaché            | مُلحق عَسْكَرىّ  |
| military balance            | التوازن العَسْكَرىّ  |
| military base               | قاعدة عَسْكَريّة   |
| military installations      | مُنشآت عَسْكَريّة  |
| military institution        | مُؤسسة عَسْكَريّة  |
| military intervention       | تَدْخُل عَسْكَرىّ  |
| Military Police (MP)        | الشُرطة العَسْكَريّة، البوليس الحَرَبىّ  |
| military provisions         | إمدادات عَسْكَريّة   |
| military salute             | التَحِيّة العَسْكَريّة   |
| military service            | الخِدْمة العَسْكَريّة  |
| military-industrial complex | المُرْكَب العَسْكَرىّ الصُّناعىّ (الصُّلّة<br>السياسيّة والاقتصاديّة والبيروقراطيّة<br>الوثيقة بين البنتاجون وشبكة<br>المُتعاقدِين معها فى مجال الصُّناعات<br>العَسْكَريّة فى الولايات المُتّحدة<br>الأمريكيّة، وهو مُصطلح صاغه الرئيس |

دويت أيزنهاور في خطابه الأخير في  
عام ١٩٦١ حيث حذّر من أضرار نُفوذ  
المُرْكَب العَسْكَرِيّ-الصَّنَاعِيّ على  
السياسات الأمنيّة في البلاد)

militia

ميليشيا (قُوّة مُسلّحة من المواطنين المدنيّين، كان نظام  
الميليشيات في الأصل قائمًا على فكرة مَفَادِها أن كل  
مواطن ملزَمٌ بخدمة بلاده. وكان جيش جورج واشنطن يضمُّ  
نسبة ٤١ بالمئة من الميليشيات. وكان الهدف منها حماية  
البلاد من أي استغلال جسيم للسلطة من جانب الحكومة  
أو الجيش النظامي. وتنص المادة الثانية من الدستور  
الأمريكيّ على أن «وجود ميليشيا جيّدة التنظيم أمر  
ضروريّ لأمن أية دولة حرة، وللشعب حق لا يُنكر في  
حَمَل السِّلَاح» وهي مادة تثير جدلاً واسعاً اليوم بين أنصار  
حرية حَمَل السِّلَاح ومعارضيه. وفي عام ١٩١٦ استُبدلت  
بميليشيات الدّولة قوَّات الحرس الوطنيّ. وشهدت  
تسعينيات القرن العشرين اهتماماً مُجدِّداً بفكرة ميليشيا  
المواطنين، وهناك ولايات عدّة لديها تنظيمات كهذه يخضع  
بعضها لوطنيين يمينيين وبعض المؤمنين بنظرية المؤامرة  
ممن يرون أن الحكومة الأمريكيّة تتحوّل شيئاً فشيئاً إلى  
حكومة استبداديّة وأن عليهم أن يعملوا على تأمين أنفسهم

منها قَبْل فوات الأوان)

millenarianism

العقيدة الألفية (كان المُصطلح يشير أصلاً إلى العقيدة المسيحية التي تؤمن بعودة المسيح، وفي هذا 'المجيء الثاني' سيقم حكمه ذا الألف سنة على الأرض، يعقبه الحساب الأخير للبشرية. ويُستخدم المُصطلح حالياً بمدلول أوسع في وصف توجه اتخذته هذه العقيدة في المذاهب والحركات المسيحية. يصف نورمان كون في كتابه 'مواصلة العقيدة الألفية' المعتقدات التالية لدى الحركات الألفية: «يُعتقد أن الخلاص سيكون جماعياً، وأنه سيتحقق على الأرض لا في عالم آخرى، وأنه وشيك وسينحو بالحياة على الأرض بكافة صورها نحو الكمال المعجز بما سيصحب من آيات خارقة». وسبق أن ازدهرت الطوائف والحركات الألفية في أوروبا من القرن الحادي عشر إلى السابع عشر)

mine

لغم؛ منجم

mine field

حقْل ألغام

mine sweeper

كاسحة ألغام

minimum wage

الحد الأدنى للأجور (المعدل الأدنى للأجر يدفعه

صاحب العمل للعامل فى الساعة أو الأسبوع أو  
الشهر. ومن جوانبه السلبية انخفاض فُرص العمل  
ودفع الصّاعات الكثيفة العمالة نحو الانتقال إلى  
بُلدان ذات عمالة أرخص

|                            |  |
|----------------------------|--|
| minister plenipotentiary   | وزير مُفَوَّض  |
| minister without portfolio | وزير بلا وزارة   |
| ministerial                | وزارى  |
| ministerial crisis         | أزمة وزارية  |
| ministerial level          | على مُستوى الوزراء   |
| ministerial responsibility | المسؤولية الوزارية (مبدأ يرى أن وزراء<br>الحكومة مسؤولون أمام البرلمان كل<br>عما يجرى فى وزارته) |
| ministry of agriculture    | وزارة الزراعة  |
| ministry of commerce       | وزارة التجارة  |
| ministry of construction   | وزارة الإسكان والتعمير   |
| ministry of culture        | وزارة الثقافة  |
| ministry of defense        | وزارة الدفاع   |

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| ministry of education            | وَزَارَةُ التَّعْلِيمِ   |
| ministry of finance              | وَزَارَةُ الْمَالِيَّةِ  |
| ministry of foreign affairs      | وَزَارَةُ الْخَارِجِيَّةِ  |
| ministry of health               | وَزَارَةُ الصُّحَّةِ   |
| ministry of information          | وَزَارَةُ الْإِعْلَامِ   |
| ministry of interior             | وَزَارَةُ الدَّاخِلِيَّةِ  |
| ministry of justice              | وَزَارَةُ الْعَدْلِ  |
| ministry of labor                | وَزَارَةُ الْعَمَلِ  |
| ministry of national guidance    | وَزَارَةُ الْإِرْشَادِ الْقَوْمِيَّ  |
| ministry of public works         | وَزَارَةُ الْأَشْغَالِ الْعَامَّةِ   |
| ministry of religious endowments | وَزَارَةُ الْأَوْقَافِ   |
| ministry of social affairs       | وَزَارَةُ الشُّؤُونِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ                                      |
| ministry of supply               | وَزَارَةُ التَّمْوِينِ   |
| ministry of transportation       | وَزَارَةُ النَّقْلِ وَالْمَوَاصِلَاتِ  |
| ministry of treasury             | وَزَارَةُ الْخِزَانَةِ   |
| minority                         | أَقْلِيَّةٌ (أَقْل من نِصْف السُّكَّانِ أو النَّاخِبِينَ أو التَّوَّابِ. كما |

يشير إلى الجماعات العرقية أو الدينية في المجتمع

minority government

حكومة الأقلية (حكومة برلمانية يحظى  
الحزب الحاكم فيها بأقل من نصف مقاعد  
البرلمان)

minority leader

زعيم الأقلية

minute

مذكرة

minutes book

سجل محاضر الجلسات

miscalculation

سوء التقدير

misinterpretation

سوء التفسير

missile

قذيفة، صاروخ

missile-launcher

منصة إطلاق صواريخ

mission

مهمة، بعثة

mitigation

تخفيف حدة، تهدئة

mixed courts

المحاكم المختلطة

mixed economy

الاقتصاد المختلط (نظام اقتصادي تدمج فيه  
عناصر من نظام الاقتصاد الحر مع عناصر من  
النظام الاشتراكي. وأغلب النظم الاقتصادية

الصناعية التي تشمل الآن نظم عالم ما بعد  
الشيوعية تعد نظمًا اقتصاديةً مُختلطة، وحتى في  
الولايات المتحدة حصن الرأسمالية الحصين نجد  
أن بعض الكيانات الاقتصادية كمصلحة البريد  
ملكية عامة، وأن الأعمال الخاصة تخضع لعدد  
من اللوائح التنظيمية الاتحادية)

mixed-manned

من مُختلف الجنسيات

mob

الغوغاء، الدهماء، العامة

mobility

جراك

mobilization

تعبئة، حشد (عملية حشد القوات المسلحة  
استعدادًا للحرب؛ عملية تعبئة الجماهير لنصرة  
حزب أو قضية)

mobilizational

تعبوي

moderate

معتدل (وسط بين اليمين واليسار، أي غير راديكالي)

moderation

اعتدال

modernization

تحديث (انتقال تدريجي من مرحلة التقليدية إلى  
مرحلة الحداثة في كافة أوجه الحياة)

modus operandi

أسلوب العمل (كأسلوب عمل النظام السياسي أو



الجيش أو هيئة ما)

modus vivendi

نمط تعايش (ترتيبات غير رسمية في الشؤون السياسية كأن يتوصل طرفان إلى نمط تعايش في إقليم يتنازعان حوله مع استمرار الخلاف)

momentum

زخم، قوة دفع

monarch

حاكم، عاهل

monarchy

الملكية، النظام الملكي (نظام حكم وراثي ذو سلطات مطلقة أو محدودة)

monetarism

التوجه النقدي (توجه اقتصادي يعتبر نمو الإمدادات النقدية محور التخطيط الاقتصادي)

monetary

نقدي

monetary policy

السياسة النقدية

money laundry

غسيل الأموال

money order

حوالة نقدية

money stock

كم المعروض من النقد؛ حجم المتداول من النقد

money supply

المعروض النقدي (إجمالي الرصيد النقدي في اقتصاد ما ويشمل النقد المتداول في أيدي الناس والنقد

المودَع في حسابات مَصْرِفِيَّة، ويمثِّل الأخير ثلاثة أرباع المَعروض النقديّ. وينتُج إجماليّ المَعروض النقديّ عن التفاعل بين المصارف والاحتياطيّ المركزيّ والتجارة والحكومة والمستهلكين)

monitor

مُراقِب

monopoly

احتِكَار (السَّيطرة المُطلقة على سلعة ما في السوق ما يُوَدِّي إلى ارتفاع ثمنها بالنسبة للمستهلك)

monopsony

احتِكَار الشراء (وُجود مُشترٍ واحد لسلعة ما في السوق ما يُمكِّنه من تحديد ثمنها)

Monroe Doctrine

مَبْدَأ مونرو (سياسة خارجية أمريكية تعارض التدخُّل الأوروبيّ في شؤون نصف الكرة الغربيّ، صاغها الرئيس الأمريكيّ جيمس مونرو في عام ١٨٢٣؛ وفي المُقابل وافقت الولايات المتحدة على عدم التدخُّل في شؤون أوروبا. وكان مَبْدَأ مونرو محور الجدل إبان التورُّط الأمريكيّ في الحربين العالميتين؛ كما أثير إبان أزمة الصواريخ الكوبية. عام ١٩٦٢ حين نصَّب الاتحاد السوفيتيّ صواريخ نووية في كوبا في انتهاك لمَبْدَأ مونرو. ويرى المحلِّلون حاليًا أن مَبْدَأ

مونرو بدأ يفقد أهميته

monthly payment مُشَاهَرَة

moonbat اسم يُطلق على النشطاء ضد الحرب ودُعاة حماية البيئة  
والساسة الراديكاليين اليساريين في الولايات المتحدة

mopping-up تطهير

morale الروح المعنوية

mortar fire نيران مدافع الهاون

Most Favored Nation الدولة الأولى بالرعاية

motion of no confidence التصويت بعدم الثقة (تصويت في الغرفة  
الأدنى من المجلس التشريعي تُسقط به  
الأغلبية الحكومة ولكن بعد تصديق تلك  
الأغلبية على حكومة غيرها)

mouthpiece ناطق بلسان ...

movement حركة

new political party حزب حركة (نوع من الأحزاب ينشأ من حركة  
سياسية)

movements تحركات

|  |   |
|--|---|
| muckraking   | تَشْهِير  |
| mudslinging  | تَشْوِيه السُّمْعَة (مُحاوَلَة الطعن في نِزَاهَة الخِصم عن طريق نَشْر الأكاذيب والتلميحات)  |
| multicultural  | مُتَعَدّد الثقافات  |
| multiculturalism   | التَّعَدُّدِيَّة الثقافية، تعدُّد الثقافات  |
| multi-faced  | مُتَعَدّد الأوجُه   |
| multi-faceted  | مُتَعَدّد الأوجُه   |
| multilateral   | مُتَعَدّد الأطراف   |
| multi-level  | مُتَعَدّد المُستويات  |
| multi-lingual  | مُتَعَدّد اللغات  |
| multinational corporation                                  | شركة مُتَعَدِّدَة الجِئسيات (شركة لها عَمَلِيَّات في أَكْثَر من بِلَد)  |
| multiparty system  | نِظام التَّعَدُّدِيَّة الحِزْبِيَّة   |
| multiple independently targetable reentry vehicles (MIRVs) | رُءُوس نَوَوِيَّة مُتَعَدِّدَة (رُءُوس نَوَوِيَّة عِدَّة مَرَكَّبَة على صاروخ إستراتيجيٍّ واحد، ويمكن توجيه كل رأس منها وجهة مُخْتَلِفَة عن الأُخْرَى. هَادِي |

ظهور هذه الرؤوس فى ثمانينيات  
القرن العشرين إلى مزيد من زعزعة  
استقرار التوازن النووى بين القوتين  
الأعظم لأنها جعلت توجيه ضربة أولى  
أمرًا أكثر جاذبيّة

multiple warheads رؤوس نوويّة متعدّدة (رؤوس نوويّة عدّة مرعّبة  
على صاروخ إستراتيجيّ واحد، ويمكن توجيه  
كل رأس منها وجهة مختلفة عن الأخرى. وأدّى  
ظهور هذه الرؤوس فى ثمانينيات القرن العشرين  
إلى مزيد من زعزعة استقرار التوازن النووى بين  
القوتين الأعظم لأنها جعلت توجيه ضربة أولى  
أمرًا أكثر جاذبيّة)

multipolar متعدّد الأقطاب (يشار به عادةً إلى العالم المتعدّد  
الأقطاب السائد حاليًا)

municipal elections انتخابات بلديّة

municipal law التشريع المحلّي (التشريع على مُستوى المحلّيات)

Muslim Brotherhood الإخوان المسلمون (جماعة أصوليّة إسلاميّة  
مصريّة تمثل قوّة سياسيّة فى كل من مصر  
والأردن)

mùtual

muzzling the opposition

مُتَبَادِل

تَكْمِيعُ الْمُعَارِضَةِ



Napoleonic law

قانون نابليون (هو القانون الفرنسي ويعد الإرث الأكبر لنابليون بونابارت. بدأ تطبيقه في فرنسا في عام ١٨٠٤، وهو مجموعة من المبادئ التشريعية في خمسة أقسام: القانون المدني، القانون الجنائي، قانون العقود، القانون التجاري، وتقوم القوانين فيه على الفطرة السليمة لا على نظرية تشريعية، ويصون روح الثورة الفرنسية التي قامت نظرياً على المساواة المدنية والتسامح الديني وتحرير ملكية الأرض وعلنية المحاكمة)

natal rate

معدل المواليد

nation

أمة (جماعة كبيرة من الناس تجمع بينهم وحدة التراث والثقافة وأحياناً اللغة، ويستخدم المصطلح أحياناً بمعنى "دولة"، إلا أن هذا المفهوم مُخلٍ، لأن الدولة الواحدة قد تضم أمماً عدة. فإيران على سبيل المثال دولة. إلا أنها تشمل الفرس والبالوتش والأكرد والعرب والأتراك الآذريين)

وغيرهم؛ في حين أن الأمة الواحدة قد تتفرّق بين دول  
عدة؛ فأمة الفرس موزّعة بين إيران وطاجيكستان  
وأفغانستان)

nation state

الدولة القومية (دولة ذات هوية قومية واحدة. يرد  
المصطلح عادة في إشارة إلى الدولة الحديثة، إلا أنه لا  
ينطبق إلا حين يعتبر شعب الدولة بأكمله أنه ينتمي إلى  
أمة واحدة. وهذا التعريف ينطبق الآن أكثر منه في  
القرن التاسع عشر وما قبله حين كانت الإمبراطوريات  
الكبرى كالنمسا-المجر تعد دولاً بينما كانت تضم أمماً  
عدة. ولاتزال هناك دول عديدة تضم أمماً عدة نتيجة  
للترسيم التعسفي للحدود عقب الحربين العالميتين  
وعقب جلاء القوى الاستعمارية من آسيا وأفريقيا، وفي  
أعقاب انهيار الشيوعية في تسعينيات القرن العشرين  
بدأ ظهور النزعة القومية مجدداً فيما كان يُعرف  
بالاتحاد السوفيتي ويوغوسلافيا)

national anthem

النشيد الوطني

National Association for  
the Advancement of  
Colored People (NAACP)

الاتحاد القومي للرقى بالملونين (التنظيم  
الأقدم والأكبر للحقوق المدنية في  
الولايات المتحدة، أنشئ في عام ١٩٠٩



لتحقيق المساواة السياسية والتعليمية  
والاجتماعية والاقتصادية لزنوج أمريكا)

national bloc الجبهة الوطنية

national character طابع قومي

national consciousness الوعي القومي

national debt الدين القومي (إجمالي الديون المستحقة على  
الحكومة الوطنية)

National Guard الحرس الوطني

national interest المصلحة القومية

National liberation التحرر الوطني (يشير عادةً إلى تحرر بلد ما من  
حكم الاستعمار أو من حكم قهري من أي نوع،  
والحروب المرتبطة بهذا التحرر تُعرف بـ  
'حروب التحرير الوطنية'؛ وتقدم الميليشيات  
التي تعمل على الإطاحة بحكوماتها نفسها عادةً  
باسم 'جيوش التحرير الوطنية')

National Organization for  
Women (NOW) الاتحاد القومي للمرأة (تنظيم أمريكي  
كان على رأس أولوياته تحقيق مساواة  
المرأة بالرجل، ثم تطور إلى تنظيم يدافع

عن قضايا اليسار والسّاحيات)

national party

حزب قوميّ

National Security Council

مَجْلِس الأمن القوميّ

National Socialism

الاشتراكيّة القوميّة (النازية؛ نوع من  
الاشتراكيّة يتّسم بالوطنيّة المتطرّفة والتفوّق  
العِرقيّ والتوسّعيّة اعتنقه الحزب النازيّ  
بزعامه أدولف هتلر في ألمانيا في الفترة من  
١٩٢٠ إلى ١٩٤٥)

national sovereignty

السيادة الوطنيّة

nationalism

القوميّة، التيّار القوميّ (الحسّ الوطنيّ الضيق المُفرط؛  
الاعتقاد بأنّ نهوض المرء بأمّته ككيان مُستقلّ ومُتميّز  
ثقافيّاً أهمّ من أية اعتبارات دوليّة. ازدهرت القوميّة في  
القرن التاسع عشر الذي شهد نشأة الدولة القوميّة  
وانهيار الإمبراطوريتين النمساويّة- المجرّيّة والعُثمانيّة  
اللتين كانتا تضمّان عديداً من الأمم. وعقب زوال  
الشيوعيّة بكتبها الهويّات القوميّة عادت القوميّة لتصبح  
أحد القوّى الدافعة في الشأن العالميّ وسبب عديد من  
الحروب)

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| nationality                 | جِنْسِيَّة  |
| nationalization             | تَأْمِيم (استيلاء الحكومة على عمل تجارى أو<br>خِدْمَى ذى مِلْكِيَّة خاصَّة)   |
| nation-wide                 | على المُستَوَى القَوْمَى  |
| native Americans            | الأمريكيون الأصليون (الهُنود الحُمْر)   |
| nativistic movement         | حركة قَوْمِيَّة، حركة أَهْلِيَّة  |
| natural law                 | القانون الطَّبِيعَى (القانون الأَزَلَى الذى يحْكُم الكَوْن كله<br>ويمكن للإنسان أن يستنبطه بقوة العقل وبما لديه من<br>جِس فِطْرِى بما هو حَقّ وبصيفه فى شكل قانون<br>وَضْعَى) |
| natural rights              | الحُقُوق الطَّبِيعِيَّة (حُقُوق وهَبها الله للإنسان ومنها<br>الحق فى الحياة والحُرِّيَّة والمعتَقَد)  |
| naturalization              | تجنيس، مَنَح الجِنْسِيَّة (لشَخْص من بِلَد آخَر)  |
| naturalization of relations | تَطْبِيع العلاقات (بين بِلَدَيْن كانت بينهما<br>خُصُومة)  |
| nautical mile               | الْمِيل البَحْرِى (وحدة قياس طُولى تساوى ١,٨٥٣,١٨<br>متر أو ٦,٠٨٢ قَدَم)  |

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| naval base                     | قاعدة بحريّة  |
| navy                           | البحريّة  |
| Nazi                           | نازيّ (عضو في 'حزب العمال الاشتراكيّ القوميّ' الألمانيّ الذي تولّى السّلطة في ألمانيا في عام ١٩٣٣ بزعامة أدولف هيتلر) |
| Nazi-Soviet Nonaggression Pact | مُعااهدة عدم الاعتداء النازيّة السوفييتيّة  |
| Nazism                         | النازيّة  |
| Near East                      | الشرق الأدنى (يشمل كلاً من إيران والعراق)   |
| negative ad                    | إعلان (سياسيّ بصفة خاصّة) لا يركّز على سجايا صاحبه أو جودة السلعة، بل على مهاجمة الخصم أو عيوب سلعة أخرى)             |
| negotiation                    | تفاوض (بين طرفين أو أكثر من أجل التوصل لاتفاق)  |
| negotiator                     | مفاوض   |
| neoclassical economics         | النظريّة الاقتصاديّة الكلاسيكيّة المُحدّثة (نظريّة اقتصاديّة تقوم على الأسس التي وضعتها مدرسة آدم سميث وديفيد         |

ريكاردو الكلاسيكية. ظهرت في القرن  
العشرين وواصلت الإيمان بالاقتصاد الحر  
إلا أنها أضافت نظرية في الأسعار  
والسوق لا تركز إلى النظرية الكلاسيكية  
التي ترى أن قيمة السلعة يحددها مقدار  
العمالة التي صنعتها. ويرى أنصار النظرية  
الكلاسيكية المحدثة أن قيمة السلعة  
تحددها قوتها العرض والطلب)

neocolonialism

الاستعمار الجديد (سياسة استعمارية تسعى  
للهيمنة السياسية والاقتصادية على دولة مستقلة  
دون احتلالها عسكرياً)

neocons

المحافظون الجدد (اختصار *neoconservatives* وهم  
الجمهوريون الذين يدعمون الكيان الصهيوني واليهود  
لأسباب توراتية)

neoconservatism

عقيدة المحافظين الجدد (موقف من السياسة أو  
اللاهوت يمثل عودة إلى التقليدية في مقابل  
الموقف الليبرالي. وكان المحافظون الجدد  
الأصليون أمريكيين يهود كانوا اشتراكيين أو  
شيوعيين ثم انتقلوا إلى اليمين السياسي. وبعد

الانقسام فى الحزب الجُمهورىّ أصبح المُصطلح  
يُستعمل لَدَمُ اليَمينِ الدينىّ)

neoconservatives

المُحافظون الجُدُد (وهم الجُمهوريون الذين  
يدعُمون الكيان الصهيونىّ واليهود لأسباب  
تَوراتيّة)

neoliberalism

الليبراليّة المُحدَنة (توجّه سياسىّ ظهرَ فى ستينيات  
القرن العشرين ويمزج التوجّهات الليبراليّة بالتركيز  
على النموّ الاقتصادىّ وخَفَضَ الحواجز الجُمركيّة  
والحد من القيود على السوق الداخليّة)

Neo-Wafd party

حزب الوَفد الجَدِيد

nepotism

المَحسوبيّة (تعيين الأقارب فى مناصب دون اعتبار  
للكفاءة أو الأحقيّة)

net national income (NNI)

صافى الدّخل القومىّ

net national product (NNP)

صافى الناتج القومىّ

net revenue

صافى العائد

neutralism

سياسة الحياد

neutrality

الحياد (الحياد القانونىّ فى ظل القانون الدولىّ يُمنَح  
لدولة تخلّت عن كافّة أشكال الحرب واعتنقت الحياد

الدائم، وإن ظل من حقها الدفاع عن حدودها إذا  
تعرّضت لعدوان. ومن أمثلتها سويسرا والسويد والنمسا  
وأيرلنده)

neutralization

تحييد

New International Economic Order  
(NIEO)

النظام الاقتصادي الدولي الجديد  
(مراجعة للنظام الاقتصادي  
الدولي لصالح دول العالم  
الثالث)

New Deal

الخطة الاقتصادية الجديدة (الخطط الاجتماعية  
والاقتصادية البعيدة المدى التي وضعت في فترتي حكم  
الرئيس الأمريكي فرانكلين روزفلت وبدأ تطبيقها في عام  
١٩٣٣ للتغلب على آثار الكساد الكبير)

New Left

اليسار الجديد (حركة راديكالية في السياسة الأمريكية  
ظهرت في أواسط ستينيات القرن العشرين واستمرت  
حتى أوائل السبعينيات. نشأت الحركة نتيجة للضغط  
على الليبرالية الديمقراطية لعدم التزامها التام بحركة  
الحقوق المدنية أو بإنهاء الفقر من منظور أنصار اليسار  
الجديد. وكانت تورط الولايات المتحدة في فيتنام من  
أسباب ظهور الحركة أيضاً. وساند اليسار الجديد كلاً من

الفيتناميين وحركة 'الفهود السود' في الداخل واعتبرهما  
حليفين في الكفاح العالميّ ضد الإمبرياليّة العنصريّة

New Partnership for Africa's  
Development (NEPAD)

الشراكة الجديّدة من أجل  
التنميّة الاقتصاديّة الأفريقيّة

New Right

اليمين الجديد؛ اليمين الراديكاليّ (مُصطلح أمريكيّ  
أُطلق في سبعينيات القرن العشرين على شكل جديد من  
النزعة المحافظّة يركّز على القضايا الاجتماعيّة ويسعى  
لإجراء تعديلات دُستوريّة تسمح بأداء الصلاة في  
المدارس وحظر الإجهاض. وفقد اليمين الجديد بعضاً  
من زخمه في الثمانينيات ولكنه عاد الآن بقوة في  
صورة 'التحالف المسيحي'. ويتّهمه خصومه بعدم  
التسامح مع آراء غيره، ويرى أنصاره أنه يسعى لهداية  
بلد ضل طريق العودة لأصوله الأخلاقيّة والروحيّة)

New York Stock Exchange

سوق نيويورك للأوراق الماليّة

New World Order

النظام العالميّ الجديّد

Newly industrializing countries (NICs)

الدول الحديثة

التصنيع

news conference

مؤتمر صحافيّ



nexus

هَمْزَة وَصْل

nihilism

الْعَدَمِيَّة (مُصْطَلَحٌ مَأْخُوذٌ مِنْ لَفْظِ *nihil* اللَّاتِينِيِّ بِمَعْنَى 'لَا شَيْءٌ'، وَالْعَدَمِيَّةُ حَرَكَةٌ فِكْرِيَّةٌ ظَهَرَتْ فِي رُوسِيَا فِي الْقَرْنِ التَّاسِعِ عَشَرَ وَتَرَفُّضٌ كَافَّةٌ مَكُونَاتِ الْمُجْتَمَعِ الْقَائِمِ بِسُلْطَاتِهِ وَقِيَمِهِ السَّائِدَةِ وَتَقَالِيدِهِ وَمُؤَسَّاسَاتِهِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ. وَكَانَ الْعَدَمِيُّونَ يَسْعَوْنَ لِهَدْمِ كُلِّ شَيْءٍ لِبِنَاءِ مُجْتَمَعٍ جَدِيدٍ لَا رَفْعَةَ فِيهِ إِلَّا لِحُرِّيَّةِ الْفَرْدِ الْمُطْلَقَةِ)

no, noes (pl.)

التَّصَوُّوتُ بِالرَّفْضِ؛ الْأَصْوَاتُ الْمُعَارِضَةُ

no man's land

مَنْطَقَةٌ مَشَاعٍ؛ مَنْطَقَةٌ غَيْرُ آهْلَةٍ؛ مَنْطَقَةٌ مُتَنَازَعٌ عَلَيْهَا؛ أَرْضٌ بِلَا صَاحِبٍ

nobility

النَّبَالَةُ (طَبَقَةٌ اجْتِمَاعِيَّةٌ عَلِيَا الْإِنْتِمَاءِ إِلَيْهَا وَرَاثِيٌّ أَوْ بَنِيْلٌ الْأُلُقَابِ)

nomenclature

تَسْمِيَّةٌ اصْطِلَاحِيَّةٌ

nominal value

الْقِيَمَةُ الْإِسْمِيَّةُ

nomination

تَرْشِيحٌ (تَحْدِيدُ اسْمِ مُرْشَّحٍ مِنْ قَبْلِ حِزْبٍ لِيُمَثِّلَهُ فِي انْتِخَابَاتٍ)

non-aggression pact

اتِّفَاقِيَّةٌ عَدَمُ اعْتِدَاءٍ

## Non-Aligned Movement

حركة عدم الانحياز (تنظيم يضم في عضويته أكثر من مئة دولة لا تنتمي لأي تحالف أو معسكر [مثل 'حلف شمال الأطلنطي' أو 'حلف وارسو']). أسس الحركة جمال عبدالناصر رئيس مصر ونهرو رئيس وزراء الهند وتيتو رئيس يوغوسلافيا، ومقرها البلد المضيف وتُعقد قمة الحركة كل ثلاث سنوات ويرأسها رئيس البلد المضيف، ويلتقى مكتبها التنسيق الذي يضم وزراء خارجية أعضائها كل سنة أو سنتين)

## non-alignment

عدم الانحياز (~ لأي تحالف أو معسكر مثل 'حلف شمال الأطلنطي' أو 'حلف وارسو')

## Non-associational (Latent) Group

جماعة (كامنة) غير مُتميعة  
(جماعة تفتقر إلى التنظيم الرسمي  
ولكن لديها فُرص التعبئة سياسياً)

## non-confidence

عدم الثقة (محاولة لإسقاط الحكومة)

## non-dissemination

منع انتشار

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| non-government organization (NGO) | جَمْعِيَّة أَهْلِيَّة   |
| non-intervention                  | عَدَمُ التَّدْخُلِ (مَبْدَأُ يَقْضِي بِعَدَمِ تَدْخُلِ أَيَّْةِ دَوْلَةٍ فِي الشُّؤُونِ الدَّاخِلِيَّةِ لِأَيَّْةِ دَوْلَةٍ أُخْرَى فِي حَالَةِ السَّلَامِ)   |
| nonpartisan                       | لَا حِزْبِيَّ، غَيْرُ حِزْبِيَّ (لَا يَنْتَمِي لِأَيِّ حِزْبٍ)  |
| non-profit organization           | مُنْظَمَةٌ تَطَوُّعِيَّةٌ   |
| non-proliferation                 | الْحَدُّ مِنَ الْإِنْتِشَارِ (يُشِيرُ الْمُصْطَلَحُ إِلَى الْقِيُودِ الَّتِي قُرِضَتْ عَلَى نَشْرِ الْأَسْلِحَةِ النَّوَوِيَّةِ بِمَقْتَضَى 'مُعَاهَدَةِ مَنَعَ انْتِشَارِ' الْأَسْلِحَةِ النَّوَوِيَّةِ الَّتِي وَقَعْتَهَا مِئَةٌ وَخَمْسُ عَشْرَةِ دَوْلَةٍ فِي عَامِ ١٩٦٨ وَبَلَغَ عَدَدُ الْمَوْقُوعِينَ عَلَيْهَا حَالِيًا مِئَةً وَأَرْبَعِينَ دَوْلَةً) |
| Non-Proliferation Treaty          | مُعَاهَدَةُ الْحَدِّ مِنَ الْإِنْتِشَارِ  |
| nontaxable                        | غَيْرُ خَاضِعٍ لِلضَّرْبَةِ   |
| nonviolence                       | الْإِلَّا عُنْفٌ (مَبْدَأُ يُتَّبَعُ فِي الْإِحْتِجَاجِ وَالْعِصْيَانِ الْمَدَنِيِّ قَالَ بِهِ الْأَدِيبُ الرُّوسِيُّ لِيُو تُولَسْتَوِي وَطَبَّقَهُ الْمِهَاتِمَا غَانْدِي [١٨٦٩-١٩٤٨] وَأَنْصَارُهُ فِي الْهِنْدِ فِي كِفَاحِهِمْ   |

فى سبيل الاستقلال عن بريطانيا)

normalcy

استقرار؛ وضع طبيعى

normalization

تطبيع (العودة إلى حالة قياسية. ويشير فى السياسة إلى عودة العلاقات بين دولتين إلى الحالة العادية بعد فترة انقطاع)

normative pattern

نمط معيارى

normlessness

اللا معيارية

North American Free Trade Agreement (NAFTA)

اتفاقية أمريكا الشمالية للتجارة الحرة (اتفاقية تجارية بين كندا والولايات المتحدة والمكسيك عُقدت فى عام ١٩٩٢ لخفض الحواجز الجمركية بين أعضائها)

North Atlantic Council (NAC)

مجلس شمال الأطلسنطى (هو التنظيم الأساسى لمنظمة حلف شمال الأطلسنطى، ويضم أعضاء دائمين للدول الأعضاء الست عشرة، ومقره بروكسل)

North Atlantic Treaty Organization (NATO)

منظمة حلف شمال الأطلسنطى (حلف عسكرى وقّعه ست عشرة دولة هى

الولايات المتحدة وكندا وأيسلنده والنرويج  
والدنمارك وإسبانيا والبرتغال واليونان  
وتُركيا وإيطاليا وبلجيكا وهولنده وفرنسا  
وبريطانيا وألمانيا ولوكسمبورج فى عام  
١٩٤٩ بهدف الدِّفاع المُشترك بين الدَّول  
الأعضاء؛ فأى عُدوان على إحداها يعد  
عُدوانًا على الأعضاء كافة. ومقرها  
بروكسيل. وفى عام ١٩٩٤ وافقت المنظَّمة  
على ضمَّ أعضاء جُدِّد وفى عام ١٩٩٧  
وُجِّهَت الدَّعوة لكل من بولنده والمجر  
وتشيكيا للانضمام للمنظَّمة. وتوسيع  
العضويَّة مشروط بتصديق أغليَّة الثلثين  
بمجلس النواب الأمريكى وموافقة الدَّول  
الخمس عشرة الأخر)

North-South dialogue

الجوار بين الشَّمال والجنوب

notice of protest

مُذكرة احتجاج

nuclear club

النادى النووى (يضم خمس دُول تُعلن صراحةً  
امتلاك أسلحة نوويَّة هى روسيا والولايات المتَّحدة  
وفرنسا وبريطانيا والصَّين)

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| nuclear family                   | النَّادِي النَّوَوِيّ (يَضُمُّ خَمْسَ دَوْلَ تُعْلِنُ صِرَاحَةً<br>امْتِلَاكَ أُسْلِحَةِ نَوَوِيَّةٍ هِيَ رُوسِيَا وَالْوِلَايَاتُ الْمُتَّحِدَةُ<br>وَفَرَنْسَا وَبِرِيطَانِيَا وَالصِّينَ) |
| nuclear fusion                   | الانْشِطَارُ النَّوَوِيّ   |
| nuclear holocaust                | مَحَرَقَةُ نَوَوِيَّةٍ   |
| nuclear test ban                 | حَظْرُ التَّجَارِبِ النَّوَوِيَّةِ   |
| nuclear war heads                | رُءُوسُ نَوَوِيَّةٍ  |
| nuclear warhead                  | رَأْسُ نَوَوِيَّةٍ (الْجُزْءُ الْأَمَامِيُّ مِنْ قَذِيفَةٍ كَالصَّارُوخِ أَوْ<br>الطَّوْرِيْدِ تَحْوِي شُحْنَةَ نَوَوِيَّةٍ مُتَفَجِّرَةٍ)   |
| nuclear waste                    | نِفَايَاتُ نَوَوِيَّةٍ   |
| nuclear-free zone                | مَنْطِقَةٌ خَالِيَةٌ مِنَ الْأُسْلِحَةِ النَّوَوِيَّةِ   |
| nuclear-powered submarine        | غَوَاصَةٌ نَوَوِيَّةٌ  |
| Nuclear Utilization Theory (NUT) | نَظَرِيَّةُ اسْتِعْمَالِ السَّلَاحِ النَّوَوِيّ  |
| nukes                            | رُءُوسُ نَوَوِيَّةٍ  |
| nullification                    | إِبْطَالُ  |
| nullity                          | بُطْلَانُ  |



|                        |  |
|------------------------|--|
| oath of allegiance     | يَمِينُ الْوَلَاءِ   |
| oath of office         | الْيَمِينُ الدُّسْتُورِيَّةُ   |
| objection              | اعتراض ( ~ على ... )   |
| obscurantism           | الظُّلَامِيَّةُ<br>( عَرَقْلَةُ التَّقَدُّمِ وانتشار المَعْرِفَةِ )  |
| observation post       | نُقْطَةُ مُرَاقَبَةٍ   |
| obsolescence           | تَقَاذُمُ ( فِى الْاِقْتِصَادِ خَفَضَ مُعَدَّلَ حَيَاةِ اَرْصَدَةِ رَأْسِ<br>الْمَالِ كَالْآلَاتِ وَالْمَاكِينَاتِ نَتِيجَةُ لَتَطَوُّرِ التَّقْنِيَةِ اَوْ<br>التَّغْيِيرَاتِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ وَلَيْسَ نَتِيجَةُ لَلْتِهَالِكِ الطَّبِيعِيِّ اَوْ<br>التَّحْطُّمِ ) |
| obstruction of justice | إِعَاقَةُ الْعَدَالَةِ   |
| occupation             | اِحْتِلَالٌ  |
| occupational           | مِهْنِيّ   |

|  |  |
|--|--|
| occupational categories                  | فئات مهنيّة  |
| occupational group                       | جماعة مهنيّة   |
| occupational hierarchy                   | تسلسل مهنيّ  |
| occupational movement                    | حركة مهنيّة  |
| off the record                           | كيس للنشر  |
| offensive                                | حملة، هجوم؛ هجوميّ   |
| Office of Management and Budget<br>(OMB) | هيئة التخطيط والموازنة (هيئة<br>تنفيذية يراجعها الرئيس في<br>شؤون الموازنة الاتحادية)                        |
| official oath                            | اليمين الدستورية   |
| official summons                         | استدعاء رسميّ  |
| oil reserves                             | احتياطي النفط  |
| old guard                                | الحرس القديم   |
| oligarchy                                | الأوليغاركية؛ حكم القلّة (نظام سياسيّ تُهيمن عليه<br>جماعة محدودة من الأفراد تحكم وفقاً لمصالحها<br>الخاصّة) |



|                           |  |
|---------------------------|--|
| oligopoly                 | احتكار القلّة (تحكّم قلّة من الشركات في سلّع أو خدمات في السوق)  |
| ombudsman                 | مُحقّق الشكاوى (موظّف عام يُعيّن للتحقيق في شكاوى المواطنين ضد الجهات الحكومية)  |
| omnibus bill              | لائحة قانونيّة (تشمل تشريعات مختلفة عدّة)  |
| omnicide                  | إبادة جماعيّة انتحاريّة (انتحار هدفه القضاء على جماعة كبيرة من البشر بأسلحة فتّاقة)  |
| One-Party Dominant-System | نظام الحزب الواحد المهيمن (نظام حزبيّ يشتمل على بدائل سياسيّة لكنّ حزبًا واحدًا يهيمن على العمل السياسيّ نتيجة لتأييد كاسح له في البلاد) |
| One World Order           | نظام العالم الواحد (مفهوم تسعى له الأمم المتّحدة بهدف زيادة الاعتماد المتبادل بين أسواق العالم)  |
| onslaughts                | هجمات متكرّرة  |
| open primary              | انتخابات أوليّة مباشرة (يختار الناخبون فيها  |

مرشحي حزبهم للمنصب)

open society      مُجْتَمَعٌ مَفْتُوحٌ (أى مُجْتَمَعٌ يَحْظَى الْأَفْرَادُ فِيهِ بِحُرِّيَّةِ  
التَّنَقُّلِ فِيهِ وَمِنْهُ وَإِلَيْهِ، وَالْمَوْظَفُونَ الْعُمُومِيُّونَ فِيهِ  
يَسْهُلُ مَقَابَلَتُهُمْ وَالْمُنْشَآتُ الْعَامَّةُ فِيهِ مَسْمُوحٌ  
دُخُولُهَا وَيَتَوَقَّرُ فِيهِ تَدْفُقُ حُرِّ الْمَعْلُومَاتِ وَالسَّرِّيَّةِ  
فِيهِ فِي أَدْنَى دَرَجَاتِهَا)

open-door policy      سِيَّاسَةُ الْإِنْفِتَاحِ

opening round      جَوْلَةٌ افْتِتَاحِيَّةٌ

opening speech      خِطَابُ افْتِتَاحِيٍّ (فِي الدَّوْرَةِ الْبِرْلَمَانِيَّةِ الْجَدِيدَةِ)

opinion poll      اسْتِظْلَاحُ آرَاءِ

opinion trends      اتِّجَاهَاتُ الرَّأْيِ

opportunism      الْإِنْتِهَازِيَّةُ (فِي السِّيَاسَةِ تَكْيِيفُ الْفَرْدِ تَصَرُّفَاتِهِ  
لِكَسْبِ أَيْةٍ مَيِّزَةٍ شَخْصِيَّةٍ قَصِيرَةِ الْمَدَى تُتَّاحُ لَهُ  
دُونَمَا اعْتِبَارُ لِمَبْدَأٍ أَوْ عَوَاقِبَ بَعِيدَةِ الْمَدَى)

opposition      الْمُعَارَضَةُ (حِزْبٌ أَوْ أَحْزَابٌ فِي مَجْلِسِ النُّوَّابِ ضِدَّ  
الْحِزْبِ أَوْ الْأَحْزَابِ الْمُسَيِّطَةِ)

order-in-council      قَرَارُ مَجْلِسِ وَزَرَاءِ لَهُ قُوَّةُ الْقَانُونِ

|   |   |
|---|---|
| Order of Merit  | نُوط الاستحقاق  |
| order of the day                                      | جَدَوَل أعمال اليوم   |
| organ   | صحيفة ناطقة باسم جهة بعينها   |
| organic solidarity                                    | التضامن الاجتماعيّ  |
| organization  | تنظيم؛ منظمّة؛ هيئة   |
| Organization for European Economic Cooperation (OEEC) | هيئة التعاون الاقتصاديّ الأوروبيّ   |
| Organization of African Unity (OAU)                   | هيئة الوحدة الأفريقيّة (أنشئت في عام ١٩٦٣ ومقرها أديس أبابا وتضمّ في عضويتها دول أفريقيا المستقلّة، وتهدف إلى التضامن بين أعضائها وتحسين نوعيّة الحياة في القارة) |
| Organization of American States (OAS)                 | منظمة الدّول الأمريكيّة (أنشئت في عام ١٩٤٨ بهدف صّون سيادة دول الأمريكتين وحل النزاعات وتطوير التعاون الاقتصاديّ والثقافيّ بين أعضائها، ومقرها                    |

واشنطن العاصمة)

Organization of Economic  
Cooperation and Development  
(OECD)

هيئة التعاون الاقتصاديّ  
والتنميّة (تنظيم دَولِيّ بين  
الحُكُومات يَضُمُّ في عُضُويته  
أربعًا وعشرين بلدًا، ويعمل على  
وَضْع سياسات للإسراع بالنموّ  
الاقتصاديّ وتطوير العمالة  
وتحسين مستوى المعيشة في  
البلدان الأعضاء، وتُعقد  
اجتماعاتها الوزاريّة السنويّة في  
مايو من كل عام في مقرها  
بباريس)

Organization of Petroleum Exporting  
Countries (OPEC)

مُنظّمة الدَّول المُصدِّرة للنفط  
(أعضاؤها الدَّول المنتجة  
للنفط في الشرق الأوسط  
وآسيا وأمريكا الجنوبيّة،  
ومقرها فيينا بالنمسا. وتنسّق  
أوليك بين سياسات أعضائها  
وتحدّد سبُل ضَمَان مصالحها  
كإقرار أسعار النفط العالميّة)

|  |  |
|--|--|
| Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE) | هيئة الأمن والتعاون<br>فى أوروبا   |
| organizational effectiveness                               | فعالية تنظيمية   |
| organized crime  | الجريمة المنظمة (جماعات تحقق أرباحاً من أعمال تعتبر غير مشروعة ولها من السطوة السياسية ما يكفى لأن تعمل بحرية) |
| orthodoxies  | ثوابت  |
| oust   | عزل (طرد من السلطة)  |
| outlays  | نفقات  |
| outposts   | مراكز أمامية، نقاط متقدمة  |
| outstretched hand  | اليَد الطولى   |
| over indebtedness  | تَضخم المديونية  |
| overpopulation   | الزيادة السكانية   |
| overrunning  | اكتساح   |
| overthrow  | أطاح، قَلَبَ (~ نظام حُكم مثلاً)   |



pacific resolution

الحلّ السلميّ

Pacific Rim Countries

دَوْلَ حَوْضِ المَحِيطِ الهادى

Pacific Standard Time (P.S.T.)

التوقيت الموحّد للمحيط الهادى

pacifism

سياسة السلم (عقيدة ترى أن الحرب لا مُبرّر لها وأن  
النزاعات بين الدّول يجب حلّها سلمياً)

pact

مُعاهدة، حلف

pacta sunt servanda

التعهد مُلزم

Palestinian Liberation Organization  
(PLO)

مُنظمة التّحرير الفلسطينيّة

pan-Africanism

الوَحدة الأفريقيّة (حركة تطمّع إلى توحيد أفريقيا  
على أساس الموارث الأفريقيّة. بدأت الحركة  
جديداً في أوائل القرن العشرين وانطلقت في  
خمسينيّاته بعد أن بدأت بُلدان القارة في نيل  
استقلالها، إلا أن كثرة من دَوْل أفريقيا الحديثة  
الاستقلال تُحجّج عن التنازل عن سيادتها لاتّحاد

أفريقيّ أكبر)

مُنظمة اتّحاد الدّول الأمريكيّة Pan-American Union (PAU)

الوَحدة العربيّة (حركة ارتبط اسمها بجمال عبد الناصر، وبدأها بوَحدة بين مصر وسوريا في عام ١٩٥٨ على أمل توحيد الدّول العربيّة كافّة تحت قيادته. إلا أن العراق قاومت الفكرة وانسحبت سوريا من الاتّحاد في عام ١٩٦١)

الوَحدة الإسلاميّة (حركة بدأت في القرن التاسع عشر بهدف توحيد المسلمين كافّة)

وبائيّ، جائحة pandemic

بابويّ papal

رأب الصدع paper over the cracks (v.)

شبه نظاميّ (قوّات تعمل إلى جانب القوّات النظاميّة أو بدلاً منها؛ وليست لها في الغالب أية صفة رسميّة)

قوّات المظلات، مظليّون paratroopers

المجلس النيابيّ (أطلق المسمّى أوّل مرّة على المَجْلِس التّشريعيّ الإنجليزيّ في عام ١٢٧٥ ثم انتشر إلى بلدان أخرى. والدّول التي بها مجالس برلمانيّة تعمل بالنظام

البرلمانى لا الرئاسى. ويشكل الحكومة فيها الحزب  
صاحب أغلبية مقاعد المجلس. ثم تُسيطر الحكومة  
بعد ذلك على المجلس إلى أن تفقد الأغلبية سواء فى  
الانتخابات أو فى اقتراع على الثقة)

برلمانى، نيابى  
parliamentary

الديمقراطية البرلمانية (نمط من الحكم  
الديمقراطى يشكل الحكومة فيه الحزب  
أو الائتلاف الحزبى الأكثر تمثيلاً فى  
المجلس)  
parliamentary democracy

مناقشات برلمانية  
parliamentary discuss

الانتخابات النيابية؛ انتخابات مجلس  
الشعب  
parliamentary elections

حكومة برلمانية  
parliamentary government

الحصانة البرلمانية  
parliamentary immunity

الملكية البرلمانية (نظام ملكى يشتمل  
على مجلس نيابى)  
parliamentary monarchy

الدورة البرلمانية  
parliamentary session

النظام البرلمانى (نظام حكم يعتمد فيه رئيس  
parliamentary system



الحكومة على التأييد المباشر أو غير المباشر.  
لمجلس النواب

participatory democracy ديمقراطية المشاركة (نظام حكم يُشارك  
في ظله الأفراد وجماعات المصالح  
بشكل مباشر في اتخاذ القرار)

partisan حزبى

partisanship الحزبية

partition التقسيم (تقسيم البلاد كما حدث في أيرلنده في عام  
١٩٢٢ حيث قُسمت البلاد إلى جمهورية أيرلنده وأيرلنده  
الشمالية؛ وفي ألمانيا في عام ١٩٤٥ حيث قُسمت إلى  
ألمانيا الغربية وألمانيا الشرقية)

partnership شراكة

party activity نشاط حزبى

party cadres كوادر حزبية

party cell خلية حزبية

party conference مؤتمر حزبى

party line الخط الحزبى (العقيدة السياسية لحزب أو

بَرنامِجِه)

party list

القائمة الجزئية (قائمة يتقدّم بها الحزب لانتخابات  
بأسماء مُرشّحيه فيختار الناخب القائمة كلها أو يتركها  
كلها)

party machinery

جهاز حزبيّ

party platform

البرنامج الحزبيّ (آراء حزب وخطة العمل التي  
يُعلن في مؤتمره القوميّ)

passage

تَمَرير، إقرار

passive resistance

مقاومة سلبيةّ (عُصيان مدنيّ سلميّ)

patent

براءة اختراع

patriarchy

مُجتمَع ذُكوريّ؛ مُجتمَع أبويّ (مُجتمَع الأب فيه رأس  
العائلة أو القبيلة والقرابة فيه تتبع الخط الذكوريّ)

patrician

شريف، نبيل، أرسُتقراطيّ

patriotism

الوَطَنِيَّة (حُب الوطن والولاء له لا سيّما فيما يتصل  
بالبلدان الأخرى)

patronage

رعاية، دَعَم (فُرَص العمل وسائر المُميّزات التي يَمُنَح  
المسؤول المنتخب أو المعيّن لأنصاره)

|  |  |
|--|--|
| payments   | مَدفوعات   |
| peace-building                                     | بناء السِّلْم (العمل على تحقيق أهداف ترتبط بالتعايش السِّلْمِيّ بين أطراف متخصصة)  |
| peaceful coexistence                               | التعايش السِّلْمِيّ (من ثُراث الحَرْب الباردة ويُراد به إمكانية تفادي الحَرْب بين خَصْمَيْن)   |
| peace conference                                   | مؤتمر صلح  |
| peaceful revolution                                | ثورة بيضاء   |
| peaceful solution                                  | حل سِّلْمِيّ   |
| peacekeeping                                       | حِفْظ السِّلْم (تدخل قُوات عَسْكَرِيَّة خفيفة التسلّح بين طرفَيْن متحاربَيْن ووفقا على وقف القتال)   |
| penal code   | قانون العقوبات   |
| penal servitude                                    | الأشغال الشاقّة  |
| People for the Ethical Treatment of Animals (PETA) | بشر من أجل مُعاملة أخلاقِيّة للحيوان (جَماعة تؤيّد حقوق الحيوان بالاحتجاج على إجراء التجارب الطَبِيّة عليها واستخدام أوصالها في صنّع الثياب وأدوات |

التجميل وسائر أشكال الاستهلاك

بما فيها الغذاء)

People's Assembly

مَجْلِسُ الشَّعْبِ

people's democracy

دِيمُقْرَاطِيَّةُ الشَّعْبِ (مُصْطَلَحٌ تَتَدَاوَلُهُ  
الْحُكُومَاتُ الشَّيْوعِيَّةُ لَوْصَفِ نِظَامِهَا السِّيَاسِيِّ)

per capita

لِلْفَرْدِ

per capita income

دَخْلُ الْفَرْدِ

perestroika

المُصَارَحَةُ

peripety

التَّحَوُّلُ الْمُفَاجِئُ لِلْأَحْدَاثِ

perjury

الْحَنْثُ بِالْيَمِينِ؛ شَهَادَةُ الزُّورِ

permanent committee

لَجْنَةُ دَائِمَةٍ

permanent secretary

نَائِبُ الْوَزِيرِ (فِي بَرِيطَانِيَا)

persona non gratis

شَخْصٌ غَيْرُ مَرْغُوبٍ فِيهِ (مُصْطَلَحٌ لَا تَبِينِي يَتَدَاوَلُ  
فِي الْعُرْفِ الدِّبْلُومَاسِيِّ لَطَرْدِ أَحَدِ مُمَثِّلِي دَوْلَةٍ  
أُخْرَى)

personal party

حِزْبُ شَخْصِيٍّ (نَوْعٌ مِنَ الْأَحْزَابِ قَائِمٌ عَلَى شَخْصِيَّةِ  
زَعِيمٍ سِيَاسِيٍّ فَرْدٍ)

|                  |  |
|------------------|--|
| personal statute | قانون الأحوال الشخصية  |
| personnel        | العامِلون، الموظَّفون، طاقم  |
| petit bourgeois  | بُرجوازيّ صَغير (أحد أفراد الطبقة الوسطى الدُّنيا)   |
| petition         | التماس؛ عريضة  |
| phenomenology    | دراسة الظواهر  |
| Phillips Curve   | مُنحنى فيليبس (خط بيانيّ اقتصاديّ يوضّح مُستوى التضخُّم وعلاقته بمعدل البطالة)   |
| philosopher-king | المَلِك الفيلسوف (هو عند أفلاطون النموذج الأمثل للفرد الذي يحكم ليخدم الصالح العام إذ توجَّهه الحكمة والفضيلة لا قيود القانون)                               |
| philosophy       | الفلسفة: ١. السَّعى إلى الحكمة ٢. السَّعى إلى فهم عام للقيم والواقع من خلال التأمل لا المُشاهدة ٣. تحليل الأنس والمفاهيم التي تقوم عليها المُعتقدات الأساسية |
| photojournalism  | الصَّحافة المصوِّرة  |
| physiocrat       | القائل بأن الحكومة ليس لها أن تتدخل في القوانين الاقتصادية الطبيعية  |
| physiocrats      | أنصار حُرِّية التجارة  |

|                 |  |
|-----------------|--|
| pigeonhole      | حِفْظ مَشْرُوع القانون (رَفَضَ لَجْنَةُ بَرلمانِيَّة طَرَح مَشْرُوع قانون للتصويت تمهيدًا لِحالته لمَجْلِس النَوَّاب لِمُناقشتِه)  |
| pilot study     | دراسة اسْتِكْشافِيَّة  |
| piracy          | القَرَصَنَة (١). الاسْتِيلَاء على السَّفْن بالقُوَّة فى عُرْض البَحْر بِغُرْض سِرْقَتِها أو نَهَب مَحْتوياتِها ٢. نَسْخ المَعْلومات والبَرَمَجِيَّات والموسيقا والأفلام وما شابه وتَوَزيعها دون إِذْن من مُؤَلِّفِها)  |
| plank           | مَبْدَأ حِزْبِيّ (بَند أَساسِيّ فى بَرنامِج حِزْبِيّ)  |
| planned economy | اِقْتِصاد مُوجَّه (اِقْتِصاد تَتَحَكَّم فِيهِ الحُكُومَة المَرَكِزِيَّة فى الدُول الاشتراكيَّة فتحدِّد أَهْدافَه وأوْلوياتَه وجداولَه الإِنتاجِيَّة والأسعار وما إلى ذلك. فِهي تَعْتَبِر نِظام حُرِّيَّة السُوق فى الرأسماليَّة يُوَدِّى إلى ظُلْم اجتماعيٍّ، فتعمل على تحقيق الصالح العام بالتحكُّم فى القوَى الإِقتصادِيَّة) |
| planning        | تَخْطِيط (مَسارات تحدِّدها سُلْطَة مَرَكِزِيَّة لِإِنتاج المَوارِد)  |

وتوزيعها)

platform

برنامج سياسى

plebiscite

استفتاء عام (اقتراع بشارك فيه الشعب كله فى بلد ما حول مسألة قومىة حيوية بالاختيار بين الموافقة والرفض)

pledges

تعهدات

plenipotentiary

مبعوث حكومى مطلق الصلاحية (شخص مفوض بكامل الصلاحيات لتمثيل حكومة بلاده)

plural society

مجتمع تعددى

pluralism

التعددية (نظام حكم قائم على التوازن بين عديد من الفئات القيادية المتنافسة، وحقوق الفرد ومصالحه فيه يحميها توازن دستورى بين السلطات، فلا تنفرد فئة بالسلطة دون فئة أخرى، والسلطة فيه متداولة، ويؤثر الأفراد فيه على اتخاذ القرار من خلال الانتماء لإحدى هذه الفئات)

plutocracy

حكومة الأثرياء (نظام حكم تقوده فئة من الأثرياء أو تؤثر فيه)

pocket veto

اعتراض رئاسى على مشروع قانون (يجوز للرئيس فى

النظام الأمريكي الاعتراض على مشروع قانون بعدم التصديق عليه. فمشروع القانون عادةً يصبح قانوناً في خلال عشرة أيام من رفعه للرئيس لتوقيعه لو كان مجلس النواب في حالة انعقاد، وإذا تعطل المجلس في أثناء تلك المدة دون توقيع الرئيس على المشروع فإن مشروع القانون يعدّ ملفىً)

point of no return

نقطة اللا عودة

point of order

نقطة نظام؛ مسألة تنظيمية

polarity

القطبية

polarization

استقطاب (وجود اتجاهين أو توجّهين متناقضين في السياسة يتباعد فيه طرفا النقيض باطراد)

police power

القوة الشرطية (سلطة الدولة في تنظيم تصرفات الأفراد والمجتمع ككل من أجل الصالح العام كالصحة العامة والأمن والأخلاق)

police state

دولة بوليسية (دولة - شمولية في العادة - تكون للشرطة ولا سيما أمن الدولة سلطة واسعة وتعسفية لتهريب المواطنين الذين يُحرّمون حقوقهم المدنية ولا يمكنهم التظلم من خلال قنوات الحكم الإدارية أو



## القَضَائِيَّةُ العَادِيَّةُ

policy community      جَمَاعَاتُ السِّيَاسَاتِ (شَبَكَةُ الْأَفْرَادِ وَالتَّنْظِيمَاتِ  
الَّتِي تَرَكُّزُ عَلَى مَجَالٍ بَعِينَةٍ مِنَ السِّيَاسَاتِ  
الْعَامَةِ)

policy of confrontation      سِيَاسَةُ الْمَوَاجَهَةِ

polis      دَوْلَةُ الْمَدِينَةِ عِنْدَ الْإِغْرِيقِ

political      سِيَاسِيٌّ (مَا يَتَّصِلُ بِشُؤُونِ الدَّوْلَةِ وَالْحُكُومَةِ وَمُؤَسَّسَاتِهَا)

political alienation      الْإِغْتِرَابُ السِّيَاسِيُّ (الشُّعُورُ بِالْغُرْبَةِ عَنْ  
السُّلْطَةِ السِّيَاسِيَّةِ)

political asylum      لَجُوءٌ سِيَاسِيٌّ (مَنْحُ دَوْلَةٍ مَا حَقَّ اللُّجُوءُ لِفَرْدٍ قَرَّ مِنْ  
بَلَدِهِ بِسَبَبِ الْاضْطِهَادِ)

political behavior      سُلُوكٌ سِيَاسِيٌّ

political capital      الرِّصِيدُ السِّيَاسِيُّ (مُجْمَلُ مَا يَبْنِيهِ السِّيَاسِيُّ مِنْ  
تُفُوزٍ مِنْ خِلَالِ خِدْمَاتِهِ لغيرِهِ وَتَأْيِيدِهِ لغيرِهِ مِنْ  
السَّاسَةِ فِي قَضِيَّةٍ مَا وَمَا إِلَى ذَلِكَ مِنْ صَنَائِعٍ تُرَدُّ لَهُ  
وَقْتُ الْحَاجَةِ)

political culture      الثَّقَافَةُ السِّيَاسِيَّةُ (التَّوَجُّهَاتُ وَالْمَوَاقِفُ  
وَالْمُعْتَقَدَاتُ الَّتِي يَكُنُّهَا الْأَفْرَادُ فِي مُجْتَمَعٍ مَا تَجَاهُ)

## النظام السياسى

|                       |  |
|-----------------------|--|
| political economy     | الاقتصاد السياسى (دراسة مدى تدخّل الدولة فى اقتصاد البلاد)   |
| political institution | مؤسسة سياسية   |
| political leadership  | القيادة السياسية   |
| political liberties   | الحريات السياسية   |
| political man         | الإنسان السياسى  |
| political party       | حزب (تنظيم سياسى يتقدّم للانتخابات بمرشّحين يدعّمون سياساته ويسعى للفوز بالسلطة حتى يطبّق رؤاه)            |
| political patronage   | المَحسوبيّة السياسية (تعيينات حكوميّة تتم مكافأة على النشاط الحزبى الموالى)                                |
| political philosophy  | الفلسفة السياسية (فرع من العلوم السياسية يُعنى بالمناهج التاريخية والتأملية والفكرية)                      |
| political police      | البوليس السياسى (جهاز يرفع تقاريره مباشرة إلى القيادات السياسية فتستغلّها لأغراض سياسية بعيداً عن القانون) |

|                          |  |
|--------------------------|--|
| political power          | قوة سياسية، سلطة سياسية  |
| political process        | العملية السياسية (تفاعل البنى السياسية المنظمة في اتخاذ القرارات العامة وإدارتها في المجتمع)                       |
| political realism        | الواقعية السياسية  |
| political regime         | نظام حكم   |
| political science        | علم السياسة؛ العلوم السياسية   |
| political socialization  | التثاقف السياسي (انتقال الثقافة السياسية من جيل لآخر)  |
| political sociology      | علم الاجتماع السياسي   |
| political theory         | النظرية السياسية (دراسة فلسفة الدولة والحكم أو لفكرة ما تتصل بهما)   |
| politically correct (PC) | المتقبل سياسياً (عُرف في الخطاب السياسي بقيّد حرية الكلام بالحدّ في استخدام كلمات ذات حساسية سياسية كالجنس والدين) |
| politically incorrect    | غير المقبول سياسياً (استخدام كلمات ذات حساسية سياسية كالجنس والدين)  |

|                     |  |
|---------------------|--|
| politician          | رجُل دَوْلَة، سِياسِيّ (شَخْص يُشارِك بِشكل مُباشر في السِياسَة كمرشَّح لمنصب عام أو كمَسْؤُول)  |
| politicization      | تَسْييس (إِضفاء الطابع السِياسِيّ على أمر ما. فلو كان ثم جدَل حول أمر غَير سِياسِيّ انقَسَم على خُطوط سِياسِيَّة حِزْبِيَّة فإن هذا يَعدّ تَسْييسًا للجدَل)          |
| politics            | السِّياسَة (١. فن الحُكم أو دراسة فن الحُكم؛ ٢. العلاقات السِياسِيَّة أو الاجتِماعِيَّة التي تنطوي على سُلْطَة)  |
| polity              | الحُكم، نظام الحُكم؛ إدارة تَنظِيم اجتِماعِيّ  |
| polling station     | لَجَنَة اِنتِخابِيَّة، مَقَرّ اللَجَنَة  |
| polyarchy           | الحُكم التَعدُّدِيّ (مُصْطَلَح وضعه روبرت دال في إشارة إلى الأنماط التَعدُّدِيَّة لِلدِيمُقْراطِيَّة اللِيبَرالِيَّة التي تَتناوَس فيها مِصالِح عَدِيدَة مُتبايِنَة) |
| polygenesis         | تَعدّد الأَجناس البَشَرِيَّة   |
| popular front       | جَبِيْهَة شَعبِيَّة  |
| popular sovereignty | سِياسَة الشَّعب (الشَّعب هو السُلْطَة العُلْيا)  |
| population density  | الكُثافة السُّكانيَّة  |
| population planning | تَخطيط سُكانيّ   |

هرم سكاني population pyramid

دراسات سكانية population studies

populism النزعة الشعبوية (حركة تدعّم حقوق العوام في صراعيهم مع النخبة. كان هذا المصطلح في أوروبا أواخر القرن التاسع عشر يصف الحركات السياسية التي تجذب فقراء الريف. وفي الولايات المتحدة نشط 'الحزب الشعبي' من ١٨٩٠ إلى ١٩٠٨ كحركة احتجاج للفلاحين والعمال. وحاليًا يصف الحركات السياسية الجماهيرية أو برنامجًا سياسيًا يركّز على الاهتمامات الشعبية ورجل الشارع)

populist شعبوي (سياسي يركّز على الاهتمامات الشعبية ورجل الشارع)

pork مخصصات حكومية تُمنح لا على أساس الحاجة أو الكفاءة أو الأخلاق؛ بل نتيجة للدعم السياسي ورغبة النائب في رعاية مصالح دائرته وبذلك يرسخ مكانته فيها

pork-barrel project مشروع تمويل الحكومة يتقدّم به النائب للحصول على مخصصات أو فرص عمل لأهل دائرته

Porte (the~) الباب العالي (الدولة العثمانية)

|  |   |
|--|---|
| portfolio                              | حَقِيبَة سِياسِيَّة (المَسْؤُولِيَّة الإِدَارِيَّة المُلقاة على عاتق وزير أو هيئَة)   |
| positioning                            | توفيق الأوضاع   |
| positive correlation                   | ارتباط إيجابي   |
| positive law                           | قانون وَضْعِي   |
| possession                             | حِيازة  |
| post-materialism                       | ما بَعْد المادِيَّة (التحوُّل القِيَمِي في أواخر أربعمِنيات القرن العشرين عن النظام العام والرِّخاء المادِّي إلى تحقيق الذات) |
| POTUS (President Of The United States) | اسم شِفْرِي لرئيس الولايات المتحدة في البيت الأبيض يَظْهَر على أجهِزة الحاسوب لدى تحرُّكه                                     |
| pound sterling                         | الجُنِيَّة الإِسْترلِينِي   |
| poverty line                           | خَطَّ الفَقْر   |
| power                                  | السُّلْطَة (قُدرة المَرء على حَمْل غَيره على فِعْل ما يُريد)  |
| power relationship                     | علاقة قُوَّة  |
| power structure                        | بِناء القُوَّة  |

|                       |   |
|-----------------------|---|
| pragmatism            | البراغماتية (التعامل مع الأمور بطريقة عملية لا على ضوء اعتبارات أيديولوجية أو نظرية)                      |
| praxis                | التطبيق العملي  |
| preamble              | ديباجة الدستور (مقدمة تصف الغرض من الدستور)   |
| precautionary measure | إجراء وقائي   |
| precautions           | احتياطات، تدابير  |
| precedent             | سابقة (إجراء إداري أو حكم قضائي يمثل دليلاً يتبع في إجراءات أو أحكام تالية في حالات أو دعاوى مماثلة)      |
| preemptive            | وقائي   |
| preferential ballot   | اقتراع تفضيلي (نظام انتخابي يرتب فيه الناخبون المرشحين)   |
| prejudice             | تحامل (فكرة ذهنية أو حكم مسبق - عدائي أو سلبي عادة - عن شيء أو عن أحد سواء عن جهل بالحقيقة أو لإرث ثقافي) |
| preparatory           | تمهيدى، تحضيرى  |
| prerequisite          | شرط أساسى   |

|                        |  |
|------------------------|--|
| prerogative            | امتياز؛ سُلطات حَصْرِيَّة خاصَّة (كالسُلطات المخوَّلة للرئيس دون المجلس النيابي)   |
| preserve               | مَحْمِيَّة ( ~ بيئيَّة)؛ أرض حِكر  |
| presidency             | الرَّئاسة (السُّلطة التَّنفيذِيَّة الأولى أو رئاسة الدَّولة في النظام الجُمهوري)   |
| president-elect        | الرئيس المُنتخب  |
| presidential elections | انتخابات الرئاسة   |
| presidential palace    | قصر الرِّئاسة  |
| press attaché          | مُلاحق صحافيّ  |
| press conference       | مؤتمر صحافيّ   |
| pressure group         | جَماعة ضَغَط؛ جَماعة مَصْلَحة (جَماعة منظمّة لا تنتمي بشكل مُباشر لأيّ حزب تمارس ضَغْطاً على مسؤولين مُنتخبين لدَعم مصالح أعضائها) |
| prestige               | المكانة (تقوم على إنجازات أو تقانٍ في سبيل قضِيَّة ما)   |
| presuppositions        | مُسلّمات   |
| price control          | التحكُّم في الأسعار (تحكُّم حُكوميّ في أسعار السِّلَع بغرَض الحفاظ على انخفاض تكاليف الحياة أو                                     |



## مكافحة التضخم

|                         |   |
|-------------------------|---|
| price freeze            | تجميد الأسعار   |
| primaries               | انتخابات أولية (انتخابات تُجرى داخل الحزب الواحد لاختيار مرشح للحزب في انتخابات عامة)                     |
| primary elections       | انتخابات أولية (انتخابات تُجرى داخل الحزب الواحد لاختيار مرشح يمثل الحزب في انتخابات عامة)                |
| prime minister          | رئيس الوزراء (رئيس الحكومة ومجلس الوزراء في النظم البرلمانية، وهو أيضاً رئيس حزبه)                        |
| prime rate              | سعر الفائدة الأساسي (نسبة يحددها المصرف لأسعار الفائدة في الإقراض على ضوء نسب أخرى)                       |
| priming                 | التكليف الإعلامي (التوصيف الانتقائي للأحداث والشخصيات السياسية في وسائل الإعلام بما يؤثر على الرأي العام) |
| principled              | مبذني (قائم على مبادئ)  |
| prior restraint         | سلطة حظر النشر أو اشتراط الحصول على إذن قبل النشر   |
| prisoners of war (POWs) | أسرى حرب  |

|                         |  |
|-------------------------|--|
| privacy                 | الْخُصُوصِيَّةُ (حق الفرد في حماية نفسه من سوء استغلال بياناته الشخصية)  |
| private enterprise      | عَمَلٌ تِجَارِيٌّ خَاصٌّ (عَمَلٌ يَمْلِكُهُ فَرْدٌ أَوْ أَفْرَادٌ؛ وهو من أركان حُرِّيَّةِ السُّوقِ فِي الرِّأَسَمَالِيَّةِ)   |
| private hearing         | جَلْسَةٌ سِرِّيَّةٌ  |
| private member's bill   | مَشْرُوعٌ قَانُونٌ خَاصٌّ (مَشْرُوعٌ قَانُونٌ يَتَقَدَّمُ بِهِ عُضْوٌ مِنْ خَارِجِ الْحُكُومَةِ لِلْمَجْلِسِ التَّشْرِيعِيِّ)  |
| private property rights | حُقُوقُ الْمِلْكِيَّةِ الْخَاصَّةِ   |
| private sector          | الْقِطَاعُ الْخَاصُّ (قِطَاعٌ مِنَ الْاِقْتِصَادِ قِوَامُهُ أَعْمَالٌ تِجَارِيَّةٌ يَمْلِكُهَا فَرْدٌ أَوْ أَفْرَادٌ؛ كَمَا يَشْمَلُ نَفَقَاتُ الْمُسْتَهْلِكِ عَلَى السَّلْعِ وَالْخِدْمَاتِ) |
| privatization           | خَصَخَصَةٌ (بَيْعُ الْأَرْضِ وَالْخِدْمَاتِ الَّتِي تَمْلِكُهَا الدَّوْلَةُ لِلْقِطَاعِ الْخَاصِّ؛ وَهُوَ نَقِيضُ التَّامِيمِ)   |
| privy council           | الْمَجْلِسُ الْخَاصُّ (إِدَارَةٌ حُكُومِيَّةٌ تَدْعَمُ رَئِيسَ الْوُزَرَاءِ وَمَجْلِسُ الْوُزَرَاءِ وَلِجَانِ الْحُكُومَةِ فِي وَضْعِ السِّيَاسَاتِ الْعَامَّةِ)                               |
| pro choice              | أَنْصَارُ حَقِّ الْإِجْتِهَاضِ (الْأَفْرَادُ وَالْجَمَاعَاتُ الْمُؤَيَّدَةُ حَقَّ الْمَرْأَةِ فِي الْاِحْتِفَازِ بِالْجَنِينِ أَوْ الْإِجْتِهَاضِ)   |

|               |   |
|---------------|---|
| pro life      | أنصار الحياة (الأفراد والجماعات المعارضة حق الإجهاض)  |
| probate       | إثبات صحة الوصية  |
| probate court | المجلس الحسبي   |
| probation     | مُراقبة (تعليق حكم قضائي صادر ضد شخص - لا سيما الحدث - بشرط عدم ارتكابه جُرمًا آخر والمثول أمام ضابط المراقبة على فترات منتظمة) |
| probe         | تحقيق في دَعْوَى فساد (تحقيق تجريه لجنة معينة لتقصي وجود شبهة فساد أو أنشطة غير مشروعة)   |
| problematic   | مُثير للجدل   |
| problematique | إشكالية   |
| procedures    | إجراءات   |
| proceedings   | أعمال (مؤتمر مثلاً)، محضّر أعمال  |
| process       | عملية   |
| processing    | تجهيز، إعداد، معالجة  |
| proclamation  | إعلان، إشهار؛ تحديد تاريخ بدء سريان قانون جديد  |

|                        |  |
|------------------------|--|
| productivity           | الإنتاجية (مُحصلة السلع والخدمات، وتُقاس بإنتاجية العامل أو بإنتاجية رأس المال)  |
| professional           | مهنيّ  |
| professional authority | سلطة مهنية   |
| professionalism        | الاحتراف   |
| progressive            | تقدّميّ  |
| progressive tax        | ضريبة تصاعديّة (نسبة ضريبة تزداد باطراد مع ازدياد الدّخل)  |
| prohibition            | تحرّيم، منع، حظر   |
| proletariat            | الطبقة العاملة، البروليتاريا (المُصطلح الماركسيّ لطبقة العمال التي تبيع جُهدّها للبرجوازية، لا سيّما من لا يملك منهم شيئاً من أدوات الإنتاج سوى عمّالته) |
| proliferation          | انتشار   |
| pro-natalist policy    | سياسة تشجيع زيادة النّسل   |
| propaganda             | دعاية؛ نشر دعوّة (لفظ لاتينيّ كان أول من تداوله البابا جريجوري الخامس عشر في عام ١٦٢٢ حين أنشأ 'المجمع المقدّس للدعاية' وهي لجنة تعمل على نشر            |

العقيدة الكاثوليكية في العالم. ثم أخذ المصطلح مدلولاً أعمّ فصار يُشير إلى أية تقنية في الكتابة أو الحديث أو السينما أو غيرها من وسائط تسعى للتأثير على الرأي العام، وإن كان لها مدلول سلبيّ بعض الشيء، حيث لا تُطلق إلا على التشهير بالآخر أو تزييف الحقائق أو تقديم صورة غير متوازنة بغرض تغيير رأى الناس في موضوع ما عن طريق الخداع والتضليل لا الحقيقة والإقناع)

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| property                         | ملكية  |
| property franchise               | شرط الملكية (اشتراط أن يمتلك المواطن حدًا معينًا من الأملاك حتى يجوز له التصويت) |
| property rights                  | حقوق الملكية (حقوق استغلال سلعة أو خدمة أو التصرف فيها أو الاستفادة منها)        |
| property suffrage                | شرط الملكية (اشتراط أن يمتلك المواطن حدًا معينًا من الأملاك حتى يجوز له التصويت) |
| proportional list                | القائمة النسبية  |
| proportional representation (PR) | التمثيل النسبي (نظام انتخابي يمنح مقاعد في المجلس النيابي على                    |

أَسَاسُ نِسَبِ التَّصْوِيتِ المَحْرَزَةِ لَا  
عَلَى أَسَاسِ حُصُولِ الْفَائِزِ عَلَى كُلِّ  
شَيْءٍ. فَإِذَا حَقَّقَ حِزْبٌ مَا نِسْبَةُ مَا  
مِنَ الْأَصْوَاتِ يَحْصُلُ عَلَى نِسْبَةِ  
مُمَاثِلَةٍ مِّنْ مَّقَاعِدِ الْبَرْلَمَانِ. وَبِنَاءِ  
عَلَيْهِ تُشَكَّلُ الْحُكُومَةُ مِنْ ائْتِلَافِ  
مِنَ الْأَحْزَابِ)

proportional tax

ضَرِبَةُ نِسْبِيَّةٍ

prosecution

اَدْعَاءُ؛ إِقَامَةُ دَعْوَى قَضَائِيَّةٍ؛ النِّيَابَةُ الْعَامَّةُ

prospects

اِحْتِمَالَات

prosperity

رَخَاء

protectionism

فَرْضُ الْحِمَايَةِ ( ~ ) عَلَى الْمُنْتَجَاتِ الْمَحَلِّيَّةِ مِنْ  
الْمُنَافَسَةِ الْأَجْنِبِيَّةِ عَنْ طَرِيقِ فَرْضِ جَمَارِكِ الْوَارِدَاتِ  
وَتَحْدِيدِ حِصَصٍ لَهَا)

protective tax

ضَرِبَةُ حِمَائِيَّةٍ

protectorate

مَحْمِيَّةٌ (دَوْلَةٌ خَاضِعَةٌ لَوْصَايَةِ دَوْلَةٍ أَكْبَرَ تَتَوَكَّلُ عَلَيْهَا  
شُؤُونُ الدِّفَاعِ وَالسِّيَاسَةِ الْخَارِجِيَّةِ)

protest

اِحْتِجَاج

protestant Work Ethic

أخلاقيات العمل البروتستانتيّ (مفهوم قال به عالم الاجتماع ماكس فيبر يربط تنامي البروتستانتيّة بنشأة الرأسماليّة.

فالبروتستانتيّة ولا سيّما الكالفينيّة وما إليها من مذاهب متزمتة تزعم أن الفلاح في الدنيا دليل على الخلاص. فإن أفلح المرء في حياته الدنيا فهذا دليل على رضا الرب عنه؛ ومن هنا نشأ 'ميثاق عمل' يؤكد على الواجب والتفاني في العمل والاقتصاد. وصاحبت هذا الميثاق الفردى ظاهرة اقتصادية فردية أيضاً، وهي نمو رأس المال الخاص ونشأة الرأسماليّة. ويربط فيبر بينهما كسبب ونتيجة)

protester

مُحتجّ

protocol

وتّيقة تسجّل الاتفاقات الأساسيّة التي تم التوصلُ إليها في المفاوضات وقبل الصيغة النهائيّة التي تخرجُ بها الاتفاقية؛ العُرف السّياسيّ (الدّوق السّياسيّ المتّبع في المناسبات الاحتفاليّة بين الدّول)

prototype

النموذج الأوّل، النموذج الأصليّ

|                        |  |
|------------------------|--|
| providence             | حُسْنُ الإِدَارَةِ   |
| provincial             | إِقْلِيمِيّ  |
| provincial courts      | مَحَاكِمُ إِقْلِيمِيَّة (مَحَاكِمُ تَقُومُ عَلَى قَانُونِ إِقْلِيمِيّ<br>وَقُضَاةُ تَعِينُهُمْ إِدَارَاتُ الْأَقَالِيمِ لِلْبِتِّ فِي الْجُنُحِ<br>وَالدَّعَاوَى الْجَنَائِيَّةِ الْبَسِيطَةِ) |
| provision              | بَنْدٌ، مَادَّةٌ   |
| provisional government | حُكُومَةٌ مُوقَّتَةٌ   |
| provocative action     | تَصَرُّفٌ اسْتَفْزَازِيّ   |
| proxy (by ~)           | تَوَكِيل (بِالْوَكَاةِ، بِالنِّيَابَةِ)  |
| psephology             | عِلْمُ السُّلُوكِ الْإِنْتِخَابِيِّ  |
| psychological war      | حَرْبُ نَفْسِيَّة  |
| public                 | جُمْهُورِيّ؛ عَامٌ، عُمُومِيّ  |
| public administration  | الإِدَارَةُ الْعَامَّةُ  |
| public debt            | الدَّيْنُ الْعَام (إِجْمَالِيّ الدِّيُونِ الْمُسْتَحَقَّةُ عَلَى الْحُكُومَةِ<br>لِدَائِنِهَا)   |
| public domain          | مِلْكِيَّةٌ عَامَةٌ  |



|                     |   |
|---------------------|---|
| public goods        | سَلَعٌ عَامَّةٌ (سَلَعٌ أَوْ مِرَافِقٌ أَوْ خِدْمَاتٌ عَامَّةٌ تُسْتَخْدَمُ عَلَى الْمَشَاعِ وَلَا يَجُوزُ تَوْزِيعُهَا عَلَى الْأَفْرَادِ) |
| public interest     | الصَّالِحُ الْعَامُّ  |
| public law          | القانون العام (القوانين التي تحكِّمُ العلاقات بين الدَّولة والأفراد في المُجْتَمَعِ)  |
| public morals       | الأخلاق العامة (المعايير المُتعارَفُ عليها للصواب والخطأ في المُجْتَمَعِ)   |
| public opinion      | الرأي العام (مَوْقِفٌ عامٌ يَتَّخِذُهُ المُجْتَمَعُ مِنْ قَضِيَّةٍ مَا)   |
| public opinion poll | استطلاع الرأي العام (تَقْصُرُ لِلآرَاءِ يُجْرَى عَلَى شَرِيعَةٍ مِنَ الْجُمْهُورِ لِتَحْدِيدِ مَوْقِفِهِ مِنْ قَضِيَّةٍ مَا)                |
| public ownership    | الملكيَّةُ العامَّةُ (ملكيَّةُ الحُكُومةِ لِعَمَلٍ تِجَارِيٍّ فِي مُقَابِلِ المِلْكِيَّةِ الْخَاصَّةِ)                                      |
| public relations    | علاقات عامة   |
| public sector       | القِطَاعُ العام (جُزْءٌ مِنَ الْاِقْتِصَادِ تَحْكُمُ فِيهِ الدَّولةُ فِي مُقَابِلِ القِطَاعِ الْخَاصِ. وَلَيْسَتْ هُنَاكَ دَوْلَةٌ فِي      |

العالم تخلو من القطاع العام

public security

الأمن العام

public works

الأشغال العامة (مَشروعات إنشائيّة للاستعمال العام  
كالطرق والجُسور والمرافق)

punitive

تأديبيّ

puppet regime

نِظام تابع (نظام توجّهه حُكومة دَوْلَة أُخْرَى)

purge

تطهير (التخلُّص من أعضاء حزب أو مواطنين لا يتبعون  
الخط الحزبيّ الرسميّ أو يعتبرهم النظام الثُمُوليّ مصدر  
تهديد فعليّ)



|                       |   |
|-----------------------|---|
| Quakers               | الصاحبيون (فرقة من البروتستانت)   |
| qualified majority    | الأغلبية المؤهلة (رفع شرط الأغلبية البسيطة <sup>١</sup> أى ٥٠ بالمئة + واحد <sup>٢</sup> إلى مستوى أعلى <sup>٣</sup> لحماية حقوق الأقلية)   |
| qualitative data      | بيانات كيفية  |
| qualitative variable  | متغير كيفي  |
| quantitative variable | متغير كمي   |
| quatrain              | رباعي   |
| question time         | الوقت المخصص للاستجابات (فترة من جلسة البرلمان تُخصص لأسئلة الأعضاء للوزراء)  |
| quid pro quo          | شيء في مقابل شيء (عبارة لاتينية تعني 'واحدة بواحدة'. ففي أزمة الصواريخ الكوبية في عام ١٩٦٢ مثلاً اقترح الرئيس جون كيندي نزع فتيل الأزمة باتفاق معاوضة؛ فإذا أزال الروس صواريخهم من كوبا |

أزالت الولايات المتحدة صواريخها من تركيا)

quietism

مُهادنة

quisling

خائن، عميل

quorum

النُصاب القانوني (عديد الأعضاء الذين يُشترط حُضورهم  
للَبَتِ في أمر ما)

quota

النُصاب القانوني؛ نِصاب؛ حِصّة



|                       |   |
|-----------------------|---|
| race awareness        | الوعى العُنْصُرىّ   |
| race relations        | العلاقات العِرقِيّة   |
| racial discrimination | التَّمييز العُنْصُرىّ؛ التَّفْرِقة العُنْصُريّة   |
| racial parity         | المُساواة العِرقِيّة (عندما يكون الوَضْع الاقتصاديّ للجماعات العِرقِيّة مُتماثلاً)  |
| racial purity         | النَّقَاء العِرقِيّ   |
| racial segregation    | الفَصْل العُنْصُرىّ   |
| racism                | العُنْصُريّة (مُمارَسة التَّمييز ضدَّ فردٍ أو جَماعَة لا لسببٍ إلّا هُويته العِرقِيّة؛ وهى أيضاً آيَة عَقِيدَة سياسيّة تدَّعى تَفُوقُ عِرْق ما على غَيره) |
| radiation             | إشعاع   |
| radical               | راديكالىّ (مَن يؤثّر التغيير الجِذْرىّ فى المُجتمَع، سِواء من الَيْسار أو من الَيْمين، فى مُقابل المَعْتَدِل)   |

|                        |  |
|------------------------|--|
| radical feminism       | الحركة النسائية الراديكالية (الاعتقاد بأن الرجل والمرأة 'طبقتان جنسيتان' وأن وضع التابع للمرأة ناجم عن نظام يهيمن عليه الرجل)                  |
| radicalism             | الراديكالية  |
| radioactive pollution  | تلوث إشعاعي  |
| radioactive substances | مواد نشطة إشعاعياً   |
| radioactivity          | النشاط الإشعاعي  |
| radiograph             | صورة بالراديو  |
| raid                   | غارة   |
| raison d'état          | ضرورة قومية (تعبير فرنسيّ معناه 'سبب يخصّ الدولة'، والمقصود به سبب خيوى بالنسبة للدولة يبرّر ما تتخذ من إجراءات حياله ولا يمكن إعلانه في حينه) |
| raison d'être          | مُبرّر، سبب وجود الشيء (تعبير فرنسيّ معناه 'سبب الوجود'، فمُبرّر التقشّف الحد من التضخّم؛ وسبب وجود الجيش الدّفاع عن البلاد)                   |
| rally                  | تجمّع؛ سباق  |

|                 |   |
|-----------------|---|
| random sample   | عَيِّنة عَشَوَانِيَّة   |
| rank and file   | القَاعِدَةُ الْجَمَاهِيرِيَّة (الأفراد العاديون الذين يشكّلون الكتلة الأكبر من أَيْة جَمَاعَة أو حِزْب)                 |
| ransom          | فِدْيَة   |
| rapporteur      | مُقَرَّر ( ~ الجلسة مثلاً)  |
| rapprochement   | تقارُب  |
| rate of change  | مُعَدَّل التَغْيِير   |
| ratification    | تصديق ( ~ رَسَمِيّ من جانب الدَّولة على مُعَاهَدَة أو اتِّفَاقِيَّة عن طريق التصويت في مجلسها التَّشريعيّ)              |
| ratio scale     | مِقْيَاس النُّسْبَة   |
| rational        | رَشِيد، عَقْلَانِيّ   |
| rationale       | التعليل المنطقيّ، الأساس المنطقيّ، منطِق الأمور، مَبَرَّرات   |
| rationality     | العَقْلَانِيَّة   |
| rationalization | تَرْشِيد، تَبْرِير  |
| rationing       | تَوَازِيح الحِصَص التَّمَوِينِيَّة (تحكُّم حُكُومِيّ في تَوَازِيح سِلْع أساسية شحيحة لضمان حصول كل فرد على الحد الأدنى) |

منها بسعر ثابت مدعوم في العادة)

raw materials

المَوَاد الخام (المواد في حالتها الطبيعيَّة وقبل تصنيعها لإنتاج منتج آخر. وللمواد الخام أهميَّة بالغة حين يصبح تأمين الحُصول عليها مهددًا كما حدث في أثناء حَرْب أكتوبر المجيدة حين قَرضت الدول العربيَّة المنتجة للنفط حَظرًا على تصدير النفط للغرب لمساندته البؤرة الأمريكيَّة في الشرق والمسمَّاة 'إسرائيل')

reach a compromise

التوصُّل إلى تَسوية

reactionary

رَجعيّ (مَن يقاوم التقدُّم ويريد العودَة لسبُل الحياة القديمة، وهي صفة تُطلق على الخصم عادةً دون الذات)

reactor (nuclear ~)

مُفاعِل (~ نوَوِيّ)

Reagan Doctrine

مبدأ ريجان (سياسة اتُّبعها الرئيس الأمريكيّ رونالد ريجان تقضي بدَّعم الثُّورات على الشيوعيَّة، وطُبِّقت هذه السياسة على حركات التمرد في أنجولا وكمبوديا ونيكاراجوا وأفغانستان)

Reaganomics

الاقتصاد الريجانيّ (نسبة للرئيس الأمريكيّ رونالد



ريجان، وهو توجّه اقتصادي يركّز على خلاف  
الاقتصاد الكينزيّ على العرض ويرى أن خفض  
الضرائب كمحفّز اقتصادي يؤدّي إلى زيادة الإنتاج  
والعرض)

realism الواقعيّة (نظريّة في العلاقات الدوليّة ترى أن الصّراعات  
تُحلّ على أساس قوّة الأطراف المتنازعة)

Realpolitik السياسة العمليّة (مُصطلح ألمانيّ مُداول في الإنجليزيّة  
يشير إلى السياسة القائمة على المصالح والمفاهيم  
العمليّة لا النظريّة والمثاليّة أو المشاعرة)

rearmament إعادة التسلّح

rebellion تمرد (مقاومة مُسلّحة للسلطة أو  
الحكومة)

rebels المُتمردون

rebus sic stantibus شريطة بقاء الأوضاع على ما هي عليه

recall إقالة مسؤول حكوميّ بتصويت شعبيّ (قبل موعّد الانتخابات  
حيث يتقدّم عدد كافٍ من المواطنين بطلب بإقالته فيُجرى  
تصويت على ذلك)

recalling استدعاء

|                       |  |
|-----------------------|--|
| recession             | ركود (انكماش في إجمالي الناتج القومي يستمر باستمرار<br>لرُبْعِي سَنَةٍ أو أكثر، ويتميّز بارتفاع معدلات البطالة<br>وانخفاض مبيعات التجزئة وتباطؤ الأسواق؛ وهو أقل<br>جِدَّةً من الكساد) |
| reciprocal obligation | التزام مُتبادل   |
| recognized            | مُعترفٌ به   |
| recommendation        | توصية  |
| recommit a bill       | إحالة مشروع قانون إلى لجنة   |
| reconciliation        | مُصالحة، توفيق   |
| reconfirmation        | إعادة التصديق  |
| reconnaissance plane  | طائرة استطلاع  |
| reconsideration       | إعادة النظر  |
| recount               | إعادة قُرْز الأصوات الانتخابية   |
| recovery program      | برنامج إنعاشي  |
| recruiting centre     | مركز تجنيد   |
| recruitment           | تجنيد، ضم إلى عضوية  |

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Red Army (the ~)      | الجيش الأحمر (جيش الاتحاد السوفيتي السابق،<br>أنشئ في أعقاب ثورة ١٩١٧ من العمال<br>والفلاحين، وكان أول قواده المدنيين ليون<br>تروتسكي) |
| redeployment          | إعادة الانتشار   |
| reintegration         | تجديد (اتفاقية مثلاً)  |
| redistribution        | إعادة التوزيع (إعادة تخصيص ثروة البلاد من جانب<br>الحكومة من خلال الضرائب ومشروعات الرعاية<br>الاجتماعية)                              |
| redistricting         | إعادة تقسيم منطقة (انتخابياً أو إدارياً)   |
| red-tape              | الروتين  |
| Red Tory              | توريّ أحمر (عضو في الحزب المحافظ البريطاني ذو<br>ميول اشتراكية)  |
| reduction of armament | خفض التسلح   |
| reductionism          | الرد المنطقي، الاختزالية   |
| redundancy            | العمالة الزائدة  |
| reelection            | تجديد انتخاب، إعادة انتخاب   |

|                   |  |
|-------------------|--|
| reestablishing    | تجديد، استئناف، إحياء  |
| referendum        | استفتاء (اقتراع قَوْمِيّ أو محلّيّ على مسألة بعينها، والتصويت فيه إما بنعم أو لا)              |
| reform            | إصلاح (تعديل شيء موجود بالفعل)   |
| reform liberalism | الليبرالية الإصلاحية (ليبرالية تدعو لدور أكبر للدولة في حماية تكافؤ الفرص)                     |
| refugee           | لاجئ (شخص يرحل عن بلاده بسبب الحرب أو الاضطهاد أو كارثة قومية ويطلب الأمان في بلد آخر)         |
| refugee camps     | مُخيمات اللاجئين   |
| regency           | الوصاية على العرش  |
| regency council   | مجلس الوصاية (على العرش)   |
| regent            | وصيّ على العرش   |
| regime            | نظام حكم (يُشار به عادةً إلى الحكم العسكريّ أو إلى حكومة تفتقر إلى الشرعية)                    |
| regimentation     | الإخضاع لـ: إم سارم (إجبار الشعب على التفكير والتصرف بطريقة واحدة، وهو من سمات النظم الشمولية) |

|                        |   |
|------------------------|---|
| regional               | إقليميّ   |
| Regional Union of NGOs | الاتحاد الإقليمي للجمعيات الأهلية   |
| regionalism            | الإقليمية (سياسة تعترف بتميز بعض أقاليم البلاد لغويًا أو ثقافيًا أو عرقيًا، وتسمح لها بقدر من الحكم الذاتي)       |
| registrar              | أمين السجلات  |
| regressive tax         | ضريبة تنازلية   |
| regular forces         | قوات نظامية   |
| regulative laws        | قوانين تنظيمية  |
| regular session        | جلسة عادية  |
| regulatory law         | قانون منظم، قانون تنظيمي  |
| regulatory agency      | هيئة تنظيمية (هيئة حكومية تتولى إدارة القوانين التنظيمية في بعض المجالات ومن أمثلتها 'لجنة حقوق الإنسان الكندية') |
| rehabilitation         | إعادة التأهيل   |
| reinforcement          | تدعيم، دعم، تعزيز   |
| rejectionist groups    | جماعات المعارضة   |

|                          |  |
|--------------------------|--|
| release                  | السَّماح بالنُّشر؛ إطلاق سَراح   |
| relief                   | غَوْث، إغاثة، إغاثة  |
| religiosity              | تَدِينٌ  |
| religious fundamentalism | السُّلُفِيَّةُ الدِّينِيَّةُ   |
| religious institution    | مُؤَسَّسة دِنيَّة  |
| religious leader         | زَعِيم دِنيّ   |
| religious revivalism     | الصُّحوة الدِّينيَّة   |
| Religious Right          | الحق في التدين (حركة سياسية مُحافِظة<br>لَمَسِيحِيِّين أَصُولِيِّين تَدْعُو لِتَعْمِيمِ الصَّلَاةِ فِي<br>المدارس وتجريم الإجهاض وتعارض تدريس<br>الجنس في المدارس) |
| remote control           | التَحَكُّمُ عَنْ بُعْد   |
| renewable energy         | الطَّاقَةُ المُتَجَدِّدة   |
| rentier state            | الدَّولة المُؤَجِّرة (ذات الرِّيع)   |
| renunciation             | تَعَهَّد   |
| reorganization           | إِعادة التَّنْظِيم   |

|                           |  |
|---------------------------|--|
| reparations               | تَعْوِضَات (يُطَالَب بِهَا الْمُنْتَصِرُ الْمَهْزُومُ فِي الْحَرْبِ<br>تَعْوِضًا عَمَّا تَكَبَّدَ مِنْ خَسَائِرٍ فِي الْأَرْوَاحِ وَالْمَمْتَلَكَاتِ)  |
| repatriation              | إِعَادَةُ لَاجِئٍ أَوْ أُسِيرٍ حَرْبٍ إِلَى بَلَدِهِ   |
| repercussions             | رُدُودٌ فِعْلٍ، أَصْدَاءُ  |
| report stage              | مَرَحَلَةُ التَّقْرِيرِ (مَرَحَلَةٌ فِي الْعَمَلِيَّةِ التَّشْرِيعِيَّةِ تَعْقُبُ<br>الْقِرَاءَةَ الثَّانِيَةَ وَيُنَاقَشُ الْمَجْلِسُ فِيهَا تَقْرِيرَ اللِّجْنَةِ عَنْ<br>مَشْرُوعِ قَانُونٍ مُقْتَرَحٍ) |
| representative democracy  | الْدِيمُقْرَاطِيَّةُ النِّيَابِيَّةُ (نِظَامُ حُكْمٍ يَقُومُ<br>عَلَى اخْتِيارِ الشَّعْبِ صُنَّاعِ الْقَرَارِ)   |
| representative government | الحُكْمُ النِّيَابِيُّ (نَتِيجَةُ فِي الْحُكْمِ يَخْتَارُ<br>فِيهِ الشَّعْبُ نَوَّابًا عَنْ طَرِيقِ الْاِنتِخابِ<br>لِيُمَثِّلُوهُ فِي مَجْلِسٍ نِيَابِيِّ)  |
| repression                | قَمْعٌ (هُوَ الْبَطْشُ بِالْمُعَارَضَةِ بِكَافَّةِ صَوَرِهَا)  |
| repressive measures       | تَدَابِيرُ قَمْعِيَّةٍ   |
| reprieve                  | تَأْجِيلُ تَنْفِيزِ حُكْمٍ بِالْإِعْدَامِ  |
| reprisals                 | أَعْمَالُ انتِقَامِيَّةٍ   |
| republic                  | جُمْهُورِيَّةٌ (نِظَامُ حُكْمٍ السُّلْطَةُ فِيهِ لِلشَّعْبِ مِنْ خِلَالِ)  |

نواب ينتخبهم للمشاركة فى اتخاذ القرار نيابة عنهم.  
ورأس الدولة رئيس يُنتخب لفترة يحددها الدستور

republican      جمهورى (مؤيد لنظام الحكم الجمهورى)

republican party      حزب جمهورى

res publica      جمهورية؛ دولة

rescue operation      عملية إنقاذ

reserve      احتياطى، احتياطيات

reserve fund      احتياطى رأس المال

reserve officer      ضابط احتياط

reserve requirement      شرط الاحتياطى النقدى (مقدار الوديعة  
النقدية التى يُشترط فى كل مصرف تجارى أن  
يودع فى المصرف المركزى)

reserves      قُوَّات الاحتياط

reshuffle (cabinet ~)      تعديل (~ وزارى)

residential suburb      ضاحية سكنية

residual powers      السلطات المتبقية (سلطات فى نظام الحكم  
الاتحادى لم يرد بها نص صريح فى الدستور)



|                        |   |
|------------------------|---|
| resolution             | قَرَار؛ حَل   |
| resource management    | إدارة المَوَارد   |
| responsible government | الحُكُومة المَسْؤُولَة (نمَط حُكم لا بد أن تحظى السُّلطة التَّنفيذِيَّة فيه بِثِقَة الأغلِيَّة في المجلس التَّشريعيّ المُنتخَب ولا بد أن تستقيل أو تَدعو لانتخابات إذا هُزمت في اقتراع على الثِّقة) |
| restoration            | إعادة إقرار، إعادة  |
| restraint              | ضَبط النَفْس  |
| restructuring          | إعادة الهَيِّكلَة   |
| retail sale            | البَّيع بالتجزئة؛ تجارة التجزئة   |
| retaliatory measures   | إجراءات انتقامِيَّة   |
| reticence              | تَحَفُّظ  |
| retreatism             | انسِحَابِيَّة، عَزْلَة  |
| retroactive law        | قانون بِأثر رَجْعِيّ (تَشريع يَسرى على فترة زَمَنِيَّة تسبق سَنه ثم على الحاضر والمستقبل)   |
| returns                | نتائج، تقارير عن نتائج  |

|                        |  |
|------------------------|--|
| revenue                | عائد، دَخل، حَصيلة، ربح  |
| revenue enhancement    | تحسين العائد (مُصْطَلَح يُسْتخدَم بَدِيلاً عن 'زيادة الضرائب')   |
| reverse discrimination | التمييز العكسيّ (مُصْطَلَح يتداوله مُعارضو تمكين المرأة والأقليات على أساس أنه تمييز ضد الرجل والأغلبية)   |
| review board           | لجنة التحقيق   |
| revisionary            | تصحيحيّ  |
| revisionism            | المُراجعة؛ التعديليّة (١. إعادة النظر في 'الحقائق' وفي تأويلات التاريخ؛ ٢. الدّعوة لتعديل نظريّة أو مُعاهدة؛ ٣. تقديم رؤية مُغايرة - سَلبيّة أو ايجابية - عن شخصيّة تاريخيّة ما؛ ٤. حركة في الاشتراكيّة الماركسيّة الثّوريّة تؤيّد الأخذ بروح التطوّر) |
| revitalization         | إحياء  |
| revivalist             | صّحوّة   |
| revolution             | ثورة (تمردٌ شعبيّ يُطِيع بالحُكومة ويؤلى حُكومة جديدة؛ وقد يُطلق على تغيير جذريّ في المُجتمع في مجال ما من قبيل 'الثّورة الخضراء' أو 'الثّورة  |

## الصناعية)

revolutionary ثوريّ (شخص يسعى لإحداث تغيير جذريّ في المجتمع)

right-to-work law قانون حقّ العمل (في الولايات المتحدة هو أي قانون ولاية يحتلّ مختلف الإجراءات الشّابّة ولا سيّما شرط العضويّة النقابيّة)

right-wing يمينيّ (أقصى الجناح المحافظ من الطيف السياسيّ، وهو عادةً يؤيّد حرية السوق وقوّة الجيش والقسوة في مواجهة الجريمة ولا يؤيّد الإنفاق على الرعاية الاجتماعيّة)

rightist يمينيّ (أقصى الجناح المحافظ من الطيف السياسيّ، وهو عادةً يؤيّد حرباً، السوق وقوّة الجيش والقسوة في مواجهة الجريمة ولا يؤيّد الإنفاق على الرعاية الاجتماعيّة)

riot شغب / قانونياً هو إخلال عنيف بالأمن يقوم به ثلاثة أفراد أو أكثر)

road-blocks متاريس

road map خارطة الطريق

rolling attacks غارات متواصلة

|                        |   |
|------------------------|---|
| round                  | جَوْلَة ( ~ مُباحثات مثلاً)   |
| round of negotiations  | جَوْلَة مُفاوَضات   |
| round-table conference | مؤتمر مائدة مُستديرة  |
| route                  | مَسار   |
| royal assent           | التَّصديق المَلَكِيّ ( ~ على مَشروع قانون)  |
| royal guard            | الحَرَس المَلَكِيّ  |
| royal prerogative      | امتياز مَلَكِيّ؛ سُلطات مَلَكِيَّة (سُلطات مَخوَّلَة للمَلِك وَحدَه)  |
| rubber stamp           | تَصديق روتينيّ (إِذن روتينيّ بالقيام بأمر ما دون سؤال)  |
| rule of law            | سيادة القانون (خُضوع تَصرُّفات الجميع من مَحكومين وحكّام لمجموعة ثابتة من القوانين والأحكام وتساوى الجميع أمام القانون وإمكانية مساءلة مَسؤولي الدَّولة عن تَصرُّفاتهم في المحاكم العامة) |
| ruling class           | الطبقة الحاكمة  |
| runoff system          | نظام الجَوْلَة الحاسمة (نظام انتخابي تُجرى فيه جَوْلَات اقتراع إضافية يُستبعد فيها المرشَّحون إلى   |

أن يفوز أحدهم بأغلبية من الأصوات)

runs

دورات ( ~ الطائرات)

rural development

التنمية الريفية، تنمية الريف

rurbanization

امتزاج ريفي حضري



|                 |  |
|-----------------|--|
| sabotage        | تَخْرِيب (العَرَقْلَة أو التدمير العَمْد)  |
| saboteur        | مُخَرَّب   |
| sacred cow      | لا يُمَس؛ فَوْق التَّقْد؛ مَمْنُوع الاقْتِرَاب مِنْه (مَبْدَأُ أو شَخْص مَمْنُوع المَسَاس بِهِ كدَعْم المَوَاد التَمْوِينِيَّة فِي مِصْر مِثْلًا)  |
| safeguards      | ضَمَانَات؛ إِجْرَاءَات وَقَائِيَّة   |
| sales tax       | ضَرِبَةُ المَبِيعَات (ضَرِبَةُ غَيْر مُبَاشِرَة لَا يَدْفَعُهَا إِلَّا مَنْ يَشْتَرِي السِّلْع الخَاضِعَة لِلضَرِبَة)  |
| sample          | عَيِّنَة   |
| sanctions       | عُقُوبَات (إِجْرَاءَات عِقَابِيَّة تَتَّخِذُهَا دَوْل عِدَّة مُجْتَمِعَة أو هَيْئَة دَوْلِيَّة كَمَجْلِس الأَمْن ضِد دَوْلَة بَغَرَض حَمْلِهَا عَلَى تَغْيِير سِيَاسَتِهَا. وَقَدْ تَكُون العُقُوبَات دِپْلُومَاسِيَّة [خَفْض العِلَاقَات] أو اقْتِصَادِيَّة [حَظَر تِجَارِي]) |
| satellite state | دَوْلَة تَابِعَة (دَوْلَة خَاضِعَة فِعْلًا لَا اسْمًا لِدَوْلَة أُخْرَى)   |

أكبر عادةً

saturation

إغراق

Savings and Loan (S & L)

مؤسسة مالية تقبل الودائع وتقدم  
القروض في مقابل حصة من الأرباح

saving and loan association

مؤسسة مالية تقبل الودائع وتقدم  
القروض في مقابل حصة من الأرباح

scarcity

الندرة (الكم المتاح من سلعة ما أقل من الطلب عليها؛  
وحتى إن توفرت السلعة فهناك دائماً من يعتبرونها أغلى  
ثمنًا من قدرتهم)

Scarcity Theory of Power

نظرية الندرة في القوة

scientific method

منهج علمي

scientific socialism

الاشتراكية العلمية (مصطلح تداوله ماركس  
وإنجلز للتوكيد على أن فكرهما قائم على  
تحليل الصراع الطبقي)

scientism

التوجه العلمي

scope

نطاق، مجال

sea-borne

محمولٌ بحرًا

|                         |  |
|-------------------------|--|
| sealing off the borders | إغلاق الحدود   |
| seaplane                | طائرة مائية  |
| seasonal employment     | عمالة موسميّة  |
| seasonal index          | المؤشر الفصليّ   |
| seasonal worker         | عامل موسميّ  |
| seat                    | مِقْعَد (بالبرلمان)  |
| sea level               | مُسْتَوَى سَطْح الْبَحْر، مَنْسُوب مِيَاه الْبَحْر   |
| sea-to-ground           | بَحْر - أَرْض  |
| secession               | انْسِلَاخ؛ انْسِحَاب مِنْ كِيَان مَنْظَم كَاتِّحَاد دَوْل أَوْ<br>تَحَالُف   |
| second chamber          | الْغُرْفَةُ الثَّانِيَّة ( ~ مِنْ مَجْلِسِ النُّوَّابِ الثُّنَائِيِّ،<br>وَهِيَ الْغُرْفَةُ ذَات الْعَدِيد الْأَقْل مِنْ الْأَعْضَاء )                           |
| Second International    | الشُّيُوعِيَّة الدَّوْلِيَّة الثَّانِيَّة (اجْتِمَاع الْأَحْزَاب<br>الاشْتِرَاكِيَّة وَالْعُمَالِيَّة فِي أَوْرُوبَا فِي غِيَاب<br>الْقَوَضِيِّين فِي عَام ١٨٨٩) |
| Second World            | العَالَم الثَّانِي (الدَّوَلُ الْاشْتِرَاكِيَّة الْمَتَقَدِّمَة اقْتِصَادِيًا<br>قَبْل انْتِهْيَارِ الشُّيُوعِيَّة)  |



|                          |   |
|--------------------------|---|
| Second World War         | الحرب العالمية الثانية (نشب في عام ١٩٣٩ بين دول المحور والحلفاء عندما غزت ألمانيا بولنדה، وانتهت باستسلام ألمانيا واليابان على أثر إلقاء الولايات المتحدة قنبلتين ذريتين على اليابان في عام ١٩٤٥) |
| secondment               | انتداب؛ إغارة   |
| secret ballot            | اقتراع سريّ (حين لا يكون على الناخب أن يُفصح عمن أدلى بصوّته لصالحه)  |
| secret communications    | اتصالات سرّية   |
| secretariat (UN ~)       | أمانة (~ الأمم المتّحدة)  |
| secretary of a committee | أمين لجنة   |
| secretary of State       | وزير الخارجية الأمريكيّ   |
| sect                     | طائفة؛ طائفة دينيّة (طائفة مُنشقة عن التيار العام لديانة ما)  |
| sectarian                | طائفيّ  |
| sectarianism             | الطائفية (نزاع قائم على الانتماءات الدينيّة أو المذهبيّة)   |
| secular                  | علمانيّ (نسبة إلى العالم لا العلم؛ وهو الدنيويّ أي ما لا  |

يقوم على أساس ديني ولكنه لا ينفى الدين)

secular society      مُجْتَمَعٌ عِلْمَانِيٌّ (مُجْتَمَعٌ لَا يَنْفِي الدِّينَ لَكِنْ مُؤَسَّسَاتُهُ  
تَقُومُ عَلَى مَبَادِئِ دُنْيَوِيَّةٍ)

secularism      الْعِلْمَانِيَّةُ (انْفِصَالُ الْمَدَنِيِّ عَنِ الدِّينِيِّ)

secularization      عِلْمَنَةٌ (فَصْلُ الْمَدَنِيِّ عَنِ الدِّينِيِّ)

Security Council      مَجْلِسُ الْأَمْنِ

sedition      التَّحْرِيزُ عَلَى الْعَصِيَانِ؛ إِثَارَةُ الْفِتْنَةِ

segregation      تَفْرِيقُ (الْفَصْلُ بَيْنَ النَّاسِ فِي الْمَدَارِسِ وَأَمَاكِنِ الْعَمَلِ  
وَالْأَمَاكِنِ الْعَامَةِ عَلَى أَسَاسِ الْعِرْقِ)

select committee      لَجْنَةٌ خَاصَّةٌ (لَجْنَةٌ بَرْلَمَانِيَّةٌ تُشَكَّلُ لِمَعْرَاضٍ  
بَعِيْنَةٍ)

self-defense      دِفَاعٌ عَنِ النَّفْسِ

self-determination      حَقُّ تَقْرِيرِ الْمَصِيرِ (مَبْدَأُ عَدَمِ تَدَخُّلِ دَوْلَةٍ مَا فِي  
الشُّؤُونِ الدَّاخِلِيَّةِ لِدَوْلَةٍ أُخْرَى)

self-government      الْحُكْمُ الذَّاتِيُّ

self-orientation      التَّوْجِيهِ الذَّاتِيُّ

self-sufficiency      الْاِكْتِفَاءُ الذَّاتِيُّ

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| sell-by date                   | فَتْرَةُ الصَّلَاحِيَّةِ  |
| selling short                  | الْبَيْعُ بِالْخُسَارَةِ  |
| semi-official                  | شِبْهِ رَسْمِيٍّ  |
| senate                         | مَجْلِسُ الشُّيُوخِ   |
| senator                        | عَضْوُ مَجْلِسِ الشُّيُوخِ  |
| senior officers                | كِبَارُ الضُّبَّاطِ   |
| senior officials               | كِبَارُ الْمَسْؤُولِينَ   |
| seniority                      | أَقْدَمِيَّةٌ   |
| sentence                       | حُكْمٌ قَضَائِيٌّ   |
| separation of church and state | الْفَصْلُ بَيْنَ الدِّينِ وَالدَّوْلَةِ (فِي الدَّوْلَةِ<br>الْمَدَنِيَّةِ)   |
| separation of powers           | الْفَصْلُ بَيْنَ السُّلْطَاتِ (مَبْدَأُ اسْتِقْلَالِ السُّلْطَاتِ<br>التَّشْرِيعِيَّةِ وَالْقَضَائِيَّةِ وَالتَّنْفِيزِيَّةِ كُلِّ عَنْ<br>الْأُخْرَى، وَصَاغَهُ الْفِيلَسُوفُ الْفَرَنْسِيُّ<br>مونتيسكيو فِي الْقَرْنِ الثَّامِنِ عَشَرَ) |
| separatism                     | الانفصَالِيَّةُ (حَرَكَةٌ يَقُومُ بِهَا إِقْلِيمٌ أَوْ طَائِفَةٌ عِرْقِيَّةٌ أَوْ<br>دِينِيَّةٌ سَعْيًا لِلانفصالِ عَنِ الدَّوْلَةِ الَّتِي هُوَ جُزْءٌ مِنْهَا)  |

|                        |   |
|------------------------|---|
| separatist             | انفصاليّ (ناشط يسعى لانفصال إقليمه أو طائفته عن الدولة الأم)  |
| sequestrator           | حارس قضائيّ   |
| sequestration          | وضع الممتلكات تحت الحراسة القضائية  |
| setback                | نكسة، انتكاسة   |
| settled policy         | سياسة ثابتة   |
| settlement             | مُستوطنة؛ تسوية   |
| severance of relations | قَطع العلاقات   |
| sexism                 | التفرقة الجِنسيّة (التمييز بين الرجل والمرأة في فرص العمل والتعليم والخدمة العسكريّة وغيرها)  |
| sexual harassment      | التحرُّش الجنسيّ (تعليقات أو أفعال جنسيّة غير مرغوبة تتعرّض لها موظّفة من رئيسها في العمل أو من زميلها أو موظّف من رئيسه في العمل أو زميلته بما يعطل سير العمل أو فرص الترقى أو الأمن الوظيفيّ) |
| shadow cabinet         | حكومة الظلّ (مجموعة مترابطة من المنتقدين المتخصصين في الحزب المعارض يتولون حقائب  |

|                      |  |
|----------------------|--|
|                      | وَزَارِيَّةٌ تَقَابِلُ حَقَائِبِ الْحُكُومَةِ الْعَامِلَةِ)  |
| shadow minister      | وَزِيرٌ ظِلٌّ (عُضُوٌّ فِي الْحَزْبِ الْمُعَارِضِ يَتَوَكَّلِي حَقِيقَةً تَقَابِلُ مَثِيلَتَهَا فِي الْحُكُومَةِ الْعَامِلَةِ)   |
| short-range missile  | صَارُوخٌ قَصِيرُ الْمَدَى (صَارُوخٌ لَهُ الْقُدْرَةُ عَلَى حَمَلِ رَأْسِ نَوَوِيَّةٍ لِمَسَافَةِ تَتْرَافُوحٍ بَيْنَ خَمْسَمِئَةِ مِيلٍ وَالْف)  |
| show of hands (by ~) | التَّصْوِيتُ بِرَفْعِ الْأَيْدِي   |
| show trial           | مُحَاكَمَةٌ صُورِيَّةٌ (مُحَاكَمَةٌ سِيَاسِيَّةٌ تَحَاكِي الْمُحَاكَمَاتِ الْعَادِلَةِ مِنْ حَيْثُ الْإِجْرَاءَاتُ تُقَامُ فِي الْمُجْتَمَعَاتِ الشَّمُولِيَّةِ لِلْمُعَارِضِينَ عَادَةً، وَالْمُتَّهَمُونَ فِيهَا مُدَانُونَ مُسَبِّقًا وَلَكِنْ الْغَرَضُ كَشْفُهُمْ لِيَكُونُوا عِبْرَةً لْغَيْرِهِمْ)  |
| shuttle diplomacy    | الدَّبْلُومَاسِيَّةُ الْمَكْوَكِيَّةُ (مُصْطَلَحٌ مُتَدَاوِلٌ بِكَثْرَةٍ لَوْصَفِ تَرَدُّدِ أَحَدِ الدَّبْلُومَاسِيِّينَ أَوْ الْمَبْعُوثِينَ أَوْ الْمَفَاوِضِينَ بَيْنَ بِلَدَيْنِ مُتَنَازَعَيْنِ لِلتَّوَصُّلِ إِلَى تَسْوِيَةِ لِلنِّزَاعِ بَيْنَهُمَا. وَرَدَ أَوَّلُ مَرَّةٍ فِي وَصْفِ دُورِ وَزِيرِ الْخَارِجِيَّةِ الْأَمْرِيكِيِّ هِنْرِي كِيسِينْجِرٍ إِبَانِ حَرْبِ ١٩٧٣ فِي الْمَسَاعَدَةِ فِي التَّفَاوُضِ عَلَى فَصْلِ الْقَوَّاتِ بَيْنَ مِصْرَ وَسُورِيَا وَجَيْشِ الصِّهْيَانِيَّةِ الْمَهْزُومِ) |

|   |  |
|---|--|
| siege                                   | حصار   |
| silk stocking district                  | حَيِّ رَاقٍ  |
| silver-tongued                          | فَصِيح (السياسي البليغ المُقنع البارِع في الخطابة)   |
| simulated sale                          | بَيْعٌ صُورِيٌّ  |
| sine die                                | إلى أَجَلٍ غَيْرِ مُسَمًّى   |
| sine qua non                            | لازم   |
| single-member-plurality system<br>(SMP) | نِظامُ تَعَدُّدِيَّةِ الأَعْضاءِ الْفَرَادِي<br>(نِظامُ انتخابيٍّ يَفُوزُ فِيهِ المُرْشَحُ<br>الَّذِي يَحْصُلُ عَلَى النِّسْبَةِ الأَكْبَرِ مِنْ<br>الأَصْواتِ وَإِنْ لَمْ تَمُثِّلْ ٥١ بِالمِئَةِ<br>مِنْ إجمالِ الأصْواتِ) |
| single-party system                     | نِظامُ الحِزْبِ الواحِدِ (نِظامُ حِزْبِيٍّ لا وُجُودَ<br>فِيهِ إِلا لِحِزْبٍ واحِدٍ ولا يَجُوزُ فِيهِ قانُونِيًّا<br>وُجُودُ بَدِيلٍ سِياسِيٍّ)  |
| single transferable vote<br>(STV)       | الانتخاب بالقائمة الفرديَّة (نوع من<br>التمثيل النسبيّ يدلي الناخبون فيه<br>بأصواتهم لأفراد لا لقوائم حزبيَّة،<br>ويرتّبون المرشّحين حسب اختيارهم)   |

|                      |   |
|----------------------|---|
| sit-down strike      | إضراب بالجلوس (إضراب سلمي يرفض فيه العمال مُغادرة مقر العمل قبل التوصل إلى تسوية)   |
| sitting on the fence | من يرفض أخذ موقف حاسم من أحد طرفي مسألة ما  |
| situs                | مجموعة أفقية  |
| skeleton exercise    | مناورة هيكلية   |
| skid row             | منطقة السقوط  |
| skinheads            | حليقو الرؤوس (جماعة من الشباب نشأت في إنجلترا ويعتقدون شكلاً أولياً من القومية وتيارات سياسية يمينية ويقومون بأعمال شغب وحرق وتفجيرات في أوروبا وأمريكا الشمالية) |
| slogan               | شعار  |
| slums                | عشوائيات، أحياء عشوائية   |
| small business       | مَشروعات صغيرة  |
| smart card           | بطاقة ذكية  |
| smoothing over       | تهدئة   |
| social category      | فئة اجتماعية  |

|                   |   |
|-------------------|---|
| social change     | تَغْيِيرُ اجْتِمَاعِيّ  |
| social class      | طَبَقَةُ اجْتِمَاعِيَّة   |
| social cohesion   | التَّمَاسُكُ الاجْتِمَاعِيّ   |
| social conditions | ظُرُوفُ اجْتِمَاعِيَّة  |
| social contract   | العَقْدُ الاجْتِمَاعِيّ (نَظَرِيَّةٌ سِيَاسِيَّةٌ تَرَى بَيْنَ الدَّوْلَةِ ومَواطِنِهَا عَقْدًا غَيْرَ مَكْتُوبٍ، وَهُوَ ضَرُورِيّ فِي نَظَرِيَّةِ توماس هوبز [١٦٧٩-١٥٨٨] تَخْرُجُ بِهِ البَشَرِيَّةُ مِنْ 'حَالَةٍ طَبِيعِيَّةٍ بِدَائِيَّةٍ' وَمِنْ 'حَالَةٍ طَبِيعِيَّةٍ مُتَأَصِّلَةٍ' فِي نَظَرِيَّةِ جان جاك روسو [١٧٧٨-١٧١٢] إِلَى تَنْظِيمِ الْمُجْتَمَعِ عَلَى أُسَاسِ دِيمُقْرَاطِيّ الْإِرَادَةِ الْعَامَةِ فِيهِ أُسَاسُ الْقَانُونِ) |
| social control    | ضَبْطُ اجْتِمَاعِيّ   |
| social democrat   | دِيمُقْرَاطِيّ اجْتِمَاعِيّ (مَنْ يَدْعُو مِنْ خِلَالِ الْعَمَلِيَّةِ الدِيمُقْرَاطِيَّةِ إِلَى تَحَوُّلٍ بَطِيءٍ إِلَى الْاِشْتِرَاكِيَّةِ)  |
| social Darwinism  | الدَّارُوِينِيَّةُ الاجْتِمَاعِيَّةُ (تَطْبِيقُ نَظَرِيَّةِ تشارلز داروين [١٨٨٠-١٨٠٩] عَنِ النُّشُوءِ وَالْاِرْتِقَاءِ وَمِنْهَا فِكْرَةُ 'الْبَقَاءِ لِلْأَصْلَحِ' وَ'الْاِنْتِقَاءِ الطَبِيعِيِّ' عَلَى الْمُجْتَمَعِ الْبَشَرِيِّ)   |



|                        |   |
|------------------------|---|
| social differentiation | تباين اجتماعي   |
| social dimension       | بعد اجتماعي   |
| social disorganization | تفكك اجتماعي  |
| social equilibrium     | توازن اجتماعي   |
| social institution     | نظام اجتماعي  |
| social integration     | التكامل الاجتماعي   |
| social interaction     | تفاعل اجتماعي   |
| social justice         | العدل الاجتماعي (مناخ يُعامل فيه أفراد المجتمع وفئاته على أساس مُساوٍ دون اعتبار للعرق أو الجنس أو الدين) |
| social milieu          | وسط اجتماعي   |
| social mobility        | حرك اجتماعي   |
| social movement        | حركة اجتماعية   |
| social organization    | تنظيم اجتماعي   |
| social participation   | مشاركة اجتماعية   |
| social phenomenon      | ظاهرة اجتماعية  |

|                 |   |
|-----------------|---|
| social planning | تخطيط اجتماعي   |
| social reform   | إصلاح اجتماعي   |
| social security | الضمان الاجتماعي (خطة تشمل مزايا صحيّة وتأمينيّة لأصحاب المعاشات والمُسنين والعاطلين والأرامل والمعوقين، وتنفّذها الحكومة وتموّل بمَدفوعات إجباريّة من العاملين وأرباب العمل) |
| social services | الخدمات الاجتماعيّة (خدمات تُوفّرها الحكومة للمُسنين والعاطلين والفقراء والمعوقين وتشمل الغذاء المدعّم والإسكان المدعّم والرعاية الصحيّة ...)                                 |
| social welfare  | الدعم الاجتماعيّ (الخدمات الاجتماعيّة التي تُوفّرها الحكومة للفقراء)  |
| social work     | الخدمة الاجتماعيّة  |
| socialism       | الاشتراكيّة (نظام سياسيّ واقتصاديّ يولي الدولة دورًا كبيرًا فتنحكّم في أدوات الإنتاج وثروة المُجتمع وتُعيد توزيع الموارد بصورة أكثر مُساواة)                                  |
| socialite       | عُضو بارز في المُجتمع، سيّده مُجتمع   |
| socialization   | التحوّل الاشتراكيّ؛ الاندماج في المُجتمع  |

|   |  |
|---|--|
| societal                                  | مُجْتَمَعِيّ   |
| sociometry                                | القياس الاجتماعيّ  |
| socio-political                           | اجتماعيّ سياسيّ  |
| soft money                                | مُساهِمات (تبرُّعات غَيْر محدودة للأحزاب من الشَّرَكَات والنقابات والأثرياء) |
| solidarity                                | تضامُن   |
| sound barrier                             | حاجز الصوت   |
| sound bite                                | بَيان مُقْتَضَب (في الإذاعة أو التلفزيون)                                    |
| Southeast Asia Treaty Organization (SATO) | مُنظَّمة حِلَف جَنُوب شَرْق آسيا   |
| sovereign state                           | دَوْلَة ذات سيادة  |
| sovereignty                               | سيادة (استقلاليَّة السُّلْطة السياسيَّة)                                     |
| speaker of the parliament                 | رئيس مَجْلِس الشَّعب   |
| special committee                         | لجنة خاصَّة (لجنة برلمانيَّة مؤقتة تُشكَّل لغرض بعينه)                       |
| special prosecutor                        | النائب الخاص (مَجْلِس مُستَقِيل يُعرَف أيضًا باسم                            |

‘المَجْلِسُ المُسْتَقِلُّ’ يُشكِّلُ بَتَوْصِيَّةٍ مِنَ النَائِبِ  
 الْعَامِ لِلتَّحْقِيقِ فِي تَجَاوُزَاتِ كِبَارِ مَسْئُولِي  
 السُّلْطَةِ التَّنْفِيزِيَّةِ بِمَا فِيهِمُ الرَّئِيسَ. وَتَعَيَّنَ  
 أَعْضَاءُ لَجْنَةٍ مِنْ ثَلَاثَةِ قُضَاةٍ اسْتِثْنَاءً اتِّحَادِيِّينَ.  
 وَهُوَ كِيَانٌ ضَرُورِيٌّ لَتَفَادِي تَضَارُبِ الْمَصَالِحِ  
 النَّاجِمِ عَمَّا لَوْ تَوَلَّى التَّحْقِيقَ مَدَّعُونَ مِنْ وَزَارَةِ  
 الْعَدْلِ

|                         |   |
|-------------------------|---|
| specialized commission  | لَجْنَةٌ مُتَخَصِّصَةٌ  |
| specific tax            | ضَرِيْبَةٌ نَوْعِيَّةٌ  |
| speculation             | مُضَارَبَةٌ (الْمُجَاوِزَةُ بِشِرَاءِ أَوْرَاقٍ مَالِيَّةٍ أَوْ سِلْعٍ أَوْ نَقْدٍ<br>أَجْنَبِيٍّ بَغَرَضِ بَيْعِهَا فِيْمَا بَعْدَ بَثْمَنِ أَعْلَى بِالْإِسْتِفَادَةِ مِنْ<br>تَذْدِْبُ السُّوقِ) |
| speech (to deliver a -) | خُطَابٌ (يُلْقَى ~)   |
| sphere of influence     | مَنْطَقَةُ نَفُوذٍ (مَنْطَقَةُ تَتَحَكُّمٍ فِيْمَا دَوْلَةٌ مِنْ<br>خَارِجِهَا بِهَدَفٍ مَنَعَ حُكُومَةً أَوْ عَقِيدَةً<br>سِيَاسِيَّةً مُعَادِيَةً مِنَ الْعَمَلِ فِيْمَا)                         |
| spin                    | أَجْنَدَةٌ خَاصَّةٌ سِيَاسِيَّةٌ (لِيَ الْحَقَائِقِ لِإِثْبَاتِ وَجْهَةٍ نَظَرٍ خَاصَّةٍ<br>وَلِخِدْمَةِ مَصَالِحٍ خَاصَّةٍ)  |

|                    |  |
|--------------------|--|
| split              | شِقَاق، انقسام   |
| spoils system      | نظام تقسيم الغنائم (اقتسام المناصب الحُكُومِيَّة بين أعضاء الحزب الحاكم واتباع مَبْدَأُ الثُّقَّة لا الكفاءة في ترقية الموظَّفين الموالين) |
| spokesman          | مُتحدِّثٌ رَسْمِيٌّ، ناطقٌ بِلِسَان  |
| spokesperson       | مُتحدِّثٌ رَسْمِيٌّ، ناطقٌ بِلِسَان  |
| sponsored by ...   | تَحْتَ رعايَةِ ...   |
| spy                | جاسوس  |
| squadron           | سِرْب  |
| stagflation        | تَضَخُّمٌ مَصْحُوبٌ بِرُكُودٍ اِقْتِصَادِيٍّ وَبَطَالَةٍ   |
| stamping out       | إِخْمداد، قَمْع  |
| standard of living | مُسْتَوَى المَعيشَةِ   |
| standardization    | تَوْحِيدُ المَقاييس  |
| standing committee | لَجْنَةُ دائِمَةٍ  |
| standing down      | تَنَازُلٌ  |
| standing orders    | قَوَاعِدُ ثابتَةٍ (أحكام تحكم الإجراءات البرلمانيَّة)  |

وتطبَّق على كافَّة الجلسات إلى حين تغييرها أو  
(إلغائها)

standing ovation

الوقوف ترحيباً

Star Wars

حَرْب النجوم (هى 'مُبادرة الدفاع الإستراتيجي' التى  
أعلنها الرئيس الأمريكى رونالد ريجان فى عام ١٩٨٣  
وتهدف إلى إيجاد درع دفاعي حول الولايات المتحدة  
لتدمير الصواريخ النووية فى الجو قبل وصولها لهدفها)

stare decisis

قُوَّة السابقة (مبدأ قانوني يؤكِّد على الالتزام بقوة  
السابقة؛ فالسابقة يجب أن تطبَّق على كافَّة الحالات  
(المماثلة)

state control

الرَّقابة الحُكوميَّة

state of emergency

حالة الطوارئ

State of the Union

حالة الاتحاد

State-Capitalism

رأسماليَّة الدَّولة (نظام رأسماليّ شديد التأثير  
بالدَّولة، ويختلف عن 'رأسماليَّة السُّوق الحرة'  
التقليديَّة فى أن الدَّولة فيه مباح لها أن تقيم  
حواجز تجاريَّة وتقدِّم إعفاءات ضريبية لبعض  
الشركات وتنظِّم الصناعات وتُعين المُستثمرين

المتعثرين)

State-Socialism

اشتراكية الدولة (الإيمان بأن أفراد المجتمع جميعاً لهم نصيب من موارد بلادهم وأن توزيع هذه الثروة يخضع للسيطرة المباشرة للدولة، وأن الأفراد جميعاً يجب أن يحصلوا على أجور متساوية بغض النظر عما يعملون. وأفضل سبل ضمان إعادة توزيع الثروة في اشتراكية الدولة هو السيطرة المركزية على الاقتصاد من جانب الدولة القومية)

state-centric

مركزية الدولة (توجّه في العلاقات الدولية يجعل من الدولة ذات السيادة محوراً لفهم طبيعة النظام الدولي وطريقة عمله)

statecraft

فنّ الحكم، إدارة شؤون الدولة

statesman

سياسي، رجل دولة

statesmanship

فنّ الحكم، إدارة شؤون الدولة

statics

دراسة البنية، إستاتيكا

station break

قطع البث

statism

مركزية الدولة (التدخل الشديد من جانب الدولة في

## شؤون المُجْتَمَع لا سِيَّما النظام الاقتصاديّ

status الحالة؛ المكانة

status quo الأمر الواقع

status quo ante bellum أوضاع ما قَبْل الحرب

statute تشريع

statutory تشريعيّ

stay-in strike إضراب في محلّ العمل

steering committee لجنة استشاريّة (لجنة في مجلس تشريعيّ  
مكلّفة بوضع برنامج عمل ما)

stereotype نمطيّ، صورة نمطيّة

stimulus مُحفّز (جانب من السياسة الماليّة توجيد الحكومة به  
قوة إنفاق أكبر في الاقتصاد عن طريق خفض الضرائب  
أو زيادة نفقاتها)

stock exchange تَبَادُل الأوراق الماليّة

stocks احتياطيّ

straddle the fence اتّخذ موقفًا وسطًا من قضيّة على أمل الفوز  
بدعم كلا الجانبين



Strategic Arms Limitation Talks  
(SALT)

مُحَادَثَاتُ الحَدِّ من الأسلحة  
الإستراتيجية

Strategic Arms Treaty  
(START)

ستارت ( 'مُعَاهَدَة خَفَضَ التَّسَلُّحَ النُّوَوِيَّ' )  
الأوَّلَى وُقِعَتْ فِي عَام ١٩٩١ بَيْنَ الْإِتِّحَادِ  
السُّوفِيَّتِيِّ وَالْوِلَايَاتِ الْمُتَّحِدَةِ وَتَنْصُ عَلَى  
خَفَضِ الصَّوَارِيخِ النُّوَوِيَّةِ بِمَقْدَارِ الثَّلَاثِ عَلَى  
مَدَى سَبْعِ سَنَوَاتٍ. وَوُقِعَتْ 'سِتَارْت' ٢ بَيْنَ  
الْوِلَايَاتِ الْمُتَّحِدَةِ وَرُوسِيَا فِي عَام ١٩٩٣  
وَتَقْضِي بِخَفَضِ الْأَسْلِحَةِ النُّوَوِيَّةِ الطَّوِيلَةِ  
الْمَدَى بِمَقْدَارِ الثَّلَاثِ أَيْضًا عَلَى مَدَى عَشْرِ  
سَنَوَاتٍ ثُمَّ إِزَالَةِ الصَّوَارِيخِ الْمُتَعَدِّدَةِ الرُّءُوسِ  
النُّوَوِيَّةِ الثَّابِتَةِ)

Strategic Defense Initiative  
(SDI)

مُبَادَرَةُ الدِّفَاعِ الْإِسْتِرَاطِيَّيَّ (أَوْ 'حَرْبِ  
النُّجُومِ' الَّتِي أَعْلَنَهَا الرَّئِيسُ الْأَمْرِيكِيُّ  
رُونَالْدُ رِيْجَانُ فِي عَام ١٩٨٣ وَتَهْدَفُ  
إِلَى إِيجَادِ دَرْعٍ دِفَاعِيٍّ حَوْلَ الْوِلَايَاتِ  
الْمُتَّحِدَةِ لِتَدْمِيرِ الصَّوَارِيخِ النُّوَوِيَّةِ فِي  
الْجَوِّ قَبْلَ وَصُولِهَا لِهَدَفِهَا)

strategy

إِسْتِرَاطِيَّيَّةٌ (الْهَدَفُ الْبَعِيدُ الْمَدَى)

|                         |   |
|-------------------------|---|
| straw vote              | استفتاء استطلاعى (اقتراح غير رسمى بغرض قياس قوة المرشحين النسبية فى انتخابات مقبلة)   |
| strike                  | إضراب (توقّف جماعة من العمال عن العمل بصورة جماعية بغرض الضغط لزيادة أجورهم أو تحسين ظروف عملهم أو الاعتراض على قرارات أعلى)                        |
| stronghold              | مَعْقِل   |
| structural              | هَيْكَلِيّ  |
| structural unemployment | بطالة هَيْكَلِيَّة (فُقدان فُرص عمل ناجم عن تحوُّلات اقتصادية كالمِكنة مثلاً أو نفاد مَورد طَبِيعِيّ فى منطقة ما)                                   |
| structuralism           | النظريّة البنيويّة (نظريّة فى العلاقات الدوليّة تؤكد على تأثير البنى الاقتصادية العالميّة على الحياة السياسيّة والاجتماعيّة والاقتصاديّة فى كل بلد) |
| structure               | بُنْيَة، تَرَكيبَة، هَيْكَل   |
| structure adjustment    | التكيف الهَيْكَلِيّ   |
| struggle for power      | الصُّراع على السُّلْطَة   |
| subcharge               | ضَرْبَة إِضَافِيَّة   |

|                     |   |
|---------------------|---|
| subcommittee        | لجنة قَرَعِيَّة، لجنة مُنَبِّقَة  |
| subjects            | رَعَايا (أفراد مُجْتَمَع لا كلمة لهم في قُضَايا بلادهم ولا دَوْر لهم في العَمَلِيَّة السِّيَاسِيَّة فيها)                           |
| submarine           | غَوَّاصَة   |
| sub-minister        | نائب الوَزيز  |
| subpoena            | مُذَكَّرَة جَلَب وإحضار (استدعاء كتابي مُلْزَم لشَخْص للمثول أمام مَحْكَمَة)  |
| subscription        | اكتِتاب   |
| subsidy             | الدَّعْم (تَوَجِيه جُزء من المِوازَنَة العامَة للتحكُّم في أَسعار السِّلَع الأساسيَّة أو لدَّعْم الفنون أو زراعة مَحْصول إستراتيجي) |
| subsistence         | الكِفَاف، القُوْت الضَّروري   |
| subsistence economy | اِقْتِصاد الكِفَاف  |
| substitute goods    | سِلَع بَدِيلَة (مُنتَجات يُوَدَّى ازدياد الطَّلَب عليها إلى انخفاض الطَّلَب على غَيرها)   |
| substitution        | إِحلال  |
| suburbanization     | النَّقل إلى الضُّواحي   |

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| subversive                  | هَدَام، تَخْرِيبٌ   |
| succession                  | خِلَافَة (تَوَلَّى مَنْصِبَ عَقِبَ انْتِهَاءِ مُدَّةٍ شَاغِلَهُ السَّابِقُ أَوْ نَتِيجَةُ لَأَى سَبَبٍ كَالْإِقَالَةِ أَوْ الْإِسْتِقَالَةِ أَوْ الْوَفَاةِ)      |
| succession to the throne    | وَلَايَةِ الْعَهْدِ   |
| successor                   | خَلِيفَة  |
| Suez-Mediterranean Pipeline | خَطُّ أَنْابِيبِ التَّنْطِطِ بَيْنَ السُّوَيْسِ وَالمُتَوَسَّطِ   |
| suffrage                    | حَقُّ الْإِنْخِبَابِ، حَقُّ الْإِقْتِرَاعِ (حَقُّ مَكْفُولٍ لِلْمَوَاطِنِينَ كَافَّةً بَدْءًا مِنْ سِنٍ مَحْدَدَةٍ)   |
| suffragism                  | حَقُّ الْمَرْأَةِ فِي الْإِنْخِبَابِ (حَرَكَة سِيَاسِيَّةٌ نَسَائِيَّةٌ كَانَتْ تَطَالِبُ بِحَقِّ الْمَرْأَةِ فِي الْإِدْلَاءِ بِصَوْتِهَا فِي الْإِنْخِبَابَاتِ) |
| suicide bomber              | إِنْخِبَارِيٌّ (مَنْ يَفْجُرُ نَفْسَهُ لِيَقْتُلَ عَدِيدًا مِنْهُمْ أَعْدَاءَهُ)  |
| summary court               | مَحْكَمَة جُزْئِيَّة  |
| summary report              | تَقْرِيرٌ مُوجَزٌ   |
| summary trial               | مُحَاكَمَة عَاجِلَة، مُحَاكَمَة صُورِيَّة   |
| summit                      | مَوْتَمَرٌ قِيمَة   |

super-market tabloid (المأجورة، المُغرِضة)

superpower قُوَّة عَظْمَى (دولة عادية تتمدد نتيجة لزيادة فى القوة الاقتصادية والقوة العسكرية فتمارس نُفوذًا عالميًا نتيجة لهذا التمدد، ثم تنكمش بعد فترة حتمًا نتيجة لفُقدان الزيادة فى هاتين القوتين لتعود دولة عادية من جديد فى حتمية تاريخية ثابتة)

supersonic أسرع من الصوت

superstructure البنية الفوقية

super tax ضريبة إضافية

supplementary rule لائحة

supply and demand العرض والطلب (الآلية الاقتصادية التى يقوم عليها الاقتصاد الحر؛ فإذا زاد العرض وقلَّ الطلب انخفضت الأسعار؛ وإذا قلَّ العرض وزاد الطلب ارتفعت الأسعار؛ ويحدث استقرار الأسعار عندما يتساوى العرض والطلب)

supply curve منحنى العرض (حَظْ يصوِّر المعروض من منتج ما للدلالة على سعره)

|   |  |
|---|--|
| supply-side economics                       | اقتصاد أولوية العرض (نظرية اقتصادية تركز على تكلفة الإنتاج كوسيلة لتحفيز الاقتصاد وتأييد السياسات التي تزيد من عائد رأس المال والعمالة عن طريق زيادة الحافز على الإنتاج) |
| supreme command                             | القيادة العليا   |
| supreme council                             | مجلس أعلى  |
| Supreme Court                               | المحكمة العليا   |
| Supreme Court of the United States (SCOTUS) | محكمة الولايات المتحدة الأمريكية العليا  |
| surgical strike                             | ضربة خاطفة (ضربة جوية عادة بدون سابق إنذار تهدف للتعامل مع هدف محدد)   |
| surplus                                     | فائض   |
| surplus value                               | فائض القيمة (الفارق بين أجور العمال وقيمة السلع التي يُنتجون)  |
| surveillance                                | رصد، مراقبة، استطلاع   |
| survey                                      | مسح  |

|               |  |
|---------------|--|
| survivals     | مُخَلِّفَات  |
| suspended     | مَوْقُوف   |
| suspension    | وَقْف، إيقاف   |
| symbolic laws | قوانين رَمَزيَّة (قوانين تُسنَّ لجوانب مَعنويَّة خاصَّة في المُجتمَع كاتِّخاذ عِلْم أو نَشيد وَطَنِيّ)   |
| symptom       | عَرَضٌ، أعراض  |
| synchronic    | مُتزامن  |
| syndicalism   | النَّقابيَّة (سَبداً اشتراكيّ يهدف إلى رِبط المِلَكِيَّة العامَّة لأدوات الإنتاج باستبعاد الحُكومة المَرَكزيَّة والدَّولة وتحوُّل النقابات العماليَّة إلى العُنصر الرئيس في المُجتمَع الجديد والبَدِيل عن نظام الدَّولة، ويتحقَّق ذلك من خلال الحركة العماليَّة) |
| syndicate     | نِقابة (اتِّحاد لأهل حِرْفة بعينها للدِّفاع عن مصالح حِرْفَتِهِمْ)   |
| synod         | مَجْلِس كَنسَى   |
| system        | نَسَق، نِظام، مَنظومة  |



|                        |   |
|------------------------|---|
| tabular classification | تَصْنِيفٌ جَدْوَلِيّ  |
| tacit agreement        | اتِّفَاقٌ ضَمْنِيّ  |
| tactic                 | تَكْنِيك  |
| take into service (v.) | تَوْظِيفٌ، تَشْغِيلٌ  |
| take legal action (v.) | اتَّخَذَ إِجْرَاءً قَانُونِيًّا   |
| take note of ... (v.)  | أَحِيطَ عِلْمًا، إِحَاطَةٌ  |
| take precautions (v.)  | اتَّخَذَ الْإِحْتِيَاظَات   |
| talks                  | مُحَادَثَات   |
| tank corps             | قُوَّةٌ مُدَرَّعَةٌ   |
| tanker                 | نَاقِلَةٌ نَفْط   |
| tariff                 | تَعْرِيفَةٌ جُمْرَكِيَّةٌ (ضَرْبَةٌ إِضَافِيَّةٌ تُجَبَى عَنْ السِّلَعِ أَوْ الْخِدْمَاتِ<br>الْمُسْتَوْرَدَةِ بِغَرَضِ حِمَايَةِ الْمُنْتَجَاتِ الْمَحَلِّيَّةِ مِنَ الْمُنَافَسَةِ<br>الْأَجْنِبِيَّةِ) |



|                        |   |
|------------------------|---|
| tariff walls           | الحَوَاجِزُ الجُمْرَكِيَّةُ   |
| tax base               | قَاعِدَةُ ضَرْبِيَّةٍ   |
| tax reduction          | خَفْضُ الضَّرَائِبِ   |
| taxable                | خَاضِعٌ لِلضَّرْبَةِ  |
| taxation               | فَرَضُ الضَّرَائِبِ: تَحْصِيلُ الضَّرَائِبِ (نِسَبَ مَالِيَّةٍ تَفْرُضُهَا<br>الحُكُومَةُ عَلَى الْأَفْرَادِ وَالْأَنْشِطَةِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ لِمُؤَبِّلِ<br>نَفَقَاتِهَا) |
| tax-free               | مُعْفَى مِنَ الضَّرَائِبِ   |
| tear gas               | غَازُ مُسِيلٍ لِلدَّمُوعِ   |
| technicways            | طُرُقُ فَنِيَّةٍ  |
| technique              | وَسِيلَةُ فَنِيَّةٍ   |
| technocracy            | حُكُومَةُ الْفَنَانِيْنَ  |
| technological transfer | نَقْلُ التَّقْنِيَّةِ   |
| Tel Aviv               | تَلَّ عَفِيف: مَدِينَةُ بِنْيَاسْطِينِ  |
| tentative              | تَجْرِبِيٌّ، مُؤَقَّتٌ، غَيْرُ نِهَائِيٍّ   |
| tenure                 | مُدَّةُ الْوَلَايَةِ  |

|                       |  |
|-----------------------|--|
| term                  | دَوْرَة، مُدَّة، شَرْط، بَنْد  |
| term in office        | فَتْرَة فِي مَنْصِب  |
| term of reference     | دَائِرَة الْاِخْتِصَاص؛ نِطَاق السُّلْطَة  |
| terminology           | مُصْطَلَحَات   |
| territorial integrity | وَحْدَة الْأَرَاضِي  |
| territorial sea       | الْمِيَاه الْإِقْلِيمِيَّة   |
| territorial waters    | الْمِيَاه الْإِقْلِيمِيَّة   |
| territory             | إِقْلِيم، أَرَاضٍ  |
| terrorism             | الْإِرْهَاب (أَلْجَوء غَيْر مَشْرُوع لِلقُوَّة أَوْ الْعُنْف ضِدْ أَفْرَاد أَوْ مُمْتَلَكَات بِغَرَضِ تَرْهِيْب أَوْ قَهْر حُكُومَة أَوْ سَكَّانِ مَدَنِيَّيْن أَوْ قِطَاعٍ مِنْهُنَّ دَعْمًا لِأَهْدَافٍ سِيَاسِيَّة أَوْ اجْتِمَاعِيَّة) |
| terrorist             | إِرْهَابِيّ  |
| tertiary occupation   | مِهْنَة ثَالِثَة (مَجَال الْخِدْمَات)  |
| testimony             | شَهَادَة الشُّهُود   |
| theocracy             | حُكُومَة دِينِيَّة، ثِيُوقْرَاطِيَّة (حُكُومَة أَوْ دَوْلَة يُدِيرُ  |

شؤونها كَهَنَة أو رجال دين)

theory of wage      نَظَرِيَّةُ الأَجُورِ

think tank      مَرَكزُ أبحاث، مُنتدَى

Third International (the ~)      الشيوعية الدَّولِيَّةُ الثَّالِثَة (أُعْلِنَتْ فِي  
روسيا فِي عام ١٩١٩ بِغَرَضِ دَفْعِ  
الْمَارْكِسيَّةِ الثَّوْرِيَّةِ، وَشَجَّعَتْ الثَّوْرَاتِ  
فِي الدَّوَلِ الرَّأْسِمَالِيَّةِ؛ وَحُدَّتْ فِي عام  
١٩٤٣ لِتَهْدِئَةِ مَخَافِ حُلُفَاءِ رُوسِيَا فِي  
الْغَرْبِ)

Third World      الْعَالَمُ الثَّالِثُ (دَوَلُ الْعَالَمِ النَّاامِيَّةِ أَوْ الْمُتَخَلِّفَةِ أَوْ  
الْفَقِيرَةِ)

ticket      بَرنامَجٌ حَزَبِيٌّ

tied aid      مَعُونَةٌ مُقْبِدَةٌ (مَعُونَاتٌ اقْتِصَادِيَّةٌ تَقْدُمُهَا دَوْلَةٌ لِأُخْرَى  
بِشَرَطِ إِتِّفَاقِهَا عَلَى مَنْتَجَاتٍ مِنَ الْبَلَدِ الْمَانِحِ، وَبِالتَّالِيِ فَهِيَ  
مَعُونَةٌ بِغَرَضِ دَعْمِ سَوْقِ الصَّادِرَاتِ فِي الْبَلَدِ الْمَانِحِ)

tight money      قُرُوضٌ مُرْتَبِعَةٌ الْفَائِدَةِ

tightening control over ...      إِحْكَامُ السَّيْطَرَةِ عَلَى ...

Tigris      شَطَطُ الْعَرَبِ

|                   |   |
|-------------------|---|
| time-bomb         | قُنْبُلَةٌ زَمْنِيَّةٌ  |
| title deed        | سَدُّ مِلْكِيَّةٍ، عَقْدٌ مُوثَّقٌ  |
| titular attaché   | مُلْحَقٌ فَخْرِيٌّ  |
| top secret        | سِرٌّ لِلْغَايَةِ   |
| topple (v.)       | الإطاحة بنظام حُكْمٍ  |
| Tory              | عُضْوُ حِزْبِ الْمُحَافِظِينَ فِي بَرِيطَانِيَا أَوْ كَنْدَا  |
| total war         | حَرْبٌ شَامِلَةٌ (حَرْبٌ تُهْدَدُ وُجُودُ الدَّوْلَةِ نَفْسُهُ وَتُسْتَخْدَمُ فِيهَا أَيْ سِلَاحٌ مَتَاحٌ، وَهِيَ أَيْضًا حَرْبٌ تَعَبًا فِيهَا الْمَوَارِدُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ لِلدَّوْلَةِ لِلْمَجْهُودِ الْحَرْبِيِّ)   |
| totalitarianism   | الحُكْمُ الشُّمُولِيُّ (نِظَامُ حُكْمٍ اسْتِبْدَادِيٌّ تَنْفَرِدُ السُّلْطَةُ الْحَاكِمَةُ فِيهِ بِكَافَّةِ السُّلْطَاتِ وَتَتَحَكَّمُ فِي كَافَّةِ جَوَانِبِ الْحَيَاةِ فِي الْمُجْتَمَعِ مِنْ خِلَالِ قَمْعِ الْمُعَارَضَةِ وَالشُّرْطَةِ السَّرِيَّةِ وَالسَّيْطَرَةِ عَلَى وَسَائِلِ الْإِعْلَامِ، وَتُسَعَى لِإِعَادَةِ صَبِّ الْمُجْتَمَعِ فِي قَالِبٍ إِيْدِيُولُوجِيٍّ (مَا |
| touchstone        | مَحَكٌّ   |
| tough discussions | مُنَاقَشَاتٌ حَامِيَّةٌ   |

|                   |  |
|-------------------|--|
| town council      | المَجْلِسُ البلَدِيّ   |
| Town Hall         | مَجْلِسُ المَدِينَةِ   |
| town planning     | تخطيط المَدُن  |
| toxic waste       | النَّفَايَاتُ السَّامَّةُ (نَفَايَاتُ نَاتِجَةٍ عَنِ الصَّنَاعَةِ تُضَرُّ بالبَشَرِ والْبِيئَةِ)   |
| trade association | اتِّحَادٌ مِهْنِيّ (تَنْظِيمٌ يَضُمُّ عَمَالاً يَمْتَنِعُونَ مِهْنَةً واحدةً وَهَدَفُهَا تَوْفِيرُ خِدْمَاتٍ لأَعْضَائِهَا والتَّحَدُّثُ بِاسْمِهِمْ فِي التَّفَاوُضِ مَعَ أَصْحَابِ الأَعْمَالِ حَوْلِ الأَجُورِ وظُرُوفِ العَمَلِ)   |
| trade cycle       | الدَّوْرَةُ التِّجَارِيَّةُ (النَّمَطُ العامُّ مِنَ التَّمَدُّدِ والانكِمَاشِ الَّذِي تَمُرُّ بِهِ التِّجَارَةُ، وَوُجُودُ الدَّوْرَةِ التِّجَارِيَّةِ فِي الاِقْتِصَادِ مَعْنَاءُ أَنَّ هُنَاكَ فَتْرَةً مِنَ النُّمُو تَلِيهَا عَادَةً فَتْرَةٌ مِنَ الكَسَادِ تَعْقِبُهَا فَتْرَةٌ مِنَ التَّعَافِي، وَهَكَذَا دَوَائِلِكُ) |
| trade deficit     | العَجْزُ التِّجَارِيّ  |
| trade gap         | عَجْزُ المِيزَانِ التِّجَارِيّ لِلدَّوْلَةِ  |
| trade mark        | عَلَامَةٌ تِجَارِيَّةٌ؛ عَلَامَةٌ مُسَجَّلَةٌ  |

|                            |  |
|----------------------------|--|
| trade name                 | اسم تجارى  |
| trade policy               | سياسة تجارية   |
| trade show                 | معرض تجارى ( ~ لمنتجات من نوع واحد)  |
| trade union                | اتحاد عمالى، نقابة عمالية (تنظيم يضم عمالاً يمتنون مهنة واحدة وهدفها توفير خدمات لأعضائها والتحدث باسمهم فى التفاوض مع أصحاب الأعمال حول الأجور وظروف العمل) |
| trade war                  | حرب تجارية   |
| tradeoff                   | مقايضة؛ مبادلة   |
| trading systems            | نظم التبادل التجارى  |
| tradition-directed society | مجتمع تقليدى التوجهات  |
| traffic                    | تهريب  |
| transactions               | صفقات، تعاملات تجارية  |
| Trans-Caucasia             | ما وراء النهر  |
| transfer                   | ترحيل  |
| transfer of authority      | نقل السلطات  |

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| transfer payments                 | نَفَقَاتِ انْتِقَالِيَّةٍ (أَمْوَالُ تُنْفِقُهَا الْحُكُومَةُ دُونَ مُقَابِلِ سَلْعٍ أَوْ خِدْمَةٍ كَتَعْوِضَاتِ الْبَطَالَةِ أَوْ رِعَايَةِ الْمُسْنِينَ)             |
| transition                        | تَحَوُّلٌ، انْتِقَالٌ  |
| transitional                      | انتقاليّ   |
| Trans-Jordan                      | مَا وَرَاءَ نَهْرِ الْأُرْدُنِّ  |
| transnational corporations (TNCs) | شَرِكَاتٌ مُتَعَدِّدَةُ الْجِنْسِيَّاتِ  |
| Transoxania                       | بِلَادُ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ  |
| transparency                      | الشَّفَافِيَّةُ  |
| transport airplane                | طَائِرَةٌ نَقْلٌ   |
| transvaluation                    | تَحَوُّلُ الْقِيَمَةِ  |
| trapped car                       | عَرَبَةٌ مُفَخَّخَةٌ   |
| Treasury bonds                    | سَنَدَاتُ الْخِزَانَةِ   |
| treaty                            | مُعَاهَدَةٌ (اتِّفَاقِيَّةٌ رَسْمِيَّةٌ مُلْزِمَةٌ لِأَطْرَافِهَا فِي مَجَالِ مَا كَالْتَبَادُلِ التِّجَارِيِّ أَوْ إِقْرَارِ السَّلَامِ أَوْ عَقْدِ تحالف عَسْكَرِيّ) |
| treaty of friendship              | مُعَاهَدَةُ صَدَاقَةٍ  |

|                   |   |
|-------------------|---|
| trend             | اتُّجاهٌ ثابتٌ  |
| tribalism         | القَبَلِيَّةُ، العَصِيَّةُ القَبَلِيَّةُ  |
| tribunal          | مَحْكَمَةٌ  |
| trilateral        | ثُلَاثِيٌّ  |
| tripartite attack | العُدَّوانُ الثُّلَاثِيٌّ   |
| troofer           | العارفُ بالحقِيقَةِ (عاميَّةٌ من truther : من أنصار نظريَّةِ المؤامرة الذين يؤمنون بأن جورج بوش والولايات المتحدة هما المَلُومان على تفجيرات ١١ سبتمبر، ويرى أنه وَحده الذى يعرف 'الحقيقة' وأن هناك جَماعَة سرِّيَّة قَوِيَّة تتأمر لى تحكُّم العالم) |
| troops            | قُوَّاتٌ، جُنُودٌ   |
| truce             | هُدْنَةٌ (وَقَفٌ مُؤَقَّتٌ للأعمال العدائيَّة)  |
| trust             | اتِّحادٌ احتِكَارىٌّ  |
| trust company     | شركة ائتمان: مَصْرَفٌ اعْتِمَاد (شركة تتوكلى إدارة أعمال عُملائها)  |
| trust territory   | إقليم خاضع للوصاية (إقليم من دَوْلَةٍ ما يخضع لإدارة دَوْلَةٍ أُخْرَى تحت إشراف الأمم المتَّحدة)  |



|                       |  |
|-----------------------|--|
| trustee               | قَيِّم، وَصِيّ، مُؤْتَمَن، حَارِس قَضَائِيّ  |
| trusteeship           | وصاية (لجنة أُمَمِيَّة تشكّل لإدارة إقليم من دَوْلَة ما)   |
| truther               | العارف بالحقيقة (من أنصار نظريّة المؤامرة الذين يؤمنون بأن جورج بوش والولايات المتحدة هما المَلُومان على تفجيريات ١١ سبتمبر، ويرى أنه وحده الذي يعرف 'الحقيقة' وأن هناك جماعة سرّية قويّة تتآمر لكي تحكم العالم) |
| turnkey technology    | التقنيّة الجاهزة   |
| turnout               | إقبال ( ~ جَمَاهِيرِيّ)  |
| two-party system      | نظام الحزبين (نظام سياسيّ يتسابق فيه حزبان على السُلطة)  |
| two-party-plus system | نظام الحزبين وزيادة (نظام سياسيّ يتسابق فيه حزبان كبيران وحزب أو أحزاب صغيرة تفوز بمقاعد ولكنها لا تتمكّن من الوصول إلى السُلطة)   |
| tyranny               | طُغيان، استبداد (تركيز كافّة سُلطات الدَوْلَة في يد فرد واحد يحكم بالبطش)  |
| tyrant                | طاغية  |



|                            |   |
|----------------------------|---|
| ultimate value             | قيمة مُطلَقة  |
| ultimatum                  | إنذار نهائيّ  |
| ultra vires                | خارج نطاق الصّلاحيات (لاتينيّ بمعنى 'وَرَاء السُّلْطَة'، ويُطلَق على فِعْل يَتَجَاوَز الصّلاحيات الدُّستوريّة لفاعله) |
| umbrella                   | مظلّة واقية   |
| UN Charter                 | ميثاق الأمم المتّحدة  |
| UN General Assembly (UNGA) | الجمعيّة العامّة للأمم المتّحدة   |
| UN Security Council        | مَجْلِس الأمن التابع للأمم المتّحدة   |
| UN troops                  | قوَّات الأمم المتّحدة   |
| unanimity voting           | تصويت بالإجماع  |
| unanimously                | بإجماع الآراء   |
| unconditional              | غَير مُشروط   |
| under the auspices of ...  | تَحْتَ رعايَة ...   |

|                          |  |
|--------------------------|--|
| underage                 | قاصر   |
| underdeveloped area      | مَنطَقة مَتَخَلِّفة  |
| underdevelopment         | التَّخَلُّف  |
| underemployment          | انخفاض نسبة العِمالة   |
| underground              | مُقاوَمَة سِرِّيَّة (حركة سِرِّيَّة يَنشِطُ أَعْضَاؤُها ضِدَّ المَحْتَل)                                       |
| underground organization | تَنْظِيم سِرِّيّ   |
| underpopulation          | قِلَّة عَدِيد السُّكَّان   |
| under-secretary of State | نائب وَزِير الخَارِجِيَّة الأَمْرِيكِيّ  |
| unemployment rate        | نِسْبَة البِطالة (نِسْبَة العاطِلين عَنِ العَمَل مِنْ بَيْن إِجْمالِيّ قوَّة العَمَل)                          |
| unenforceable            | غَيْر قابِل لِلتَّنْفِيز   |
| unfounded                | مُخْتَلَق، لا أَساس لَهُ مِنَ الصَّحَّة  |
| Uniat Church             | كَنائِس بَشَرِق أوروپا وَالشَّرِق الأَوْسَط تَعْتَرِف بِسُلْطَة البابا وَلَكِنها تَحْتَفِظ بِطَقوسِها الخاصَّة |
| unicameral               | نِظام بَرلمانِيّ ذُو مَجْلِس تَشْرِيعِيّ أَحاديّ؛ مَجْلِس  |

|  |   |
|--|---|
| unidentified                               | مَجْهولُ الهُوِيَّةِ  |
| Unified Electrical Power System            | نظام طاقة كَهْرَبائيَّة مَوْحَد   |
| uniform legislation                        | تَشْرِيع مَوْحَد  |
| unilateral                                 | أَحَادِي، من جانب واحد (إِجراء يُتَّخَذ من طَرَف واحد)  |
| unilateralism                              | اِسْتِقْلاليَّة السِّياسة الخارِجيَّة (إِدارة الشُّؤون الخارِجيَّة الخاصَّة بالدَّولة بَعِيدًا عن تَدخُّل سائر الدَّول)   |
| union                                      | اتِّحاد   |
| Union shop                                 | شِركة نَقابيَّة (شِركة تَفرض على عُمالِها العُضويَّة في نَقابة للعَمال في خِلال فَترة مُحدَّدة من بَدْء التَّحاقُّم بِها) |
| Union of Soviet Socialist Republics (USSR) | اتِّحاد الجُمهُوريَّات الاشتِراكيَّة السُوفيَّتيَّة   |
| unionism                                   | الاتِّحاديَّة، الوَحْديَّة  |
| unipolar system                            | النَّظام العالَميُّ ذو القُطب الواحد  |

|   |  |
|---|--|
| unitary system                                      | نظام مَرَكزىّ  |
| united front  | جَبْهَة مُتَّحِدَة (جَمَاعَات عِدَة بَيْنَهَا اخْتِلَافٌ فِي الْآرَاءِ تَتَّحِدُ فِي مُوَاجَهَةِ طَرَفٍ أَوْ أَطْرَافٍ أُخْرَى)  |
| United Kingdom (UK)                                 | الْمَمْلَكَة الْمُتَّحِدَة (تَشْمَلُ إِنْجِلْتْرَا وَإِسْكُوتْلَنْدَه وَوِيلْز وَأَيْرْلَنْدَه الشَّمَالِيَّة)   |
| United Nations (UN)                                 | الْأُمَمُ الْمُتَّحِدَة (هَيْئَة دَوْلِيَّة أَنْشِئَتْ بَعْدَ الْحَرْبِ الْعَالَمِيَّةِ الثَّانِيَةِ لِحَلِّ النِّزَاعَاتِ الدَّوْلِيَّةِ الَّتِي تُتَّهَدُّ السَّلَامُ وَالْأَمْنُ الدَّوْلِيَّانِ وَحِمَايَةُ حُقُوقِ الْإِنْسَانِ وَالْبِيئَةِ وَإِغَاثَةِ ضَحَايَا الْكَوَارِثِ الطَّبِيعِيَّةِ وَغَوَاثِ الْلَا جُنَيْنِ) |
| United Nations Commission on Human Rights (UNCHR)   | لَجْنَةُ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ لِحُقُوقِ الْإِنْسَانِ (لَجْنَةُ شَكْلُهَا مَجْلِسُ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ الْاِقْتِصَادِيّ وَالْاجْتِمَاعِيّ لِلنُّهُوضِ بِحُقُوقِ الْإِنْسَانِ فِي الْعَالَمِ وَحَلِّ مُشْكَلَاتِ كَعُقُوبَةِ الْإِعْدَامِ وَالتَّمْيِيزِ الْعُنْصُرِيّ وَحُرِّيَّةِ الْعَقِيدَةِ)                       |
| UN Conference on Population and Development (UNCPD) | مَوْتَمَرُ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ لِلسَّكَّانِ   |

## والتنمية

United Nations Conference on Trade  
and Development (UNCTAD)

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة  
والتنمية

United Nations Development  
Program (UNDP)

برنامج الأمم المتحدة للتنمية

United Nations Economic and Social  
Council (ECOSOC)

مجلس الأمم المتحدة  
الاقتصادي والاجتماعي  
(مجلس أممي يسعى للنهوض  
بمستوى المعيشة والتقدم  
الاقتصادي والاجتماعي في  
الدول الأعضاء)

United Nations Educational, Scientific  
and Cultural Organization (UNESCO)

هيئة الأمم المتحدة للتربية  
والعلوم والثقافة (هيئة أممية  
مقرها باريس وتعمل على  
التسيق بين الدول في  
مجالات التعليم والعلوم  
والثقافة)

United Nations Emergency Forces  
(UNEF)

قوات الأمم المتحدة للطوارئ

United Nations Environment  
Program (UNEP)

برنامج الأمم المتحدة للبيئة

United Nations High Commission for  
Refugees (UNHCR)

لجنة الأمم المتحدة  
العليا لغوث اللاجئين

United Nations Industrial Development  
Organization (UNIDO)

هيئة الأمم المتحدة  
للتنمية الصناعية

United Nations International  
Children's Emergency Fund (UNICEF)

صندوق الأمم المتحدة الدولي  
لدعم الطفولة (مقره نيويورك  
ويقدم العون للأطفال  
والأمهات في الدول النامية)

United Nations Relief and Works Agency  
(UNRWA)

هيئة الأمم المتحدة  
للإغاثة

United Nations Secretariat

أمانة الأمم المتحدة (مكتب أمين عام  
الأمم المتحدة، ومن سلطاته كفت  
مجلس الأمن إلى ما يراه تهديدًا للسلام  
العالمي)

United Press International

وكالة الأنباء المتحدة

United States of America (the ~)

الولايات المتحدة الأمريكية

Universal Declaration of Human  
Rights

إعلان العالمي لحقوق الإنسان  
(تبنته الأمم المتحدة في عام

١٩٤٨ فى ردّ فعل إزاء ما شهدت  
 الحرب العالميّة الثّانية من فظائع.  
 ويُنصّ البند الأول منه على أن  
 «البشر كافّة يؤكّدون أحرارًا  
 ومُتساوين فى الكرامة والحقوق،  
 ووُهبوا العقل والضمير ويجب أن  
 يتعاملوا فيما بينهم بروح الأخوة».  
 ويُنصّ البند الثّانى على أن  
 «الحقوق والحُرّيات التى نصّ عليها  
 الإعلان مكفولة لكل فرد دون  
 تمييز من أى نوع كالعرق واللّون  
 والجنس واللّغة والدين والرأى  
 والأصل القومى والاجتماعى  
 وغيره»)

Universal Postal Union

الاتحاد العالمى للبريد

Universal Tourism Organization (UTO)

هيئة السياحة العالمية

universalism

عموميّة، شمول

universals

عموميّات

unlawful

غير مشروع



|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| unlimited liability corporation | شركة تضامنيّة (أى ذات مسؤوليّة غير محدودة)  |
| unmanned plane                  | طائرة بدون طيار   |
| unofficial                      | غير رسميّ   |
| unprecedented                   | غير مسبوق   |
| unrest                          | اضطرابات، قلاقل   |
| unshakeable conviction          | إيمان لا يتزعزع   |
| unwritten constitution          | دُستور غير مكتوب  |
| uprising                        | انتفاضة   |
| urbanization                    | التحول الحضريّ  |
| usurpation                      | اغتصاب السُلطة (استيلاء جماعة على السُلطة بصورة غير مشروعة)   |
| usury                           | الرّبا (إقراض المال بفوائد باهظة)   |
| utilitarianism                  | النفعيّة (فلسفة سياسيّة نشأت فى إنجلترا فى القرن الثامن عشر على يد مفكرين من أمثال جيريمى بنتهام وجون ستيوارت ميل، ومفادها أن النّفع أساس الفضيلة، فكل نافع خير، وبالتالي يجب العمل على |

تحقيق النفع لأكبر عديد ممكن من الناس)

utopia

المدينة الفاضلة (مُجْتَمَعٌ مثاليّ خياليّ يصل النظام  
الاجتماعيّ والسياسيّ فيه درجة الكمال؛ وهي فكرة أطلقها  
أفلاطون عن المجتمع الأمثل وتبعه فيها الكتّاب كلٌّ من  
منظوره عبر العُصور)

utopian socialism

الاشتراكيّة المثاليّة



|                            |  |
|----------------------------|--|
| valid votes                | أصوات صَحيحة   |
| validity                   | صِحَّة   |
| validity                   | صَلاحية؛ سريان   |
| value                      | قيمة   |
| Value- Added Tax (VAT)     | ضريبة القيمة الإضافية  |
| value system               | نَسَقٌ قِيَمِيّ  |
| vandalism                  | التُّخريبية  |
| vandalization              | تَخريب   |
| vanguard (in the - of ...) | الطليعة (في طليعة ...)   |
| variable                   | مُتغيِّر   |
| Vegan                      | نَبَاتِيّ متطرّف (النَّبَاتِيّ المُغَالِي الذي يُحجِّم عن استهلاك<br>أى من أوصال الحيوان سواء فى الغذاء أو فى المَلَبَس) |
| vendue                     | مَزاد علَنِيّ  |

vertical authority structure

بِنْيَة سُلْطَوِيَّة رَاسِيَّة

veto

فَيْتُو، حَقَّ الِاعْتِرَاضِ (على تشريع أو قرار)

vice-minister

نائب الوزير

Vice Roy

وَلِيَّ الْعَهْدِ

vice-president

نائب الرئيس

vicious circle (trapped in ~)

دائرة مُفَرَّغَة (يَدُورُ فِي ~)

vigilance committee

لَجْنَة الدِّفاع المَدَنِيّ

vigilante

عُضُو فِي لَجْنَة أَمْنٍ أَهْلِيَّة (فَرْدٌ أَوْ جَمَاعَة تَتَطَوَّعُ بِتَوَلِّي  
مَسْئُولِيَّةَ إِقْرَارِ الْأَمْنِ فِي الْمُجْتَمَعِ عِنْدَمَا تَتَعَطَّلُ الْجِهَاتُ  
الرَّسْمِيَّةُ لِسَبَبٍ مَا كَمَا حَدَثَ فِي أَيْرْلَنْدِ الشَّمَالِيَّةِ)

vigilante corps

فِرْقَةُ الدِّفاع المَدَنِيّ

village council

مَجْلِسُ قَرْوَى

voire dire

الْيَمِينِ الْقَانُونِيَّةُ

virulent campaign

حَمَلَة شَعَوَاءَ

visa

تَاشِيرَة (تَصْدِيقٌ عَلَى جَوَازِ السَّفَرِ يَثْبُتُ أَنَّ لِمُصَاحِبِهِ الْحَقَّ فِي  
دُخُولِ بَلَدٍ مَا غَيْرِ بَلَدِهِ)

|                       |   |
|-----------------------|---|
| vital statistics      | إحصاءات حيوية   |
| voluntarism           | التطوعية، الطوعية   |
| voluntary control     | التحكم الذاتي (معيّار تفرضه الحكومة للأجور وتربطه بزيادة ضريبة على الشركات التي تتجاوزها)   |
| voluntary service     | خدمة تطوعية   |
| vote (to ~), voting   | صوّت، تصويت، إدلاء بالصوت   |
| vote of censure       | التصويت بعدم الثقة (تصويت في الغرفة الأدنى من المجلس التشريعيّ تطالب الأغلبية به الحكومة بالاستقالة)                                  |
| vote of confidence    | التصويت بالثقة (تصويت في الغرفة الأدنى من المجلس التشريعيّ تؤيد به الأغلبية الحكومة)  |
| vote of no confidence | التصويت بعدم الثقة (تصويت في الغرفة الأدنى من المجلس التشريعيّ تُسقط به الأغلبية الحكومة ولكن بعد تصديق تلك الأغلبية على حكومة غيرها) |
| voter                 | ناخب  |

|  |   |
|--|---|
| vote-splitting                               | اقتسام الأصوات  |
| voting age                                   | سِن الانتخاب  |
| voting booth                                 | مَقْصُورَة الانتخاب   |
| voting compartment                           | مَقْصُورَة الانتخاب   |
| voting precinct                              | دائرة انتخابية  |
| voting screen                                | مَقْصُورَة الانتخاب   |
| voting system                                | النظام الانتخابي  |
| voucher                                      | إبراء ذَمَّة (كِتَابِيّ)؛ مُخَالَصَة  |
| vox populi                                   | إرادة الشعب (مُصْطَلَح لَاتِينِيّ معناه 'صَوْت الشعب'<br>ومَفَادَه أَن صَوْت الشعب صَوْت الله، وهو شِعَار<br>يُستخدَمه كل فَرْد ونِظام حَسَب هَوَاهُ، فما أُرِيدَه أَنَا<br>هو ما يُرِيدُه الشعب هو ما يُرِيدُه الله) |
| VPOTUS (Vice President Of The United States) | اسم شِفْرِيّ لِنائِب رَئِيس<br>الوَلَايَات المِتَّحِدَة فِي البَيْت<br>الأَبْيَض يَظْهَر على أَجْهَزة<br>الحاسوب لَدَى تحَرُّكِه  |



|                        |  |
|------------------------|--|
| wage freeze            | تجميد الأجور   |
| wage parity            | المساواة فى الأجور (تلقى العمال فى مهنة ما أجرًا مساويًا لأجر نظرائهم فى مهنة أخرى)  |
| wage tax               | ضريبة كسب العمل  |
| wage-fund theory       | نظرية رصيد الأجور  |
| waiver, relinquishment | إسقاط الحق فى ... ؛ تنازل  |
| wanton attack          | هجوم غاشم  |
| war communism          | شيوعية الحرب (سياسة اقتصادية طبّقها البلاشفة إبان الحرب الأهلية الروسية فى الأعوام ١٩١٨-١٩٢١، وكانت سماتها الرئيسة مصادرة الأعمال التجارية الخاصة وتأميم الصناعة والاستيلاء بالقوة على فائض الحبوب وسائر المنتجات الغذائية من الفلاحين، ما أدّى إلى تدهور سريع فى الإنتاج الزراعى والصناعى |

وانخفاض الأجور بمقدار الثلثين وبلوغ التضخم  
درجة صارت معها الأوراق النقدية بلا قيمة.  
وفى عام ١٩٢١ بلغ السخط الشعبي ذروته ما  
اضطر البلاشفة لاتباع سياسة أقل راديكالية  
عُرفت بالسياسة الاقتصادية الجديدة)

war correspondent

مُرَاسِل حَرْبٍ

war crime

جَرَائِمٌ ضِدَّ الْإِنْسَانِيَّةِ (جَرَائِمٌ تُرْتَكَبُ فِي وَقْتِ الْحَرْبِ  
مِنْهَا إِسَاءَةُ مُعَامَلَةِ الْأَسْرَى أَوْ قَتْلُ الْمَدَنِيِّينَ عَمْدًا، وَهِيَ  
جَرَائِمٌ يَرْتَكِبُهَا قَادَةُ الصَّهَابَةِ وَعَصَابَاتُهُمْ ضِدَّ  
الْفِلَسْطِينِيِّينَ كُلِّ يَوْمٍ بِحَرْبٍ وَبِدُونِ حَرْبٍ عَلَى مَرَأَى  
وَمُسْمَحٍ مِنَ الْعَالَمِ كُلِّهِ دُونَ مُنْعِثٍ)

war machine

آلَةُ الْحَرْبِ

war materials

مَهْمَّاتُ حَرْبِيَّةٍ

war of annihilation

حَرْبُ إِبَادَةٍ

war of attrition

حَرْبُ اسْتِزْوَافٍ

war of nerves

حَرْبُ أَعْصَابٍ

war of words

حَرْبٌ كَلَامِيَّةٌ

warfare

حَرْبٌ



|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| warhead                          | رأس حَرَبِيَّة (الجزء الأمامي من قذيفة كالصاروخ أو الطوربيد تحوي شحنة متفجرة)  |
| warning siren                    | صافرة الإنذار  |
| war-path (on the ~)              | مُتَحَفِّزٌ لَشَنْ حَرْبٍ  |
| warrant                          | إذن (~ نيابة مثلاً)  |
| Warsaw Pact                      | حلف وارسو (التنظيم العسكري لدول المُعسكر الشرقي بقيادة الاتحاد السوفيتي وكان يضم كلاً من بولنده وألبانيا وبلغاريا وألمانيا الشرقية وتشيكوسلوفاكيا والمجر ورومانيا، تم تشكيله في وارسو في عام ١٩٥٥ في مواجهة حلف شمال الأطلسي (ناتو). وكانت المرة الوحيدة التي اتخذ فيها هذا الحلف إجراء حربيًا مشتركًا غزو تشيكوسلوفاكيا في عام ١٩٦٨. وزال الحلف في عام ١٩٩١ بسقوط الشيوعية وانتهاء الحرب الباردة) |
| Warsaw Treaty Organization (WTO) | مُنظَّمة حلف وارسو   |
| warship                          | سَفِينة حَرَبِيَّة   |
| wash sale                        | بَيْعٌ وَهْمِيٌّ   |
| waste                            | نفايات   |

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Watergate                           | واترجيت (اقتحام غير قانوني قام به موظفو حملة الجمهوريين الانتخابية لمقار الحزب الديمقراطي في واشنطن العاصمة إبان حملة انتخابات الرئاسة في عام ١٩٧٢) |
| watershed                           | نقطة تحوّل  |
| ways and means                      | الموارد المالية للحكومة   |
| wealth sharing                      | اقتسام الثروات  |
| weaponry                            | صناعة الأسلحة   |
| weapon of mass destruction (WMD)    | أسلحة الدمار الشامل (تشمل الأسلحة الكيماوية والبيولوجية والنووية)   |
| wear out all the possibilities (v.) | استنفد كافة الاحتمالات  |
| welfare                             | إعانة اجتماعية (مَعونة تُصَرَف للمتعطّلين عن العمل لحين التحاقهم بعمل)  |
| welfare state                       | دولة الرفاهية (دولة تُوفّر الكثير من الخدمات الاجتماعية لمواطنيها من صحّة وإسكان وتعليم ومعايشات وتعويضات بطالة وغيرها)                             |

|                      |  |
|----------------------|--|
| welfare system       | نِظام التُّكافل الاجتماعيّ   |
| West Indies (the~)   | جزُر الهند الغربيّة  |
| Western hemisphere   | العالم الغربيّ   |
| Westernization       | التغريب (تطبيق المعايير الغربيّة في الحُكم والتنظيمات الاجتماعيّة والاقتصاد والتعليم والتصنيع وغير ذلك في دولة غير غربيّة) |
| Westoxication        | التغريب (بالمعنى السلبيّ أى الابتلاء بالغرب)   |
| whistle-stop tour    | جولة انتخابيّة بالقطار   |
| white collar class   | الموظّفون (ذوو الياقة البيضاء)   |
| white collar workers | ذوو الياقة البيضاء (الموظّفون)   |
| white collars        | ذوو الياقة البيضاء (الموظّفون)   |
| white elephant       | استثمار مكلف وبلا عائد   |
| White House Staff    | هيئة موظّفي البيت الأبيض (مُستشارو الرئيس، وهم جزء من السُلطة التنفيذيّة)  |
| White Paper          | تقرير حكوميّ رسميّ   |
| whole sale           | البيع بالجملة؛ تجارة الجملة  |

|                       |   |
|-----------------------|---|
| wholism               | الاتجاه الشمولى   |
| wide-range            | موسّع   |
| wild-cat strike       | إضراب بدون تصريح من نقابة العمال  |
| wind of change        | رياح التغيير  |
| wing commander        | قائد جناح   |
| wingnut               | صاحب آراء سياسية راديكالية  |
| word association test | اختبار التداعى الحرّ  |
| work relief           | مَعونة بِطالة   |
| working class         | الطبقة العاملة  |
| working meeting       | جَلِسة عَمَل  |
| world                 | العالم؛ عالمى   |
| World Bank            | البنك الدولى للتعمير والتنمية (يُعرف أيضاً باسم<br>'البنك الدولى' ومقره واشنطن العاصمة، وهدفه تحقيق<br>التقدم الاقتصادى والاجتماعى فى الدول النامية من<br>خلال رفع القدرة الإنتاجية وإقراض الأموال وتقديم<br>النُصح وتوجيه الاستثمارات) |

|  |   |
|--|---|
| world blockade                                     | حصار دَولىّ   |
| world body   | كيان عالميّ   |
| World Commission on Culture and Development (WCCD) | الهيئة العالميّة للثقافة والتّناميّة  |
| World Federation of Trade Unions (WFTU)            | الاتّحاد العالميّ لنقابات العمّال   |
| World Food Program (WFP)                           | برنامج الغذاء العالميّ  |
| world harmony                                      | الوفاق العالميّ   |
| World Health Organization (WHO)                    | هيئة الصّحة العالميّة (إحدى هيئات الأمم المتّحدة ومقرها جنيف، وتُعنى بتوفير الرعاية الصحيّة للشعوب كافّة لا سيّما النامية منها) |
| world record                                       | رقم قياسيّ عالميّ   |
| world reserve                                      | الاحتياطيّ العالميّ   |
| World Trade Organization (WTO)                     | منظمة التجارة العالميّة   |
| World War I  | الحرب العالميّة الأولى (نشب بين عامي ١٩١٤ و١٩١٨ بين الحلفاء [روسيا وفرنسا وبريطانيا وإيطاليا                                    |

والولايات المتحدة واليابان ورومانيا وصربيا  
وبلجيكا والبرتغال واليونان والجبل الأسود] ودول  
المحور [ألمانيا والنمسا-المجر وتركيا وبلغاريا]

World War II

الحرب العالمية الثانية (نشب في عام ١٩٣٩ بين  
دول المحور والحلفاء عندما غزت ألمانيا بولنده،  
وانتهت باستسلام ألمانيا واليابان على أثر إلقاء  
الولايات المتحدة قنبلتين ذريتين على اليابان في عام  
١٩٤٥)

worldwide

على الصعيد العالمي، في كافة أرجاء العالم



xenophobia

كُره الأجانب (شُعور غَيْر عَقْلَانِيّ بِكَرَاهِيَةِ كُلِّ مَا  
هُوَ أَجْنَبِيّ)



yardstick

مِقياس؛ مِقياس مُعتمَد (كأخذ التعليم الياباني مثلاً  
مقياساً مُعتمداً للتعليم في دولة أخرى)

Yalta Conference

مؤتمر يالطا (مؤتمر عقده قادة الحلفاء فرانكلين  
روزفلت ووينستون تشرشل وجوزيف ستالين في  
عام ١٩٤٥ لوضع إستراتيجيات وخطط للأشهر  
الأخيرة من الحرب العالمية الثانية وسياسات ما  
بعد الحرب)

yellow press

الصحافة الصفراء (المأجورة، المغرضة)

Young Men's Christian Association  
(YMCA)

جمعية الشبان المسيحيين

Young Men's Hebrew Association

جمعية الشبان اليهود

Young Women's Christian  
Association (YWCA)

جمعية الشابات المسيحيات

Young Women's Hebrew Association

جمعية الشابات اليهوديات





zealot

مُتَزَمِّتٌ، مُتَعَصِّبٌ

Zeitgeist

رُوحَ العَصْرِ (مُصْطَلَحٌ أَلْمَانِيٌّ مُتَدَاوِلٌ فِي الْإِنْجِلِيزِيَّةِ، وَيُشِيرُ إِلَى السَّائِدِ مِنْ تَيَارَاتِ الْفِكْرِ فِي الْمُجْتَمَعِ، كَالْقَوْلِ مَثَلًا إِنَّ التَّدْيِينَ الشُّكْلِيَّ هُوَ رُوحُ العَصْرِ فِي مِصْرَ فِي مَطْلَعِ الْقَرْنِ)

zero-tolerance policing

رِقَابَةٌ مُشَدَّدَةٌ

Zionism

الصُّهْيُونِيَّةُ (حَرَكَةٌ بَدَأَهَا الْيَهُودِيُّ الْمَجَرِيُّ تِيودور هِرْتزل (١٨٦٠-١٩٠٤) فِي الْقَرْنِ التَّاسِعِ عَشَرَ بِهَدَفٍ 'عَوْدَةٍ' الْيَهُودَ إِلَى فِلَسْطِينَ، وَتَقُومُ عَلَى فِكْرَةٍ زَائِفَةٍ مَفَادُهَا أَنَّ يَهُودَ الْعَالَمِ جَمِيعًا مِنْ نَسْلِ الْعِبْرَانِيِّينَ الْقَدَامَى وَبِالتَّالِي فَهْمٌ يَشْتَرِكُونَ فِي قَوْمِيَّةٍ وَاحِدَةٍ عَلَى أَسَاسِ صَلَاتِهِمْ بِمَا يَسْمُونَهُ 'مَمْلَكَةِ إِسْرَائِيلَ التَّارِيخِيَّةِ'، وَفِي أَثْنَاءِ الْحَرْبِ الْعَالَمِيَّةِ الْأُولَى أَيْدَى الْإِنْجِلِيزِ الْمُنْتَدِبُونَ عَلَى فِلَسْطِينَ الْفِكْرَةَ وَصَدَرَ 'وَعْدُ بَآلْفُور' فِي عَامِ ١٩١٧ الَّذِي وَعَدَ الْيَهُودَ بِوَطْنٍ قَوْمِيٍّ فِي فِلَسْطِينَ. وَبِقِيَامِ الْكِيَانِ الْمُسَمَّى

‘إسرائيل’ فى عام ١٩٤٨ اتُّخذت الصُّهيونيَّة منحىً جديدًا  
لتعنى دَعَم يَهُود العالم للكيان الصهيونى والترويج  
لترهات زائفة كمحرقة هتكر وما إليها من وسائل ابتزاز)

Zionist

صُهيونىّ

Zionist movement

الحركة الصهيونيّة (حركة عنصريّة متطرّفة  
تسعى لفصل اليهود عن غيرهم من الأمم  
واغتصاب أرض فلسطين وإقامة دولة يهوديّة  
عليها)

zone

مَنطَقة

zone of influence

مَنطَقة نُفوذ

## مُعْجَم الاختصارات الإنجليزية

|       |  |  |
|-------|--|--|
| ABM   | Anti-Ballistic Missile Treaty                            | مُعَاهِدَة الحَدِّ مِنَ الصَّوَارِيخِ<br>البَالِستِيَّةِ                                 |
| AFL   | American Federation of Labor                             | اتِّحَادُ الْعُمَالِ الْأَمْرِيكِيِّ   |
| ALO   | Arab Labor Organization                                  | هَيْئَةُ الْعَمَلِ الْعَرَبِيَّةِ  |
| AOPEC | Arab Organization of Petroleum<br>Exporting Countries    | مُنْظَمَةُ الْأَفْطَارِ الْعَرَبِيَّةِ<br>الْمُصَدِّرَةِ لِلنَّفْطِ                      |
| AP    | Associated Press   | الْأَسُوشِيَتِدْ بَرَسْ (وَكَالَةُ أَنْبَاءِ)  |
| APEC  | Asia-Pacific Economic<br>Cooperation                     | مُنْظَمَةُ التَّعَاوُنِ الْاِقْتِصَادِيِّ بَيْنَ<br>آسِيَا وَدَوْلِ الْمَحِيطِ الْهَادِي |
| ASEAN | Association of Southeast<br>Asian Nations                | اتِّحَادُ دَوْلِ جَنُوبِ شَرْقِ آسِيَا<br>(آسِيَان)                                      |
| BBC   | British Broadcasting Corporation                         | هَيْئَةُ الْإِذَاعَةِ الْبَرِيطَانِيَّةِ   |
| Cento | Central Treaty Organization                              | مُنْظَمَةُ الْحَافِظِ الْمَرْكَزِيِّ   |
| CERD  | Committee on the Elimination<br>of Racial Discrimination | لَجْنَةُ مُكَافَحَةِ التَّمْيِيزِ<br>الْعُنْصُرِيِّ                                      |
| CIA   | Central Intelligence<br>Agency                           | إِدَارَةُ الْمُخَابَرَاتِ الْمَرْكَزِيَّةِ الْأَمْرِيكِيَّةِ                             |

|         |  |  |
|---------|--|--|
| Comecon | Council for Mutual Economic Aid            | مَجْلِسُ التَّعَاوُنِ الْاِقْتِصَادِيِّ الْمُتَبَادِّلِ              |
| CPI     | country party                              | حِزْبُ رِفْئَى   |
| CPI     | Consumer Price Index                       | مَوْشَرُ مُسْتَوَى الْمَعِيشَةِ                                      |
| CPSU    | Communist Party of the Soviet Union        | الْحِزْبُ الشَّيْوعِيّ بِالْاِتِّحَادِ السُّوفِيَّتِيّ               |
| CWC     | Chemical Weapons Convention                | اتِّفَاقِيَّةُ الْحَدِّ مِنَ الْأَسْلِحَةِ الْكِيْمَاوِيَّةِ         |
| DJIA    | Dow Jones Industrial Average               | مَوْشَرُ دَاوْ جُونزِ الصَّنَاعِيّ                                   |
| DPC     | Defense Planning Committee                 | لَجْنَةُ التَّخْطِيطِ الدِّفَاعِيّ                                   |
| EC      | European Community                         | الْمَجْمُوعَةُ الْأُورُوبِيَّةُ                                      |
| ECOSOC  | United Nations Economic and Social Council | مَجْلِسُ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ الْاِقْتِصَادِيّ وَالْاجْتِمَاعِيّ |
| EDC     | Economically developed country             | الدَّوْلُ الْمُتَقَدِّمَةُ اِقْتِصَادِيًّا                           |
| EEC     | European Economic Community                | الْمَجْمُوعَةُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ الْأُورُوبِيَّةُ                  |
| EEOC    | Equal Employment Opportunity Commission    | لَجْنَةُ التَّكَافُؤِ فِي فُرْصِ الْعَمَلِ                           |
| EFTA    | European Free Trade Association            | الْجَمْعِيَّةُ الْأُورُوبِيَّةُ لِلتِّجَارَةِ الْحُرَّةِ             |

|         |  |   |
|---------|--|---|
| EIB     | European Investment Bank               | البنك الأوروبي للاستثمار  |
| EPA     | Environmental Protection Agency        | هيئة حماية البيئة (في الولايات المتحدة)                           |
| EU      | European Union                         | الاتحاد الأوروبي  |
| Euratom | European Atomic Energy Commission      | مفوضية الطاقة الذرية الأوروبية                                    |
| FAO     | Food and Agricultural Organization     | هيئة الأغذية والزراعة   |
| FBI     | Federal Bureau of Investigation        | إدارة التحقيقات الفيدرالية  |
| FDI     | Foreign Direct Investments             | الاستثمارات الخارجية المباشرة                                     |
| FLOTUS  | First Lady Of The United States        | اسم شيفرى للسيدة الأولى حرم رئيس الولايات المتحدة فى البيت الأبيض |
| G-7     | Group of 7                             | مجموعة السبعة   |
| G-77    | Group of 77                            | مجموعة السبعة والسبعين  |
| G-8     | Group of 8                             | مجموعة الثماني  |
| GATT    | General Agreement on Tariffs and Trade | الاتفاقية العامة للتعريفات الجمركية والتجارة                      |
| GDP     | Gross Domestic Product                 | إجمالي الناتج المحلى  |
| GNP     | Gross National Product                 | إجمالي الناتج القومى  |

|            |  |                                |
|------------|--|--------------------------------|
| GOP        | Grand Old Party                                      | الجزب الجُمهورى الأمريكى       |
| HDI        | Human Development Index                              | مؤشر التنمية البشرىة           |
| HPI        | Human Poverty Index                                  | مؤشر الفقر البشرى              |
| IAEA       | International Atomic Energy Agency                   | الهيئة الدولىة للطاقة الذرىة   |
| IATA       | International Air Transport Association              | الجمعية الدولىة للنقل الجوى    |
| IBRD       | International Bank of Reconstruction and Development | البنك الدولى للتعيمير والتنمية |
| ICAO       | International Civil Aviation Organization            | الهيئة الدولىة للطيران المدنى  |
| ICC        | International Chamber of Commerce                    | الغرفة التجارىة الدولىة        |
| ICJ        | International Court of Justice of the United Nations | مَحكمة العدل الدولىة           |
| ICRC       | International Committee of the Red Cross             | هيئة الصليب الأحمر الدولىة     |
| IDA        | International Development Association                | هيئة التنمية الدولىة           |
| IGO        | Intergovernmental organization                       | هيئة حُكومية دولىة             |
| ILO        | International Labor organization                     | هيئة العمل الدولىة             |
| IMF        | International Monetary Fund                          | صندوق النقد الدولى             |
| INF Treaty | Intermediate Range                                   | مُعاهدة الحد من الأسلحة        |

|       |  |   |
|-------|--|---|
|       | Nuclear Forces Treaty                              | النووية مُتوسّطة المدى                          |
| IPO   | Initial Public Offering                            | العرض الأول من شركة لبيع أسهمها للجُمهور        |
| IRA   | Irish Republican Army                              | الجيش الجمهوري الأيرلندي                        |
| IRBM  | Intermediate Range Ballistic Missiles              | صواريخ بالستية مُتوسّطة المدى                   |
| ISO   | International Standardization Organization         | الهيئة الدولية لتوحيد المقاييس                  |
| ITA   | International Touring Alliance                     | اتحاد السّياحة الدوليّ                          |
| ITU   | International Telecommunications Union             | الاتحاد الدوليّ للاتصالات السّلكيّة واللاسلكيّة |
| IUCN  | International Union for the Conservation of Nature | الاتحاد الدوليّ للحفاظ على الطبيعة              |
| KKK   | Ku Klux Klan                                       | دّو القلائس البيضاء                             |
| LAS   | League of Arab States                              | جامعة الدّول العربيّة؛ الجامعة العربيّة         |
| LDCs  | Less developed countries                           | الدّول الأقلّ نموّاً                            |
| LLDCs | Least developed countries                          | الدّول الأكثر تخلفاً                            |
| MIRVs | Multiple Independently Targetable Reentry Vehicles | رُؤوس نوويّة متعدّدة                            |

|       |  |   |
|-------|--|---|
| MP    | Military Police  | الشُرطة المَسكُريَّة، البوليس الحَرَبِيّ                                |
| MSM   | Mainstream Media (MSM)                                     | إعلام الأتجاه الساند  |
| NAACP | National Association for the Advancement of Colored People | الاتحاد القومِيّ للرُقَى<br>بالمُلوّنين                                 |
| NAC   | North Atlantic Council                                     | مَجْلِس شَمال الأطلنطيّ   |
| NAFTA | North American Free Trade Agreement                        | اتِّفَاقِيَّة أمريكا الشماليَّة للتِّجَارَة<br>الحُرَّة                 |
| NATO  | North Atlantic Treaty Organization                         | مُنظَّمة حلف شَمال<br>الأطلنطيّ   |
| NEPAD | New Partnership for Africa's Development                   | الشَّرَكة الجَدِيدَة من أَجل التَّنمِيَّة<br>الاقتِصادِيَّة الأفرِقيَّة |
| NGO   | non-government organization                                | جَمعِيَّة أَهليَّة  |
| NICs  | Newly industrializing countries                            | الدَّول الحَدِيثَة التَّصنِيع   |
| NIEO  | New International Economic Order                           | النَّظَام الاقتصاديّ الدَّولِيّ<br>الجَدِيد                             |
| NNI   | net national income  | صافي الدَّخَل القومِيّ  |
| NNP   | net national product                                       | صافي النّاتِج القومِيّ  |
| NOW   | National Organization for Women                            | الاتِّحاد القومِيّ<br>للمرأة  |



|        |  |                                   |
|--------|--|-----------------------------------|
| NUT    | Nuclear Utilization Theory (NUT)                     | نظرية استعمال السلاح النووي       |
| OAS    | Organization of American States                      | منظمة الدول الأمريكية             |
| OAU    | Organization of African Unity                        | هيئة الوحدة الأفريقية             |
| OECD   | Organization of Economic Cooperation and Development | هيئة التعاون الاقتصادي والتنمية   |
| OEEC   | Organization for European Economic Cooperation       | هيئة التعاون الاقتصادي الأوروبي   |
| OMB    | Office of Management and Budget                      | هيئة التخطيط والموازنة            |
| OPEC   | Organization of Petroleum Exporting Countries        | منظمة الدول المصدرة للنفط         |
| OSCE   | Organization for Security and Cooperation in Europe  | هيئة الأمن والتعاون في أوروبا     |
| P.S.T. | Pacific Standard Time                                | التوقيت الموحد للمحيط الهادى      |
| PAU    | Pan-American Union                                   | منظمة اتحاد الدول الأمريكية       |
| PC     | politically correct                                  | المقبول سياسياً                   |
| PETA   | People for the Ethical Treatment of Animals          | بشر من أجل معاملة أخلاقية للحيوان |
| PLO    | Palestinian Liberation Organization                  | منظمة التحرير الفلسطينية          |

|        |                                    |   |
|--------|------------------------------------|---|
| POTUS  | President Of The United States     | اسم شيفريّ لرئيس الولايات المتحدة في البيت الأبيض             |
| POWs   | prisoners of war                   | أسرى حرب  |
| PR     | proportional representation        | التمثيل النسبيّ   |
| S & L  | Savings and Loan                   | مؤسسة مالية تقبل الودائع وتقدم القروض في مقابل حصة من الأرباح |
| SALT   | Strategic Arms Limitation Talks    | مُحادثات الحدّ من الأسلحة الإستراتيجيةّ                       |
| SATO   | Southeast Asia Treaty Organization | مُنظمة حلف جنوب شرق آسيا                                      |
| SCOTUS | Supreme Court of the United States | مَحكمة الولايات المتحدة الأمريكية العليا                      |
| SDI    | Strategic Defense Initiative       | مُبادرة الدفاع الإستراتيجيّ                                   |
| SMP    | single-member-plurality system     | نظام تعددية الأعضاء الفرديّ                                   |
| START  | Strategic Arms Treaty              | سارت (معاهدة خفض التسلّح النوويّ)                             |
| STV    | single transferable vote           | تصويت بالقائمة الفردية  |
| TNCs   | transnational corporations         | شركات متعدّدة الجنسيّات                                       |
| UN     | United Nations                     | الأمم المتحدة   |

|        |  |   |
|--------|--|---|
| UNCHR  | United Nations Commission on Human Rights                        | لجنة الأمم المتحدة لحقوق الإنسان            |
| UNCPD  | UN Conference on Population and Development                      | مؤتمر الأمم المتحدة للسكان والتنمية         |
| UNCTAD | United Nations Conference on Trade and Development               | مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية        |
| UNDP   | United Nations Development Program                               | برنامج الأمم المتحدة للتنمية                |
| UNEF   | United Nations Emergency Forces                                  | قوات الأمم المتحدة للطوارئ                  |
| UNEP   | United Nations Environment Program                               | برنامج الأمم المتحدة للبيئة                 |
| UNESCO | United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization | منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة |
| UNGA   | United Nations General Assembly                                  | الجمعية العامة للأمم المتحدة                |
| UNHCR  | United Nations High Commission for Refugees                      | لجنة الأمم المتحدة العليا لقوت اللاجئين     |
| UNICEF | United Nations International Children's Emergency Fund           | صندوق الأمم المتحدة الدولي لدعم الطفولة     |
| UNIDO  | United Nations Industrial  | هيئة الأمم المتحدة للتنمية                  |

|        |   |  |
|--------|---|--|
|        | Development Organization                    | الصناعية   |
| UNRWA  | United Nations Relief and Works Agency      | هيئة الأمم المتحدة للإغاثة                           |
| USSR   | Union of Soviet Socialist Republics         | اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفيتية                |
| UTO    | Universal Tourism Organization              | هيئة السياحة العالمية                                |
| VAT    | Value-added Tax                             | ضريبة القيمة المضافة                                 |
| VPOTUS | Vice President Of The United States         | اسم شغرى لنائب رئيس الولايات المتحدة في البيت الأبيض |
| WCCD   | World Commission on Culture and Development | الهيئة العالمية للثقافة والتنمية                     |
| WFP    | World Food Program                          | برنامج الغذاء العالمي                                |
| WFTU   | World Federation of Trade Unions            | الاتحاد العالمي لنقابات العمال                       |
| WHO    | World Health Organization                   | هيئة الصحة العالمية                                  |
| WMD    | Weapons of mass destruction                 | أسلحة الدمار الشامل                                  |
| WTO    | Warsaw Treaty Organization                  | منظمة حلف وارسو                                      |
| WTO    | World Trade Organization                    | منظمة التجارة العالمية                               |
| YMCA   | Young Men's Christian Association           | جمعية الشبان المسيحيين                               |

## المعد في سطور

د. عبدالوهاب علوب أستاذ مساعد بكلية الآداب بجامعة القاهرة، حاصل على درجة الدكتوراه من جامعة ميشيجن (آن آربر) وله العديد من المؤلفات في تخصصه وعدد وافر من الترجمات عن الإنجليزية والفارسية والطاجيكية. ومن أبرز مؤلفاته 'الأدب الفارسي الحديث والمعاصر'، 'المسرح الإيراني' وقاموس 'الواعد' (فارسي عربي) و'الفارس' (عربي فارسي). ومن ترجماته عن الإنجليزية 'نهاية العالم'، 'إنجيل أمريكا'، 'ديانة الساميين'، 'العمارة الإسلامية في مصر'، 'الحداثة وما بعد الحداثة'، 'الإسلام في البلقان'، 'ثقافة العولمة'، 'فعل القراءة'، 'السياسة الخارجية الأمريكية ومصادرها الداخلية'، 'قصة الثورة الإيرانية'، 'أسفار العهد القديم في التاريخ'، 'الموجة الثالثة: التحول الديمقراطي في أواخر القرن العشرين'، 'القوى العظمى'؛ وعن الفارسية 'نون والقلم'، 'تاريخ المغول'، 'أسمار البيغاء'، 'تاريخ الجزيرة العربية والإسلام'، 'حكايات إيرانية'؛ وعن الطاجيكية 'الطاجيك في مرآة التاريخ' وغير ذلك.